



Class 499.211

No. B28

Presented by

H. H. BARTLETT COLLECTION  
ON THE PHILIPPINES NO: 431





*H. H. Bartlett*  
*13 Feb. 1935*

**FILIPINO-ENGLISH  
VOCABULARY**

**WITH PRACTICAL EXAMPLES OF FILIPINO AND  
ENGLISH GRAMMARS.**

**BY**

**EUSEBIO T. DALUZ**

---

**PART I**

**Based on the Filipino Grammar**



**MANILA, P. I.  
1915**





# FILIPINO-ENGLISH VOCABULARY

WITH PRACTICAL EXAMPLES OF FILIPINO AND  
ENGLISH GRAMMARS

BY

**EUSEBIO T. DALUZ,**

Graduate Teacher by the "Escuela Normal Superior de Maestros de Manila", Ex-Principal in the Primary Public Schools under the American Sovereignty, Instructor in several Private Colleges, Member of the Association of the Tagalog Writers (SAMAHÁN NG MGA MANANAGALÓG) and of the literary society "ILAW AT PANITIK". Ex-President of the Committee for the Organization of the Academy of the Filipino Language, and actual Secretary of this National Academy (AKADEMYA NG WIKANG PILIPINO).

## **PART I**

Based on the Filipino Grammar

---

FIRST EDITION

---

MANILA, P. I.

1915.

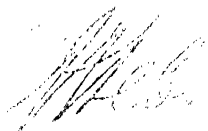
# COPYRIGHT

I.—Ang akdang itó ay pag-aaring tunay ng kumathang si Eusebio T. Daluz.

II.—Walang sinomán'g makapagpapalimbag ng walang kapahintulutan ng naturan'g kumathá.

III.—Bawa't salin ay may taták at tandang lihim ng kumathá, at ipalalagáy na nakaw na dapat pag-usigin ang mga salin'g di nagtataglay ng nangasabing taták at tandang lihim.

IV.—Ang nagpalimbag nitóng Unang Bahagi ng Talatinigán ay si G Juan Martinez, at siya ang may-ari ng unang pagkalimbag.



# CERTIFICATE OF APPROBATION

CERTIFICAMOS que este Vocabulario Filipino-Inglés fué aprobado y adoptado oficialmente por la Academia de la Lengua Filipina en sesión ordinaria celebrada el día 7 de Marzo de 1915. Y para que conste firmamos la presente en Manila, I. F., hoy veintidos de Mayo del año del Señor de mil novecientos quince.

SOFRONIO G. CALDERÓN.

Presidente de la "Akademya ng Wikang Pilipino".

REFRENDADO:

PAUL L. STANGL, B. S., M. Ph.,  
Secretario interino y Vice-Secretario de la "Akademya ng Wikang Pilipino".



## KATIBAYAN NG PAGSANG-AYON

PINATÓTOTOHANAN NAMIN na ang Talátinigán'g itong Pilipino-Ingles ay lubós na sinang-ayunan at itinadhanang gamitin ng Akademya ng Wikang Pilipino nang magdaos ng karaniwan'g pulong noon'g ika 7 araw ng Marso ng 1915.

At upang mapatibay ang katotohanan ay linagdán namin ang kasulatan'g itó sa Maynilà, K. Pilipinhan, ngayón'g ika dalawang-pú't dalawá ng Mayo ng taón ng Mananakop, isáng libo siyam na gatós at labinglimá.

SOFRONIO G. CALDERÓN.

Pangulo ng Akademya ng Wikang Pilipino.

PINAGTITIBAY:

PAUL L. STANGL, B. S., M. Ph.,  
Kalihim Samantala at Puli-  
Kalihim ng Akademya ng  
Wikang Pilipino.

## PREFACE

This historic, constructional period, in which the national idea is seen to acquire definite form; when national boundaries are tending to become defined more and more along lines of ethnical cleavage and entities group on race affinity; when the consciousness of a world mission becomes the logical fruit of widespread education, and each racial unit tends to arrange itself upon its natural base, to develop more fully and take its proper place in the concert of world powers to bear its share of the burden and the heat of the day in bringing to a richer fruition the heritage of man; this is the time of creating new factors of linguistic development.

In this epoch the natives of the Philippines, after being for over three centuries shut off by a worse than Chinese wall of exclusion of progress, tight bound by the swaddling clothes of religious and secular prejudice, whereby growth was hindered, have at last been freed of the trammels, and in less than two decades have taken enormous strides forward on the path of national greatness.

It is at such times, when the trammels of dialects and other variants of speech are most strongly made manifest, and prove the test of true national fitness. A united Germany with its people speaking diverse dialects was only solved by making one of them the standard and from the rest enriching it, making it the virile expression of national consciousness.

The world has seen no strong nation adopt the language of another people; still less that of a race alien in thought, feeling, speech and habit. Hence, however well meaning it may be to try to implant the English speech in these Islands as a common medium, it is so obviously a violation of all psychic and ethnic unities, that can never, in the opinion of the writer, be a lasting success.

Hence a solution along those lines that centuries of experience has proven to be the only logical, because natural one, that of a developed national language based on national stock and material, enriched and perfected, but akin to the native spirit of rich and poor alike, is the only one that, in the end, will succeed. Whatever the place of English, no doubt important in the economic development of land and people, a national, malasian language is bound to be the proper vehicle of a united Filipino people. Hence a book like the present, which gives concrete form to this innate aspiration, and whatever its present imperfections, which definitely shapes the raw material along plausible, stable lines of development, is worthy of applause, study and support. It can only be recommended to the thoughtful study of friend and foe alike, in order that it may fulfill its mission of aiding in the solution of that important question, the future language of the Filipino people. May it meet with success, and that each successive edition be a vast improvement on the preceding one, is the earnest wish of

PAUL L. STANGL, B. S. M. Ph.

# INTRODUCTION

This vocabulary is intended mostly to meet the demands of those who want to establish a common Filipino language, the aim and purpose of the "Akademya ng Wikang Pilipino" (Academy of the Filipino Language). It contains words used in everyday life and is very practical. It is a mixture of the different Philippine dialects with the Tagalog as basis. Most of the words, of course, are Tagalog, but a large number also are taken from the Bisayan, Ilokano, Bikol, Pampangan and other native dialects, all of which are Tagalized. Most of the technical terms have been taken directly from their primitive sources, Greek and Latin, the Filipinization of which and that of their derivatives have been made complete through the natural linguistic mechanism of Tagalog and Bisayan.

The work consists of two parts

Part I, which is the present book, is an attempt to present the essentials of Filipino Grammar in such a form that without stating any grammatical definitions and rules it is practically a combination of vocabulary and grammar based upon the Tagalog language. As to this, all the particles—suffixes, prefixes and interfixes—are applied; and combined with the roots form a great number of nouns—abstract, collective and verbal—, various classes of adjectives, frequentatives, verbs conjugated in the active and passive voices. After the alphabetical list of root-verbs with their respective infinitive forms follow the adverbs, prepositions, conjunctions and interjections. In this work the copiousness and great importance of Lakan-Dula's tongue have been demonstrated in order that it may be the foundation of a national speech rich and vigorous.

Part II also forms a separate book and is based on the English Grammar. It contains a great deal of examples and exercises in which the grammatical rules of this language are practically involved.

Both parts together are dedicated to the students of the Filipino and English languages, and I firmly believe that in the making of this vocabulary, which was compiled during five years of philological studies of English and the cultivated Philippine tongues, I have contributed somewhat to the national culture of my beloved native country.

I desire to express my indebtedness to the illustrious director of "Ateneo Rizal", the wise philologist and Filipinist Dr. Paul L. Stangl, B. S., M. Ph., for his valuable aid in the compilation of this book and for important suggestions upon the suitable way of enriching the Filipino lexicon by adopting and Filipinizing the universal scientific words taken from Greek.

Likewise I express my cordial gratitude to the Academy of the Filipino Language, which has officially approved and adopted this brief vocabulary as the first work of its kind sanctioned by the authority of that National Linguistic Association.

THE AUTHOR.



# A BRIEF VOCABULARY

## FILIPINO-ENGLISH

(Maikling Talatinggigan ng Pilipino-Ingles.)

### FIRST PART.—UNANG BAHAGI.

#### I.

*Mga bahagi ng katawán ng tao.*      *Parts of the human body.*

Apdo.	Gall.
Atáy.	Liver.
Babà.	Chin.
Bagà.	Lung.
Balát.	Skin.
Balintatáw.	Eye-ball.
Batók.	Nape, cervix.
Balikát.	Shoulder.
Balakáng.	Hip.
Mga balakáng.	Hips.
Balagat.	Clavicle, the collar-bone.
Baywang.	Waist.
Bagáng.	Grinder, molar tooth.
Mga bagáng.	Molars, or back teeth.
Bibíg.	Mouth.

Bisig.	Arm.
Mga bisig.	Arms.
Bituka.	Gut, tripe, intestine.
Biyas ng bintí,	Shinbone, arm.
biyas ng bisig.	bone.
Bitís, bintí.	Leg.
Bubóng ng paa.	Tarsus.
Bukong-bukong.	Ankle.
Butít, kalam-	Calf of the leg.
nan ng bintí.	
Bukó ng dalirì.	Joint or knuckle of the fingers.
Bunḡô.	Skull, cranium.
Bumbunan.	Top of the head.
Buhók, balahibo.	Hair.
Butó.	Bone.
Katawán.	Body [of a man or animal.]
Kalingkingan.	Little finger.
Kamaó, galang-	Wrist
galangán.	



Kamáy.	Hand.	mulan.	
M̃ga kamáy.	Hands.	Liig.	Neck.
Kilay.	Eye-brow.	Likód.	Back.
Kilikili.	Armpit.	Lítid.	Tendon.
Kukó.	Nail.	Lulód.	Shin, shinbone.
Dalirì.	Finger.	Matá.	Eye.
M̃ga dalirì.	Fingers.	M̃ga matá.	Eyes.
Dalirìng-datò.	Middle-finger.	Muskuló.	Muscle.
Dalirìng-sing-sing̃an.	Ring-finger.	Mukhâ.	Face.
Dalirì ng̃ paa.	Toe.	Noo.	Fore-head.
M̃ga dalirì ng̃ paa.	Toes.	Paa.	Foot.
Dilà.	Tongue.	M̃ga paa.	Feet.
Dibdib.	Breast, chest.	Palad ng̃ kamáy.	Palm of the hand.
Dugô.	Blood.		
Gilagid.	Gum.	Pantog.	Bladder.
Gulugód.	Spine, back-bone.	Pilikmatá.	Eye-lash.
		Pilipisan.	Temple.
Gulunggulu-ng̃an.	Oesophagus, larynx, gullet.	Pisng̃i.	Cheek.
Gutil, tiláw.	Glottis, gorge.	Pitlung̃an, alak-alakán.	Ham.
Ñgalang̃alá.	Palate.	Pigì.	Buttock; hip.
Ñgipin.	Tooth.	Pusón, udyong.	Abdomen.
M̃ga ñgipin.	Teeth.	Pusò.	Heart.
Hinlalakí.	Thumb.	Puwit, buldit.	Backside.
Hintuturò.	Fore-finger, index-finger.	Pusod.	Navel.
Hità.	Thigh.	Sakong.	Heel.
Ilóng.	Nose.	Sikmurà.	Stomach.
Labì.	Lip.	Sing̃it.	Groin.
M̃ga labì.	Lips.	Sihang, pang̃á.	Jaw-bone, mandible.
Lamán.	Flesh.		
Lamad.	Membrane.	Siko.	Elbow.
Lawas.	Body [of man, animal, or of anything.]	Suso.	Teat.
		Talampakan.	Sole of the foot.
Lalamunan, ak-	Throat.	Takday.	Fore-arm.
		Tadyang.	Rib.
		M̃ga tadyang.	Ribs.
		Tagiliran.	Side.
		Taing̃a.	Ear.

Mğa tainğa.	Ears.
Tiyan.	Belly, abdomen; womb.
Tuhod.	Knee.
Mğa tuhod.	Knees.
Ulo.	Head.
Ugát.	Vein.
Utak (sa butó.)	Marrow.
Utak [sa ulo.]	Brain.

## II.

*Mga ibáng ba-      Other things be-  
gay na ukol      longing to  
sa tao.              man.*

Arang.	Individual.
Babai.	Woman.
Mğa babai.	Women.
Batà.	Boy, girl.
Batàng laki,      Boy. birà.	
Batàng babai,      Girl. iníng.	
Batà, sanggol.	Child.
Mğa batà, mğa      Children. sanggol.	
Bahay-batà.	Matrix, womb.
Batô.	Kidney.
Bagongtao, bi-      Young man. natà.	
Binabai.	Hermaphrodite.
Buyón, bahay-      Paunch. kanin.	
Kabinatàan, ka-      Young men, bagongtauhan.	youth.
Kadalagahan.	Young ladies.
Kálulwa.	Soul.

Katalubatàan.	Youth.
Kilit.	Pore.
Mğa kilit.	Pores.
Dalaga.	Young lady; vir- gin.
Diwà.	Spirit.
Dunà.	Being.
Dunàng tao.	Human being.
Gumi, balbas.	Beard.
Inunan.	Placenta.
Iskeleto, kalan-      Skeleton. say.	
Lagyô.	Person.
Lalaki.	Man.
Mğa lalaki.	Men.
Matandâ, lakáy.	Old man, old person.
Misay, bigote.	Mustache.
Pangalan, nga-      Name. lan.	
Pitilya.	Whisker.
Sanggol.	Baby.
Mğa sanggol.	Babies.
Sinapupunan.	Lap.
Tao.	Man, person.
Talubatà, ka      Young. sibulan.	
Ulila.	Orphan.
Ulay, birgen.	Virgin.
Utád, litid.	Nerve.
Waláng asawa.	Single, bachelor, unmarried.
Waláng bana.	Single, maid, unmarried.

---

Asawa.	Wife.
Bana.	Husband.
Mğa asawa.	Wives.
May asawa.	Married (man).

May bana. Married (woman)  
Babaing balo. Widow.  
Lalaking balo. Widower.

### III.

*Mga bagay-ba- School things, etc.*  
*gay sa isku-*  
*welahán,*  
*atb.*

Akdâ, gawâ. Work.  
Aklát. Book.  
Alisong. Preposition.  
Alagád, iná- Pupil, disciple.  
aralan, ti-  
núturúan.  
Arisó. Interjection.  
Arithmisan. Arithmetic.  
Arithmisnin. Arithmetician.  
Arithmison. Arithmetical.  
Antas. Grade; degree.  
Agrikultor. Agriculturist.  
Agrikulturan, Agriculture,  
pagsasaka. farming.  
Bangkô. Bench.  
Banhay. Rough drawing.  
Bayhon. Page.  
Banig ng papél, Sheet of paper.  
banig na papél.  
Bandilâ, wata- Flag.  
wat.  
Balanán. Basket.  
Bakol. A square basket.  
Bilao. A round basket.  
Buslô. A small egg-bas-  
ket.  
Bigkas. Pronunciation.

Badyâ. Verb.  
Balarilâ, gara- Grammar.  
mahán.  
Balarilâanín, Grammarian.  
manggaga-  
ramâ, gara-  
manhin.  
Bantas. Comma.  
Bilang. Number.  
Buklatin, ak- Copy-book.  
lat-salinán.  
Kuwadro, mar- Picture-frame.  
ko.  
Kaha, kahón, Box, chest.  
kabán.  
Kuwarto, silid. Room.  
Kaalaman, Knowledge.  
alam.  
Kapanutuhán, Education.  
pinagkatutu-  
han, katutu-  
hán.  
Kolegiyo. College.  
Kasanlingán. Morality.  
Klase. Class.  
Kasalaysayan. Explanation.  
Kathâ. Composition.  
Klaseng maba- Junior class.  
bâ.  
Klaseng mataas. Senior class.  
Kudlit. Virgulilla (8p.).  
Kuwit. Apostrophe (').  
Karunungan, Science.  
dunong.  
Kasiningán, si- Arts, art.  
ning.  
Kintang. Music.  
Katinig. Consonant.

Daylas.	Article.	ligsahan.	
Disiplina.	Discipline.	Logikahán.	Logic.
Dibuho.	Drawing.	Liham.	Letter.
Dalawáng tul-	Colon (:).	Logikanhin.	Logician; logical.
dok.		Lampibadyâ,	Adverb.
Geómetrá.	Geometer, geo-	Lista, listahan.	List.
	metrician.	Malák.	Idea.
Geómetrahan.	Geometry.	Mathesisan.	Mathematics.
Gambí.	Quotation (" ").	Mathesisnin.	Mathematician.
Guhit.	Stroke, dash, line.	Mathesison.	Mathematical.
Gamlang.	Industry.	Nama.	Noun.
Geógrapó.	Geographer.	Oras.	Hour.
Geógrapuhan.	Geography.	Orasán, relós.	Clock; watch.
Gurò, tagapag-	Master; teacher.	Panulat.	Pen.
turò.		Pánitikan.	Literature.
Hatak, pagha-	Physical exercise.	Panaganò.	Clause.
hatak.		Pangungusap.	Sentence.
Hipnò.	Translation.		Subject, topic;
Halipnama.	Pronoun.	Payam	written exer-
Historya.	History.		cise.
Istituto.	Institute.	Panuto.	Rule, ruler.
Istitusyon.	Institution.	Pupitre, hapag.	Desk.
Isip, pag-iisip.	Thought, mind.	Pisara.	Slate.
Lapis.	Pencil.	Pisarang-dalíg,	Blackboard.
Lamesa, mesa,	Table.	pisarang ma-	
dulang.		lakí.	
Latok.	A low table.	Papél.	Paper
Larawan, ku-	Picture.	Palatuntunan.	Program.
wadro.		Páaralán, isku-	School.
Lisyon.	Lesson.	welahán.	
Limbit, waláng	Blank.	Pakikipagkapwà	Urbanity;
sulat.			politeness.
Latíb.	Hyphen (...).	Pag-aaral.	Study, studying.
Langílangi,	Parenthesis (.....).	Pagsasaysay.	Recitation.
bangkulóng.		Pag-aandukâ,	Education.
Lakmay.	Paragraph.	pagtuturò.	
Lubít, diin.	Accent.	Pagtuturò.	Instruction;
Labanán, pá-	Contest.		teaching.
		Pángarunanġan.	University.

Pagbasa.	Reading.	Punto ng gilalás.	Point of exclamation (!).
Pagbasang lálusan.	Current reading.	Paghuhuway,	Recess.
Pagsulat.	Writing.	huway.	
Pagsasanay.	Exercise.	Rhetoranan.	Rhetoric.
Pagbabaybay,	Spelling.	Rhetoranín.	Rhetorician.
baybayin.		Rhetoranon.	Rhetorical.
Pilósopó, philó-	Philosopher.	Sunding.	Stick.
sopó.		Sagót.	Answer.
Pilósopohán,	Philosophy.	Salin, ulid.	Copy.
philósopohán.		Salaysay.	Statement.
Pilosophanin,		Salitâ.	Word.
philosophanin,	Philosophic, philosophical.	Saó.	Dialect.
sophanon.		Sulti.	Term.
Paglilimi.	Discussion.	Salitâan.	Conversation.
Pagtatalo.	Debate.	Salapong.	Conjunction.
Paksâ.	Object.	Sugnô.	Adjective.
Páaralán'g pa-	Primary School.	Tinta, dinsol.	Ink.
nguna.		Tintahan, din-	Inkstand.
Páaralán'g pa-	Secondary School.	sulan.	
ngalawá.		Tisa.	Chalk.
Páaralán'g pa-	Intermediate	Tabla, dalíg.	Board.
magitná.	School.	Tiklat.	Small stick.
Páaralán'g ma-	High School.	Tanóng.	Question, inter-
taas.			rogation.
Páaralán'g ba-	Public School.	Turing, pagtu-	Expression.
yan.		turing.	
Páaralán'g bu-	Private School.	Táláan.	Register.
kód.		Tatangnan.	Handle.
Pangtinig.	Vowel.	Tagdan.	Penholder.
Pantig.	Syllable.	Talakay.	Phrase.
Parayon.	Prose.	Talatâ.	Line; versicle.
Panilos.	Penknife.	Taludtod.	Geometrical line.
Punto.	Point.	Tuldok.	Period (.)
Punto ng ta-	Point of interro-	Tuldok at ban-	Semicolon (;)
nóng.	gation (?).	tas.	
		Tikmô.	Subject, matter.
		Tiidik.	Dot (.)

Titik.	Letter.
Talumpati, pa-	Speech.
nanalitâ.	
Tayutay, tulâ.	Verse.
Tulâ, panunulâ	Poetry.
Tingig, salitâ,	Term, word, dic-
amanô.	tion.
Tinig.	Voice.
Tagsâ.	Stanza.
Úpûan, uupân.	Seat.
Wikâ.	Language.
Talaamanûân.	Dictionary.
Talatingigan.	Vocabulary.

#### IV.

*Mga ibáng ba- Other things that  
gay na karani- are common in  
wan sa pag-uu- speaking or con-  
sap og sálitaan. versation.*

Amag.	Moss, mould.
Asoge.	Quicksilver.
Apog.	Lime.
Ampunan.	Asylum.
Agtas.	Path, route.
Akdas.	Practice.
Agham.	Theory.
Bakul.	Iron.
Bakod.	Fence.
Balón.	Well.
Bukó.	Node.
Buhól.	Knot.
Balahibó ng tupa.	Wool.
Batóng-tágisan.	Whetstone.
Batobalanì.	Loadstone.
Bulo.	Down, soft hair.

Buwal, tining-	Clod.
kal.	
Bakás ng yapak.	Footstep, track.
Bulalakaw.	Kindled exhalation in sky.
Buwis ng lupà.	Land tax.
Bola.	Ball.
Bigkis.	Fagot.
Butas.	Hole.
Binditahán.	Holy-water pot.
Biták, liták.	Crack, crevice, chink.
Bukál ng tubig.	Spring.
Barongbarong,	Hut, cottage.
dampâ.	
Bantayan.	Watch-tower.
Buhanġin.	Sand.
Baybay-dagat.	Sea-shore, sea-coast.
Bilanggûan.	Prison.
Bangkay.	Corpse.
Bukid, bukiran.	Field, farm.
Bakuran.	Pale.
Biyas ng kawa-	Part of a cane
yan.	from knot to knot; joint.
Kalawang.	Rust.
Kilíng (ng ha-	Mane.
yop).	
Kunót, kubót.	Plait.
Katalahiban.	Land overgrown with high wild grass; land full of reed-grass.
Kotse ng tram-	Tram-car.
biya.	
Kabaong.	Coffin.

Kalahatì.	Half.	Mitál.	Metal.
Kawad.	Wire.	Niyugan.	Cocoanut grove.
Dóongān, dáu- nģan.	Port.	Nasasakupan.	Jurisdiction.
Dakót.	Handful.	Panaratò, pa- nģuluhín.	Principal.
Dalundong.	Tent.	Pastulan, sab- saban.	Lawn; field; meadow.
Daan.	Road, street.	Parang.	Meadow.
Daan'g-bakal.	Railroad.	Parangpara- nģan.	Lawn.
Dalan.	High-road.	Pagkakákurós nģ daan.	Cross-way, cross- road.
Dalang.	Rare; rarity.	Patalím.	Steel.
Garing.	Ivory.	Pilak.	Silver.
Gintò.	Gold.	Pamuti, pala- muti, gayák.	Decoration, or- nament, adorning.
Gatlá.	Hack.	Pinagkikilan.	Filing, limature.
Hardin, hala- manan.	Garden.	Putikan.	Muddy place.
Himpilan.	Detachment; station.	Panarók.	Sounding.
Himulmol.	Filament, or thread of cloth.	Panungkit.	Hook.
Hapunán nģ hayop.	Stable, stalls for animals.	Paglihís, pag- sinsay.	Deviation.
Hukay nģ líbi- nģan.	Grave.	Panggatong.	Firewood.
Ilalim; ibabâ.	Bottom.	Parang; lara- nģan.	Country; field.
Ibabaw; itaas.	Top.	Puwang.	Space.
Latak.	Scum, lee.	Pangwisík.	Water-sprinkler.
Líwasan.	Plaza, square.	Pilapil.	Bank or mound of earth.
Landigán.	Wharf.	Paták, tulò.	Drop.
Libág, tibatib.	Grime, dirth, filth.	Pádaluyan, bangbang.	Channel, ditch.
Lunggâ, yunģig.	Cave, grot.	Pangpang.	Bank of a river.
Lamuymoy, hi- maymay.	Fiber, filament.	Riles.	Rail.
Labanģan.	Crib, manger.	Sanyawa, asu- pre.	Sulphur.
Lansanģan.	Street, road.	Sapot.	Shroud.
Lagwertá.	Orchard, fruit- garden.	Supot.	Bag, sack, wal- let.
Midalya.	Medal.	Sapal.	Coarse remains.
Mina.	Mine.		

Sigâ.	Bonfire.
Singay.	Horn.
Sapín, panapín, susón.	Liniag.
Silò.	Trap, snare.
Silya [sa pag-sakáy.]	Saddle.
Subyang, tiník.	Prickle.
Tambak, tabon.	Terrace.
Talipapâ, tiyanggi.	Market.
Tawas.	Alum.
Tinggâ.	Lead.
Tansô.	Copper.
Tinggaputi.	Tin.
Tatagûan.	Hiding-place, concealment.
Tahól,	Barking.
Tiník.	Thorn.
Taeng-bakal.	Dross, slags.
Tuláy.	Bridge.
Trambiya, karong dagitabin.	Car, electric car.
Trambiya.	Tramway.
Tren.	Train.
Ulbô.	Hog-sty.
Urang, tulos.	Stake.
Uling.	Coal.
Uling ng kahoy.	Charcoal.
Yelo.	Ice; frost.

## V.

*Mga salita sa Physical Geography terms.  
Geograpuhán'g phisisanin.*

Alangwag, sinğaw.	Vapor.
-------------------	--------

Anggan.	Bar.
Alon, daluyong.	Wave.
Agos, mğa agos.	Current, currents.
Alipuyo.	Fluid.
Alapaap.	Cloud.
Ambon.	Drizzle.
Apóy.	Fire.
Arsenál.	Arsenal.
Balangaw.	Rainbow.
Banluwag.	Temperate.
Buhawi.	Hurricane.
Bagyo.	Typhoon.
Busilak.	Snow.
Barometro.	Barometer.
Batis.	Fountain.
Bukál, balong.	Spring
Bató.	Stone, rock.
Batóng tunaw.	Melted rock.
Bangkutà.	Reef.
Bundok.	Mountain.
Buról, tugatog.	Hill.
Bulkan.	Volcano.
Baybay, dalam-pasigan.	Coast, shore.
Bahaging tigambay.	Solid part.
Bahaging dación.	Liquid part.
Bantilan.	Shipyards.
Kalawakan'gdalat.	Continent.
Kapulûan, sangkapulûan.	Islands, archipelago.
Kaparangán.	Meadow.
Kanál, tagulíng.	Canal.
Kati ang tubig.	Low-water.
Klima.	Climate.
Kidlat.	Lightning.



Kulóg.	Thunder.	Iláng.	Desert; wilder- ness.
Kahalumigmigán, dimik.	Humidity, moisture.	Ipoipo, uliuli.	Whirl, whirl- wind.
Kahignawán, linaw, aliwalas.	Serenity.	Ilat.	Rill.
Kaugallan'g yunto.	Middling wind.	Ilog.	River, stream.
Karagatan.	Ocean.	Lupà, sanglibután.	Earth.
Kahuyán.	Grove.	Lawak, lagay-lay.	Extension.
Kapatagan.	Plain.	Lambak, libís.	Valley.
Dagat.	Sea.	Liigdalat.	Isthmus.
Dalisdis.	Slope, declivity.	Libís.	Glen.
Dalampasigan.	Beach, strand.	Lakí ang tubig.	High-water.
Dalat, dalatan, lupaín.	Land.	Look.	Bay.
Dagatan.	Gulf.	Lunḡos.	Creek.
Danaw, lawà.	Lake.	Latì.	Swamp.
Delta.	Delta.	Lindol.	Earthquake.
Dí-organuhon.	Inorganic.	Likás na alang-wag, tam-pooḡ.	Natural evaporation.
Dagitab.	Electricity.	Liwayway.	Dawn.
Daginding nḡ kulóg.	Thunder-clap.	Lintik.	Thunder-bolt.
Gabon, lupà.	Ground.	Lusunḡín.	Down-hill.
Globo.	Globe.	Mina.	Mine.
Gulod.	Mountain-chain.	Minahán.	Mineral deposit.
Gubat.	Forest.	Malapulô.	Peninsula.
Gasis.	Gas.	Matabâḡ lupà.	Fertile soil.
Grado, antas.	Degree.	Minerál.	Mineral.
Hamóg.	Dew.	Mḡa mityoro.	Meteors.
Hangín.	Air.	Mainit.	Hot, warm.
Hidrogeno.	Hydrogen.	Mḡa munson.	Monsoons.
Himpapawíd.	Cloud of the sky.	Malamíg.	Cool.
Hulò.	Source.	Mayuming yunto.	Soft wind.
Impapayaw.	Atmosphere.	Malakás na yunto.	Strong wind.
Init.	Heat.	Maraganás na	Impetuous wind
Ilog na pasukán.	Inlet.		
Ilog na lábasan.	Outlet.		

yunto; mara-	
ganás na sig-	
po; mabug-	
sông hangin.	
Nitrogeno.	Nitrogen.
Oasis.	Oasis ( <i>pl.</i> oases).
Oksigeno.	Oxygen.
Organó.	Organ.
Organuhon.	Organical.
Patag.	Level.
Pulô.	Island.
Puntod.	Sand-bank.
Pagkilos, pag-	Movement.
galáw.	
Págusan, páa-	Channel, drain.
nuran.	
Paraluman.	Sea-compass.
	[ <i>brújula</i> ]
Penomeno, phe-	Phenomenon.
nomeno.	
Mga pheno-	Phenomena.
meno.	
Salitre.	Saltpetre.
Sulip.	Soil.
Salog, lungáw,	Pond, marsh,
sanaw.	pool, fen.
Salungahín.	Up-hill.
Sapà.	Salt marsh.
Súguran, sad-	Harbor.
saran.	
Saluysoy.	Brook.
Simoy.	Breeze.
Sigwa.	Storm.
Tubig.	Water.
Tangwa.	Cape.
Tangway, ta-	Point.
ngos.	
Tagudtod ng	Ridge of moun-
mga bundok.	tains.

Temperatura.	Temperature.
Tubig na ta-	Fresh water.
báng.	
Tubig na alat.	Salt water.
Taog, paglakí't	Tide, surf.
pagkati.	
Taog na palakí,	
tubig na pa-	Flood-tide.
lakí.	
Taog na pakati,	Ebb-tide.
tubig na pa-	
kati.	
Talón ng tubig.	Cascade, water-
	fall.
Termometro.	Thermometer.
Taluktok, ta-	Summit, peak,
gaytay.	top.
Tugós.	Electrical cur-
	rent.
Usok.	Smoke, steam
	vapor.
Ulap.	Fog.
Ulán.	Rain.
Ulán ng bubog.	Hail.
Wawà.	Mouth of the
	river.
Yunto, sigpo.	Wind.

## VI.

*Mga salita sa Astronomical  
Geógrapuhán'g Geography terms.  
astronomhanin.*

Adlaw.	Sun.
Araw.	Day.
Araw, Senang	Sun, Phœbus ( <i>in</i>
(sa panunula).	poetry).

Amihan.	East.	Kabilugan ng	Full moon.
Araw at gabí.	Day and night.	bulan.	
Agwat.	Distance.	Diyametro.	Diameter.
Araw astronom-	Astronomical	Disko.	Disk.
hanin.	day.	Epakta.	Epaet.
Araw lungsura-	Civil day,	Ekinoksiyo.	Equinox.
nín.		Eklipsisan.	Ecliptic.
Araw na hambô,	Natural day.	Ekwadór.	Equator.
araw na likás.		Halagan.	Space.
Apogeo.	Apogee.	Hilhid, hilihi-	Sphere.
Arko [ng bag-	Arc.	ran.	
way.]		Hatihilihid og	Hemisphere.
Alirong.	Circumference.	hatihilihiran.	
Banawén.	Era.	Hating-gabí.	Midnight.
Bagway.	Circle.	Habagat.	West.
Bulan.	Moon.	Hilagà og hi-	North.
Buwan.	Month.	lagàan.	
Buwan, banilong	Moon	Hilagàng-sila-	Northeast.
[sa panunula].	[in poetry].	ngan.	
Barikod, sum-	Comet.	Hapon.	Afternoon, eve-
bol.			ning.
Balaklaót, og		Hupitér.	Jupiter.
hilagàng-	Northwest.	Ikapat sa pag-	
kanluran.		lakí, pala-	Crescent moon.
Benus.	Venus.	kíng bulan.	
Bolumen.	Volume.	Ikapat sa pag-	
Balabalaking	Different phases	liit, paliit na	Decrease of the
anyô ng bu-	of the moon.	bulan.	moon, decre-
lan.			cent moon.
Bagong bulan.	New moon.	Lupà.	Earth.
Buntalà.	Planet.	Langít.	Sky, heaven.
Kaki-langít.	Horizon.	Lahò, pagla-	Eclipse.
Kalunuran og	Occident, west.	lahò.	
kanluran.		Lahong ganáp.	Total eclipse.
Kinsí ng Lupà.	The Axis of the	Lahong pang-	Partial eclipse.
	Earth.	kat.	
Kalendahan.	Kalendar.	Liwanag.	Light, clearness.
Karaniwan'g	Civil year, com-		
taón.	mon year.		

Liwanag ng adlaw.	Sun-shine,	sangsinukob, The world.
Liwanag ng bulan.	Moon-shine.	sangsinukuban.
Marte.	Mars.	Satelité. Satellite.
Merkuryo.	Mercury.	Surgang-lanġit. Firmament.
Madaling-araw.	Dawn.	Sanghilihid, The whole sphere.
Maghapon.	All the day.	sanghilihiran.
Magdamág.	All the night.	Silanġan, sila- Orient, east.
Misik, og ti-mog-silanġan.	South-east.	nġanan.
Miridyano.	Meridian.	Sabalás, og hi- Northeast.
Musim, mġa musim.	Season, seasons.	lagàng-sila-nġan.
Minuto.	Minute.	Salatan, og ti- Southwest.
Orbitá, og ang daan ng isáng buntalà.	Orbit, or the path of a planet.	mog-kanluran.
Oras.	Hour.	Silim, takipsi- Evening.
Pagpihit ng Lupà.	Turning of the Earth.	lim.
Pagkilos sa pagpihit.	Movement of rotation.	Sona, mġa sona. Zone, zones.
Pagkilos sa pagligid.	Movement of translation.	Sonang mainit. Torrid zone, hot zone.
Perigeo.	Perigeum, perigee.	Sonang mala- Frigid zone, cold zone.
Pagsikat ng adlaw.	Sun-rise.	míg. zone.
Paglúbóg ng adlaw.	Sunset.	Sonang ban- Temperate zone.
Polo, mġa polo.	Pole, the poles.	luwag.
Radyo.	Radius.	Segundo. Second.
Panahón.	Time; weather.	Saturno. Saturn.
Petsa.	Date.	Siklo. Cycle.
Sangdaigdig, sangdaigdigan.	Universe.	Sinag ng adlaw. The sun's rays; sunbeam.
Sanglibután,		Soltisyo. Solstice.
		Signo ng sod- Sign of the
		yako. zodiac.
		Taknâ. Period, space of time.
		Taón. Year.
		Tuwig. Epoch or epocha
		Tag-ulán. Wet season.
		Tag-adlaw. Dry season.
		Taglawág. Spring.
		Tagbisì. Summer,

Tag-ulán.	Autumn.
Tag-gináw.	Winter.
Taludtod.	Line.
Taón'g lungsu- ranín.	Civil year.
Taón'g bisyesto.	Leap-year.
Tropikó.	Tropic.
Tanghall.	Noon.
Timog og timu- gan.	South.

Talà: lahát ng Heavenly body:  
lawas na ma- luminous body  
luningning sa of the heavens,  
langit, gaya such as the sun,  
ng adlaw, bu- moon and stars.  
lan at mga bi-  
tuin.

---

Umaga.	Morning.
Sanglinggo, se- mana (7 araw).	Week.
Linggo.	Sunday.
Lunes.	Monday.
Martes.	Tuesday.
Miyerkolés.	Wednesday.
Huwebes.	Thursday.
Biyernes.	Friday.
Sabadó.	Saturday.

---

Enero (31 araw). January.  
Pebrero (28 og February.  
29 na araw).  
Marso (31 araw). March,  
Abril (30 araw). April.  
Mayo (31 araw). May.  
Hunyo (30 a- June.  
raw).  
Hulyo (31 araw). July.

Agosto (31 a- raw).	August.
Septiyembre (30 araw).	September.
Oktubre (31 araw).	October.
Nobyembre (30 araw).	November.
Disyembre (31 araw).	December.

## VII.

*Mga salitang Political and re-  
ukol sa pana- ligious terms, etc.  
lungsuran at pa-  
lasambahan, atb.*

Asya.	Asia.
Apriká.	Africa.
Ameriká.	America.
Asyanhin.	Asian, Asiatic.
Aprikano, apri- kanhin.	African.
Amerikano, amerikanhin.	American.
Arabya, Ara- binhan.	Arabia.
Arabé, arab- yanhin.	Arabian, Arabic.
Alemanya, Ale- manan.	Germany.
Alemán, ale- manyanhin.	German.
Aristokrata, mahadliká.	Aristocrat.
Aristokratahán.	Aristocracy.
Aristokratan-	Aristocratical,

hin, aristokratáhon.	aristocratic.	Katipunán.	Association.
Almirante.	Admiral.	Kapisanan.	Society, corporation.
Arsobispo.	Archbishop.	Kaulnunġan.	Society.
Angel.	Angel.	Kagimunġan.	Congregation.
Agturál.	Chief.	Kalaguman.	Solidarity.
Anarkahan.	Anarchy.	Kalamàan.	Community.
Bathalà, Diyos.	God.	Kalipunán.	Confederation.
Bansâ.	Nation.	Kadám.	Senate.
Bayan.	People.	Kadamnin.	Senator.
Bayan.	Public.	Komisyon.	Commission.
Banwa.	Country.	Komisyunanín, komisyunón.	Commissioner.
Balén.	Municipality.	Kagawad, galawad.	Member.
Balinon.	Municipal.	Konseho, sanggunlân.	Council.
Bansânanín, bansân, panabansâ.	National.	Kasanggunì, konsehunhin, konsehunón.	Councilor.
Bayanon.	Popular.	Kalágayan'g parì.	Ecclesiastical state.
Banwahanín og banwanhin.	Countryman.	Kalágayan'g mahadlikâ.	Noble state.
Bihásá, linungsudnin.	Civilized.	Kalágayan'g timawâ,	Plebeian state.
Balawís.	Barbarian.	Klaseng mag-aanì, uring manggagama.	Productive class
Bangyan, taong-gubat, taong-damó.	Savage, wild people.	Klaseng manggagamlang.	Industrial class
Banyaga, dayo, dayuhan.	Foreigner, stranger; exotic, foreign.	Klaseng mangngalakál, uring mangbaligyâ.	Commercial class.
Bisayâ.	Bisayan.	Klaseng magpaupa, uring manggagawâ.	Laboring class.
Balaod.	Proclamation.		
Batás.	Law.		
Batasán.	Legislature.		
Ang karunungan sa pamahalaán.	The science of government.		
Kaharián.	Kingdom.		
Kapulunġan.	Assembly.		

Klaseng nanġa- Employees.  
nġatungku-  
lan, mġa ka-  
wani.  
Kapangyarihan. Power.  
Kapangyarihan'g Legislative  
tagapagbatás. power.  
Kapangyarihan'g Judicial power  
húkuman.  
Kapangyarihan'g Executive  
tagaganáp. power.  
Kabatasán, pag- Legislation.  
babatás.  
Kapital. Capital.  
Kapitán, kápi- Captain.  
tán.  
Kalihim. Secretary.  
Kawani. Clerk.  
Kataastaasan'g Supreme Court.  
Húkuman.  
Kalayàan. Liberty, free-  
dom.  
Kalangharad- Sovereignty, or  
yáan, og ka- supreme au-  
taastaasan'g ka- thority.  
pangyarihan.  
Kasarinlan, Independence,  
pagsasarili. independency.  
Kapulungán'g  
Bayan, og Popular Assem-  
Dalam Baya- bly.  
non.  
Kapulungánón,  
og galawad- Assemblyman.  
kapulungán.  
Kinatawán, ta- Delegate, re-  
gapamayô, ta- presentative.  
gapanindigan.  
Kandidato. Candidate.

Kakandidatu- Candidateship.  
han; pagka-  
kandidato;  
kandidatuhan.  
Kandidata, Female candi-  
kandidabini. date.  
Kagawad. Functionary.  
Kristiyano, Christian.  
kristohanín.  
Kakristiyanu-  
han, kakris- Christianity.  
tonhinán.  
Katholanín. Catholic.  
Kakatholninán, Catholicity.  
pagkakathola-  
nín.  
Kastilà (lala- Spaniard.  
king kastilà.)  
Kastilà, ispano, Spanish.  
ispanyanhin.  
Kakastilàan, The Spanish na-  
kaispanuhan. tion, the Spa-  
nish people.  
Kapilipinuhan. The Filipino na-  
tion, the Fi-  
lipino people.  
Katagalugan. The Tagalog  
people.  
Kainsikán. The Chinese na-  
tion.  
Kamalayuhan. The Malay  
people.  
Kaindiyuhan. The Indians,  
Hindoos, or  
natives of In-  
dia.  
Kawal. Militar, military.  
Kataastaasan'g Supreme Chief.  
Punò.

Kabo..	Corporal.	Diyakonó.	Deacon.
Komandante,	Commander.	Diyakonisa.	Deaconess.
komandanhin.		Demokrata.	Democrat.
Koronél.	Colonel.	Demokratahán.	Democracy.
Klero.	Clergy.	Demokratanhin,	Democratical,
Kleruhanín,	Clergyman.	demokratahon.	democratic.
klerigó.		Diwatà.	Deity.
Katidral.	Cathedral.	Diyusnin, bat-	Godlike,; div-
Kardenál.	Cardinal.	haláin.	ine.
Kapamayanán.	Citizenship.	Diyosbini.	Goddess.
Kapamansáan,	Nationality.	Emperadór.	Emperor.
kanapanaban-		Emperabini.	Empress.
sáan, kabansá-		Europa.	Europe.
unán.		Europanhin.	European.
Kolono.	Colonist.	Gusang.	Tribe.
Kolonohán.	Colony.	Generál.	General.
Kalágayan'g	Economical si-	Gobernadór.	Governor.
agimad, ka-	tuation, eco-	Gimong.	Congress.
lágayan ng	nomical con-	Gimunganín,	Congressman.
pananalapí.	dition.	manggigi-	
Katutubòng ya-	Natural re-	móng.	
man ng lupà.	sources.	Giryego.	Greek.
Kapatagan'g dá-	Grassy plain.	Gresya.	Greece.
muhin.		Heswita, hesus-	Jesuit.
Kalap.	Lumber.	nin.	
Katad; balát.	Leather; fur.	Hari.	King.
Konsul.	Consul.	Haribini.	Queen.
Konsulnan.	Consulate.	Haring Tibobos.	Absolute King.
Danay.	Region.	Haring Kinata-	Representative
Dalam.	House; chamber.	wán.	King.
Dalam ng ba-	Chamber of	Haring Itinatag.	Constitutional
ligyá.	commerce.		King.
Dalam na Ma-	Upper House.	Húkuman, huk-	Court.
taas.		manan, hu-	
Dalam na Ma-	Lower House.	kumnan.	
babà.		Hukóm balinon	Municipal Judge.
Dami ng nangá-	Population.	Hukóm pama-	Justice of the
mamayan.		yapà.	Peace.



Húkuman'g ba- linon.	Municipal Court.	Ispanya.	Spain.
Hukóm.	Judge.	Italya.	Italy.
Húkuman'g Unang Lak- bang.	Court of the First Instance.	Italyano, ital- yanhin.	Italian.
Himansâan.	State.	Italyahon.	Italic.
Hukbo, huk- bong-kati.	Army.	Iloko, ilokano.	Ilokano.
Hukbong-dagat.	Navy.	Insik.	Chinese.
Hukbong-lakád.	Foot-soldiers.	Insiknan.	The land of the Chinese peo- ple; China,
Hukbong-kaba- yuhán	Horse-troops.	Lahing putí.	White race.
Hukbong-kan- yon, artilye- ruhán.	Artillery.	Lahing mariláw.	Yellow race.
Hudyo, hudya.	Jew, Jewish.	Lahing kayu- manggi.	Brown race.
Hapón.	Japan.	Lahing itím.	Black race.
Hapón, hapu- nón, hapuna- nín.	Japanese.	Lalawigan.	Province.
Hapón'g babai,	A Japanese wo- man.	Lalawiganon.	Provincial.
babaing ha- pón.		Langharadyá.	Sovereign.
Hapón'g binibi- ni, binibining hapón.	A Japanese lady.	Lupáin.	Land.
Ili.	Town.	Lungsod.	City.
Inġatgameng.	Treasurer.	Lungsurón.	Civic.
Inginyero.	Engineer.	Lungsurunan.	Civics.
Inginyeruhán.	Enginery; en- gineering.	Lungsuranín,	Civil.
Imperyo.	Empire.	lungsudnin.	
Imperyuhon.	Imperial.	Linungsudnin.	Civilized.
Imperyunhin,	Imperialist.	Lupon'g Lala- wigan, Hun- tang Lalawi- ganon, Sang- gunián'g Lala- wigan.	Provincial Board.
makaimperyo.		Lupon'g Bali- non, Sanggu- nián'g Balén.	Municipal Council.
Ingles.	English.	Lupon'g Ili,	Town-Hall,
Ingლისა.	England.	Sanggunián'g Ili.	Town-House.
		Lupon'g Lung-	City-Hall.

sod, Sanggunián'g Lung-sod.	
Latín.	Latin.
Latino.	Latin.
Mehikó.	Mexico.
Mehikano.	Mexican.
Malayo.	Malay; malayan.
Mámamayán.	Citizen.
Metropoli.	Metropolis.
Metropolinhin, metropolihon.	Metropolitan.
Monarka, hari.	Monarch, king.
Monarkahan.	Monarchy.
Monarkanhin.	Monarchist.
Marina.	Navy, marine.
Marinanhin, marinahon.	Mariner.
Mákiná.	Machine.
Makinanhin.	Machinist, mechanician.
Makinahan.	Machinery.
Makinahon.	Machinal.
Mikanihan.	Mechanics.
Mikaninhin.	Mechanician.
Mikanihon.	Mechanical.
Monghe.	Monk.
Mongha.	Nun.
Metodonhín.	Methodist.
Nayon.	Suburb, <i>barrio</i> (Sp.).
Oseanya.	Oceania.
Obispo.	Bishop.
Obispuhon.	Episcopal, bishoply.
Obispunhan.	Bishopric.
Pulís.	Policeman.

Pulisan.	Police.
Politiká.	Policy; politics.
Panalungsod; panalungsuran.	Political; politics.
Politikanhin, mananalungsod.	Politician.
Purok.	District.
Pook, lugál.	Place, locality.
Pookbayan, ili.	Locality, town.
Protestanhin.	Protestant.
Presbiteryano.	Presbyterian.
Papa.	Pope.
Papanhan.	Popedom, Papacy.
Papahon, panapapa.	Papal.
Papanhin.	Popish.
Palakristonhinán, og Palasambahan'g Kristiyano.	Christianism, or Christian Religion.
Palakatholnínán, og Palasambahan'g Katholanín.	Catholicism, or Catholic Religion.
Palasambahanón.	Religious, pious.
Parí.	Priest.
Paríon, panaparí.	Belonging to priests.
Pastor.	Pastor, a clergyman.
Pasturon, panapastor.	Pastoral.
Pastol.	Shepherd.
Pastol na babai, pastora.	Shepherdess.
Presbitero.	Presbyter.
Patriarka.	Patriarch.

Prayle.	Friar.	n̄gulong-Pook- bayan.
Prinsipé.	Prince.	Pangulo. President.
Prinsibini.	Princess.	Puli-Pangulo. Vice-President.
Punò.	Chief, superior.	Puli-Kalihim. Vice-Secretary.
inunò.	Officer.	Panguluhán. Presidency.
Pinunòng ba- yan, basál.	Official.	Pangasiwàán. Administration.
Panalayà.	Belonging to freedom.	Purok-húku- man. Judicial district.
Pananalayà.	The love of li- berty; the en- joying of li- berty.	Pranses. French.
Pámahalaán.	Government.	Pransisan, France.
Pámahalaán'g Pilipino.	Philippine Go- vernment.	Pránsiya.
Pámahalaán'g Bayan, og Pá- mahalaán'g Ba- yanon.	Popular Go- vernment.	Portugés. Portuguese.
Pámahalaán'g sarilinhín at malayà.	Free and in- dependent government.	Portugisnan, Portugal.
Pilipinhan.	The country of the Filipinos; the Philip- pines.	Portugál.
Pilipinhin.	Philippine.	Taong nanána- hanan. Inhabitant.
Punòng-Pang- kalahatán, Agturál-Pana- lahát.	Governor- General.	Pagsasaka, agri- Farming.
Punòng-Lalawi- ganon, Agtu- ral-Lalawiga- non.	Provincial Go- vernor.	kulturan.
Pangulong Ba- linon, Pa-	Municipal Pre- sident.	Paghahalaman, Horticulture.
		hortikulturan.
		Paggagamlang. Industry.
		Pagbabaligyá, Trade, com- pangangalakal, merce.
		pamamaligyá.
		Paghahanapbu- Trade.
		hay, pagga- gamáy.
		Pangatungku- Civil Service.
		lan'g Lungsu- ranín, og Pa- galingkuran'g Lungsuranín.
		Pangungasiwà Public Adminis- sa Bayan, Pá- tration.
		n̄gasiwàán'g Bayan.
		Pulangán. Fleet.

Pagpopook, ka-pookan.	Location.	Samahán.	Company, society.
Paglalabás ng kalakal.	Export, exportation.	Simbahan, iglesya.	Church.
Pagpapasok ng kalakal.	Import, importation.	Simbahanon, Eklesyahon, Eklesyanhin.	Belonging to church; ecclesiastical, ecclesiastic.
Pagduduráng, pagmimina.	Mining.	Simbahan'g Katholanín.	Catholic Church.
Pagkikimót.	Manufacturing.	Simbahan'g Ortodoksong Giryego.	Greek Orthodox Church.
Pangangalap.	Lumbering.	Simbahan'g Sismanhin'g Giryego.	Schismatic Greek Church.
Paghahayupan.	Herding.	Simbahan'g Katuhanán sa Pilipinhan.	Philippine Catholic Church.
Pangangakad, pangangaso.	Hunting.	Simbahan'g Pili-pinong Sari-linhin; Simbahan'g Tagalog.	Independent Filipino Church.
Pagkakalagom, paglalagom.	Consolidation.	Simbahan'g Protestanhin.	Protestant Church.
Pagkakalagompanabansá.	National Consolidation.	Sultan.	Sultan.
Pagkakáisáng bansáon.	National union.	Sultangbiní, sultana.	Sultana, sultaness.
Religiyon.	Religion.	Sundalo.	Soldier.
Religiyunon.	Religious.	Sargento.	Sergeant.
Religiyon ni Kristo, Religiyon'g Kristohanín.	Christian Religion.	Tenyente.	Lieutenant.
Religiyon'g Mahometanín.	Mohammedan Religion.	Tininti.	The chief of the barrio.
Religiyon'g Paganano, Palapaganuhan.	Paganism.	Tinubúan'g lupà, inangbayan, tinubúan'g banwa, pinagamahán.	Native-country, father-land.
Republiká.	Republic.	Tinipon'g Hin	United States of
Republikano, Republikanin.	Republican.		
Radyá, rahá.	Rajah, king.		
Ruso, Rusyanin.	Russian.		
Rusunhan, Rusya.	Russia.		

mansáan ng Ameriká.	America.	<i>mga hiyas,</i> <i>atb.</i>	<i>jewels, etc.</i>
Tagalog. (Alin- sunod sa atin'g ala- mát, na pinag- tibay ng K. K. K., tayong lahing kayu- manggi sa Pi- lipinhan ay mga Tagalog na lahát, ála- aóng ay TA- GA-ILOG, <i>taga-</i> <i>baybayin, ta-</i> <i>ga-kapangpa-</i> <i>ngan, taga-</i> <i>alog, taga-iba-</i> <i>bá, taga-kapa-</i> <i>tagan.</i> )	The Indo-Mála- yan people of the Philip- pines, accord- ing to Ta- galog tradi- tion. It is be- lieved by the Tagalogs that all the Filipi- nos are Taga- log. ( <i>Taga-</i> <i>ilog</i> , from the river, or liv- ing near the river.)	Alampay.  Agnos. Aspilé Barò.  Baròng babai. Baròng tagalog.  Birang, panyô. Balabal.  Bákuló, tung- kod. Bakyâ. Bitonis. Bahág.  Baksa, pangliig. Balutì.  Kasakà. Kamiseta. Kayo, damít. Kamisola.  Kamisón.  Kotso, kortso. Kurbata. Kalò. Kalmen. Kuwintas. Kuldon; liston.	A shoulder ker- chief. Reliquary. Pin. Shirt, <i>camisa</i> (Sp.), clothes. Chemise. Native clothes, Filipino clothes. Kerchief. Cloak, mantle, cover. Staff.  Wooden shoes. Button. A kind of gaskins. A neck-kerchief. Breast-plate, plastron. Coat. Undershirt. Cloth, dress. <i>Camisola</i> (Sp.), ruffled shirt. <i>Camisón</i> (Sp.), long and wide shirt. Clogs. Neck-tie, cravat. Hat. Scapulary. Beads. String; ribbon.
Tagalog.	The Tagalog lan- guage, the basis of the Filipino lan- guage.		
Tsina, Sung- song.	China.		
Tikmá.	Business; affair; negociation.		
Uman-uman, kalipunan.	Confederacy, confedera- tion.		

### VIII.

*Pananamít at Clothes and*

Kuwako.	Pipe, tobacco-pipe.
Kalsitín.	Small stockings.
Damít, pananamít, kasootan.	Dress, clothes, garment.
Galáng, kalumbigás.	Bracelet.
Guwante.	Glove.
Hikaw.	Ear-ring.
Laso, buhól, talisilò.	Knot.
Lambong, inawák.	Head-cover for women, veil, mantle.
Midyas.	Stockings.
Nagwas.	Inner shirt.
Panyô, panyulito.	Handkerchief.
Panyulón.	A long square shawl.
Panurok.	Breast-pin.
Pamaypay.	Fan.
Payong.	Umbrella.
Pamigkis.	Girdle.
Relòs.	Watch.
Salawál.	Pantaloons.
Salawilis.	Breeches, trousers.
Saya; patadyong.	Skirt.
Sintas.	Ribbon.
Sinturón.	Belt.
Sapatos, paruká.	Shoes.
Sinelas, tsinelas.	Slippers.
Suklay.	Comb.
Suyod.	<i>Lendrera</i> (Sp.), a close comb

	for taking out nits.
Singsing.	Ring, finger-ring.
Tungkod, baston.	Walking stick, cane.
Tungkod ng obispo.	Crosier of a bishop.
Tapis.	A piece of cloth which is worn by Filipino women to cover their skirts, as sign of honor and chastity.

## IX.

*Hinggil sa ikina-bubuhay.* About food.

Adobo.	Fried meat or pork seasoned with vinegar and garlic.
Agahan, almusál.	Breakfast.
Asukal, asukar.	Sugar.
Alak.	Wine.
Asado.	Roast meat.
Asín.	Salt.
Bigás.	Rice (the clean rice).
Biskotso, biskuwit.	Biscuit.
Baboy (karne ng baboy).	Pork.
Bunġang-kahoy;	Fruit; fruits.

m̃ga bungang-			coanut milk
kahoy.			and sugar.
Balungbalunan.	Gizzard.	Gamót.	Medicine.
Bagoong.	Fish or small	Galapóng.	Rice flour.
	shrimps in	Harina.	Flour.
	brine.	Hamón.	Ham.
Biptek, bistek.	Beef-steak.	Himagas.	Dessert.
Kanin, nasi.	Cooked rice.	Hapunan.	Supper.
Karne.	Meat.	Iskabetse.	Pickled fish.
Karneng ini-	Roast meat.	Itlog, m̃ga itlog.	Egg, eggs.
haw.		Isdâ.	Fish.
Karneng sinan-	Fried meat.	Istupadong	Stewed meat.
day, karneng		karne.	
pinirito.		Ispesyas.	Spice, spices.
Karneng ini-	Broiled meat.	Lauya, putse-	A kind of boiled
haw sa paril-		rong tagalog.	beef, the broth
ya.			of which is
Karneng ginisá,	Hashed meat.		well seasoned
karneng ti-			with sweet po-
nadtad.			tatoes or ka-
Karne ñg baka.	Beef.		motes, beans,
Karne ñg tupa.	Mutton.		vegetables,
Karne ñg bulô.	Veal.		pork and a
Karne ñg usá.	Venison.		little sugar.
Keso.	Cheese.		
Karamelo, kar-	Sugar-candy.	Linagàng ma-	Boiled hen or
melo.		nók.	chicken.
Kompitis.	Confit.	Litson.	Roasted pig.
Kiniláw, dalók.	Salad.	Linugaw, atole.	The Philippine
Kustilyas, tad-	Pork-chop.		gruel, or the
yang ñg baboy.			liquid cooked
Dumalaga (ma-	Pullet, chicken.	Linagàng karne.	Boiled meat.
nók).		Linugaw na	Rice-milk.
Gatas.	Milk.	may gatas.	
Gulayín.	Vegetable,	Manók (inahín)	Hen.
	legume.	Matamís.	Sweetmeat.
Ginatán.	A kind of liquid	Mirindal, pa-	Lunch,
	food with co-	mahaw.	luncheon.

Mantikà.	Lard; butter.		a little salt
Mantikilya.	Butter; a kind of butter-cake		and tomatoes.
Mumo.	Scrap.	Pospas.	A kind of gruel with hen or chicken.
Migas.	Crum.		
Pagkain.	Eating; food, meal.	Paksiw, pinak- siw.	A kind of boiled fish or pork, the broth of which is sea- soned with vi- negar and other spices.
Pag-inóm.	Drinking.		
Pamutat.	Vegetables, leaves, or fruits, that are eaten with viands.	Sabáw.	Broth.
Patís, ketsap.	A kind of brine.	Sukà.	Vinegar.
Pispis.	Offals; scrap.	Sinigáng.	A kind of boiled fish or meat, the broth of which is sea- soned with the juice of tama- rind fruit or some other sour fruit, onions, toma- toes, and a little salt.
Potahe.	Pottage.		Some times ginger and ve- getables are put.
Pindang, lukbâ, tapa.	Hung-beef, jerked-beef.		
Pulót.	Honey.	Suwam.	<i>Pesa</i> seasoned with lard.
Piyambre.	Cold meat.	Sinaing.	The cooked rice.
Prito.	Fried meat or fish.	Sopa, sopas.	Soup.
Pritada.	Fried pork, meat or fish seasoned with gerlics, to- matoes and onions.	Sukulate og si- kulate.	Chocolate.
Pesà, pinesà.	A kind of boiled fish, chicken or hen, the broth of which is seasoned with a bit of ginger and some other spices.	Tinapay.	Bread.
* Pinangât.	Boiled fish with		



Tinapay (isáng tinapay).	Loaf.
Mga tinapay.	Loaves.
Tubig.	Water.
Tosino, ínas-nan'g baboy.	Salt pork, bacon
Tosinong malamíg.	Fresh pork.
Tadtarin.	Minced meat.
Tinola.	Boiled hen or chicken with <i>upo</i> dressed with lard, garlic, ginger and some other spice.
Torta.	A round cake made of various ingredients.
Tortilya.	A little cake.
Tortilyang itlog.	Omelet.
Tanghalián.	Dinner.
Ulam.	Viand.

## X.

*Mga gusali, kamangan, darál at iba páng bagay-bagay na ukol sa bahay, atb.* *Buildings, furniture, materials and other things belonging to a house, etc.*

Almirés, lusunglusungnan.	Brass-mortar.
Alilisan.	Sugar-cane mill.
Alulód.	Spout.
Alhibe.	Cistern.
Áluyan, indayunan.	Cradle.

Aklatan.	Library.
Aranya.	Chandelier.
Alampûan.	Temple, church
Apugán.	Lime-kiln.
Araro.	Plow.
Asaról, asada.	Hoe, mattock, spade.
Bahay.	House.
Batalán.	Platform.
Batayán, saligán.	Groundwork.
Baytang.	Step (of a staircase).
Bahán, sikang.	Beam.
Bubunḡán.	Roof.
Balisbisan.	Eaves.
Baníg.	Mat.
Balunḡan, al-kansiya.	Money-box.
Banḡa, redoma.	Jar.
Batyâ.	A kind of trough.
Bayóng.	Sack, bag.
Baso, bugalong.	Glass, tumbler; vase.
Basiha, tuytoy, pupóng.	Vase, vessel.
Balanan.	Basket,
Bakol.	Square-basket.
Bilao.	Round-basket.
Buslô.	Egg-basket.
Bareta, landok, lingkal.	Small bar.
Bithay, bistay.	Sieve, cribble.
Kuwarto, silíd.	Room.
Kusinà, pagalutùan, pinaglùlutùan.	Kitchen.

Kakamangan.	Furniture.	Dingding.	Wall.
Isáng kama- nān.	A piece of fur- niture.	Duyan.	Hammock.
Komodá.	A clothes-press; bureau.	Darál, kasang- kapan.	Material,
Katre.	Bedstead.	Dapóg, kalán.	Hearth.
Kulsí, silya, ta- burete.	Chair.	Dulang.	Table.
Kulambô.	Pavilion; mos- quito net.	Dinulang.	Dish.
Kumot.	Blanket.	Dambanà.	Altar.
Kubóng, kulu- bóng.	Veil, mantle.	Darás.	Adze.
Kalán.	Stove.	Didál og dirál.	Thimble.
Kasangkapan.	Tool.	Gunting.	Scissors.
Kabán, baúl.	Trunk.	Gusali.	Building.
Kopá.	Cup.	Gusì.	A china jar; a chamber-pot.
Kubyertos.	Covers, table- service.	Gatang.	<i>Chupa</i> (Sp.).
Kutsara.	Spoon.	Gilingan.	Mill, rice-mill.
Kutsilyo.	Knife.	Grado ng bahay.	Story.
Kahoy.	Wood.	Gulóng.	Wheel.
Kahyawan.	Sugar-mill.	Haligi.	Post; pillar; column.
Karo.	Car.	Hagdanan.	Staircase, stairs.
Karosa, kar- wahe, kotse.	Carriage	Hagdan'g buha- tín, ayran.	Ladder.
Karomata.	<i>Carromata</i> (Sp.)	Hihigán.	Bed.
Karitón; kari- tela.	Cart.	Hulagway.	Portrait.
Kawali.	Frying-pan.	Hurno.	Oven.
Kemedór, paga- kainán.	Dining-room, refectory.	Hilamusán.	Basin.
Kandilâ.	Candle.	Hawla.	Cage.
Karayom.	Needle.	Ilaw.	Light.
Katám.	Plane.	Istampa.	Picture.
Kikil.	File ( <i>a kind of tool</i> ).	Istante.	Shelf, book- shelf.
Dúngawan, bin- tanâ, linfb.	Window.	Ibabâ ng bahay.	Down stairs.
		Itaas ng bahay.	Up stairs.
		Ihawán.	Gridiron, broiler.
		Latok.	Low table.

Larawan.	Picture, image, effigy.	Pangāti.	Lure.
Lampará, ilawán, sumbuan.	Lamp.	Pingkian, binalon.	Steel for striking fire with a flint.
Lupád.	Ground floor, pavement.	Pangnan.	A small fish-basket.
Langís.	Oil.	Pang-ahit.	Razor, clasp-knife.
Luting, kísamé.	Ceiling.	Parolang,	Vehicle.
Lubid.	Rope.	sasakyan'g may gulóng.	
Lingkaw; karit.	Sickle.	Pánabihán, pálikuran.	Water-closet, privy-house.
Lukób; paít.	Chisel.	Sahíg; lapagán.	Floor.
Lulog.	Spunk, tinder.	Sampayan,	Perch.
Lagari.	Saw.	Subay, tukod.	Prop.
Lumbo.	A kind of dipper.	Simpanan.	Cupboard.
Mantel.	Table-cloth.	Saro.	A small jar.
Mangkok.	Bowl.	Sandok.	A large spoon.
Pinggan.	Plate.	Sipit.	Tongs; pincers.
Pasbol; pintô.	Door; gate.	Suligì, tunod.	Dart.
Padér; dingding.	Wall.	Suklob.	Potlid.
Patangwa, balkon.	Balcony.	Salóp.	Ganta (Sp.?).
Palasyo.	Palace.	Saklob (ng isáng bahay)	Covert, roof of a house.
Palababahán.	Balustrade.	Salas.	Parlor.
Palayók, palyok.	Pot.	Salón.	Hall.
Palaasinan.	Salt-cellar.	Salón'g marmol.	Marble hall.
Plato.	Plate.	Simpanan ng aklat.	Bookcase.
Palakól.	Axe, hatchet.	Salamín.	Looking-glass.
Palihán.	Anvil.	Salamín-sa-matá.	Spectacles, eyeglass.
Panghikwat.	Lever.	Sepilyo.	Brush.
Pangalawit.	Hook.	Sinulid.	Thread.
Pangbutas.	Borer.	Sutlá.	Silk.
Plantsa, pirinsa.	Iron.	Sasangán, tiri-kán'g-kandilá.	Candlestick.
Punda ng unan.	Pillow-case.		
Pisì, leteng.	Small rope, String.		
Panambil, tambil.	awning.		

Sabón.	Soap.
Susi, yawi.	Key.
Silong.	Ground-floor; down stairs.
Talarò, timba- nġan.	Balance, a pair of scales; scale.
Tangkalag, mutón.	Block (for ropes to run in)
Toong.	Bucket.
Tabò.	A kind of tum- bler made of coco-shell.
Tagayán, sulyaw.	Cup.
Tubo.	Tube.
Tánawan.	<i>Mirador</i> (Sp.), gallery.
Tamali.	Post of <i>dingding</i> .
Tabing.	Curtain; veil.
Tanikalâ.	Chain; fetters.
Timbâ.	Pail.
Tapayan.	<i>Tinaja</i> (Sp.), a large jar.
Tinidór.	Fork.
Tari.	Cock-knife.
Unan.	Pillow.
Walís.	Broom.

## XI.

*Kamag-anakan* Kindred or  
*og kahinlugan.* relationship.

Amá.	Father.
Ambâ, ingkong, andâ, amáng.	Fond names for grand- father.
Angkan.	family; tribe.

Anák (na lalaki)	Son.
Anák (na babai)	Daughter.
Apò.	Patriach; lord.
Apó.	Grandson, grand- daughter.
Apó-sa-tuhod.	Great-grandson, great-grand- daughter.
Apó-sa-talam- pakan.	Great-great- grandson, great-great- grand- daughter.
Anák na pa- nġanay.	First-born, pri- mogenial.
Anák na bugtong.	Only-begotten.
Anák sa katu- wiran.	Lawfully begot- ten; legiti- mate son or daughter; le- gitimate child
Anák sa kalis- yâán.	Illegitimate son or daughter; illegitimate child.
Anák sa ligaw.	Bastard, a son or daughter born out of wedlock.
Anák na tunay.	True son, true daughter.
Anák-na-pangā- man.	Step-son, step- daughter, step- child.
Amáng-pangā- mán.	Step-father.

Ali, daga.	Aunt.		eldest
Até, ateng.	Fond names for eldest sister.	Kambal.	brother.
Asawa.	Wife.	Kapatíd-sa- gatas.	Twin.
Mğa asawa.	Wives.	Kapatíd-na- kal hatì.	Foster-brother.
Bana.	Husband.		Half-brother.
Mğa bana.	Husbands.	Kapatíd sa amá't iná.	Brother by the same father and mother.
Bayáw, hipag.	Brother-in-law.		
Biyanán.	Father-in-law, mother-in- law.	Kapatíd sa amá, at hindi sa iná.	Brother by the father, but not by the mother.
Balai, baysan.	The fathers or mothers who marry their children together.	Kapatíd sa iná, at hindi sa amá.	Brother by the mother, but not by the father.
Bilás.	Husband of the sister-in-law; wife of the brother-in- law.	Kanunúan.	Ancestry.
		Kainapuhán, mğa inapó.	Descendants.
Bunsô.	Younger; the youngest son or daughter; the little child.	Kabalai.	Relation by af- finity or by marriage.
Kapatid (na lalaki)	Brother.	Kabalaihan.	Affinity.
Kapatíd (na babai)	Sister.	Karugúan, pag- kakarugô.	Consanguinity.
Kaka.	A fond name for elder uncle or aunt.	Kamag-anak, hinlog.	Relation, rela- tive.
Kakâ.	A fond name for eldest brother or sister.	Diko.	A fond name for second brother.
Koya og kuya.	A fond name for	Ditse.	A fond name for second sis- ter.
		Gusang.	Tribe.
		Hipag.	Sister-in-law.
		Indâ, impo, ináng.	Fond names for grand-mother.



Baboy.	Hog, pig.
Biik.	Little pig, young pig.
Baboy-ramó.	Wild hog.
Baka	Cow.
Bakang kapón, buwey.	Ox.
Mğa buwey.	Oxen.
Bakang babaya-gín, toro.	Bull.
Banyas.	Serpent.
Buwaya.	Crocodile, alligator.
Balang.	Locust.
Bangaw.	Gadfly, horsefly.
Bubuyog.	Large-bee, humble-bee.
Bulati.	Worm.
Bulating-lupà.	Earthworm.
Mğa bayawakín.	<i>Iguanidos</i> Sp.
Bayagbag.	<i>Saurio</i> (Sp.).
Bangkaláng, timbabalák, bubuli.	Lizard.
Bayawak.	Iguana.
Butikí.	Small lizard; newt.
Bukbok.	Wood-louse.
Báyakan.	A kind of small bat.
Banoy, agilá.	Eagle.
Batobató; punay; balod.	Mountain-dove.
Burong.	Bird, a general name for the feathered kind; fowl.
Bangós; sabaló.	Shad.

Banak.	Skate.
Bisugo.	Seabream.
Butse, tingká.	Craw.
Kabayo.	Horse.
Kalabáw.	Carabao.
Kabayong-bai.	Mare.
Kabayong muntí.	Pony.
Kambing.	Goat.
Kambing-nalaki.	He-goat, buck.
Kambing-nabai.	She-goat.
Kamelyo.	Camel.
Koneho.	Rabbit.
Kutíng.	Kitten, kitling.
Kala.	Turtle-shell, tortoise-shell.
Kalabán, kon-tsa.	Shell.
Kabibi; tahong	Shellfish.
Kandulè.	A kind of catfish.
Kabayas, hasà-hasà.	Horse mackerel
Kulyawan.	Loriot.
Kulasisi.	Small-parrot.
Kasili.	Cormorant.
Kalapati, palapati.	Pigeon, dove.
Kalapating-laki.	Cock-pigeon.
Kalapating-bai.	Hen-pigeon, dove.
Kuwago.	Owl.
Kalaw.	A kind of bird.
Kuliglig.	Harvest-fly.
Kagaw.	Hand-worm, ring-worm.

Kagaykay, ku-	Grass-hopper.	m̃ga hayop li-	animals.
liglig-lupà.		padnin.	
Kabagkabág.	Small-bat.	M̃ga hayop na	Reptile animals,
Dagâ.	Mouse, rat.	gumagapang,	crawlers.
Dagâng-laki.	He-mouse.	m̃ga hayop	
Dagâng-bai.	She-mouse.	hilahudnin.	
M̃ga dagâ.	Mice.	Humento.	Ass.
Gansâ.	Goose, gander.	Humentong-	Female ass.
M̃ga gansâ.	Geese.	bai, humenta.	
Gansâng-laki.	Gander.	Ibon.	Bird.
Gansâng-bai.	Goose.	Ibon'g m̃ani-	Bird of prey.
Ganid sa gubat.	Wild beast.	nimbad,	
Guyà, bulô.	Calf.	ibon'g mang-	
M̃ga guyà, m̃ga	Calves.	daragít.	
bulô.		Itik, bibi.	Duck.
Gadya.	Elephant.	Ipis:	Cockroach.
Gagamba.	Spider.	Ikán.	Fish: chiefly
Hayop.	Animal.		applied to
Hipon.	Shrimp.		fresh-water
Hayop-gubat,	Wild animal.		fish that have
hayop gubat-			no name.
nin.		Isdâ.	Fish, <i>pescado</i>
Hayop panaba-	Domestic ani-		(Sp.)
hay, hayop	mal.	Isdáng-balibít,	Shellfish.
bahayanín.		lamangdagat.	
Halimaw, león.	Lion.	Langaw.	Fly.
Halimaw-na-	Lioness.	Lámók.	Mosquito, gnat.
bai.		Lintâ.	Leech.
Hunyangô.	Chamaleon.	Langgam.	Ant, pismire.
M̃ga hayop sa	Terrestrial ani-	Langaylanga-	Swallow.
lupà, m̃ga ha-	mals, land a-	yan.	
yop dalatanín.	ni - als.	Laki.	Male, male ani-
M̃ga hayop sa	Aquatic ani-		mal.
tubig, m̃ga	mals, water	Loro.	Parrot.
hayop tubig-	animals.	Lawin.	Hawk.
nin.		Labuyông-laki.	Wild-cock.
M̃ga hayop na	Volatile ani-	Labuyông-bai.	Wild-hen.
lumílipád,	mals, flying	Musang.	Civet-cat.



Mulo.	Mule.	Tupa.	Sheep.
Mula.	She-mule.	Tupa (isáng tupa).	A sheep.
Maya.	Sparrow.	Mğa tupa.	Sheep.
Manók-na-laki.	Cock.	Tupang-laki.	Sheep.
Manók-na-inahín.	Hen.	Tupang-bai.	Ewe.
Mamali.	A kind of salt-water fish, which is very common in Kabite.	Tigre.	Tig <del>or</del> , tigress.
Oso.	Bear.	Tigreng-laki.	Tiger.
Pusà.	Cat.	Tigreng-bai.	Tigress.
Pusàng-laki.	He-cat.	Tagák.	Heron.
Pusàng-bai.	She-cat.	Tipol.	Crane.
Pabo.	Turkey.	Tutubé.	Dragon-fly.
Pugò.	Quail.	Talangká.	Small crayfish.
Pagala.	Pelican.	Talabá.	Oyster.
Paroparó.	Butterfly.	Tungáw.	Tick.
Pukyutan, ligwan.	Bee.	Tanḡa.	Moth.
Putakti.	Wasp.	Tukò.	Gecko.
Palaká.	Frog.	Unggoy, matsing.	Monkey.
Pawikan, pagóng.	Turtle, tortoise.	Ugáw.	Ape.
Palós.	Eel.	Unggoy-na bai, kuláw.	Female monkey.
Pagi.	Ray.	Usá.	Deer.
Patíng.	Shark.	Usá (isáng usá).	A deer.
Pánikì.	Large-bat.	Mğa usá.	Deer.
Saláḡubang.	Beetle.	Ulupóng.	Viper.
Sawá.	Boa.	Uod.	Worm, maggot.
Sisiw; inakáy.	Chicken; chick.	Uwang.	Black-beetle.
Sugpô.	Large-shrimp.	Uwak.	Crow, raven.
Surot.	Bug, bed-bug.	Uláng.	Lobster.
Susô.	Twisted-shell, snail.		
Tuta.	Little dog, small dog.		

### XIII.

*Hinggil sa mga halaman.* About plants.

Ampalayá, apalya. A kind of vine, the fruits of which are bit-

ter; but they  
are medicinal,  
and good for  
eating when  
cooked.

Ampalayáng ligáw.	Wild <i>ampalaya</i> ,
Bitsuwelas.	Bean.
Bawang.	Garlic.
Balatong, munggo.	Mongo.
Butó (nṅ bunṅa).	Kernel; seed.
Binhî.	Seed.
Butil.	Grain.
Busil.	Cob.
Būwig.	Bunch.
Balát, upak.	Skin, peel, rind.
Banakal, balát.	Bark,
Balanggot.	A kind of cype- rus, a sedge.
Bulaklak, sampaga.	Flower, blossom.
Buko.	Bud.
Bunṅa, bu- nṅang-kahoy, bungang- halaman.	Fruit.
Mṅa bunṅa.	Fruits.
Baging.	Vine.
Bigás.	Rice (clean and without husk).
Buhò.	Wild small thin bamboo.
Búkawe.	Wild small thick bamboo.
Kawayan, bambo.	Bamboo.

Kahoy, punong- Tree.

kahoy.

Kahuykahuyan, Shrub, bush.  
dutong, tublí.

Kabuyaw. Wild-orange.

Kakáw. Cacao.

Kapé. Coffee.

Kamatis. Tomato.

Mṅa kamatis. Tomatoes.

Kalabasa. Squash, gourd.

Kolis. Cabbage.

Kamote. Sweet-potato,  
*kamote*.

Kulasiman. Purslain.

Korola. Corolla.

Kalik. Calyx.

Kastulè. Mars-mallow.

Kábuté. Mushroom.

Kamot-kabāg, Bramble.  
sipit-ulāng,  
sapinit.

Kalikitan, likit, Brake.  
kasukalan.

Dayami. Straw.

Dahon. Leaf.

Mṅa dahon. Leaves.

Damó, barit. Herb, grass.

Dalandan. Orange, small  
orange.

Dayap. Lemon.

Duhát, lumboy. A kind of  
cherry.

Dawa. Millet.

Diláw, kasubhá. Saffron.

Gulayín. Vegetable;  
legume.

Garbansos. Chick-peas, Spa-  
nish-peas.

Gilinggilingan.	Mallows.	Punòng-sampa-	Tamarind-tree
Halaman.	Plant.	lok.	
Halaman'g-	Cotton-plant.	Punòng-baya-	Guava-tree.
bulak.		bas.	
Halaman'g-	Garden-stuff,	Punòng-mansa-	Apple-tree:
panaanì.	pot-herbs.	nas.	
Halyas; punhal,	Trunk.	Palma.	Palm.
punò ng ka-		Palay.	Rice (in husk
hoy, punò ng		Piminta.	Pepper.
halaman.		Pakwan.	Water-melon.
Ikmo, buyò.	Betel, <i>buyo</i> .	Pahò.	<i>Paho</i> (Tag.)
Istamli.	Stamen.	Patola.	<i>Patola</i> (Tag.)
Ipá.	Rice husk.	Pitalò.	Petal.
Labóng.	Bamboo-shoot.	Pipino, kati-	Cucumber.
Lamán.	Pulp.	món.	
Labanós.	Radish.	Patani; pirho-	Kidney-bean.
Litsugas.	Lettuce, lettuce.	lis.	
Lingá.	Sesame-seed,	Patatas.	Potato.
	beneseed.	Mga patatas.	Potatoes.
Luya.	Ginger.	Pusò (ng maís,	Ear.
Luyos.	Betel-nut.	atb.)	
Lukban, suhà.	Large orange.	Rimas.	<i>Rimas</i> (Tag.)
Luyong.	Ebony.		a kind of tree
Maís.	Corn, maize.		its fruit.
Mustasa.	Mustard.	Repolyo.	White cabbage
Mansanilya.	Chamomile.	Sangá.	Branch.
Milón.	Melon.	Mga sangá.	Branches.
Mulawin.	<i>Molave</i> (Ph. Sp.)	Sepal.	Sepal.
Mingli, gangaw.	Twig.	Saging.	Banana.
Niyog.	Cocoanut.	Sambong.	Sage ( <i>a medici-</i>
Olibo, aseytu-	Olive,		<i>nal plant</i> ).
nas; oliba.		Sibuyas, lasonà.	Onion.
Punò.	Tree; plant;	Sili.	Capsicum, ca-
	shrub; bush.		yenne-pepper.
Punòng-niyog.	Cocoanut-tree.	Sulòy.	Shoot; stem.
Punòng-papaya.	Papaya-tree.	Sitsaró.	Pea, peas.
Punòng-mang-	Mango-tree.	Sarsaparilya.	Sarsaparilla.
ga.		Supling.	Shoot.
		Suwi.	Sucker.

Tambô.	Stem.
Tangkay.	Stalk.
Tubô.	Sugar-cane.
Taycm.	Indigo.
Talóng.	Egg-plant.
Talbos, sulol, ughos.	Sprout, shoot.
Tiník, uray.	Thorn.
Tsa, tsaá.	Tea.
Tabako.	Tobacco.
Ubas.	Grape.
Ugát (ng̃ halaman).	Root.
Uhay.	Spike, ear.
Upo.	White squash.
Usbong, supang.	Sprout, chit.
Yantok, uway.	Ratan, <i>bejuco</i> (Sp.).

#### XIV.

*Hinggil sa paglalayág at pamamalakaya.* About sailing and fishing.

Albor, palo.	Vast.
Bangkâ.	Boat, <i>banka</i> (Tag.)
Biráy, bote.	Boat.
Bapór.	Steam-boat.
Bapór-damulás.	Steamer.
Bahuwan.	Yard.
Batáw, lutáng.	Afloat; buoyant; light, sailing well.
Bagbag, lubóg	Shipwreck.
Baklad.	Fish-fence, <i>corral</i> (Sp.)

Bigwasan.	Fishing-cane.
Kanggabsa.	Starboard.
Karang.	Awning.
Katig.	Counterpoise.
Damulás.	A large ship.
Daóng, sasakyan.	Ship, vessel.
Doong, sumang.	Bow.
Dala.	A kind of fishing net.
Gaod; sagwan.	Row; paddle.
Goleta.	Schooner.
Hulí ng̃ daóng, mulin.	Stern.
Hapín, pisi.	Cord, a thin rope.
Layag.	Sail.
Lulan.	Cargo; burden, loading.
Lambat.	Net.
Liwagabsa.	Larboard.
Lawíg.	Any of the cord employed in a ship; cable.
Lubid.	Rope.
Magdaragát, marinanhin.	Sailor, seaman, mariner.
Malô, malóng.	Ship, vessel.
Malông-pangdigmâ.	Battle-ship, ship of war.
Magdaraóng.	A ship-owner.
Pagdaragát, marina.	Seamanship, nautical art, marine.
Panaragat, og nauukol sa dagat.	Maritime, or belonging to the sea.
Paglalayág.	Navigation, sailing.

Paglalakbay-dagat.	Voyage.	Alipungá.	Chilblains.
Pulyagan, tringkete.	Foremast, foresail.	Apad.	Colic.
Palakaya, pangngisdá.	Fishing.	Anḡól, piste;	Pest, pestilence
Pukot.	A kind of fishing-boat.	Anḡól-tabukáw.	Bubonic pest.
Pansing.	A kind of fishing by fish-hook.	Bunḡang-init, gasdî.	Rash, a cutaneous eruption
Pámansingán, bangkáng-pámansingán,	A small boat for fishing by hook.	Bikî, baykî.	Wen; mumps.
Pain.	Bait.	Buni.	Herps, tetter.
Pandong.	Deck.	Binat.	Relapse.
Patubilíng, girî.	Weather-cock.	Balisawsaw.	Strangury.
Panghuli nḡ isdá.	Fish-trap.	Balinguynḡoy.	Hemorrhage, hemorrhagy.
Panghuli nḡ ayamá, panghuli nḡ alima nḡo, panghuli nḡ alimasag.	Crab-trap.	Bulutong.	Small-pox.
Sinipete, kawat.	Anchor.	Bulág.	Blind.
Sundong.	A large stick.	Bingí.	Deaf.
Tikín.	A long stick to govern the boat.	Buswang.	Tumor on the feet.
Tigíb.	Loaded; full.	Bubas.	Buboes, pustule.
Ugit, timón.	Rudder.	Bikat.	Tumor in the neck.
Undá, pagundá; paghila.	Towing; hauling.	Bulibuli, og dí-pagkatunaw nḡ kinain.	Indigestion.
		Bulók, kabulukán.	Pus, corrupted blood or humor.
		Bukol.	Tumor.
		Bagâ.	Abscess or tumor in the groin, in the teat, or in the armpit
		Butlig.	Pimple.
		Batag, binhî nḡ sakít.	Germ.
		Mḡa baktirya.	Bacteria.
		Bundoy, bunttoy.	Dropsy.
		Kulanî.	A tumor or

## XV.

*Hinggil sa ulîlip About health and at sa mḡa sakít. illness.*

Agihap. Blister.

	swelling in the groin.	Hawa.	Contagion.
Katí og pagkatí	Itch or itching.	Hilab, ahito, bulibuli.	Surfeit, indiges- tion.
Kabag kalbag, usog.	Flatus.	Hunhon, og pagkatunaw ng kinain.	Digestion.
Kataro.	Catarrh.	Higis, higisán.	Hygiene.
Kangkang. kanser.	Cancer.	Higisnin, higi- son.	Hygienic.
Kulugó.	Wart.	Ilagín.	Diarrhœa.
Kabulagán.	Blindness.	Lagnat.	Fever.
Kapilayán.	Lameness.	Lipák.	Callus, callosity.
Kabinġihán.	Deafness.	Lumpo.	Cripple, crip- pled.
Kaululán.	Madness, craziness.	Lugà.	Corrupted mat- ter in the ears.
Kayawà, sakit sa lapáy.	Spleen illness.	Latay, pasà.	Lividness, livi- dity.
Ketong.	Leprosy.	Maysakít, ma- huyáng.	Sick, diseased, infirm.
Kétongġin.	Leprous; leper.	Manás, pama- manás.	Swelling, tume- faction.
Mġa kétongġin.	Lepers.	May-salà.	Crippled, maimed.
Kigiw, baktir- ya, mikrobyo.	Microbe, bac- terium.	Mantal, pama- mantal.	Slight swelling.
Daragís, iti.	Dysentery.	Masakít.	Sore.
Galís.	Itch, mange.	Malát, pama- malát.	Hoarseness.
Gariláw.	Cholera, cho- lera-morbus.	Masasaktin.	Sickly, health- ness.
Gálisin.	Itchy, mangy.	Mutà.	Bleardness: a slimy humor running from the eyes.
Gárilawín.	Choleric.	Mútàin.	Blear-eyed.
Garilawon.	Belonging to the cholera.	Manhid, pama- manhid.	A kind of rheu- matism.
Garano.	Furuncle.		
Nġiki, pangiki.	Chill and fever.		
Nġaló, pangā- nġaló, ngimay.	Numbness, tor- por.		
Hikà.	Asthma.		
Híkàin.	Asthmatic.		
Hikàon.	Belonging to the asthma.		
Hilo, liyo.	Vertigo.		

Nanà.	Corrupted matter, pus.	Samad, sugat.	Ulcer, oun dw.
Págamutan, Hospital.	Infirmiry, Hospital.	Samarín, sugatín.	Ulcerous.
Pipi.	Dumb.	Sinat.	Slight fever.
Pigsa.	Boil, furuncle.	Sipón.	Cold; catarrh.
Pangīngiló.	Tingling pain in the teeth.	Sigám, tuyô.	Consumption.
Pamamagâ.	Swelling.	Salâ.	Strain; dislocation.
Pulikat.	Cramp.	Tikayâ, aliwáy.	Convalescence.
Pasma.	Spasm, convulsion.	Tikayanhin, aliwayanín.	Convalescent.
Pilây.	Lame; cripple.	Tagulabáy.	Wheal.
Piyo, sakít na piyo.	Gout.	Tunḡâ.	Felon, fellow.
Rayuma.	Rheumatism.	Tigdas.	Measles.
Rayumahín.	Rheumatic (the patient).	Tigmatá, sakít ng matá.	Eyesore.
Rayumahon.	Belonging to the rheumatism.	Taól.	A burning fever that afflicts the children.
Sakít, dam-dam, huyáng, karamdaman.	Illness, sickness, disease.	Tagihawat.	Pimple in the face.
Sakít.	Pain, ache.	Ubó.	Cough.
Sakít sa ulo, sakít ng ulo.	Headache.	Ulól, baliw.	Crazy, mad.
Sakít sa ngipin, sakít ng ngipin, sakít sa bagáng.	Toothache.	Uhog.	Snot.
Sakít sa bituka.	Gripping.	Úhugin.	Snotty.
Sakít sa sikmurà.	Stomachache.	Umór, duga.	Humor, humour.
Sakít sa kalahati ng ulo; hakeka.	Megrim, a pain affecting one side of the head.	Ulilip (ginhawa at kagalingan ng katawán, og bagay na natutunḡod sa kagalingan ng katawán).	Health; sanitation.
Subà.	Convulsion.	Waláng-sakít, maulilip.	Healthful, healthy.
Suka.	Vomit.	Waláng-ulilip, mahuyáng.	Unhealthful, unhealthy.
Sinók.	Hiccough, hiccup.		

## XVI.

*Talatiñgigan ng ilán'g palasak na namang awíl og pangka-  
himtañgán, pangkatipu-  
nan, badyaon, atb.*      *Vocabulary of some useful abstract  
nouns, collective nouns, verbal  
nouns, etc..*

### A

Awà, kaawàán, habág.	Compassion, pity, commiseration.	Abal.	Occupation, business.
Awà sa kapwà-tao; kalam, kakalaman.	Liberality, generosity, bounty, bountifulness.	Abal-abal.	A little occupation, a little work.
Alindog, ulayaw.	Caress, endearments.	Abala.	Impediment; botheration; occupation.
Adhiká.	Diligence; desire; solicitude.	Abuloy.	Contribution; help.
Alang-alang, pítagan.	Regard; consideration; politeness.	Abyugá; panahón; dahilán.	Occasion.
Alingasn̄gas, ingáy.	Noise.	Agdon, ambay.	Maintenance; support.
Alingawngaw, sabisabi.	Rumor, report.	Atò, pag-atò.	Attempt, trial.
Alíw, kaaliwán, galí.	Consolation; joy; comfort.	Asugyô; tutol; paghabol.	Claim, reclamation; demand.
Abót, kakayahán.	Capacity, ability, capability.	Araw-n̄g-kapan̄ganakan.	Birthday, nativity.
Anino,	Shadow.	Alaala; gunam-gunam.	Memory; remembrance; commemoration.
Asó, asók, usok.	Smoke, steam.	Aral.	Doctrine; instruction.
Akalà; isip.	Thought.	Ayò.	Favor.
Ayos, husay, kaayusan, kahusayan.	Order; method.	Ambag, ambagan.	Contribution.



Agam-agam. Scruple.  
 Angkit, kapa- Interest, con-  
 kanán. cernment, ad-  
 vantage.

Alamát. Tradition.

Asal. Custom.

Adwana. Custom-house.

Akdâ: pag-ak- Work, working;  
 dâ; pag-aak- doing; labor.  
 dâ.

### K—A

Kaabalahán, Botheration,  
 abala. bother; occu-  
 pation.

Kaasalán, asal. Conduct, beha-  
 vior, deport-  
 ment.

Kaalatan, alat. Saltness.

Kaarawán, Day.  
 araw.

Kaalitan, pag- Disagreement,  
 kakaalít. discord.

Kaamûan, Meekness,  
 amò. gentleness,  
 mildness.

Kaamûan ng Tameness.  
 hayop, ka-  
 mansuhán.

Kaalwanán, al- Comfort, conve-  
 wan. nience, ac-  
 commodation.

Kaampûan. Dependence, de-  
 pedency.

Kaangkinán. Propriety; pe-  
 culiarity.

Kaasamán, Eagerness.

pag-asám,  
 hangád.

Kaalipustáán, Contempt, de-  
 pag-alipustâ. spising.

### P—A

Pag-asa, pana- Hope.  
 nalig.

Pag-aalinla- Doubt, question.  
 nṅan,

Pag-aalaala. Remembrance.

Pag-aaway. Quarrel, fight-  
 ing.

Pag-aanyaya. Invitation.

Pag-aaliw, pag- Amusement, di-  
 lilibáng. version.

Pag-aaral. Studying.

Pag-alís, pag- Departure.  
 yao.

Pag-aalís. Taking off.

Pag-ayon. Conformation,  
 conformity;  
 agreement.

Pag-ayáw. Refusal; dislike.

Pag-aayaw- Proportion.  
 ayaw.

Pag-alimura, Outrage.  
 alimura.

Pag-aarì. Property.

Pinag-aralan. Education.

Pinag-aaralan. Subject of study-  
 ing.

Pag-apí, pag- Offence, griev-  
 imbi. ance.

Pangámóy. Smell, smelling.

Pangangaral. Preaching, ser-  
 mon.

**B**

Bahín.	Sneeze.
Balà.	Threat.
Buntong-hini- ngá.	Sigh,
Baliga.	Story.
Biyayà.	Grace, mercy.
Buwis.	Tax.
Binyag.	Baptism.
Buhay.	Life.
Banlong,	Advantage; gain.
Baláp.	Sign, token, sig- nal.
Balità.	Notice; news; information.
Bansag; pa- magát.	Surname.
Bahandi.	Farm; furni- ture; riches.
Bahandi ng bayan.	Finance.
Banibanì.	Simulation.
Balidya.	Contract.
Budhí, hibalô; dilidili.	Conscience.
Baligyâ, pangá- ngalakal.	Commerce, trade.
Baladhâ; badhâ.	Datum; indica- tion.
Mga baladhâ.	Data.
Bahâ.	Flood.
Birò.	Hoax, jest.
Bigay-kava.	Dower, dowery; endowment.
Bilin.	Command;

charge, com-  
mission.

Balighô; kaba- lagbagán.	Absurdity; non- sense.
Bakò, hulàhulà; bukò.	Guessing.
Bakìbakì, du- hol.	Caprice, whim.
Bangūngot.	Nightmare.
Bigáy, kalóob.	Gift.

**K—B**

Kababàan'g- lóob, kapa- kumbabàan.	Humbleness.
Kabáitan.	Virtue; pru- dence.
Kabánalan.	Holiness, sanc- tity; virtue.
Kabatàan.	Youth.
Kabatingilán.	Stubbornness, obstinacy.
Kabuntisán.	Pregnancy, ges- tation.
Kabigatán.	Gravity; heavi- ness; weight.
Kabalisahán.	Inquietude, rest- lessness.
Kabalisanhan.	Trouble.
Kabagayán.	Circumstance.
Kabalikán.	Back-part.
Kabihasnan.	Civilization, culture.
Kabutihan.	Goodness.
Kababawan.	Shallowness.
Kabuhungán.	Crime; offence.
Kabulaanán.	Lie.

—B

Pagbibigáy.	Giving.
Pagbubunô,	Struggle,
tunggali, ta-	wrestling.
lád.	
Pagbatì, batì.	Greeting, salu-
	tation.
Pagbibigáy-sa-	Imputation.
la, paratang.	
Pagkabalo.	Widowhood.
Pagbabatá,	Suffering, pa-
pagtitiis.	tience.
Pagbalam.	Detaining, de-
	tention.
Pagkabalam.	Delay.
Pagbabakód.	Fencing.
Pagbabawas.	Subtraction.
Pagbabahagi.	Division.
Pagbabanalba-	Hypocrisy.
nalán, pagpa-	
paimbabáw;	
pagbabalat-	
kayô.	

K

Kapál.	Thickness.
Kawan, kaban.	Flock, herd.
Kasál, boda.	Wedding.
Kalingà.	Heed, care, at-
	tention.
Kurót, piral.	Pinch.
Kutab; sabak.	Groove; hack.
Kawayanán.	Bamboo plan-
	tation.
Kalupkop.	Enchasing.

Kurò, pagku-	Criterion.
kurò.	
Karurukan.	Seat of hono-
	halls whe
	courts of ju
	tice hold the
	sittings.
Kináng, ning-	Glitter; shining
ning.	
Kagip.	Essence.
Kayam, hina-	Conviction.
lig.	
Kuwenta.	Account.

K—K

Kakiputan.	Narrowness,
	closeness.
Kakulangán.	Fault, defect;
	faultness;
	failing.
Kakahuyán,	Grove, plan-
kahuyán.	tation of trees.
Kakapalán.	Crowd; density;
	thickness.
Kakuparan, ka-	Slowness.
sagalan, ka-	
bagalan.	

Kakayahán.	Capability, ca-
	capacity.
Kakauntían.	Fewness, little-
	ness.

P—K

Pagkilala.	Recognition, re-
	cognizance.
Pagkilala ng	Acknowledg-

utang na lóob.	ment, gratitude.
Pagkuha, pag-gamgam.	Taking; capture.
Pagkakuha, pagkagamgam.	Occupancy, capture.
Pagkak ndili.	Protection.
Pagkakalingā.	Solicitude, attention, heed.
Pagkakaila-nān.	Necessity, need, want.
Pagkabá nḡ dibdib.	Palpitation.
Pagkakasál; kasál.	The act of marrying; marriage.
Pagkukulang.	Failing.
Pagkukulang, pag-untí.	Diminution.
Pagkukumpil, pagpatibay.	Confirmation.
Pagkukunót, pagkukubót.	Plaiting.
Pagkiling, hilig.	Inclination.
Pagkakapatid, kaigsuunán.	Brotherhood, fraternity.
Pagkukuwenta.	Accounting.
Pagkatóg (sa pintô).	Knock, knocking.
Pagkalkulá, pagbalak.	Calculation.

## D

Danal, panakít.	Hurt.
Diri, suklam.	Nausea, loathsomeness.

Dayà, karayà-an.	Deceit, fraud.
Daíng, karáinḡan, hinaíng.	Petition, request.
Dahilán.	Cause.
Dahídahilán.	Excuse, pretext.
Dalít.	Couplet; hymn.
Dasál; panḡad-yi; panalanḡin.	Prayer; divine office
Dulo, hanggan.	End; bounda
Daíng, hinana-kít.	Complaint.
Dighay.	Belch, eructation.
Dayàng-pakanâ, bakay.	Way-laying, trick, stratagem.
Daniw.	Use.
Dangál.	Honor; honesty.
Damdamin.	Feeling.

## K—D

Kadahilanan, sanhi.	Motive, cause, reason.
Kadustáán, karustáán.	Infamy, dishonor.
Kadilimán.	Darkness.
Kadalamhatian.	Sorrow, affliction; grief.
Kadalasán, karunsulan, kailimitan.	Frequency.
Kadalíán.	Quickness, promptitude, speed.

Kadulasán.	Slipperiness.
Kadaiangán.	Rarity.
Kadalumatan.	Toleration.
Kadakilàan.	Greatness; magnificence.

## P—D

Pagdating, pag-datál.	Coming, reaching, arrival.
Pagdalaw	Visiting, visitation.
Pagkadulás.	Slip, slipping.
Pagdulóg.	Act of recurring.
Panamdm.	Sensation, feeling.
Pakiramdam; damdamín'g pangkalahatán.	Common sense.
Panimdim.	Thought, imagination.

## G

Gamit, kagami-tan.	Use.
Galang; pítagan.	Reverence; respect; veneration.
Ginsed, pulutóng.	Group.
Gameng, kayamanán'g natatagò.	Treasure.
Gahóm, kapangyarihan.	Potency, power.
Gutom.	Hunger.
Gitla, sindak.	Fright.

Gilalás, pang-gigilalás.	Admiration, wonder.
Gantingpalà, bihís, ganti.	Reward, recompense.
Gakla.	Surprise.
Gugma.	Will.
Gináw.	Coldness, cold.

## K—G

Kagalitan,	Anger, ire.
Kagalingán, galing.	Goodness; excellence; virtue; healthfulness.
Kagaangán.	Lightness.
Kagulangán.	Oldage.
Kaguluhán.	Turbulence, disorder, confusion.
Kaginoohan; kamáhalan.	Gentlemen; nobility, nobleness.
Kagandahan, ganda.	Beauty, handsomeness.
Kagandahan'g-lóob, kaayuhan.	Kindness.
Kaganapán.	Accomplishment.
Kagawarán.	Bureau, office.

## P—G

Pag-galáw, pagkilos.	Movement.
Pag-gawá.	Doing; working; making; labor.

Panggigigil.	Courage; rage.
Pinanggali-	Origin.
nġan, simulâ.	
Panggagahís,	Violation.
panggagagá	
Guyod.	Flock.

## NĜ

Nġalan, pangā-	Name.
lan.	
Nġití.	Smile.
Nġitnġit; ka-	Anger; great
nġitnġitan.	darkness.

## H

Hiningá.	Breath.
Hikáb.	Yawn, yawning.
Hatol.	Judgment; ad-
	vice; sentence.
Hingál.	Pant.
Handog.	Offert, gift.
Habla, dalóm.	Complaint.
Himalá.	Miracle.
Hiyá.	Shame.
Himanhiman,	Alleviation, mi-
himanman.	tigation,
Halík.	Kiss.
Habihán.	Weaving-loom.
Halimbawâ.	Example.
Hulâ.	Prophecy.
Hinagpis.	Anguish, afflic-
	tion.
Hakbag.	Step.
Halagá.	Price, cost; va-
	lue; estima-
	tion; amount.

Himawâ, lait,	Injury, insult.
dustâ.	

Hinap, dunġis.	Stain, spot.
Hiralâ.	Disappoint-
	ment; un-
	deceiving.

Hirayâ, harayâ.	Illusion.
Higop.	Sipping, sip.
Habâ, kaha-	Length.
bâan.	

Halinghing.	Neighing.
Huni, paghuni.	Bird's singing;
	hissing;
	chirping.

Halakhak.	Loud-laughter,
	horse-laugh.

## K—H

Kalianagan.	Dignity; worthi-
	ness.

Kahanġalán.	Foolishness,
	foolery, non-
	sense.

Kahinâan.	Weakness.
-----------	-----------

Kahunâán.	Feebleness, flac-
	idity, flac-
	idness.

Kahinhinan.	Modesty.
Kahirapan.	Hardship; pain-
	fulness; po-
	verty, misery.

Kahulugán.	Meaning.
------------	----------

Kahalagahan,	Importance.
--------------	-------------

kahalagahán.	
--------------	--

Kahungha-	Malice, mali-
nġán.	ciousness.

Kahimtangán.	Condition.
--------------	------------

Kahilayan.	Impurity, im- modesty, lewdness.
Kahilayán, bisyo.	Viciousness, vice.
Kahigitan, ka- lamanán.	Advantage.

## P—H

Paghahawak.	Holding.
Paghahawak ng lóob.	Continence.
Paghahalál, há- lalan.	Election.

## I

Ilaw.	Light.
Isip.	Thought, mind.
Imbot.	Interest; ambi- tion, covetous- ness.
Inam.	Fineness; de- light.
Igi.	Good, utility, benefit.
Init, kainitan.	Heat; warm- ness, warmth.

## K—I

Kaisipán.	Thought.
Kainaman.	Fairness; pret- tiness.
Kaighan.	Goodness; fair- ness; fair.
Kaitimán.	Blackness.

## P—I

Pag-iisip.	Reason, the ra- tional faculty; thought.
Pag-ilag, pag- ilás.	Shunning, avoid- ance.
Pag-ibig, pag- sinta.	Love.
Pag-iingat.	Keeping; pre- caution; vigi- lance.
Pag-irog.	Love, the act of fondling; caress, act of endearment.
Pag-imbay, imbay.	The act of swing- ing the arms.

## L

Laláng.	Invention; in- stitution.
Ligos.	Elegance.
Lihim.	Secret.
Lanyá, kalan- yáán.	Libertinage, li- cence, liberti- nism; licen- tiousness.
Layaw, kala- yawan.	Pleasure, de- light.
Lilim.	Shade; shadow.
Limbagan.	Printing, print- ing-office.
Líbingan.	Cemetery; grave- yard.
Labis, higit.	Overplus.
Labí, labis, tirá.	Residue, rest, remainder.
Lunas.	Remedy.

Liwanag, ilaw. Light; clearness,  
clarity.  
Linamnam, Relish, taste  
lasa.  
Lapad. Width.  
Luwang. Broadness;  
largeness.  
Lakás, tibay. Strength.  
Lamíg. Cool; fresh air.

## K—L

Kalinisan. Purity, chastity;  
cleanness,  
cleanliness.  
Kalibugan. Lewdness, con-  
cupiscence.  
Kalooban, Will; interior.  
lóob.  
Kaliksihán, Celerity, swift-  
tulin. ness.  
Kalubayan ng Meekness,  
lóob. gentleness,  
mildness.  
Kaliwanagan. Brightness;  
enlightening,  
enlighten-  
ment.  
Kalamigán. Coldness, cool-  
ness.  
Kaligtasan. Salvation.  
Kalabhasâan. Lavishness, pro-  
digality.  
Kaligaligán, Trouble.  
ligalig.  
Kalágayan. State, condition.  
Kalaliman. Deepness.  
Kalinawan. Clearness.

Kalabúan. Muddiness  
curity.  
Kalábnawán. Liquidness.  
Kalaputan. Thickness.  
Kalinawan ng Fair weather.  
panahón.  
Kalinangán. Culture.  
Kalimitan. Closeness.  
Kalihúán, lihô, Defect, fault.  
kakulangán.  
Kalagyúán, ka- Personality.  
lagyúunán.  
Kalungkutan; Sorrow, sorrow.  
kadalamha- fulness.  
tian.  
Kalisdingán. Simpleness,  
Kalupitán, ka- Cruelty, inhu-  
bangísán. manity.  
Kaluwagán. Looseness.  
Kalakihán, ka- Largeness.  
lakhán, lakí.  
Kalinggitán, Smallness.  
linggit.  
Kalangháán, Pride; dignity;  
langhá. majesty.

## P—L

Paglilitis; pag- Trial.  
taya.  
Paglilingkod. Service.  
Paglilihí. Conception.  
Paglangóy. Swimming.  
Paglingó. Murder, assas-  
sination.  
Paglililo. Treason; dislo-  
yalty.  
Paglilô. Falsification,  
forgery



Paglingap,	Favor, protec-
pag-ayò.	tion.
Paglilibing, li-	Burial, funeral.
bíng.	
Pagkálimbag.	Edition.
Paglinás, pag-	Working and
lilinás.	improving,
	making profit
	of; exploi-
	tation.
Pagliliwaliw.	Vacation.
Paglait, pang-	Insult.
lalaít.	
Paglusob.	Invasion.
Paglaban, pag-	Resistance.
salangsang,	
pagsalkid.	
Paglabág.	Infraction, vio-
	lation.
Paglagì, pana-	Permanence,
natili.	permanency.
Paglimot, pag-	Forgetfulness.
kalimot.	
Paglutas.	Resolution.

### M

Mitlang, súlira-	Question, pro-
nin.	blem.
Mana.	Inheritance,
	heirdom.
Munimuni.	Consideration;
	thought.
Malay.	Sense.
Mungkahì.	Motion; sug-
	gestion.

### K—M

Kamuràan.	Tenderness.
-----------	-------------

Kamurahan.	Cheapness.
Kamurahán.	Dishonor.
Kamusmusán.	Childhood.
Kamábalan.	Honor, noble
	ness.
Kamahalán.	Dearness.
Kamangma-	Ignorance.
nḡán.	
Kamatayan,	Death.
pagkamatáy.	
Kamalián,	Error, mistake.
malí.	

### P—M

Pagmamasid,	Observation.
masid.	
Pamasíd.	Remark.
Pagmamala-	Tattle, gossip,
bigá.	misreport;
	gossiping.
Pagka-may-ari.	Ownership.
Pagkakamatáy.	Multitude of
	deaths caused
	by epidemic,
	war, etc.

### N

Nilaynilay,	Meditation.
pagninilay-	
nilay.	
Nasà, nais.	Desire, wish.
Nipís, kanipi-	Thinness,
sán.	slenderness.
Ningás.	Flame.
Ningning.	Glitter.

**P**

Palad, kapalaran.	Fortune, fate, goodluck, luck.
Pintas, pulà.	Censure, blame.
Pulutóng, hukbo.	Troop.
Puktô.	Division, department.
Panaginip, pangarap.	Dream.
Panata.	Vow.
Pitfik.	Fillip.
Piral; kurót.	Pinch; nip.
Pustahan.	Bet, wager.
Pangawan.	Stocks for punishment.
Pakinabang.	Profit, benefit, utility.
Pahintulot.	Permission.
Pigíng.	Banquet.
Panatili, panatili.	Perseverance.
Panambitan, pananambitan.	Dirge, a doleful ditty.
Panihalà.	Disposition.
Parusa.	Punishment.
Pakli, sagót.	Reply.

**K—P**

Kapasiyahán, pasiya.	Resolution, determination, decision.
Kapalalúan.	Haughtiness, pride.

Kapanaghi-lián.	Envy.
Kapayapàan, katanimikan.	Peace.
Kapayatán.	Leannes.
Kapulián.	Whiteness.
Kapalangasan.	Boasting.
Kapabayàan.	Forlornness, abandonment.
Kapangyarihan.	Power, faculty, authority.
Kapangahasan.	Boldness, audaciousness.
Kapisanan.	Society.
Kapatawarán.	Pardon, forgiveness.
Kapanahunan.	Time; occasion.
Kapangitan.	Ugliness, deformity.
Kapaslangán.	Hurt, abuse, ill-treatment.
Kapusukan.	Heat of temper; fieriness.
Kaparangalan.	Vanity, ostentation.
Kapanintunan.	Profession.

**P—P**

Pagpapatotoo.	Affirming, assertion.
Pagpapaalám, paalám.	Leave-taking; farewell.
Pagpapataspatas, kapata-san; pagkakáalas, pagkakátumbas.	Equality.
Pagpupugot.	Beheading, decapitation.

Pagpapasyal,	Walk.
pasyal.	
Pagpipisan.	Addition.
Pagkakapisan.	Meeting.
Pagpaparami.	Multiplication.
Pamimintuhò.	Veneration; ho- mage.
Pagpuri; pag- pupuri.	Praise.

## K—R

Karàngalan.	Honor, dignity.
Karámutan.	Parsimony, ava- rice.
Karikitan, ka- riktan, ka- gandahan.	Beauty.
Karayagán.	Outside, right side, face.
Karunsulan.	Frequency.
Karingálan, dingál.	Beautifulness; magnificence.
Karagdagan, dagdag.	Supplement; addition; in- crease.
Karapatán.	Merit; right.
Karampatan.	Justice, right equity.
Karilagán, ka- lág.	Lustre, noble- ness.
Karuwagán.	Cowardice.
Karasikan.	Rigorous justice.
Karumihán.	Dirtiness, nasti- ness.
Karukháan.	Poverty, indi- gence.
Karamihan.	Multitude; most.

## S

Salik, linam- nam.	Substance, es- sence.
Simbuyó.	Passion.
Saad.	Information, report.
Saknong.	Task.
Sagasà, yurak.	Trampling.
Silig, kasiligan.	Transcendency.
Sanggop.	Treatise.
Sayaw.	Dancing.
Siste, birò.	Joke.
Saksak ng siko; sikíl.	Blow with the elbow.
Suntok, dagok.	Blow with the shut fist.
Suntok sa mukhá.	Blow in the face with the clinched fist.
Samahán.	Association, company.
Siphayò.	Reproach, insult, censure.
Sumpâ, tunga- yaw.	Curse.

## K—S

Kasiyahán.	Temperance.
Kasipagan, si- pag.	Diligence, acti- vity.
Kasayahán, ka- tuwáan.	Merriment, re- joicing, glad- ness.
Kasinungali- ngan, ka- bulaanán.	Falsehood, lie.

Kasustan, kasi-	Solicitude, head-	Pagsasalitâ, sa-	Speaking, talk-
nupan, sinop-		litâ.	ing, talk.
Kasalatán.	Scantiness, scar-	Pagsasabi	Saying, telling.
	city.	Pagsunód, pag-	Obedience.
Kaselangán.	Delicateness, de-	talima.	
	licacy.	Pagsuway.	Disobedience;
Kasukalan ng	Grief.		default.
lóob, sukal		Pagsisiyasat.	Investigation.
ng lóob.		Pagsusuri.	Inquiry, exami-
Kaságutan,	Answer, reply.		nation.
sagót.		Pagsusulit.	Examination.
Kasalanan;	Sin; guilt; fault.	Pagsamba, pa-	Worship.
sala; kalin-		nanamba.	
silán.		Pagsasámahan.	Society.
Kasisihán.	Reprimand.	Pagsasamahán.	Companionship,
Kasigasigan,	Activity.		fellowship.
sigasig.		Pagsusuwail,	Rebellion; re-
Kasigingán.	Vigor, energy.		belliousness;
Kasarangán,	Reason.	kasuwailán.	contumacy.
katuwiran.		Pananampala-	Faith.
Kasuuyán.	Proportion.	taya.	
Kasiyasipan.	Judiciousness;	Panunumpâ.	Oath.
	prudence;	Pagsulong.	Improvement,
	wisdom;		progress.
	judgment.	Pagkakásundô.	Concord, har-
Kasamahan.	Communion;		mony, agree-
	community.	Pagkasirâ, pag-	Destruction; un-
Kasamâan,	Badness, wicked-	sirâ.	doing.
samâ.	ness, evil.	Pasiya, hakâ.	Opinion.
Kasakunâan,	Calamity.	Pasiya.	Resolution.
Kasawián, sa-	Misfortune, dis-		
kunâ.	grace; adver-		
	sity.		
Kásundúan.	Treaty.		
Kasakimán.	Ambition,		
	covetousness.		

**P—S**

Pagsinta. Love.

**T**

Takot. Fear, dread.  
 Taas. Height.  
 Tandâ. Sign, mark.  
 Tawa. Laugh.  
 Taliwakás, pag- Retraction.  
 taliwakás.

Tanóng, pagtanóng.	Question, interrogation.	Katarunḡan.	Justice.
Talinghagà, sambingay.	Metaphor; enigma; parable; allegory.	Katuwiran.	Right; reason; justice.
Tipán, típanan.	Pact, concert, agreement.	Katibayan.	Document; certificate.
Tangká.	Purpose; promise.	Katiwasayán, katahimikan.	Tranquility, quietude; repose.
Tika.	Purpose.	Katiwasayán ng lóob.	Forbearance.
Taning.	Term.	Katabâán.	Fatness.
Tabog, pagtabog.	Grumbling.	Kataasán.	Height.
Takbuhán.	Running.	Katáasan, katáasan'g lóob; kalang-háán.	Pride.
Tagubilín, tipán.	Testament.	Katandâán, kalakayan.	Oldage.
Tukso.	Temptation.	Katotohanan.	Truth, veracity.
Tubò, pakinabang.	Gain.	Katunayan.	Truth, sincerity.
Tuyot, gutóm.	Famine.	Katibayan ng lóob.	Fortitude.
Tipón.	Collection, compilement.	Katapatán'g lóob.	Faithfulness.
Tungkulin, kautangán.	Obligation, duty.	Katipunan.	Congregation; society.
Tae, taklá.	Dirt, excrement, soil, waste.	Katuusán, pagtutuos,	Liquidation, balance.
Tubuhán.	Plantation of sugar-cane.	Katinûán.	Prudence, wisdom.
Tuligsâ.	Critique, censure, criticism.	Katalinuhan.	Enlightenment.
Tayba, patunay.	Proof.	Katigagalan, pagkatigagal.	Indolence.

### K---T

Katakáwan, sibà.	Gluttony.	Katámaran.	Laziness.
Kataksilán.	Treachery, treacherousness.	Katanusan, katuwiran.	Equity, right, justice.
		Katúbusan.	Redemption.

Katalasan ng isip, katari- ngán.	Talent, abilities.
Katapangan, tapang.	Valorousness, courage, va- lor; bravery.
Katungkulan.	Employment, dignity, office, obligation; post.
Katagalán, tagál.	Duration, last- ingness.
Katámisan, tamís.	Sweetness.

### P---T

Pagtuyâ; pag- hibò; pang- hihibò.	Flattery; adu- lation.
Pagtawag.	Call, the act of calling.
Pagtatawag, balaod, pa- mahayág.	Proclamation.
Pagtitipíd, ka- tipirán.	Economy.
Pagtatagubilin, tagubilin, pa- manhik.	Recommendation.
Pagtatwâ, pag- tangi.	Negation, de- nial.
Pagtakwil.	Rejection, refu- sal.
Pagkatotoo, katunayan.	Certainness, certainty, certitude.
Pagkakatiwalâ, pagtitiwalâ.	Trust.

Paniniwalâ.	Belief.
Paninirahan, pananahanan.	Residence.
Pagtitiyagâ.	Constance.
Pagtangis, pa- nanangis.	Act of weeping; weeping.
Pagtulak.	Pushing; im- pulse; pressing forward.
Patakbuhan.	Race, racing.

### U

Upasalâ, pag- uupalâ.	Backbiting, slandering.
Upa, kaupahán.	Salary, wages, pay.
Ulat.	Report; incul- cation.
Usapín, gawid.	Law-suit, liti- gation.
Usap.	Affair.
Utang.	Debt.
Utos.	Command.
Udyok.	Incitation, in- citement.
Uhaw.	Thirst.
Ugalì.	Custom.
Ugalì, kabatu- nan.	Habit.

### K---U

Kaugalian.	Ceremony.
Kauntíán.	Littleness, small- ness.
Kautusán.	Ordinance; law.

### P---U

Pag-unlad, ka-	Progress; ad-
----------------	---------------

unlarán; pag-	vancement.
kakáunlad,	
pagkakásu-	
long.	
Pag-urong,	Retrocession, re-
pagkakau-	trogression.
rong.	
Pangungusap.	Speech; sen-
	tence.
Pag-usig.	Persecution.
Pag-uulok.	Seduction; ins-
	tigation.
Pag-uukol-ukol.	Proportion; ac-
	comodation.
Pag-uulat.	Inculcation;
	report.
Pag-urall.	Persuasion.
Pag-upat, pang	Inducement.
uupat.	
Pag-uyám.	Sarcasm.
Pag-uróy, pagli-	Scoff, mocking.
bák.	

## W

Wakás.	End.
Wigwig.	Delay, protra-
	ction; subter-
	fuge.

## K---W

Kawalán.	Lack.
Kawikàan, ka-	Adage, proverb.
sabihán, sa-	
lawikàin.	
Kawastúan.	Correctness.
Kawakásán,	Conclusion, end,
wakás.	close.
Káwanihán.	Office.

## P---W

Pag-wawari.	Opinion; seem-
	ing.
Pag-wawaldas.	Embezzlement.
	misappropria-
	tion.
Pagwawaláng.	Indifference;
bahalà.	negligence.
Pagkawili.	Willingness;
	inclination;
	affection.
Pagkawaláng-	Innocence.
sala, kawa-	
lángmalayan.	
Pagwiwisík,	Sprinkling.
pagwiwilig,	
dilig.	

## Y

Yari.	Make; work;
	made.
Yabang, kaya-	Fanfaronade,
bangán.	boast, brag.
Yakap, yapós.	Hug, embrace.

## K---Y

Kayarián,	Form of a work.
pagkágawâ.	

## P---Y

Pangyayari;	Case; event;
pagkapang-	occurrence.
yayari.	
Pagyao.	Going; de-
	parture.
Pagyayà,	Call, act of in-
yakag.	viting.

## XVII.

*Mga namang*      *Frequentative*  
*pangkarunsu-*      *nouns, fre-*  
*lan, sugnong*      *quentative ad-*  
*pangkarunsu-*      *jectives, etc.*  
*lan, atb.*

### MGA NAMANG PANGKARUN- SULAN. = FREQUENTATIVE NOUNS.

Ásinan, írasan. Salt-pit, salt-  
mine.  
Bulhugan. Hole through  
which letters  
are thrown  
into the post-  
office.  
Kakawan. Plantation of  
chocolate-  
trees.  
Kalabasahán. Ground planted  
with pump-  
kins or  
gourds.  
Kamotihán. Plantation of  
*kamotes*.  
Kapihan. Plantation of  
coffee-trees.  
Kálihim n. Secretary's of-  
fice.  
Dámuhan. Land full of  
grass.  
Ikmuhan. Plantation of  
betels.  
Ingátgami-  
ngán, ingá-  
tán'g-yaman. Treasury.  
Maisan. Maize-field, In-  
dian corn field.  
Págupitan. Barber's shop.

Pángaralán. Pulpit.  
Palayán. Rice-field.  
Pligúán. Bathing-place.  
Pámunúán. Office of the  
chief.  
Pámatnugután. Director's office;  
directory.  
Pámilihan. Market.  
Pátahían. Tailor's shop.  
Pintugán. Store; store-  
house, ware-  
house.  
Pusalián. Quagmire;  
muddy place.  
Sagingán. Plantation of  
plane-trees,  
banana-plan-  
tation.  
Sabsaban. Pasture-ground.  
Sabungán. Cock-pit.  
Tindahan. Store, small  
store.  


---

Bibitayán. Place where cri-  
minals are  
hanged; gal-  
lows.  
Kakanán. A feeding trough  
for fowls and  
other animals.  
Hihigán. Bed, couch, a  
place of re-  
pose.  
Lalagyan. Place where  
something is  
put.  
Sisidlan. Vase, tumbler,  
or similar  
thing, where  
something is  
put in.



Kinatítisuran. Place where they  
are accusto-  
med to stum-  
ble.

Kinahúhulu- Place where peo-  
gan. ple are accus-  
tomed to fall.

---

Pagabitayán. Place where cri-  
minal are  
hanged.

Pagabinyagan. Place where  
the sacrament  
of baptism is  
administered.

Pagagimûan. Laboratory.  
Pagahinawan. A place where  
they wash  
their hands.

Pagahuwayan. A place where  
they rest; a  
place of  
recess.

Pagapatayan. Slaughter-  
house.

Pagasayawan. Dancing-place.

---

### MGA SUGNONG PANGKA- RUNSULAN. —FREQUENTA- TIVE ADJECTIVES.

Iyakin. Crying with lit-  
tle cause.

Panibughûin. Jealous.

Piyuhin. Gouty.

Tiyanin. Big-bellied.

---

Maawâin. Compassionate,  
merciful.

Maibigín. Anxious, long-  
ing; capri-  
cious.

Mairugín. Affectionate.

Magalitín. Fretful.

Masígawin. Vociferous.

Maságutin. Giving answers  
constantly.

Masintahin. Loving, affectio-  
nate.

Matawanín. Smiling.

Mawilihín. Amateur;  
willing.

---

Malilimutín. Forgetful.

Malulugdin. Merry, joyful.

Malalagnatin. Propense to fe-  
vers.

Masasaktin. Sickly.

Matatakutín. Fearful, timo-  
rous.

Matutulugín. Sleepy person.

---

Mag-aasín. Salter.

Magdaramó. Grass-seller.

Magbabangkâ. Boatman, ferry-  
man.

Magkakahâ. Compositor (in  
printing).

Magkokotsé. Coachman.

Magtatabakó. Tobacconist.

Magsasakâ. Farmer.

Magpapalayók, Potter.  
mangdadaba.

Maglalangis. Oil-man.

Magmamana, Heir; heiress  
manahanín. (*female*).

Mag-iikmo. Betel-seller.

Magnanakaw. Robber, thief.

Maghahalagâ. Appraiser.

Maglalagarí og Sawyer or sawyer.  
manglalagarí.

Mángāṅgakad,	Hunter.	Mánanagum-	Triumphant;
mángāṅgāsó.		pay, tagum-	victorious,
Manggagawà.	Laborer, work-	payanín;	conquering.
	man.	magwawagí,	
Manggagapas.	Reaper, harves-	waginhin.	
	ter.	Mánanahí.	Taylor.
Mángingisdâ,	Fisher-man.	Mánanahing-	Seamstress.
mámamala-		babai.	
kayâ,		Mánanagalóg.	Tagalist.
Mangbububò.	Melter, founder,	Mámimilipinó,	Philippínist.
	caster.	mamimilipin-	
		hín.	
Mangdirigmâ.	Warrior.	Mánunultá.	Writer.
Manggigibâ.	Demolisher.	Máninitik.	A literary man.
Manggagamot.	Physician.	Mga máninitik.	Literary men, li-
Manggagaod.	Rower.		terati.
Manggagam-	Industrial.	Mánunulâ.	Poet; poetess
lang.			(female).
Manghahabi,	Weaver.	Mámamahandi,	Economist, fi-
manglalala.		bahandihanín,	nancier.
Manglilimbag.	Printer.	Mámamalò.	Whipper.
Manghuhulâ.	Prophet; sooth-	Mánininâ, ma-	Dyer.
	sayer.	nanayom.	
Manglalalik.	Turner.	Mánananim.	Sower.
Manglililok.	Sculptor; carver.	Mánunukso.	Tempter.
Mangdiribuhó.	Drawer.	Mánunurí; ta-	Investigator,
Manghihibol.	Painter.	gapagsurì, ta-	examiner.
Manghuhuli.	Catcher; one who	gasurì.	
	apprehends.	Mánunuligsá.	Critic, censurer.
Mang-uukit.	Engraver.	Mánananggol.	Lawyer; advo-
Mangbabasa.	Reader.		cate.
Manglalakò,	Peddler.		
maglalakò.			
Mánningil.	Collector.	Mapag-aksayâ.	Squanderer.
Mánanakop,	Savior.	Mapagbiyayâ.	Bountiful, libe-
			ral.
Tagapagligtas.		Mapagbalâ.	Threatener.
Mánunubós.	Redeemer.	Mapagbintang.	Imputer.
Mánanaló.	Victor, van-	Mapagmasíd.	Observer.
	quisher; win-	Mapagkandili.	Protector.
	ner.		

Mapagkupkop. Protector, hos-  
pitaller.  
Mapagpalayà. Liberator.  
Mapagpanagi- Dreamer.  
nìp.  
Mapagpalayaw. Fondler.  
Mapagpatubò. Usurer.  
Mapagsum- Denunciator.  
bong.  
Mapagsuway. Contravener,  
transgressor.  
Mapagsuhol. Suborner.

---

Mapanghibò. Flatterer, fawn-  
er, soother.  
Mapaninta. Lover.  
Mapaniràng- Defamer, libel-  
puri. ler.  
Mapamintas. Blamer.

---

Tagaakay. Guide, leader.  
Tagahatol. Sentencer.  
Tagaingat, ta- Keeper.  
pag-ingat.  
Tagabilí. Buyer.  
Tagatanod. Shepherd;  
guarder,  
guardian.  
Tagapagbatás, Legislator.  
mangbabatas.  
Tagapagbili. Seller, vender.  
Tagapagban- Watcher, guard  
tay, bantay.  
Tagapag-am- Protector; hos-  
pon. pitaller.  
Tagapagkan- Protector.  
dili.  
Tagapagbayad. Payer, paymas-  
ter.

Tagapaglabá. Launderer,  
washer;  
laundress  
(*female*).  
Tagapagtang- Defender.  
gol.  
Tagapagsaysay. Declarer.  
Tagapagsayod. Definer.  
Tagapaglutò, Cook.  
tagapanġusi-  
nà.  
Tagapagsaing. Rice-cook.  
Tagapagsiya- Inspector.  
sat.  
Tagapag-usisà. Supervisor; in-  
quirer.  
Tagasulat. Amanuensis, a  
clerk.  
Tagapanulat. News-writer, re-  
porter.  
Tagapamilí. Purchaser.  
Tagapamahala. A person assum-  
ing the ma-  
nagement of a  
thing.  
Tagapamatnu- Director.  
got, tagapat-  
nugot.  
Tagapanġasiwà. Manager, admi-  
nistrator.

---

Palaanito. Idolater.  
Palabathalà. Deist.  
Palariwà, pa- Spiritist.  
laispiritú.  
Palariwàon, Spiritualist.  
palaispiritu-  
hon.  
Palainóm. Drinker.

Palasinta.	Lover, wooer.
Palasugál.	Gambler.
Palausáp.	Barrator, encourager of law-suits.

---

**MGA IBÁNG URI NG MGA  
NAMA AT MGA SUGNO.—  
OTHER CLASSES OF NOUNS  
AND ADJECTIVES.**

Buwanan.	Monthly.
Lingguhan, semanahán	Weekly.
Pangarawán.	Daily newspaper, ournal.
Páhayagán.	Newspaper.
Mantaláan.	Review.
Sandatahán,	Weaponed, armed.
Balutián.	A man armed with a coat of mail.
Utusán.	Mandatory.

---

Agingayin.	Something resembling the color of <i>agingay</i> read-grass.
Abuhín.	Ash-colored.
Talisayin.	A cock whose feathers resemble the color of <i>talisay</i> tree and its leaves.
Mistisuhín.	A person looking like <i>mestizo</i> .

---

Bungangáan.	A wide-mouthed person; gabbler, prattler.
Labián.	Large-lipped.
Taingahán.	Long-eared, flap-eared.
Uluhan.	Large-headed.

---

Taga-Kawit, kawitnin.	Native of Kawit.
Taga-Kabite, kabitinhin.	Native of Kabite, kabitenian.
Taga-Bakood, bakoodnin.	Native of Bakoor.
Taga-Kapis, kapisnin.	Native of Kapis. Kapisian.
Taga-Kalibo, kalibunhin.	Native of Kalibo.
Taga-Aklan, aklanon.	Native of Aklan.
Taga-Kagayán, kagayanon.	Native of Kagayan.
Taga-Bulakán, bulakanmin.	Bulakenian.
Taga-Palawan, palawanon.	Palawanian.
Taga-Minda-naw, mindanawanin.	Inhabitant of Mindanaw.
Taga-Maynilà, maynilaanin, manilanin.	Manilan.
Taga-Mindoro, mindorohanin.	Mindorenian.

---

Malabathalà,	Godlike.
bathalàin.	
Malaangel, an-	Angelical; an-
gilon.	gel-like.
Malamanók.	Gallinaceans.
Malarayap.	Lemon-like.
Malagatas.	Milk-like.

---

Babainin.	Damsel-like, ef-
	feminate
	man.
Lalakinin.	Virago, a mas-
	culine wo-
	man.

---

Magnit.	Magnet, load-
	stone.
Palamagnitan.	Magnetism.
Palaulnungan.	Socialism.
Palalamàan.	Commonism.
Palaanituhan.	Idolatry.
Palariwàan.	Spiritism.
Palariwàunan.	Spiritualism.
Palarogmahan.	Dogmatism.
Palarinamisan.	Dynamics.
Palateknihan.	Technics.

---

Alkimya,	Alchemy.
Alkimyanhin.	Alchemist.
Algebrá.	Algebra.
Algebrahon.	Algebraic, alge-
	braical.
Anatomihan.	Anatomy.
Anatomihanon.	Anatomical.
Anatominhin	Anotomist.

Akademya.	Academy.
Akademyanhon.	Academic, aca-
	demical.
Akademyanhin.	Academician,
	academist.
Biyógrapó.	Biographer,
Biyógrapuhan.	Biography.
Biyógrapuha-	Biographical.
non.	
Botanihan.	Botany.
Botanihon.	Botanic, botani-
	cal.
Botaninhin,	Botanist.
mangbobota-	
ní.	
Kimyahan.	Chemistry.
Kimyahan.	Chemical.
Kimyanhin,	Chemist.
mangki-	
kimyá.	
Kriminon.	Relating to cri-
	me; criminal,
	not civil.
Kirurgo.	Chirurgion, sur-
	geon.
Kirurguhan.	Chirurgery, sur-
	gery.
Kirurguhon,	Chirurgic, chi-
kirurguha-	rurgical;
non.	surgical.
Diploma.	Diploma.
Diplomasya.	Diplomacy.
Diplomasya-	Diplomatic.
hon.	
Diplomasyan-	Diplomatist.
hin.	
Etimólogohán.	Etymology.
Ebangelyo.	Gospel.
Ebangelyuhon.	Evangelical.
Ebangelyunhin.	Evangelist; gos-
	peller.

Ensiklopedya.	Encyclopedia.	Optisnin.	Optician.
	Encyclopedy.	Parmasya.	Pharmacy.
Ensiklopedya-	Encyclopædian.	Parmasyahan.	Pharmaceutics.
non.		Parmasyahon.	Pharmaceutic,
Ensiklopedyan-	Encyclopedist.		pharmaceuti-
hin.			cal.
Geodesya.	Geodæsia, geo-	Parmasyanhin.	Pharmacist.
	desy.	Parmakólogo-	Pharmacology.
Geodesyahon.	Geodetical.	hán.	
Hidrógrapó.	Hydrographer.	Parmakolo-	Pharmacologist.
Hidrógrapu-	Hydrography.	gonhín.	
hán.		Parmakopea.	Pharmacopœia.
Hidrógrapuha-	Hydrographical.	Potógrapó.	Photographer.
non.		Potógrapuhán.	Photograph.
Hidrómetró.	Hydrometer.	Potógrapuha-	Photographic.
Hidrómetru-	Hydrometry.	non.	
hán.		Pisisan.	Physics.
Higrómetró.	Hygrometer.	Pisison, pisi-	Physical.
Higrómetru-	Hygrometry.	sanín.	
hán.		Pisisnin,	Physician; na-
Huriskonsulto.	Jurisconsult.	mámimisis,	turalist.
Hurispantas.	Jurisprudent.	manghaham-	
Hurispanta-	Jurisprudence.	bó.	
san.		Pilólogó.	Philologer, phi-
Hurisinin,	Jurist.		lologist.
manghuhu-		Pilólogohán.	Philology.
ris.		Pisyólogó, pis-	Physiologer,
Litógrapó.	Lithographer.	yologonhin.	physiologist.
Litógrapuhán.	Lithography.	Pisylólogohán.	Physiology.
Litógrapuha-	Lithographic.	Ponógrapuhan.	Phonography.
non, lito-		Soólogó.	Zoologist.
graphanin.		Soólogohán.	Zoology.
Midisina.	Medicine; phy-	Sosyólogohán.	Sociology.
	sic.	Sibíl.	Pertaining to a
Midisinahon,	Medical.		citizen or so-
panamidisina.			ciety.
Midisinanhin.	Physician.	Siglo.	Century.
Mángingirmi-	An author who	Telégrapó.	Telegraph.
nón, krimi-	has written on	Tipógrapó.	Printer, typo-
nunmin.	criminal mat-		grapher.
	ters.	Tipógrapuhán,	Typography.
Magistrado.	Magistrate.	limbagan.	
Magistraduhan.	Magistracy.	Tipógrapuha-	Typographical.
Optisan.	Optics.	non.	
Optison.	Optic, optical.	Teleskopyo.	Telescope.

Teólogo, teologonhín.	Theologist, theologian.
Teólogohán.	Theology.
Teólogohanon, teologhanin.	Theological.
Teléponó.	Telephone.
Teknólogohán.	Technology.

Makabansá.	Nationalist.
Makapilipino.	Filipinist, Philippinist.
Makaamerikano.	Americanist.
Makabanwa.	Patriot.
Makabayan.	Patriot; patriotic; democrat.
Makamahadliká.	Aristocrat.

Pagkamakabansá, kamakabansáán.	Nationalism.
Pagkamakapilipino, kamakapilipinuhan.	Filipinism, Philippinism.
Pagkamakamerikano, kamakaamerikanuhan.	Americanism.
Pagkamakabanwa, kamakabanwahán.	Patriotism.
Pagkamakabayan, kamakabayanan.	Patriotism; democracy; love of democracy.
Pagka-makamahadliká, ka-makamahadlikáán.	Love of aristocracy.

Lintaw.	Cruise.
Lintawanín.	Corsair, cruiser.
Kabiláanín, kabilárin.	Partial.

Dí-kabilánin.	Impartial.
Salanhin, salarín.	Criminal, a guilty person
Pithúanín, palapithô.	Idealist.

Pagka-kabilánin.	Partiality.
Pagka-dí-kabilánin.	Impartiality.
Makasalanán.	Sinner.
Makatarungan.	Just.
Makatuwiran.	Rightful, reasonable.

## XVIII.

<i>Mga "sugnong pangkabagayán, badyaon at pangtiyak.</i>	<i>Descriptive adjectives, verbal adjectives, and limiting adjectives.</i>
--	--

## A

Alisagá, anyayá.	Idle.
Aksip.	Equal; a pair, couple.
Alas, kaalas.	Equal.

## B

Buháy.	Living; alive.
Bukód.	Private, particular.
Bantog.	Celebrated, famous; remarkable.

Bunýf.	Illustrious, celebrated.
Bago,	New; modern.
Biglá.	Sudden.
Bingáw.	Notched.
Buhaghag.	Spongy, porous, fungous.
Banayad.	Mild, gentle.
Batugan.	Idle, idler,
Babasagín.	Brittle.
Banál.	Saint, holy, sacred, pious, just, virtuous.
Baguhán.	Novel.
Baság.	Broken; fraction.
Bakóg.	Curved, a curve line.
Bughaw.	Blue.
Bantulót.	Irresolute.
Butihin.	A beautiful person; affectedly nice in dress.
Basá.	Wet.
Buktot.	Unjust.
Bulaan.	Liar.
Buhóng.	Criminal.
Kayumanggi.	Brown.
Kaayaaya, ka-lugódlugód.	Delicious, pleasing, delightful.
Kulang.	Insufficient, deficient.
Katapusán.	Final; conclusive.

Kulót.	Curly, curled, crisp, crispy.
Kasakitsakit.	Sorrowful, painful.
Kauntí.	Few; little.
Kanan.	Right.
Kaliwá.	Left.
Kaliwête, kali-wáon.	Left-handed.
Kimáw.	Handleless.
Kunwarì, pa-kunwarí; hindi tahás.	Apparent, not real.
Kapwà.	Fellow-being.
Kamahalma-halan, banál.	Sacred.

## D

Dukhá, mahirap.	Poor, indigent.
Duwag.	Coward.
Dakilà.	Great; magnificent.
Darating.	Future, coming.
Dulingás.	Precipitate, imprudent.
Dunġô.	Timid.
Dukô, tunggak.	Dull.
Dalisay.	Pure; sincere.

## G

Garíl, utál.	Stammering, stuterer.
Gising.	Awake.
Gibáng, may pagkaulól.	Half-witted, foolish.



Gansal, hindi Odd, uneven.  
 aksip, hindi  
 tukól.

## NĒ

Nġiwí. Wry-mouthed.

## H

Hambô. Natural.  
 Hangál, unġás. Foolish; stupid;  
 injudicious.  
 Hamak, bulisik. Despicable,  
 worthless,  
 vile, abject,  
 contemptible.  
 Humál. Snuffling.  
 Hiló. Blunderer,  
 blunderhead.  
 Hingkod. Hipshot; lame.  
 Halòhalò. Mixed.  
 Hiláw, hindi Crude, raw.  
 lutò.  
 Hiláw, bubót. Unripe, green.  
 Hampaslupà. Vagrant, vaga-  
 bond.  
 Hinóg. Ripe.  
 Halumigmig. Damp, humid.

## I

Igá. Dry, evaporated.  
 Ibá, ibapá. Other; another.  
 Isapá. Another; one  
 more.  
 Ilág, ilás. Shy; separated,  
 distant.  
 Ibá, balakì, ba- Different, un-  
 labalakì. like, distinct.

## L

Lubós. Complete, per-  
 fect.  
 Lasíng, langó. Intoxicated,  
 drunken.  
 Laón, lumà. Old, stale.  
 Lagalág, layás. Vagabond.  
 Lubhá, labis. Excessive,  
 superfluous.  
 Lubháng-ma- Very large, very  
 lakí. big.  
 Lubháng-da- Very great.  
 kilá.  
 Lubháng-maliit. Very little, very  
 small.  
 Luntian, berde. Green (*color*)  
 Lusáw. Liquid.  
 Lupakayà. Inutile.  
 Lanta, looy. Wilted.  
 Lampawhambô. Supernatural.

## M

Mahál. Dear.  
 Maang, tangá. Stupid, simple,  
 silly.  
 Mangmang. Ignorant, un-  
 learned.  
 Mura. Cheap.  
 Murà. Green.  
 Madlá. Many; several;  
 various.  
 Malí, hidwá. Wrong.

## P

Pantay, patag. Even, level.  
 Patas. Equal.

Pantas.	Wise; learned.
Pahám.	Very wise, very learned.
Pandak.	Dwarfish, low.
Palalò.	Proud, haughty.
Pisák ang isáng matá.	One-eyed.
Pahiwás.	Oblique.
Payak.	Simple.
Pipi.	Dumb; silent.
Pangit.	Ugly.
Patáy.	Dead.
Pabayà.	Careless, negligent.
Payát.	Lean, thin.
Pino, tanak.	Fine.
Pangahás.	Daring, audacious, bold.
Pithò; mithî.	Ideal.
Punò, puspos.	Full.
Puspos.	Complete.

## S

šalaulà.	Indecent.
šalawahan.	Voluble, inconstant, fickle.
šan, santo, šanta.	Saint.
šakáng.	Bandy-legged.
šunğayán.	Horned.
šinunğaling.	False, liar.

## T

Tukól, aksip.	Even.
Totoo.	True, real, sincere, veritable.

Tunay.	Evident, certain, true.
Tulíg.	Harebrained, giddy.
Tuyô.	Dry.
Tahás.	Real; clear; pure.
Taal.	Neat.
Tanği.	Special.
Tiyak.	Fixed.
Tambaas.	Frank.
Tahimik.	Quiet; still.
Tamád.	Lazy.
Tigagál.	Indolent.

## U

Ulól, baliw.	Crazy, mad.
Urong-sulong.	Irresolute, undecided.
Ullán.	Doting.

## W

Wagás.	Pure.
Walanghang-gan.	Eternal, endless, everlasting, infinite.
Walanghiyá.	Shameless.
Walát.	Destroyed.
Wastô, tumpak.	Correct; right.

## Y

Yasáng, tuyô.	Dry.
---------------	------

## M—A

Maalat.	Salty.
---------	--------

Maalam.	Learned.
Maantak.	Painful, sore.
Maamò.	Meek, gentle, mild.
Maasim.	Sour.
Maawàin.	Compassionate, merciful.
Maalab.	Inflamed.
Maayos.	Methodical, with order.
Maaninag.	Transparent, limpid.
Maanta.	Rancid.

### M—B

Mababà.	Low.
Mabuti.	Good.
Mabangís, ma-	Cruel; tyranni-
bagsik.	cal; tyrant.
Mabaft.	Prudent; vir-
	tuous.
Mabangó.	Odoriferous.
Mabilog.	Round.
Mabahò.	Fetid, stinking.
Mabaraw.	Brave.
Mabató.	Stony, rocky.
Mabalahibo.	Hairy, downy.
Mabagal.	Slow.
Mababàng-lóob,	Humble,
pakumbabà.	submissive.
Mabigát.	Heavy.
Mapagbigáy-	Indulgent.
lóob.	

### M—K

Makisig.	Genteel; gallant; elegant.
----------	----------------------------

Makinis.	Smooth.
Makunat.	Ductile.
Makapál.	Thick.
Makatás, maga-	Juicy.
tás.	
Makapangyari-	Powerful.
han.	
Makamandag.	Poisonous.
Makuyad, ma-	Slow.
bagal.	
Makitid.	Narrow.
Makipot.	Narrow ( <i>Speak-</i>
	<i>ing about</i>
	<i>holes.</i> )
Makislap, ma-	Brilliant, lus-
kináng.	trous.

### M---D

Madalang.	Rare.
Madalás.	Frequent; quick.
Madilím.	Dark.
Madulás.	Slippery.
Madiláw, ma-	Yellow.
riláw.	
Madalí.	Quick, prompt.
Magdarayà, ma-	Deceitful; chea-
rayà.	ter; deceiver
Madírihin, ma-	Nauseous.
súklamin.	
Maramdamin.	Sentimental;
	sensible; sen-
	sensitive.

### M—G

Magaang.	Light; easy.
Magalíng.	Excellent;
	good; vir-
	tuous.
Magaslaw.	Restless.
Magaláw.	Restless.
Magaspang.	Coarse.

Magalang.	Respectful, reverent.
Magalangín.	Respectful.
Magulang.	Old; parent.
Maginaw.	Cold.
Maginawin.	Chilly, very sensible of cold.
Magalás, magalasgas.	Rough.
Magalák.	Glad, rejoicing.
Maganda, mari-kít.	Beautiful, handsome.

## M--H

Mahabà.	Long.
Mahayap.	Tall or long and well shaped (any part of body).
Mahawás.	Tall and well shaped (the body).
Mahirap-gawín, mabigát, maliwag.	Difficult, hard, arduous.
Mahirap.	Hard, painful; poor.
Mahanghang, maanghang.	Piquant.
Mahinà.	Weak.
Mahinà ang lóob.	Weak-hearted.
Mahinhin.	Modest.
Mahalagá.	Valuable, precious.
Mapanghingít, palahingít.	Craver.

## M-

Mairog.	
Mainit.	
Maigi.	Good.
Mainam.	Good; fine; delicious.
Maitím.	Black.
Maiklí.	Brief; short.
Maigsí.	Short.
Mailap.	Shy; wild.
Mapang-iríng.	Scornful.

## M---L

Malabò.	Muddy.
Malakás.	Strong.
Malabnaw.	Liquid.
Malanghâ.	Proud.
Malamáng.	Advantageous.
Malamán.	Fleshy, carious; pulposus.
Malakí.	Large; big.
Malagkit.	Clingy, sticky, glutinous.
Malambot.	Soft.
Malamíg.	Cool.
Malapad.	Wide.
Malapot.	Thick, condensed.
Malapyâ, talapyâ.	Flat.
malanday.	
Maliit.	Small.
Malibog.	Lewd.
Malinis.	Clean; pure.
Maligdong.	Formal; circumspect.

Malukóng.	Concave, hollow.
Malungkot.	Sorrowful, sad.
Malumbay.	Sorry.
Maluwag.	Loose.
Maluwang.	Broad.

### M---N

Manipís.	Thin.
Maningás.	Ardent, fervent.
Maningning.	Glittering.
Mapagnasà.	Desirous, longing.

### M---P

Mapanglaw.	Sad.
Mapalad, mali-gaya.	Happy.
Mapait.	Bitter.
Mapulá.	Red.
Maputik, maa-labwab.	Muddy.
Mapusyaw.	Deadened color.
Mapitagan.	Respectful.
Mapitagan, maa-galang, maa-lang-alang.	Polite, courteous.
Mapamansag, palangás.	Boastful.
Mapagparang-ya.	Vainglorious.
Maputí.	White.

### M---R

Marangál.	Honorable; honest.
Marilág.	Illustrious, honorable.

Marahás.	Rigorous; brave.
Maralitá.	Poor, indigent.
Maramot.	Avaricious.
Marikít, masan-ting.	Pretty.
Marungis.	Spotty, speckled.
Marumí.	Dirty.
Marunong.	Learned; intelligent.

### M---S

Masayá.	Merry, joyful, content.
Masamyo.	Fragrant, odorous.
Masaráp.	Savoury.
Masamá.	Bad.
Masalitá.	Talkative, talking.
Masakít.	Sore.
Masalik.	Nutritive. substantial.
Masanling.	Moral.
Masidhaya.	Eloquent.
Masidhá.	Perfect.
Masigasig.	Active.
Masipag.	Diligent, laborious.
Masikap.	Diligent.
Masirib.	Intelligent.
Masiyasip, maisip.	Judicious, prudent.
Masikíp.	Tight, close.
Masanghil.	Strict, rigorous.
Masúnurin.	Obedient, submissive.
Masuwayin.	Disobedient.

## M---T

Mataas.	High, elevated; tall.
Matayog.	Tall.
Matarik.	Steep.
Mataríng, ma- talimò.	Bright, talented.
Matalino.	Enlightened.
Matinò.	Judicious, pru- dent, wise.
Matapang.	Brave, valiant.
Matabâ.	Fat; greasy.
Matimtiman, tintiman.	Discreet.
Matambok.	Bulky.
Matakaw.	Glutton, a great eater.
Matalím, mata- las.	Sharp.
Matulis.	Sharp-pointed.
Matulin, mabi- lís.	Swift.
Matibay.	Strong, solid.
Matigás.	Hard.
Matining na lóob.	Serene.
Matinis.	Sonorous, har- monious.
Matinip.	Serious.
Matarong.	Just.
Matuwid.	Right; straight.
Matamís.	Sweet.
Matipíd.	Economic.
Matunóg.	Sonorous.
Matíisin.	Patient.
Mapanuyá.	Flatterer.
Mapagtungá- yaw, palatu- ngayaw.	Cursing.

## M---U

Mauban.	Hoary, gray- headed.
Maulán.	Rainy, showery.
Mausáp.	Inclined to law- suits, given to law-suits.
Mautang.	Debtor of a great deal.
Mauntí, muntí.	Little.

## M—Y

Mayabang.	Boasting, vaunt- ing.
Mayumí.	Soft, mild, meek.
Mayuní.	Tender, delicate; mild.
Mayaman.	Rich.

---

Baak, sipák.	Cloven.
Bawal.	Forbidden.
Bihís, maysuot.	Clad.
Binigwasán, hi- nugisan.	Shapen.
Binuntal, hi- nampas.	Stricken.
Dí-binyagan.	Infidel, pagan.
Dí-mabilang.	Innumerable, numberless.
Dí-madálitá, dí-madalumat.	Insufferable in- tolerable.
Dí-marating, dí-malapitan.	Inaccessible.
Dí-maraanán.	Impassable.
Dí-masabi, dí- maisaysay, dí-maituring.	Inexpressible.

Dî-mabasa.	Illegible.	Namámagâ.	Swollen.
Dî-masaláng.	Intangible, not to be touched.	Nakákain, su- kat-makain.	Comestible, eat- able.
Dî-matárók.	Unfathomable.	Nafinitan, naá- alinsangā- nan.	Warm.
Dî-matíngkalá,	Incomprehen- sible.	Nagígináw.	Cold.
Dî-namúmu- ngā.	Unfruitful.	Nahíhiyâ.	Ashamed.
Ginasàan, bi- nulas.	Chidden.	Natútuwâ, nalí- ligaya.	Joyful, glad, cheerful.
Ginapas, gapas.	Mown.	Namúmutiktik.	Replete.
Nğusùán.	Long-snouted, blubber-lipp- ed.	Nag-ísá.	Alone; single.
Hiningí, hiníhi- ngí, náuutos.	Bidden.	Nagúgutom.	Hungry.
Hindí patas; dî-patas; hindí-alas, dî- alas.	Unequal.	Naúhaw.	Thirsty.
Hindí-paris, dî- paris.	Unlike.	Namámaos, na- mámalát.	Hoarse.
Inahitan.	Shaven.	Nayáyamót, yamót.	Weary.
Ipinangánák.	Born.	Nakatayông- matuwid, na- nínigás.	Stiff.
Linagari.	Sawn.	Nauukol.	Belonging.
Makasásamâ,	Noxious, hurt- ful, mischiev- ous.	natutunğod.	
makapá- panğanyayâ, nakapápa- nğanyayâ.		Patáy.	Dead.
Maipagbíbilí,	Saleable, marketable.	Pinasubó, lutò.	Sodden.
Maiháhalál.	Eligible.	Pinagkitán,	Waxen.
Nabábasa, su- kat-mabasa.	Legible.	maypagkit.	
Nákikita, litáw.	Visible.	Sakáy.	Ridden.
Nálililok, náuu- kit, náकिन- tal.	Graven.	Sunóg, siláb.	Burnt.
		Sunódsunód.	Consecutive.
		Tinagá, tinad- tad.	Hewn.
<hr/>			
		Ang.	The.
		Anó?	What?
		Alín?	Which?
		Alinman, ka- hi't anó, ka- hi't alín.	Any.

Ang tanán, ang boóng. . . . .	ang sang. . . . .	Bawa't, bawa't isá.	Bawa't, lahát, lahát ng.	Bisán, bálang-na, alinman.	Biksá, bisán.	Kapwà, duha.	Kaunti.	Karamihan, ang lalong marami.
The whole	Each.	Every.	Either, neither.	Neither.	Both.	Few.	Most.	
Kahustuhan, kaigihan, sa-pát.	Gayón.	Gayon dín.	Ibá.	Ilán, kaunti.	Ilán.	Isá.	Isapá.	Lahát, tanán.
Enough.	Such.	Same.	Other	Some.	A few.	A, an.	Another.	All.
								Lalóng marami.
								More.
								Marami.
								Many; much.
								Walá (wa-lâng. . . . )
								No.

**PAGLILINGAY NG MGA DAYLAS NG MGA NAMANG PANGKALAMAAN,=DECLENSION OF THE ARTICLES OF COMMON NOUNS.**

<i>Nominatunhin</i> (.) ( <i>Nominative</i> )	Ang. . . . .	The
<i>Genitunhin</i> . ( <i>Genitive</i> ). . . . .	Ng, sa. . . . .	Of the.
<i>Ditunhin</i> . ( <i>Dative</i> ). . . . .	Sa, pará sa. . . . .	To the, for the.
<i>Akusatunhin</i> . ( <i>Acusative</i> ). . . . .	Ng, sa. . . . .	The
<i>Bokatunhin</i> = <i>Vocative</i> ).		
<i>Ablatunhin ng dahilán at lugá'</i> . ( <i>Causal and Local Ablative</i> ).	Sa. . . . .	For the, through the, from the, to the, at the, in the, into the.
<i>Ablatunhin ng sulyang</i> ( <i>Instrumental Ablative</i> ). . . . .	Ng. . . . .	With the, by the.

(.) Ang mga salitang itó ay galing sa latin'g *nominatus*, "nginalanan", "binanggit"; *genitus*, "inianák"; *datus*, "ibinigáy"; *accusatus*, "sinabi", "inakusahan", "binalá"; *vocatus*, "tinawag"; at *ablatus*, "dinalá".



PAGLILINGAY NG MGA DAYLAS NG MGA NAMAN  
PANGSARILI. =DECLENSION OF THE ARTICLES OF PROPE  
NOUNS.

<i>Kasalay,</i>		<i>Singular,</i>
<i>Nom.</i> . . . . .	<i>Si.</i> . . . . .	John.
<i>Genit</i> . . . . .	<i>Ni, kay.</i> . . . . .	John's; of John.
<i>Dat</i> . . . . .	<i>Kay, pará kay.</i>	To John; for John.
<i>Akus</i> . . . . .	<i>Kay.</i> . . . . .	John
<i>Ablat</i> . . . . .	<i>Kay.</i> . . . . .	To, for, from, with John.

HUMAN

(Bokat)

<i>Karinġan,</i>		<i>Plural,</i>
<i>Nom.</i> . . . . .	<i>Sina Pransisko.</i>	Francis and company; Francis and family.
<i>Genit</i> . . . . .	<i>Nina og kina Pransisko.</i>	Francis and company's; Francis and family's.
<i>Dat</i> . . . . .	<i>Kina og pará ki- na Pransisko.</i>	To, or for Francis and com- pany; etc.
<i>Akus</i> . . . . .	<i>Kina Pransisko.</i>	Francis and company; etc.
<i>Ablat</i> . . . . .	<i>Kina Pransisko.</i>	To, for, from, with Francis and company; eet.

---

<i>Ang mġa.</i>	The.
<i>Ang mġa binibining pilġpinhin.</i>	The Philippine ladies.
<i>Sa mġa binibining amerikanhin.</i>	To the American ladies.
<i>Ang kahinġhinán ng mġa babaing pilġpinhin.</i>	The modesty of the Philippine women.
<i>Kay Ginoong Bantog.</i>	To Mr. Bantog
<i>Kay Ginang Kalinisan.</i>	To Mrs. Kalinisan.
<i>Kay Gining Liwayway.</i>	To Miss Liwayway.
<i>Ang bahay nina kápitán'g Pelis.</i>	The house of Kápitán Pelis and family.

---

PANGHAMBING=COMPARATIVE.

Mabait <i>para</i> mo, <i>og</i> mabait na <i>para</i> mo.	Prudent <i>like</i> you.
Masipag <i>gaya</i> ko.	Diligent <i>like</i> I.
Maputi <i>parang</i> kastilà, <i>og</i> maputìng <i>parang</i> kastilà.	White <i>like</i> Spaniard.
Si Pedro ay <i>kasing</i> dunong ni Huwan.	Peter is <i>as</i> learned <i>as</i> John.
Itó'y <i>kasing</i> sayá niyon.	This is <i>as</i> merry <i>as</i> that.
Itó'y <i>singhaba</i> niyan.	This is <i>as</i> long <i>as</i> that.
Si Katalina ay <i>kasing</i> ganda ni Inés.	Catharine is <i>as</i> beautiful <i>as</i> Agnes.
Ang akin'g lapis ay <i>singhaba</i> ng akin'g panulat.	My pencil is <i>as</i> long <i>as</i> my pen.
Ang iyong dulang ay <i>singlaki</i> ng akin'g dulang.	Your table is <i>as</i> large <i>as</i> my table.
Singgagaling.	(They are) equally excellent.
Singdidilág.	- - equally illustrious.
Singbabangó.	- - equally odoriferous.
Magkasinglakás.	- - equally strong.
Magkasingdangál, magkakasingdangál.	- - equally honorable, equally honest.

---

Mataas ka <i>kay</i> sa akin. Ikaw'y <i>lalong</i> mataas <i>kay</i> sa akin. Mataas pa ikaw ( <i>og</i> mataas ka pa) sa akin.	You are taller <i>than</i> I am.
Si Luis ay <i>lalong</i> matalino sa <i>kay</i> Pransisko.	Louis is <i>more</i> enlightened <i>than</i> Francis.
Si Gregoryo ay mapitagan pa sa <i>kay</i> Herónimó.	Gregory is <i>more</i> polite <i>than</i> Jerome.
<i>Lalong</i> mahinhin si Mariya sa <i>kay</i> Huwana.	Mary is <i>more</i> modest <i>than</i> Joanna.
<i>Lalong</i> maganda <i>kay</i> sa.	Handsomer <i>than</i> .
<i>Lalong</i> malapad <i>kay</i> sa.	Wider <i>than</i> .
<i>Lalong</i> malamíg <i>kay</i> sa.	Cooler <i>than</i> .

<i>Lalong mayaman sa kay.</i>	<i>Richer than.</i>
<i>Lalong kaibig-ibig sa kay.</i>	<i>More amiable than.</i>
<i>Lalong matinô sa kay.</i>	<i>More prudent (judicious) than.</i>
<i>Siya ay di gaanong mapitagan para ni Pablo.</i>	<i>He is not so polite as Paul.</i>
<i>Ang atis ay di gaanong masarap para ng mangga.</i>	<i>Atis is not so savoury as mango.</i>
<i>Di gaanong masigasig para ni.</i>	<i>Not so active as.</i>
<i>Di gaanong mapulá para ng.</i>	<i>Not so red as.</i>
<i>Di gaanong dukhá gaya ni.</i>	<i>Not so poor as.</i>
<i>Di gaanong buhaghag gaya ng.</i>	<i>Not so spongy as.</i>
<i>Kulang ng sigasig.</i>	<i>Less active.</i>
<i>Kulang ng pulá.</i>	<i>Less red.</i>
<i>Kulang ng baít.</i>	<i>Less prudent.</i>

---

PANGKATAASAN'G TIBOBOS.=ABSOLUTE SUPERLATIVE.

<i>Lubhang maligaya, lubhang mapalad.</i>	<i>Very happy.</i>
<i>Tubhang dakilà.</i>	<i>Very great.</i>
<i>Lubhang maganda.</i>	<i>Very beautiful.</i>
<i>Lubhang malakí.</i>	<i>Very large.</i>
<i>Maganda kang lubhá.</i>	} <i>You are very beautiful.</i>
<i>Maganda kang totoo.</i>	
<i>Maganda kang di sapalá.</i>	
<i>Maganda kang di hamak.</i>	
<i>Maganda kang di palák.</i>	
<i>Ikáw ay nápaká ganda.</i>	} <i>You are very handsome.</i>
<i>Ikáw'y labis ng ganda.</i>	
<i>Labis ka ng ganda.</i>	

---

<i>Malayong di palák.</i>	<i>Far distant.</i>
<i>Lalò pang mabuti; mabuti pang di palák.</i>	<i>Far better.</i>

Lubhâng marami, maraming marami.	<div> <div>A great deal of - - -</div> <div>A good deal of - - -</div> <div>Very much,</div> <div>A great many.</div> <div>A good many.</div> </div>
Katamistamisan.	Very sweet, or the very sweetness.
Kalinislinisan.	Very pure, or the very purity.
Kabutibutihan.	Very good, or the very goodness.
Kasamá-samáan.	Very bad, or the very badness.
Kabanalbanalan.	Very holy, or the very holiness.
Katarungtarungan.	Very just, or the very justice.
Kasantusantuhan.	Very saint, or the very sanctity.
Kaginhaginhawahan.	Most salubrious.
Kabanalbanalan'g Amá.	Most Holy Father.
Mainam na mainam.	Very fine.
Maayong maayo.	Very kind.
Magaang na magaang.	Very light.
Mabigát na mabigát.	Very heavy.
Maliksing maliksi.	Very quick.
Mahinang mahinà.	Very weak.
Sadyang baít, sakdal ng baít, sakdal kabaitan.	Eminently virtuous.

### PANGKATAASAN'G KATUGÓN.=RELATIVE SUPERLATIVE.

<i>Ang lalong masipag sa pag-aaral.</i>	<i>The most studious.</i>
<i>Ang lalong kawiliwili.</i>	<i>The most agreeable.</i>
<i>Ang lalong pino.</i>	<i>The finest.</i>
<i>Ang lalong mapalad.</i>	<i>The happiest.</i>
<i>Ang lalong malakí.</i>	<i>The largest.</i>
<i>Ang lalong maliit.</i>	<i>The smallest.</i>
<i>Ang lalong matimtiman.</i>	<i>The discreetest.</i>

Mabuti; lalòng mabuti; ang lalòng mabuti, ang kabutibutihan.	Good; better; best.
Masamá; lalòng masamá; ang lalòng masamá, ang kasamá-samâan.	Bad; worse; worst.
Muntí; lalòng muntí; ang lalòng muntí.	Little; less; least.
Marami; lalòng marami; ang lalòng marami, ang karamihan.	Much, many; more; most.
Hulí; lalòng hulí; ang kahulí-hulihan.	Late; later; latest or last.
Una; lalòng una, nauuna, datihan; ang kaunaunahan.	Fore; former; foremost or first.
Matandâ; lalòng matandâ; ang katandâtandâan.	Old; elder; eldest.
Lumà; lalòng lumà; ang kalumàlumâan.	Old; older; oldest.

---

Kapitapitagan.	Respectable.
Kagalanggalang.	Venerable; reverend.
Kauli-ulilip.	Healthful, salubrious, salutary.
Kaginhaginhawa.	Salubrious, healthful.
Kaayaaya.	Delightful.
Kaibig-ibig.	Amiable.
Katakottakot.	Dreadful.
Kakilakilabot.	Horrible.
Kahangâhangâ.	Admirable.

---

Makamámatáy.	Mortal; mortiferous.
Makalúlugód.	Agreeable, pleasing.
Makatútuwâ.	Agreeable, pleasing, pleasant.
Makahíhiyâ.	Shameful.
Makalúluwalhati.	Glorifier, glorifying.

---

Masásabi.	Expressible.
Mangyayari.	Possible.
Magágawá, maákdas.	Feasible, practicable.
Makikita.	Visible.
Makákain.	Eatable, comestible.
Maínóm.	Potable.
Matátanggap.	Acceptable.
Dì-matiis, dì mabatá.	Insufferable, unendurable.
Dì-madalumat.	Intolerable.
Dì-mapatawad.	Impardonable, irremissible.
Dì-magamit.	Unserviceable, useless.

---

Sukat magawá.	It is possible to do.
Sukat gawín.	It is possible to do.
Mangyayaring maamit.	It is possible to use.
Mangyayaring gamitin.	It is possible to use.
Sukat matiis.	It is possible to suffer.
Sukat tiisín.	It is possible to bear.
Mangyayaring matiis.	It is possible to bear.
Mangyayaring tiisín.	It is possible to suffer.

---

Madaling gawín.	Easy to do.
Maliwag sabihin.	Difficult to say or to tell.
Mihirap kamtan.	Difficult to obtain.
Kaparis, kapantay, kaalas.	Equal.
Kapara, kahalintulad, kahulilip, kahalimbawá, kahámbing, ka- tulad.	Similar.
Kawangis, kawangki.	Resembling, similar.

## XIX.

*Mga sugnon pangabilang, atb.*      *Numeral adjectives, ect.*

### MGA PANABILANG NA TIBOBOS. — ABSOLUTE NUMERALS.

Balá og sero . . . . . 0. Naught or zero.

Isá (sang)	1. One.
Dalawá.	2. Two.
Tatlo	3. Three.
Apat	4. Four.
Limá	5. Five.
Anim	6. Six.
Pitó.	7. Seven.
Waló	8. Eight.
Siyam	9. Nine.
Puû=sangpû=sangpulò	10. Ten.
Labing-isá.	11. Eleven.
Labingdalaw	12. Twelve.
Labingtatlo	13. Thirteen.
Labing-apat	14. Fourteen.
Labinglimá	15. Fifteen.
Labing-anim	16. Sixteen.
Labingpitó.	17. Seventeen.
Labingwaló	18. Eighteen.
Labingsiyam	19. Nineteen.
Dalawangpû	20. Twenty.
Dalawangpû't isá	21. Twenty-one.
Dalawangpû't dalawá	22. Twenty-two.
Dalawangpû't limá	25. Twenty-five.
Tatlongpû.	30. Thirty.
Tatlongpû't isá	31. Thirty-one.
Tatlongpû't tatlo	33. Thirty-three.
Apat-na-pû	40. Forty.
Apat-na-pû't anim	46. Forty-six.
Apat-na-pû't siyam	49. Forty-nine.
Limangpû.	50. Fifty.
Limangpû't apat	54. Fifty-four.
Anim-na-pû	60. Sixty.
Anim-na-pû't waló	68. Sixty-eight.
Pitongpû	70. Seventy.
Pitongpû't pitó	77. Seventy-seven.
Walongpû.	80. Eighty.
Walongpû't waló.	88. Eighty-eight.
Siyam-na-pû	90. Ninety.

Siyam-na-pû't siyam . . . . .	99.	Ninety-nine.
Gatós=sanggatós=sangdáan . . . . .	100.	Hundred, one hundred.
Sanggatós at labingtatlo . . . . .	113.	One hundred thirteen.
Dalawáng gatós=dalawáng dáan.	200.	Two hundred.
Dalawáng gatós pitongpû't isá . . . . .	271.	Two hundred seventy-one.
Tatlong gatós=tatlong dáan . . . . .	300.	Three hundred.
Tatlong gatós at limá . . . . .	305.	Three hundred five.
Apat na gat=ósapat na ráan . . . . .	400.	Four hundred.
Limáng gatós=limáng dáan . . . . .	500.	Five hundred.
Limáng gatós anim na . . . . . } pû't apat. . . . . }	564.	Five hundred sixty-four.
Anim na gatós=anim na ráan . . . . .	600.	Six hundred.
Pitóng gatós=pitóng dáan . . . . .	700.	Seven hundred.
Walóng gatós=walóng dáan . . . . .	800.	Eight hundred.
Siyam na gatós=siyam na ráan.	900.	Nine hundred.
Libo=sanglibo . . . . .	1,000.	One thousand.
Sanglibo't anim . . . . .	1,006.	One thousand, six.
Sanglibo anim na gatós . . . . . } at tatlo. . . . . }	1,603.	One thousand, six hundred three.
Sang-libo't apat-na-pû. . . . .	1,040.	One thousand forty.
Dalawáng libo. . . . .	2,000.	Two thousand.
Sangpûng libo=sanglaksâ . . . . .	10,000.	Ten thousand.
Sanggatós na libo=sangdáan'g } libo=sang-yutâ. . . . . }	100,000.	One hundred thousand.
Angâw=sang-angâw. . . . . } =sangpûng yutâ . . . . . }	1,000,000.	Million.
Duwinangâw. . . . .		Billion.
Agyoangâw. . . . .		Trillion.
Mampatangâw. . . . .		Quadrillion.
Tundong-angâw. . . . .		Quintillion.
Kalaangâw. . . . .		Sextillion.
Manapitangâw. . . . .		Septillion.
Sagaangâw. . . . .		Octillion.
Bulairangâw . . . . .		Nonillion.
Turuanğaw : . . . .		Decillion.



MGA PANABILANG SA HANAY.=ORDINAL NUMERALS.

Ang una=ang nauna.	The first.
Ang ikalawá.	The second.
Ang ikatlo.	The third.
Ang ikapat=ang ikaapat.	The fourth.
Ang ikalimá.	The fifth.
Ang ikaanim =ang ikaanim.	The sixth.
Ang ikapitô.	The seventh.
Ang ikawaló.	The eighth.
Ang ikasiyam.	The ninth.
Ang ikasangpû=ang ikapû= ang ikapulò.	The tenth.
Ang ikalabing-isá.	The eleventh.
Ang ikalabingdalawá.	The twelfth.
Ang ikalabingtatlo.	The thirteenth.
Ang ikalabing-apat.	The fourteenth.
Ang ikalabinlimá.	The fifteenth.
Ang ikalabing-anim.	The sixteenth.
Ang ikalabingpitô.	The seventeenth.
Ang ikalabingwaló.	The eighteenth.
Ang ikalabingsiyam.	The nineteenth.
Ang ikadalawangpû.	The twentieth.
Ang ikadalawongpû't isá.	The twenty-first.
Ang ikatalongpû.	The thirtieth.
Ang ikatatlongpû't dalawá.	The thirty-second.
Ang ikapat-na-pû.	The fortieth.
Ang ikapat-na-pû't limá.	The forty-fifth.
Ang ikalimangpû.	The fiftieth.
Ang ikalimangpû't tatlo.	The fifty-third.
Ang ikaanim-na-pû.	The sixtieth.
Ang ikapitongpû.	The seventieth.
Ang ikawalongpû.	The eightieth.
Ang ikasiyam-na-pû.	The ninetieth.
Ang ikasanggatós=ang ikasangdáan=ang ikagatós.	} The hundredth.
Ang ikasanggatós at isá =ang ikasandáa't isá =ang ikagatós at isá.	
	} The hundred and first.

Ang ikasanggatós at dalawá —ang ikasangdáa't dalawá — ang ikagatós at dalawa.	}	The hundred and second.
Ang ikadalawanggatós —ang ikadalawangdáan.	}	The two hundredth.
Ang ikalimanggatós — ang ikalimangdáan.	}	The five-hundredth.
Ang ika sanglibo — ang ikalibo.		The thousandth.
Ang ikadalawanglibo.		The two-thousandth.
Ang ikasanglaksâ — ang ika- laksâ.	}	The ten-thousandth.
Ang ikasangyutâ — ang ikayu- tâ.	}	The hundred-thousandth.
Ang ikasang-anḡaw — ang ika- anḡaw.	}	The millionth.

---

## MGA PANABILANG NA LAMPIBADYAON=ADVERBIAL NUMERALS.

Makáilán?, iláng alap?	How many times?
Minsan, isáng alap.	Once, one time.
Makálawa, dalawáng alap.	Twice, two times.
Makáitlo, makátatlo, tatlong alap.	Thrice, three times.
Makáapat, makáipat, apat na alap.	Four times.
Makálimá, limáng alap.	Five times.
Makáanim, anim na alap.	Six times.
Makápitó, pitong alap.	Seven times.
Makáwaló, walóng alap.	Eight times.
Makásiyam, siyam na alap.	Nine times.
Makásangpû, sangpûng alap.	Ten times.
Makálabing-anim, labing-anim na alap.	Sixteen times.
Makádalawangpû, dalawangpûng alap.	Twenty times.

Makásanggatós, makásangdán,	One hundred times.
sanggatós na alap, sandán'g	
alap.	
Makasanglibo, makálibo, sang-	One thousand times.
libong alap.	

---

## MGA PANABILANG NA PAMAHAGI. = PARTITIVE NUMERALS

Ilán ilán?	How many by how many?
Isá isá.	One by one.
Dalá-dalawá.	Two by two.
Tatlo tatlo.	Three by three.
Apat apat.	Four by four.
Sangpû sangpû.	Ten by ten.
Dalá-dalawangpû.	Twenty by twenty.
Sangga-sanggatós, sangda-	One hundred by one hundred.
sangdán.	
Sangli-sanglibo.	One thousand by one thousand.
Sangla-sanglaksá.	Ten thousand by ten thousand.

---

Tig-isa.	One to each one.
Tigalawa.	Two to each one.
Tigatlo.	Three to each one.
Tig-apat.	Four to each one.
Tiglilimá.	Five to each one.
Tig-anim.	Six to each one.
Tigpipitó.	Seven to each one.
Tigwawaló.	Eight to each one.
Tigsisiyam.	Nine to each one.
Tigsasangpû.	Ten to each one.
Kalahatl.	Half.
Katlô.	Third.
Kapat.	Fourth.

---

Pipisuhin.	Of one peso.
Sasalapîn.	Of one <i>salapî</i> , or fifty centavos.
Peperahin, sesentimusin.	Of one centavo.
Aapatin, apatin.	Piece of four.
Lilimahin'g sentimós, lilimahin'g pera, lilimahin'g kagatós.	Five-centavo piece; five-cent piece; of five centavos, of five cents.
Isáng sasangpûin'g piso.	A bill of ten pesos.
Aklat na kakahatlin.	Book of two reals, or of twenty-five centavos.
Kudernong sisikapatin, kuder-nong sikapatin.	Copy-book of one real, or of 12½ centavos.
Kalòng sangsalapîn.	Hat of four reals, or of 50 centavos.
Tinapay na sesentimusin.	A loaf of one centavo.
Panyulitong sisikolohin.	Handkerchief of one half real, or 6 2/8 centavos.

Tigtatlong piseta.	At three pesetas apiece; of 3 pesetas.
Tigalawang piso.	At two pesos apiece; of 2 pesos.
Tigsangpûng sikapat.	At ten reals apiece; of ten reals.
Tigdalawangpû't limáng piso.	At twenty-five pesos apiece; of 25 pesos.
Tigtatlongpûng piso.	At thirty pesos apiece; of 30 pesos.
Tigwalongpû't anim na sentimós.	At eighty-six centavos apiece; of 86 centavos.

Manḡusing.	(Kusíng)	One half centavo to each one.
Mamera.	(Pera)	One centavo to each one.
Manḡagatós.	(Kagatós)	One cent to each one.
Manentimós.	(Sentimós)	One centavo or cent to each one.

<b>Manḡuwalta.</b>	(Kuwalta)	One cuarto to each one.
<b>Manaikapat, manikapat.</b>	(Saikapat)	One real to each one.
<b>Manaikolo, manikolo.</b>	(Saikolo)	One half real to each one.
<b>Mamiseta.</b>	(Piseta)	One peseta to each one.
<b>Manḡahatl.</b>	(Kahatl)	Two reals to each one.
<b>Manalapi.</b>	(Salapí)	Four reals to each one.
<b>Mamiso.</b>	(Piso)	One peso to each one.
<b>Mangdipá.</b>	(Dipá)	One <i>braza</i> (fathom) to each one.
<b>Mangdangkal.</b>	(Dangkal)	One <i>palmo</i> (handbreadth) to each one.
<b>Manḡabán.</b>	(Kabán)	One cavan to each one.
<b>Manalóp.</b>	(Salóp)	One ganta to each one.
<b>Manggatang.</b>	(Gatang)	One chupa to each one.
<b>Magkano?</b>		How much?
<b>Magkakano ba ang milón? Tig magkano ang milón?</b>		For how much a melon?
<b>Mamiseta.</b>		For one peseta.
<b>Tig sangpûng sentimós.</b>		For ten centavos; for ten cents.
<b>Tig magkano ang salóp nḡ bigás?</b>		For how much a ganta of rice?
<b>Tigdalawangpû't limáng sentimós; manḡahatl.</b>		For twenty-five centavos.
<b>Tig tatlongpûng kagató.</b>		For thirty cents.

**MGA IBÁNG BAGAY NA HINGGIL SA MGA SUGNONG PANABILANG, ATB.=OTHER THINGS ABOUT NUMERAL ADJECTIVES, ETC.**

<b>Íisá, ísá lamang.</b>	Only one.
<b>Íisá-ísá, ísá lamang.</b>	Only one.
<b>Kaisáísá, kaicaisahan.</b>	Single, unique.
<b>Dádalawá, dalawá lamang.</b>	Only two.
<b>Dadaládalawá, dádalawá lamang.</b>	Only two.
<b>Tátatlo, tatlo lamang.</b>	Only three.
<b>Tatatlo-tatlo, tátatlo lamang.</b>	Only three.
<b>Ilán?</b>	How many?
<b>Ikailán ka? Ikailán kayó?</b>	What number of order are you?

Ikaílán siya?

Akó'y ikalimá, akó ang ikalimá,  
akó'y siyang ikalimá.

Ikaanim siya.

Ikaílán'g araw ngáyón ng  
buwan'g itó?

Ikalabing-apat.

Ilán'g taón na kayó? Gaanó ang  
inyong gulang? May ilán'g taón  
ka na? Gaano ang gulang mo?  
Mayroon na akóng tatlongpû't  
siyam na taón. Tatlongpû't  
siyam na taon na ang akin'g  
gulang.

Sanglibo isangdáan at anim-na-  
pûng kabayo.

Sangkatós na bahay.

Bilang na isáng libo sangkatós at  
labingpitó.

Bakood, Kabite, K. Pilipinhan,  
ikalabing-apat ng Agosto ng  
isanglibo walóng gatós pitong-  
pû't limá.

Unang araw ng Disyembre, o  
ika una ng Disyembre.

Piyô ika Una.

Piyô ika Limá.

León ika Labingtatlo.

Piyô ika Sangpû.

Benedikto ika Labinglimá.

Pilipe ika Lawá.

Pilipe ika Tatlo.

Alonso ika Labingtatlo.

Guilyermo ika Tatlo sa Inglisnhan.

Isabél ika Lawá.

Kabanatang ikalawá.

Pangkat ikalabingtatlo.

Anóng oras na?

What number of order is he?

I am the fifth.

He is the sixth.

What day of the month is it?

It is the fourteenth.

How old are you?

I am thirty-nine years old.

A thousand *one* hundred and  
sixty horses.

A hundred houses.

Number *one* thousand one hun-  
dred and seventeen.

Bakoor, Kabite, P. I., August  
the fourteenth, one thousand  
eight hundred and seventy-  
five.

The first day of December, *or*  
December the first.

Pius the First.

Pius the Fifth.

Leo the Thirteenth.

Pius the Tenth.

Benedict the Fifteenth.

Philip the Second.

Philip the Third.

Alphonso the Thirteenth.

William the Third of England.

Elizabeth the Second.

Chapter the second.

Section the thirteenth.

What o'clock is it?

Ikawaló na sa orasán, ikawalóng oras, ikawalóng oras na.	It is eight o'clock.
Ika siyam na oras, ikasiyam nang oras.	It is nine o'clock.
Ika labingdalawáng oras.	It is twelve o'clock.
Ika labingdalawáng oras at labinglimáng minuto; ika labing dalawáng oras at isáng kuwarto.	It is a quarter past twelve.
Ika isáng oras at kalahati.	It is half past one.
Kulang ng isáng kuwarto sa ika dalawáng oras.	It is a quarter to two; it wants a quarter to two.
Ikatlong oras at dalawangpûng minuto.	It is twenty minutes past three.
Kulang ng dalawangpûg minuto sa ikatlong oras.	It is twenty minutes to three; it wants twenty minutes to three.
Sa anóng oras? Anóng oras?	At what o'clock?
Sa ika isáng oras, ika isáng oras.	At one o'clock.
Sa ika apat na oras, ika apat na oras.	At four o'clock.
Sa ika dalawáng oras at labinglimáng minuto.	At a quarter past two.
Sa ika dalawáng oras kulang ng isáng kuwarto.	At a quarter to two.
Miminsan, fisáng alap.	Once only.
Mamakálawá, dádalawáng alap.	Two times only.
Mamakásangpû, sásangpûng alap.	Only ten times.
Mamakásanggatós, sásanggatós na alap.	Only one hundred times.
Isáng katlô, isáng katlong bahagi, isáng saikatlo.	One third.
Dalawáng katlô, dalawáng saikatlo.	Two thirds.
Tatlong kapat-bahagi, tatlong saikapat.	Three fourths.
Isáng ikalimá.	One fifth.
Tatlong ikalimá, tatlong saikalimá.	Three fifths.

Anim na ikasiyam.  
 Limáng saikagatós, limáng ika-  
 gatós, limáng kagatós.  
 Isáng saikalibo.  
 Dalawáng saikalibo, dalawáng  
 ikalibo, dalawáng kalibo.  
 Tatlong daan'g saikaangaw,  
 tatlongdaan'g ikaangaw, tat-  
 long gatós na kaangaw.  
 Kapat=ikapat=saikapat.  
 Kawaló=ikawaló=saikawaló.  
 Saikapû.  
 Kagatós=ikagatós=saikagatós.

Six ninths.  
 Five hundredths.  
 One thousandth.  
 Two thousandths.  
 Three hundred millionths.  
 Fourth.  
 Eighth.  
 Tenth.  
 Hundredth.

## XX

### *Mga halipnama.*

### *Pronouns.*

PAGLILINGAY NG MGA HALIPNAMANG LAGYUON.—DE-  
 CLENSION OF THE PERSONAL PRONOUNS.

### *PANG-UNANG LAGYO.—FIRST PERSON.*

#### *Kasalay.*

#### *Singular.*

<i>Nom.</i> - - - - Akó.	I.
<i>Genit.</i> - - - - Akin, ko.	My, mine, of me. By me.
<i>Dat.</i> - - - - Sa akin, pará sa akin.	Me, to me, for me.
<i>Akus.</i> - - - - Sa akin.	Me.
<i>Ablat.</i> - - - - Sa akin.	For me, to me, with me, of me, from me, etc.

#### *Karíngan'g tibobos.*

#### *Absolute Plural*

<i>Nom.</i> - - - - Tayo.	We.
<i>Genit.</i> - - - - Atin, natin.	Our, ours, of us. By us.
<i>Dat.</i> - - - - Sa atin, pará sa atin.	Us, to us, for us.
<i>Akus.</i> - - - - Sa atin.	Us.
<i>Ablat.</i> - - - - Sa atin.	For us, to us, with us, of us, from us, etc.



*Karinñan'g Panghiwaláy.*

*Nom.* - - - - Kamí.

*Genit.* - - - Amin, namin.

*Dat.* - - - - Sa amin, pará sa amin.

*Akus.* - - - Sa amin.

*Ablat.* - - - Sa amin.

*Restrictive Plural.*

We.

Our, ours, of us. By us.

Us, to us, for us.

Us.

For us, to us, with us, of us,  
from us, etc.

*PAÑGALAWANG LAGYO. = SECOND PERSON.*

*Kasalay.*

*Nom.* - - - - Ikáw, ka.

*Genit.* - - - Iyo, mo.

*Dat.* - - - - Sa iyo, pará sa iyo.

*Akus.* - - - Sa iyo.

*Bokat.* - - - Ikáw.

*Ablat.* - - - Sa iyo.

*Singular.*

You.

Thou.

Your, yours, of you. By you.

Thy, thine, of thee. By thee.

You, to you, for you. Thee, to  
thee, for  
thee.

You.

Thee.

You.

Thou.

For you, to you, with you, of  
you, from you, etc. For thee,  
with thee,  
etc.

*Kariñgan.*

*Nom.* - - - - Kayó.

*Genit.* - - - Inyo, ninyo.

*Dat.* - - - - Sa inyo, pará sa inyo.

*Akus.* - - - Sa inyo.

*Bokat.* - - - Kayó.

*Ablat.* - - - Sa inyo.

*Plural.*

You. Ye.

Your, yours, of you. By you.

You, to you, for you.

You.

You.

For you, to you, with you, of you,  
from you, etc.

*Panaduwa.*

*Nom.* - - - - Kitá - - - = Katá.

*Dual.*

You and I (*you of me*). Thow

and I  
(*thou*)  
of me.

*Genit.* - - - Kanitá, ta. Ata, ta.  
*Dat.* - - - Sa kanitá,  
 pará sa ka-  
 nitá. Sa ata,  
 pará sa  
 ata.

*Akus.* - - - Sa kanitá. Sa ata.  
*Ablat.* - - - Sa kanitá. Sa ata.

*PAÑGATLONG LAGYO = THIRD PERSON.*

(*Sa lalaki.*)

*Kasalay.*

*Singular.*

<i>Nom.</i> - - - Siya.	He.
<i>Genit.</i> - - - Kaniya, niya.	His, of him. By him.
<i>Dat.</i> - - - Sa kaniya, pará sa kaniya.	Him, to him, for him.
<i>Akus.</i> - - - Sa kaniya.	Him.
<i>Ablat.</i> - - - Sa kaniya.	For him, to him, with him, of him, from him, etc.

(*Sa babai*)

<i>Nom.</i> - - - Siya.	She.
<i>Genit.</i> - - - Kaniya, niya.	Her, hers, of her. By her.
<i>Dat.</i> - - - Sa kaniya, pará sa kaniya.	Her, to her, for her.
<i>Akus.</i> - - - Sa kaniya.	Her.
<i>Ablat.</i> - - - Sa kaniya.	For her, to her, with her, of her, from her, etc.

(*Sa hindi lalaki, di rin babai.*)

<i>Nom.</i> - - - Siya.	It.
<i>Genit.</i> - - - Kaniya, niya.	Its, of it. By it.
<i>Dat.</i> - - - Sa kaniya, pará sa kaniya.	To it, for it.
<i>Akus.</i> - - - Sa kaniya.	It.
<i>Ablat.</i> - - - Sa kaniya.	For it, to it, with it, of it, from it, etc.

*Kariñgan.*

*Plural.*

**Nom. - - - - Silá.**

**They.**

*Genit.* - - - Kanilá, nilá.

**Their, theirs, of them. By them.**

***Dat.* - - - Sa kanilá, pará sa kanilá.**

**Them, to them, for them.**

**Akus. - - - Sa kanilá.**

**Therm.**

**Ablat. - - - Sa kanilá.**

For them, to them, with them,  
of them, from them etc.

**Akó rín.**

**I myself.**

**Ikáw rin, kayó rín.**

**You yourself.**

**Siya rín ngâ.**

He himself; she herself.

**Tayo rin ngã; kamí nanḡá.**

**We ourselves.**

**Kayó rín.**

**You yourselves.**

**Silá nanġâ.**

They themselves.

**MGA HALIPNAMANG PANG-UKOL OG PANG-ARI.**  
**=POSSESSIVE PRONOUNS.**

*Nom.* Ang akin'g lupàin. = Ang lupàin ko. My land.

*Genit.*    { Nṅ akin'g lupàin. == Nṅ lupàin ko. } Of my land.  
              { Sa akin'g lupàin. == Sa lupàin ko. }

*Dat.* { Sa akin'g lupáñ.—Sa lupáñ ko. To my land.

(Pará sa akin'g lupaín.==Pará sa lupaín ko. For my land.

*Akus.* { Sa akin'g lupain.==Sa lupain ko. }  
 { Ng akin'g lupain.==Ng lupain ko. } My land.

*Bokat.* Akin'g lupàin.==Lupàin ko. My land.

*Ablat.* Sa akin'g lupàin. = Sa lupàin ko. For my land, with my land, etc.

Ang akin'g m̃ga lupàin. } My lands.  
Ang m̃ga lupàin ko. }

Ang iyong aklat; ang inyong aklat. Your book.

**Ang aklat mo; ang aklat ninyo.      Your book.**

Ang inyong m̃ga aklat.		Your books.
Ang m̃ga aklat ninyo.		
Ang kaniyang panulat.	}	His pen.
(sa lalaki)		
Ang panulat niya.		
Ang kaniyang m̃ga aklat.		His books.
Ang kaniyang panyô.	}	Her handkerchief.
(sa babai)		
Ang panyô niya.		
Ang m̃ga panyô niya.		Her handkerchiefs.
Ang kaniyang kalò.		His hat.
Ang kaniyang saya.		Her skirt.
Ang atin'g banwa.	}	Our country.
Ang banwa natin.		
Ang amin'g bansâ.	}	Our nation.
Ang bansâ namin.		
Ang atin'g m̃ga bahay.	}	Our houses.
Ang m̃ga bahay natin.		
Sa inyong m̃ga halaman.	}	To your plants.
Sa m̃ga halaman ninyo.		
Ang bandilâ ñg kaniláng	}	The flag of their nation.
bansâ. Ang watawat		
ñg bansâ nilá.		
Sa kanilang m̃ga magulang.	}	To their parents.
Sa m̃ga magulang nilá		

### M̃GA HALIPNAMANG PAMATLIG.=DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

Nom. - - - Itó.	- - - - - =Yarí.	This.
Genit. - - - Nitó, dito sa.	Nirí, dini sa.	Of this.
Dat. - - - Dito sa.	Dini sa.	To this. for this.
Akus. - - - Dito sa, nitó.	Dini sa, nirí.	This.
Ablat - - - Dini sa,	Dini sa.	For this, to this, with this, of this, from this, etc.

<i>Nom.</i> - - - Iyan.	That.
<i>Genit.</i> - - - Niyan, diyan, sa.	Of that.
<i>Dat.</i> - - - Diyan sa.	To that, for that.
<i>Akus.</i> - - - Diyan sa, niyan.	That.
<i>Ablat.</i> - - - Diyan sa, niyan.	For that, to that. with that. of that, from that etc.

<i>Nom.</i> - - - Yaón. - - - - - = Iyon.	That.
<i>Genit.</i> - - - Niyaón, doon sa. Niyon.	Of that.
<i>Dat.</i> - - - Doon sa.	To that, for that.
<i>Akus.</i> - - - Doon sa, niyaón. Niyon.	That.
<i>Ablat.</i> - - - Doon sa.	For that, to that, with that, of that, from that, etc..

Itóng m̃ga sanggol.	These babies.
Iyan'g m̃ga batá.	Those children.
Yaón'g m̃ga binatà.	Those young men.
Sa taong iyan.	To that man.
Sa taón'g itó.	In this year.
Itóng binibining itó.	This lady.
Niyan'g ginoong iyan.	Of that gentleman.
Doon sa talubatáng iyon.	To that young person.
Ang m̃ga itó.	These.
Ñg m̃ga iyan.	Of those.
Sa m̃ga yaón.	To those.

## M̃GA HALIPNAMANG PANGKATUGÓN AT M̃GA TALABING. =RELATIVE PRONOUNS AND LIGAMEMTS.

Ang batang naglalarô.	The boy <i>who</i> plays ( <i>or</i> is playing).
Ang iníng na kumákanta.	The girl <i>who</i> sings ( <i>or</i> is singing).
Ang asong tumátahól.	The dog <i>which</i> barks.
Ang alagád na bumábasa.	The pupil <i>that</i> reads; the pupil <i>who</i> reads.
Ang taong sinísinta.	The person <i>who</i> is loved; the beloved person.
Ang bahay na nasunog.	The house <i>that</i> was burned.
Sabihin ninyo sa kaniya, na akó'y naparito.	Tell him <i>that</i> I came.
Hindí totoo, na kayó'y naparoon sa Kawit.	It is not true <i>that</i> you went to Kawit.
Tunay bang nag-aral kayó ñg wikang pilipinhin?	Is it true <i>that</i> you have studied the Philippine language.
Taong mabaít.	Prudent man.

Mabaít na tao.	Virtuous man.
Ang taón'g kasalukuyan.	The present year.
Bayan'g Pilipino.	Filipino People.
Banwang Pilipinhin, og Banwang Pilipinhan.	Philippine Country.
Kapulúan'g Pilipinhan. (K. P.)	The Philippines. (P. I.)

## MGA HALIPNAMANG PANGTANÓNG.=INTERROGATIVE PRONOUNS.

### *Kasalay.*

### *Singular.*

<i>Nom.</i> - - - Sino.	Who.
<i>Genit.</i> - - - Kanino, nino.	Whose Of whom, by whom.
<i>Dat.</i> - - - Sa kanino., pará kanino.	To whom, for whom.
<i>Akus.</i> - - - Sa kanino.	Whom.
<i>Ablat.</i> - - - Sa kanino.	For whom, to whom, with whom, of whom, from whom, etc.

### *Kariñgan.*

### *Plural.*

<i>Nom.</i> - - - Sinosino.	Who.
<i>Genit.</i> - - - Kanikanino.	Whose.
<i>Dat.</i> - - - Sa kaníkanino, pará kaníkanino.	To whom, for whom.
<i>Akus.</i> - - - Sa kaníkanino.	Whom.
<i>Ablat.</i> - - - Sa kaníkanino.	For whom, to whom, with whom, of whom, from whom, etc.

### *Kasalay.*

### *Singular.*

<i>Nom.</i> - - - Anó.=Ang anó.	What.
<i>Genit.</i> - - - Ng anó, sa anó.	Of what.
<i>Dat.</i> - - - Sa anó, pará sa anó.	To what, for what.
<i>Akus.</i> - - - Ng anó, sa anó.	What.
<i>Ablat.</i> - - - Sa anó, ng anó.	For what, to what, with what, of what, from what, etc.

### *Kariñgan.*

### *Plural.*

<i>Nom.</i> Anó-anó.=Ang mga anó.	What.
<i>Genit.</i> Ng anó-anó, sa anó-anó. =Ng mga anó, sa mga anó.	Of what.
<i>Dat.</i> Sa mga anó, etc.	To what, for what.
<i>Akus.</i> Ng mga anó, sa mga anó, etc.	What.

*Ablat.* Sa m̄ga anó, n̄g m̄ga  
anó, etc.

For what, to what, with what  
etc.

*Kasalay.*

*Nom.* Alín. = Ang alín.  
*Genit.* N̄g alín, sa alín.  
*Dat.* Sa alín, pará sa alín.

*Akus.* N̄g alín, sa alín.  
*blat.* Sa alín, n̄g alín.

*Kariñgan.*

Alín-alín. = Ang m̄ga alín.  
N̄g alín-lín.  
Sa alín-alín.

*Singular.*

Which. Which one.  
Of which. Of which one.  
To which, for which. To which  
one, for which one.  
Which.  
For which, to which, from  
which, etc.

*Plural.*

Which. Which ones.  
Of which. Of which ones.  
To which. To which ones.

---

M̄GA HALIPNAMANG HINDI-TIYAK. = INDEFINITE  
PRONOUNS.

*Nom.* Isá. = Ang isá.  
*Genit.* N̄g isá, sa isá.  
*Dat.* Sa isá, pará sa isá.  
*Akus.* N̄g isá, sa isá.  
*Ablat.* Sa isá, n̄g isá.

A, an, one.  
Of a, an, one.  
To a, an, one; for a, an, one.  
A, an, one.  
For a, an, one; of a, an, one;  
from a, an, one; etc.

Itóng isá.  
Diyan sa isá.  
Doon sa isá.  
Ibá.  
Isáng tao, isáng lagyô.  
Balang araw.  
Ang balang tao.  
Sa balang isá.  
Man.  
Sinomán.

This one.  
To that one; to that other.  
To that one of yonder place.  
Other.  
A certain person.  
Some day.  
Any man.  
To each one.  
Even.  
Any one, anybody, some one  
somebody.  
Anything, something; whatever.  
Anything, whichsoever.  
Even I.  
Even Francisco.

Anomán.  
Alinman.  
Ako mán.  
Si Isko man.

## XXI.

*Isáng maikling talatiṅgigan ng mga badya.*      *A short vocabulary of verbs.*

### A

Abang: umabang, mag-abang. abangán, iabang.	To let, to hire, to rent.
Abáng: umabáng, mag-abáng, abangán.	To wait for asking something.
Abal: umabal, abalin.	To occupy.
Abala: umabala, abalahin.	To bother; to occupy.
Abuloy: umabuloy, abuluyan, iabuloy.	To contribute, to help.
Abot: umabot, abutan, abutin.	To overtake, to be overtaken.
Abót: umabót.	To reach.
Abót: abutín.	To get, to be got or gotten.
Akalà: mag-akalà, akalàin.	To think.
Abóy: mag-abóy, iabóy.	To drive.
Akò: umakò, akùin.	To bail.
Akò, pangakò: mangakò, ipa- ngakò, pangakùan.	To promise.
Akad, pangakad: mangakad.	To hunt, to chase.
Akay: umakay, mag-akay, akayin.	To guide, to lead.
Akay: mag-akay.	To breed.
Akdá: umakdá, akdáin.	To make, to do, to form.
Akdá: mag-akdá.	To work.
Akdá: mangakdá.	To act.
Akdas: umakdas, mag-akdas, akdasín.	To practise.



Aklas: mag-aklas.	To strike.
Akusá: umakusá, akusahan.	To accuse.
Akyat: umakyat.	To go up, to ascend, to climb.
Adya: mag-adya, iadya.	To save, to free from danger.
Adyo: umadyo.	To go up.
Adhikâ: mag-adhikâ:	To desire, to aim.
Admití: umadmití, admitihín.	To admit.
Agap: umagap.	To anticipate, to advance.
Agaw: umagaw, agawin.	To snatch.
Agdon, ambay: mag-agdon, mag-ambay, agdunán, ambayán, iagdon, iambay.	To maintain, to support, to sustain,
Angát: angátin	To lift up.
Ahit: umahit, ahitan, ahitin.	To shave.
Ahit: mag-ahit.	To shave one's self.
Ahon: umahon.	To go up hill.
Ahon: umahon.	To land, to go on shore.
Alaala: mag-alaala, alalahanin.	To remember.
Alagà: mag-alagà, alagàan.	To care.
Alaala: ipaalaala.	To remind.
Alaalá: mag-alaalá.	To doubt.
Alang-alang: maalang-alang, kaalang-alangnan.	To regard.
Alig: maalig, aligin.	To vary, to alter.
Alam: makaalam, maalaman, málaman.	To be aware.
Alam: umalam.	To be learned.
Alam: makaalam, maalaman <i>og</i> málaman.	To know, to be acquainted with.
Alám: alamín.	To be acquainted with.
Alám: paalám: magpaalán.	To take leave.
Alám: makialám, pakialamán.	To intervene; to meddle with.

Alas: umalas, mag-alas, pag-alasin.	To equalize, to level; to match.
Alagatâ: mag-alagatâ, umalagatâ, alagatâin.	To procure, to try.
Alingâsnâgas: mag-alingâsnâgas.	To make noise.
Alinlangan: mag-alinlangan, pag-alinlanganan.	To doubt.
Alipustâ: umalipustâ, mag-alipustâ, alipustâin.	To despise.
Alipin: umalipin, alipinin.	To enslave.
Alimura: umalimura, alimurahin	To outrage.
Alis: umalis.	To depart, to go away.
Alis: mag-alis, alisin.	To take off.
Aliw: umaliw, aliwin.	To console, to comfort.
Almusâl: mag-almusâl.	To breakfast.
Alpas: mag-alpas, alpasin, pawalan.	To release.
Amis: umamis, amisin.	To oppress.
Ambag: umambag, mag-ambag.	To contribute.
Amoy: umamoy, amuyin.	To smell.
Amoy, pangamoy: mangamoy	To smell.
Anâk: mag-anak; maging anak.	To beget; to bear, to be begotten,
Anâk: anakin.	To be adopted.
Anâk, panganak: manganak.	To bear, to bring forth.
Anâk, panganak: ipanganak.	To be born.
Anumana og alumana: mag-anumana, anumanahin, alumanahin.	To mind, to care for, to esteem.
Andukâ: mag-andukâ, umandukâ, andukâin.	To breed, to educate, to be bred, to be educated.

Angká: umangká, angkáín.	To arrogate, to appropriate to one's self.
Angkin: umangkin, angkinín.	To appropriate.
Angkop: mag-angkop, angkupín, pag-angkupín.	To compound, to compose; to enchase.
Anib: umanib.	To adhere.
Antay: mag-antay, antayín.	To wait, to await, to expect.
Antabáy: mag-antabay, antabayan.	To wait for, to expect.
Antig: umantig, mag-antig, antigín.	To agitate.
Antilo: umantilo, antiluhin, makaantilo, maantiluhan, maantilo.	To understand, to be understood. to be acquainted with, to be informed.
Anyaya: mag-anyaya, anyayahan.	To invite, to be invited.
Apóy: mag-apóy.	To make fire.
Apóy: apuyán.	To set fire to.
Apí: umapí, apihín.	To wrong, to offend, to grieve.
Apelá: umapelá.	To appeal.
Aral: umaral.	To teach, to educate, to instruct.
Aral: iaral, aralan.	To be taught, to be educated, to be instructed.
Aral: mag-aral, pag-aralan.	To study.
Aral: pag-aralan.	To be studied.
Aral: magpaaral.	To make (others) study.
Aral, pangaral: mangaral ipangaral, pangaralan.	To preach, to be preached
Ari: arin, ipalagáy.	To consider.
Ari: mag-ari.	To appropriate anything to one's self.
Ari: mag-ari.	To possess, to own, to hold.

Arimuhán: mag-arimuhán, arimuhanín.	To save, to be saved; to economize.
Aróg: mag-aróg, umaróg.	To adopt.
Aróg: arugin.	To be adopted.
Araro: mag-araro, araruhin.	To plow, to be plowed.
Asa: umasa, asahan.	To hope.
Aso, pangaso: mangaso.	To hunt with a dog or dogs.
Asín: mag-asín, asnan.	To salt, to be salted.
Asistí: umasistí, asistihán.	To attend, to assist, to be attended, to be assisted.
Asugyô: umasugyô, mag-asugyô.	To claim, to demand.
Ataki: umataki, atakihin, piyapisin.	To attack, to be attacked.
Atas: mag-atas, atasan, iatas.	To appoint, to order, to ordain to be appointed, to be ordered, to be ordained.
Atás: mag-atás, atasín, pag-atasín.	To divide, to part, to be divided into parts, to make parts.
Atím: umatím, atimín.	To suffer; to tolerate, to be tolerated.
Atò: umatò, mag-atò.	To attempt, to try.
Awà: maawà, kaawàan; mahabág, kahabagán.	To pity, to be compassionate.
Away: umaway, awayin.	To fight ( <i>one to other, not mutually</i> )
Away: mag-away.	To fight, to quarrel ( <i>mutually</i> ).
Awat: umawat, awatin.	To separate, to hinder, to impede.
Awás: mag-awás.	To discount, to deduct.
Awit: umawit, kumanta, awitin, kantahín.	To sing, to be sung.

Ayáb: umayáb, ayabín.	To convoke.
Ayaw: umayáw, ayawán.	To dislike, to refuse.
Ayaw: mag-ayaw-ayaw, pag-ayaw-ayawin.	To proportion.
Ayò: umayò, ayùan, ayùin.	To favor.
Ayon: umayon, ayunan.	To agree.
Ayos: mag-ayos, ayusin.	To regulate. to compound; to correct. to arrange; to order.
Ayos: umayos, máayos.	To conform to.
Ayok: mag-ayok, ayukin.	To consent.
Aywan <i>og</i> ewan (ko).	I don't know.
Agpis: mag-agpis, agpisín.	To press, to be pressed.
Abás: umabás, abasín.	To disapprove, to be disapproved; to reprove, to be re-proved.
Angkap: mag-angkap, iangkap.	To applicate, to be applicated, to apply, to be applied.
Ambil: mag-ambil, ambilín.	To comment, to be commented.
Amboy: mag-amboy.	To adjudge.
Amboy: umamboy, ambuyín.	To appropriate to one's self.
Antas: mag-antas, antasín, antasán.	To graduate, to be graduated.
Asog: mag-asog, umasog, asugin.	To esterilize, to be esterilized.

## B

Babad: magbabad, ibabad.	To soak; to steep.
Babág: magbabág.	To quarrel ( <i>two or more persons, mutually</i> ).

Babag: bumabag, bababagin.	To quarrel ( <i>one to other</i> ).
Babalâ: magbabalâ.	To notify.
Bakbak: magbakbak.	To disjoin.
Bakbak: magbakbak, bakbakín.	To strip off the bark of trees, etc.
Bakod: magbakod, bakuran.	To fence; to inclose.
Badlis: bumadlis, badlisán, badlisín.	To draw lines; to draw, to be drawn.
Bagay: mabagay, bumagay.	To suit, to fit.
Bago: magbago.	To vary, to change.
Bago: bumago, baguhin.	To modify, to change.
Bangon: bumangon.	To rise, to get up.
Bangon: magbangon, ibangon.	To raise.
Bahagi: magbahagi, bahagihin og bahaginin.	To divide, to part.
Bahagi, pamahagi: mamahagi, ipamahagi.	To distribute, to dispart.
Bahín: magbahín.	To sneeze.
Bahalâ: magbahalâ.	To care.
Bahalâ, pamahalâ: mamahalâ, pamahalâan.	To govern, to be governed.
Balâ: magbalâ.	To speak, to say; to accuse.
Balaod: magbalaod.	To proclaim.
Balayag: magbalayag, bumala- yag, balayagin.	To question repeatedly.
Balanà: magbalanà.	To renew, to renovate; to reform.
Balam: bumalam, balamin.	To detain.
Balangkas: magbalangkas, ba- langkasín.	To form, to be formed.
Balâ: magbalâ, pagbalâan.	To threaten, to threat.
Balasa: magbalasa, mamalasa, balasahin.	To shuffle the cards.

Balot: magbalot, balutin.	To wrap up, to inwrap.
Balidya: magbalidya, balidyahín.	To contract, to be contracted.
Baliga: magbaliga.	To tell a story.
Baligyâ: magbaligyâ, mamaligyâ,	To trade, to traffic.
Baluktot: magbaluktot, baluk- tutín.	To bend.
Balik: magbalík, bumalík.	To come back, to return.
Baliklóob: magbaliklóob.	To convert.
Banat: magbanat, banatin.	To stretch, to lengthen; to adjust to extend.
Bantay: magbantay, bumantay. bantayán.	To guard, to watch; to be watched.
Banglaw, anglaw: magbanglaw, anglawán.	To rinse cloth.
Baon: magbaon, baunin.	To take provision; to provide ar- ticles for a journey.
Baón: magbaón, ibaón.	To burry, to be hurried.
Baró: bumaró, magbaró, baru- hín.	To modernize.
Basa: bumasa, basahin.	To read, to be read.
Basa: magbasá.	To read much.
Basâ: bumasâ, magbasâ, basáin.	To wet.
Basag: bumasag, basagin.	To break, to be broken; to fracture, to be fractured.
Basag: magbaság, pagbasagín.	To break much, to be breaking.
Basbas: magbasbas, basbasán.	To bless, to consecrate.
Batak: bumatak, batakin.	To pull; to attract.
Batá: magbatá, bathín.	To suffer; to undergo troubles.
Batíd: bumatíd, makabatíd, mabatíd, batdin.	To understand, to perceive.

Baton: mabatunan.	To become accustomed, to take the habit of.
Batyag: mamatyag, bumatyag, batyagín, batyagán.	To be attentive, to mind.
Batì: bumatì, batìin; magbigáy nḡ maligayang batì.	To greet, to salute.
Bawal: magbawal, ipagbawal, pagbawalan.	To forbid, to be forbidden, to prohibit.
Bawas: magbawas, bawasan, bawasin.	To diminish, to subtract.
Bayad: magbayad, pagbayaran, bayaran, ibayad.	To pay, to be paid.
Bayó: magbayó, bayuhín.	To pound, to be pounded.
Baybay: magbaybay, baybayín.	To spell, to be spelt.
Bawì: bumawì, bawìin.	To retrieve a loss.
Bawì: magbawì, bawìin.	To withdraw, to take.
Bigkas: bumigkas, bigkasín.	To pronounce, to be pronounced.
Bighanì: bumighanì bighanlin.	To oblige, to compel.
Bighanì: mabighanì.	To be obliged, to be compeled.
Bigô: mabigô.	To be lost; to be disappointed to fail.
Bigáy: magbigáy, ibigáy, bigyan.	To give, to be given.
Bihag: bumihag, bihagin.	To captivate.
Bihag: mamihag.	To be captivating.
Bihis: magbihis, bihisan.	To clothe, to dress.
Bihís: bumihís, bihisín.	To reward, to recompense.
Bilang: bumilang, bilanḡin.	To count.
Bilí: bumilí, bilhín.	To buy, to be bought.
Bilí: magbilí, ipagbilí.	To sell, to be sold.
Bilí: mamilí.	To be buying or purchasing.
Bilí: magbibilí	To buy much.



Bilin: magbilin, ipagbilin, pag-bilinan.	To charge, to request, to re-commend; to command; to bespeak.
Binyag: magbinyag, binyagán.	To baptize.
Binyag: maminyag.	To be baptizing.
Bintaw: magbintaw, bumintaw bintawín.	To suspend.
Bingbing: magbingbing, bumingbing, bingbingín.	To retain.
Bitay: bumitay, magbitay, bitayin.	To hang.
Bitay: bitayin.	To be hanged.
Bitaw, butaw: magbitaw, magbutaw, bitawan, butawan.	To loosen; to free, to release.
Bitiw: magbitiw (nǎ tungkol).	To quit, to resign.
Bitin: magbitin, ibitin.	To hang up, to be hung up.
Biyahi: magbiyahi.	To travel; to voyage.
Bilanggô: magbilanggô, ibilanggô, bilanggûin.	To imprison, to be put in prison.
Birô: bumirô, birûin.	To jest, to hoax, to joke; to mock.
Bithay, bistay, ag-ag: magbistay, bistayín, ag-agín.	To sift.
Boto, botos: bumoto, bumotos, ibotc, ibotos, botohan, botosan.	To vote, to be voted.
Buká: bumuká.	To open.
Bukás: magbukás, buksan.	To open, to be opened.
Bugbog: bumugbog, bugbugín.	To bruise, to beat, to be beaten.
Bulaan: magbulaan.	To lie.
Bulas: bumulas, bulasin.	To scold.
Bulas: bumulas.	To grow.

Bulay: magbulaybulay, bulaybulayin.	To bethink.
Bulda: magbulda.	To embroider.
Buli: bumili, bulihin.	To burnish, to be burnished.
Bunot: bumunot, bunutin.	To pull out, to pull up.
Bunô: magbunô, makipagbunô.	To struggle.
Buntal: magbuntal, bumuntal, buntalin.	To strike, to be struck
Buntong-hiningâ: magbuntong-hiningâ.	To sigh.
Buntong-hiningâ: ipagbuntong-hiningâ, pagbuntuhân'g-hiningâ.	To sigh for.
Bunton: magbunton, ibunton.	To pile, to be piled.
Buô, buû: magbuô.	To make entire or integral, to form.
Buô, buû: bumuô, buûin.	To compose, to be composed; to form, to be formed.
Buô, buû: mamuô, mamuû.	To coagulate, to curdle; to congeal.
Burá: bumurá, burahín.	To erase.
Burá: burahín'g guhitan.	To dash.
Butas: bumutas, butasin, butasan.	To pierce, to bore.
Butawin: magbutawin.	To disburse, to expend.
Bubô: magbubô.	To found, to cast, to melt.
Bubô: magbubô, ibubô.	To spill, to shed.
Buhay: mabuhay.	To live.
Buhay na mag-ulí: mabuhay na mag-ulí.	To resuscitate, to revive.
Buhay: buhayin.	To resuscitate, to be resuscitated.
Buhos: magbuhos, ibuhos.	To spill, to shed, to be spilt, to be shed.

Buhos: ibuhos, busan.

Buwis: humuwis.

Bunsod: magbunsod (ng  
bangká), ibunsod.

To pour.

To pay taxes

To launch.

## K

Kagát: kumagát, kagatín.

Kabá: kumabà ang dibalib.

Kabít: magkabít, kumabít, ika-  
bít, kabitán.

Kahig: kumahig, kahigin.

Kalág: kumalág, magkalág,  
kalagín.

Kalig: magkalág, kalagín sa  
sala óg dusa, absulbihán,  
pawalán'g-sala.

Kalakal, pangalakal: mangá-  
lakal.

Kalás: kumalás, magkalás, ka-  
lasín.

Kalat: magkalat, kumalat,  
ikalat.

Kalga: magkalga, kalgahán.

Kalingà: kumalingà, kalingàin.

Kalkula: kumalkulá,  
kalkulahín.

Kalóob: magkalóob, ipagkalóob,

Kain: kumain, kainin óg kanin.

Kain: magpakain, pakanin.

Kalóg: kumalóg, kalugín.

To bite, to be bitten.

To palpitate.

To fasten, to be fastened; to at-  
tach, to be attached.

To scratch, to scrape.

To untie, to loosen.

To absolve, to acquit.

To trade, to traffic.

To loosen, to untie; to unfold  
to expand; to unweave, to  
ravel; to break the promise.

To spread.

To load.

To heed.

To calculate; to reckon.

To grant, to concede.

To eat, to be eaten; to dine.

To feed, to be fed.

To stir.

Kailangan: mangailangan, kailanganin.	To need, to want, to be wanted, to be needed.
Kanlong: kumanlong, manganlong.	To shelter one's self.
Kanlong: magkanlong, kanlu- ngán, ikaulong.	To shelter, to cover.
Kamot: kumamot, kamutin.	To scratch, to claw.
Kabig, arig: kumabig, kabigin umarig, arigin.	To attract.
Kadlit: kumadlit, kadlitán.	To scarify.
Kalupkop: magkalupkop, kalup- kupan.	To enclose.
Kandili: kumandili, magkandili, kandilihin.	To protect.
Kamit: magkamit, kamtam.	To get, to acquire; to attain; to succeed in; to be got or gotten
Kanta, awit: kumanta magkan- ta, kantahín, unawit, awitin.	To sing, to be sung.
Kaón: kumaón, kaunín.	To call, to invite.
Kapit: kumapit.	To cling; to grasp; to hold.
Kapón, bating: kumapón, bu- mating, kapunín, batingín.	To geld, to castrate.
Kasal: magkasál, kasalín, ikasál.	To marry.
Kasal: pakasál; mag-asawa.	To get married, to marry.
Kaskas: kumaskas, kaskasín; magkaskas.	To scrape, to scrape out; to rub.
Katig: kumatig, katigan.	To favor, to protect, to second, to patronize.
Katóg: kumatóg, katugín.	To knock.
Kayag: kumayag, kayagin, ma- ngayag.	To summon, to call to a meet- ing (Sp., <i>munir</i> ).

Kayam: kumayam, kayamin.	To convince.
Kayam: makayam.	To be convinced.
Katiwalà: magkatiwalà, ipagkatiwalà, pagkatiwalaan.	To trust in, to confide.
Kibô: kumibô.	To move; to mumble.
Kibô: huwag kumibô.	To be quiet.
Kikil: kumikil, magkikil, kikilin.	To file.
Kilos: kumilos, kilusin.	To move, to be moved.
Kiling: kumiling.	To be inclined, to incline.
Kiling: ikiling.	To incline, to be inclined.
Kináng: kumináng.	To glitter.
Kinain, panginain: manginain.	To graze, to pasture.
Kilala: kumilala, kilalanin.	To recognize.
Kilala: makakilala, makilala.	To know, to be known.
Kilala: mangilala.	To be recognizing.
Kilala: magkilala.	To recognize each other.
Kilala: magkakilala.	To be acquainted with one another.
Kilala: kumilala ng utang na loob.	To acknowledge.
Kita: makakita, makita.	To see, to be seen.
Kita: kumita, kitain.	To look for.
Kongkista: kumongkistá, kongkistahín.	To conquer.
Kongkista: mangongkistá.	To go conquering.
Kuderno: magkuderno, magbalát ng aklat.	To bind books.
Kulang: magkulang.	To be short.
Kulang: magkulang sa, sumala	To fail.

Kulô: kumulô.	To boil.
Kulô: magpakulô, pakulûin.	To boil.
Kumpisál: magkumpisál.	To confess the sins.
Kumpisal: kumpisalin.	To confess.
Kumpuní: magkumpuní, kumpunihín.	To mend, to repair, to compose.
Kuha: kumuha, kuhanin <i>og</i> kunin.	To take, to be taken.
Kuha: mangûha, pangûnin.	To be taking.
Kuha: makakuha, makuha.	To able to take, can take.
Kunót, kubót: magkunót, magkubót.	To plait.
Kurihí: magkurihí, kumurihí.	To correct.
Kurihí: kurihan, kurihin.	To be corrected.
Kuwentá: magkuwenta, kumuwenta, kuwentahín.	To account.
Kumpil: magkumpil, kumumpil, kumpilán.	To confirm, to be confirmed.
Kurót: kumurót, kurutín.	To pinch.
Kuskos, kusót: magkuskós, kumuskos, magkusót, kuskusín.	To perfricate.
Kuyóm, kuyumpís, kuluntoy: mangûyóm, mangûyumpís, mangûluntoy	To shrink.

## D

Dakilà: magpadakilá, padakilán.	To aggrandize.
Dagán: magdagán, daganán, idagán.	To burden, to press.

Dagís: dumagís, magdagís, idagís.	To outbid.
Dalá: magdalá roon, dalhin doon.	To take, to be taken; to carry
Dalá: dalhan.	To be given, to be carried to.
Dalá: magdalá rito, dalhin dito.	To bring, to be brought.
Dalá: magdalá.	To fetch, to bear.
Dalá: padalá, magpadalá.	To send, to have anything sent or brought.
Dalá: ipadalá, padalhan.	To be sent.
Dala: dumala, dalahin.	To fish with net <i>dala</i> .
Dala: mangdala.	To go fishing with net <i>dala</i> .
Dalá: daláin.	To correct severely, to be warned by sad experience.
Dalá: madalá.	To be warned by sad experience
Dalí: dalín, dalídalín.	To accelerate, to hasten, to forward.
Dalí: magdumali, magmadali.	To accelerate, to haste or hasten
Damá: dumamá damahín og damhin.	To touch with hands; to touch or feel.
Dalaw: dumalaw, dalawin.	To visit.
Damdám: magdamdam, dumamdám.	To feel.
Damdám: magdamdam.	To regret; to resent.
Dambong: dumambong, dambu- ngin, mangdambong.	To rob.
Damdám: magdamdam.	To be moved, to be affected.
Damdám: magdamdam, damdamin.	To be sorry.
Dalóm: magdalóm, idalóm. dalumín.	To complain before a judge, to demand justice.
Dahas: dumahás, dahasin.	To take by force, to force.
Daig: magdaig, daigin.	To fumigate, to steam.

Daíg: dumaíg, daigín.	To vanquish, to overcome; to surpass.
Daíg: manaíg.	To prevail.
Danas: magdanas, dumanas, danasan, danasin.	To experience, to be experienced.
Danas: makaranas, maranasan.	To experience, can experience.
Daíng: dumaíng, maghinanakít.	To complain.
Daan: dumaan, magdaan.	To pass.
Daan: makaraan.	Can pass, or be able to pass.
Dakíp: dumakíp, dakpin.	To seize, to catch, to apprehend.
Daít: dumaít, idaít, magdaít.	To join.
Daiti: dumaiti, idaiti, magdaiti.	To join.
Dagilap: magdagilap, dumagilap.	To reflect the rays of light.
Dalangín: dumalangín, dalangínin, lalangínan.	To pray, to implore.
Dalangín: idalangín.	To pray for.
Dalangín, panalangín: manalangín.	To pray; to make an orison, a prayer or supplication.
Dalubasà: magdalubasà, dalubasàin, dalubasàan.	To interpret, to be interpreted.
Dasál: magdasál, dasalín.	To pray.
Dasàl: ipagdasál.	To pray for.
Dasítal: magdasítal, dasitalín.	To recite, to be recited.
Dapat: márapat.	To become worthy; to deserve; to be right.
Dapat.	Shall, should; ought to.
Dapat, kailangan.	Must.
Daos: magdaos, dausin, iraos.	To hold, to be held; to realize; to take place.
Daw og raw, diumanó, dikunó, umanó.	It is said, they say.



Dayà: magdayà, dumayà,  
dayàin.

To deceive, to cheat.

Dayà: mangdayà.

To be deceiving, or be cheating.

Dikít: magdikít, dumikít, idikít,  
diktan.

To stick, to join.

Dikít: magdikít ng apóy.

To kindle.

Digmâ: dumigmâ, digmâin.

To war, to fight, to combat.

Digmâ: magdigmâ, magdig-  
mâan.

To war, to fight, to combat.

Dikdik: dumikdik, magdikdik,  
dikdikín.

To pound, to grind.

Dikta: magdikta, idikta.

To dictate.

Dilím: dumilím, magdilím.

To darken, to grow dark.

Dilím: padilimin.

To darken.

Dilig: magdilig, diligin.

To water, to irrigate.

Dim tim, panimdim: manim-  
dim, panimdimin.

To think, to imagine.

Dito: parito, pumarito.

To come, to come here.

Dito: dumito.

To stay here.

Dibuho: magdibuho.

To draw.

Dispensá: magdispensá, dis-  
pensahín.

To excuse.

Diwang: magdiwang, ipag-  
diwang

To celebrate, to hold a festivity,  
to entertain.

Doon: paroon, pumaroon.

To go, to go there.

Doon, kuroon: magkuroon.

To have, to get.

Doon: dumoon.

To stay there.

Dulot: magdulot, idulot,  
dulutan.

To give, to serve; to be given,  
to be served.

Dunġis: dumunġis, magdunġis,  
dunġisan.

To stain.

Dunġis: marunġisan.

To be stained.

Durog: magdurog, dumurog, durugin. To crumble; to break; to pound.

Dusa: magdusa. To suffer pain because of guilt; to suffer punishment; to suffer pain.

Dusa, parusa: magparusa. To punish.

Dusa, parusa: parusahan. To be punished.

Dispatsa: magdispatsa, dispatsahín. To dispatch.

## E

Embargo: umembargo, mag-embargo, embarguhín. To distrain, to embargo, to seize.

Emigrá: umemigrá. To emigrate.

Empaki: mag-empaki. To patch up in chests; to wrap up in hides or skins.

Engkanto: umengkanto, engkantuhín. To enchant, to fascinate.

Engkanto: maengkanto. To be enchanted, to be fascinated.

Ergo: umergo, erguhín. To argue.

## G

Gakla: gumakla. To surprise.

Gakla: magakla. To be surprised.

Gagáid: gumagáid, gagarín. To imitate.

Gagá, gahís: gumagá, gumahís, gagahín, gahisín. To violate.

Galáw: gumaláw, galawín. To move.

Galing: manggaling. To come from.

Galing: gumaling. To recover from a disease or calamity; to improve, to grow better.

Galing: magpagaling, pagalingín.	To improve; to heal, to cure.
Galing: mapakagaling.	To attain salvation.
Galang: gumalang, igalang.	To revere, to respect.
Galit: magalit, kagalitan.	To grow angry, to be angry.
Galit: gumalit, galitin.	To vex, to irritate, to make angry.
Gamlang: maggamlang, mang- gamlang.	To be engaged in an industry.
Gamáy: maggamáy, gumamáy. manggamáy.	To work in an office, to be en- gaged in a trade.
Gambalà: gumanbalà, gambalàin.	To hinder, to obstruct; to dis- turb, to perturb.
Gamá: maggamá, gumamá.	To produce.
Gamit: gumamit, gamitin.	To use, to be used, to be applied.
Gamót: gumamót, gumutín.	To cure.
Gamót: maggamót.	To cure one's self.
Gamót: magpagamót.	To have - - - cured.
Gana: gumaña, ganahin.	To gain, to earn.
Ganáp: gumanáp, ganapín.	To execute; to discharge, to perform; to accomplish, to be accomplished.
Ganáp: maganáp.	To be accomplished.
Ganti: gumantí, gumanting- palà.	To reward, to recompense.
Garanti: gumaranti, garantihán.	To guarantee.
Gasta, gugol: gumasta, gumugol, maggasta, mag-gugol; gasta- hín, gugulin.	To spend, to expend, to be spent.
Gaod: gumaod, sumagwan.	To row.
Gasta, gugol: magkagasta, magkugugol.	To have expenses; to pay the cost, to bear all charges.
Gatas: gumatas, gatasan.	To milk.
Gawà: gumawá, gawín.	To make, to do, to work; to be made, to be done.

Gawá: magpagawá, ipagawá.	To have - - - made.
†awá: pagawín.	To make - - - work.
Gawá: maggawá, manggawá.	To work.
Gaya: gumaya, gayahan.	To imitate.
Gaya: gayahin.	To copy, to be copied.
Gibá: gumibá, gibáín.	To demolish, to destroy.
Gibá: maggibá.	To demolish many things.
Gibá: manggibá.	To be demolishing.
Gibá: magibá.	To be demolished.
Giling: gumilng, gilingín.	To grind, to be ground.
Giliw: gumiliw, giliwin.	To love; to sympathize, to remember lovingly.
Gilalás: manggilalás.	To wonder.
Gigil: manggigil.	To rage.
Gitla: gumitla, gitlahín.	To frighten, to surprise.
Gitla: mágitla.	To be frightened, to be surprised.
Gising: gumising, gisingín.	To wake.
Gising: mágising, gumising.	To awake.
Gisí: gumisi, gisiín.	To rend, to be rent.
Gulat: gulatin.	To startle.
Gulat: mágulat.	To be startled.
Gulong: gumulong.	To roll.
Gulong: pagulunģin.	To roll, to make it roll.
Guló: gumuló, guluhín.	To embroil, to confound, to involve in differences.
Guló: magkaguló.	To have trouble, to be in trouble.
Guló: mangguló.	To disturb.
Gulpí: gumulpi, gulpihín.	To hit, to beat, to strike, to be hit, to be beaten, to be struck.
Gupít: gumupít, manggupít gupitín.	To cut with the scissors, to cut the hair.
Gupít: magpagupit.	To have one's hair cut.
Gusto: gumusto, gustuhín.	To like.

## G (NG)

Nġahás, pangġahás: mangġahás.

Nġalan: magnġalan, nġalanan.

Nġalay: mangġalay.

Nġahit: magnġalit.

Nġalitnġit: magnġalitnġit.

Nġamba, pangġamba: mangġamba.

Nġangġa: nġumangġa.

Nġangġa: nġangġain.

Nġanib, pangġanib: mangġanib.

Nġatâ: nġumatâ, nġatain.

Nġiníg: mangġiníg.

Nġilin, pangġilin: mangġilin.

Nġatngat: nġumatngat,  
magnġatngat, nġatngatin.

Nġiti: nġumiti.

Nġiti: nġitain.

Nġitnġit: magnġitnġit.

Nġiyaw: nġumiyaw.

Nġiyâw: pangiyawin.

Nġuyâ: nġumuyâ, nġuyâin.

To dare.

To denominate, to give a name,  
to bear such a name, to be  
named.

To be tired.

To get very angry, making noise  
with the teeth.

To creak.

To startle; to fear; to be in danger.

To chew betel.

To chew the betel.

To be in danger, to risk, to peril.

To masticate, to be masticated.

To tremble, to quake, to shake  
with fear.

To abstain, to forbear.

To gnaw.

To smile.

To smile at.

To get angry; to darken.

To mew.

To make it mew.

To chew, to masticate.

## H

Habilin: maghabilin, ihabilin.

Habâ: humabâ.

To recommend; to deliver.

To become long.

**Habà:** maghabà.

**Habi:** numabi, habihin.

**Habol:** humabol, habulin.

**Habla:** maghabla, ihabla.

**Habág:** mahabág, kahabagán.

**Hakà:** maghakà, hakàin.

**Hakbang:** humakbang.

**Hagis:** humagis, maghagis,  
hagisin, ihagis.

**Hagidhid:** humagidhid,  
hagidhirín.

**Hagad:** humagad, hagarin.

**Hagod:** humagod, hagurin.

**Hangò:** humangò, maghangò,  
hanguin.

**Hangà:** humangà, hangàan.

**Halagá:** magkahalagá.

**Halagá:** maghalagá, halagahan.

**Halál:** maghalál, ihalál.

**Halang:** maghalang, ihalang.

**Halatá:** humalatá, halatáin.

**Halatá:** makahalatá, mahalatá.

**Halinghing:** humalinghing.

To lengthen.

To weave, to be woven.

To run after; to claim.

To complain before a judge; to  
accuse.

To pity, to be compassionate.

To form an opinion; to think;  
to imagine.

To step.

To thrown, to be thrown.

To absorb, to be absorbed.

To run after the other to overtake  
him; to run after him.

To stroke gently.

To extract, to remove, to take,  
to be removed, to be taken.

To admire, to be admired.

To cost.

To appraise, to be appraised.

To elect, to nominate; to be  
elected.

To lay something athwart a  
place; to cross, to be crossed.

To conjecture by signs; to deduce,  
to infer.

Can conjecture, can deduce, can  
infer; can notice, can be  
noticed.

To neigh.

Halò: maghalò, ihalò.

To mix, to mingle.

Halò: humalò, halùfn.

To stir.

Halí-ka, halí-kayó.

Come.

Halili: humalili, halinhan.

To relieve, to succeed, to be succeeded.

Halina: humalina, halinahn.

To attract (*morally*).

Halilagyô: humalilagyô, mahalilagyô.

To resemble other person.

Halík: humalík, halikán og hagkan.

To kiss, to be kissed.

Hamak: humamak, hamakin.

To condemn, to underrate, to undervalue; to be condemned.

Hamat: maghamat, hamatin.

To amend, to be amended.

Hamok: maghamok.

To fight a duel.

Hamon: humamon, hamunin.

To dare.

Hamon: maghamón.

To be daring.

Hamit: maghamit, hamitin.

To reduce, to be reduced.

Hambing: maghambing, ihambing.

To compare, to be compared.

Hambô: maghambô, hambôfn.

To naturalize, to be naturalized.

Handâ: maghandâ, ihandâ.

To get ready, to prepare; to be prepared.

Handâ: magpahandâ.

Order to prepare.

Handog, alay: maghandog, imag-alay; ihandog, ialay.

To offer, to be offered.

Handulong: humandulong, handulunġin.

To advance, to attack.

Hanap: humanap, hanapin

To seek, to look for.

Hapis: humapis, hapisin.

To afflict, to be afflicted.

Hapis: mahapis.

To lament, to languish, to grieve, to grow sad.

Hapay: maghapay, ihapay.	To demolish, to ruin, to pull down, to bring to the ground, to fell.
Hapay: humapay.	To descend, to stoop.
Hapay: mahapay.	To fall.
Hapon: humapon, <i>og</i> kumain n̄g hapunan.	To sup, to take one's supper.
Harang: humarang, harangin.	To intercept; to detain, to be detained by highwaymen.
Harang: mangharang.	To plunder, to assault.
Haráp: humaráp.	To present one's self, to appear before, to report.
Haráp: magharáp, iharáp.	To present, to be presented.
Harì: magharì.	To reign, to predominate.
Hasà: maghasà, ihasà.	To whet, to sharpen.
Hasík: maghasík, ihasík.	To sow, to scatter.
Hawak: maghawak, humawak, hawakan.	To hold, to be held.
Haták: maghaták.	To exercise physically.
Hatag: maghatag, ihatag, hatagan.	To deliver, to be delivered.
Hatag: humatag.	To deliver one's self up into the hands of another; to give one's self up.
Hatíd: maghatíd, ihatíd.	To conduct, to carry, to convoy; to take; to accompany, to lead.
Hatì: maghatì, hatìin, paghatìin.	To divide into two equal parts.
Hatol: humatol, hatulan, ihatol.	To sentence; to judge; to advise, to be advised.
Hayuma: maghayuma, hayumahin.	To mend the net.



Hersisyo: maghersisyo.

To exercise physically, to exercise in military training.

Hintô: humintô.

To rest, to stop.

Hibík: humibík.

To sob, to groan.

Hikáb: maghikáb, humikáb.

To gape, to yawn.

Higâ: humigâ, mahigâ.

To lie down.

Higop: humigop, higupin.

To sip the broth.

Hhip: humhip, hipan.

To blow, to be blown.

Hingāl: humingāl.

To pant.

Higit: humigit, higitin.

To pull, to draw.

Higit: humigit.

To be over and above.

Hilík: humilik.

To snore.

Higid: humigid, higin.

To attract, to be attracted.

Hila: humila, hilabin.

To pull; to tow.

Haging: humaging.

To buzz, to hum.

Hiling: humiling, hilingin, hilingán.

To request, to be requested.

Himawà: humimawà, himawàin.

To injure, to be injured.

Himagsik: manghimagsik.

To revolt.

Himod: humimod.

To lick.

Hinalà: maghinalà, paghinalaan.

To suspect, to be suspected.

Hipò: humipò, hipùin.

To touch.

Higpit: maghigpit.

To press.

Hinanakít: maghinanakít, paghinanaktan

To complain of friends.

Hinaing: manghinaing.

To implore.

Hinang: maghinang, hinangin, hinangán.

To solder, to be soldered.

Hingí: humingí, hingín.

To ask, to petition.

Hinap: maghinap, hinapan.

To stain.

Himanhiman: maghimanhiman, himanhimanin.

To mitigate.

Hinagpis: maghinagpis.	To be anguished.
Hulí: ipagpáhulí, ipáhulí.	To postpone; to be postponed.
Hulí: máhulí.	To come late.
Hipig: mahipig.	To congeal, to concrete by cold.
Hirám: humirám, hiramín.	To borrow.
Hirám: magpahirám, pahiramín ipahirám.	To lend, to be lent.
Hitít: humitít.	To smoke.
Hiwà: humiwà, maghiwà, hiwàin.	To slice; to cut in slices; to wound, to be wounded.
Hiyâ: humiyâ, hiyáin.	To shame, to abash, to con- found.
Hiyâ: mahiyâ.	To be ashamed.
Hiyâw: himiyâw.	To cry out, to exclaim, to shout.
Hiralâ: maghiralâ, hiralâin.	To disappoint.
Hiralâ: mahiralâ.	To be disappointed.
Hiwalâ: humiwalâ, maghiwalâ.	To be absent.
Hubád: maghubád.	To undress.
Hubád: hubarán.	To undress, to be undressed; to denude, to be denuded.
Hubô: maghubô.	To undress.
Hulâ: humulâ, hulâan.	To foretell.
Huni: humuni.	(Let the bird) sing.
Hulog: mahulog.	To fall.
Hulog: maghulog, ihulog.	To throw, to drop, to make it. fall.
Hulog: maghulog sa ibáng wikà, ihulog.	To translate.
Hukay: humukay, hukayin.	To dig, to excavate.
Hukay: manghukay.	To be digging.
Huli: humuli, hulihin.	To catch, to seize; to be caught.
Huli: manghuli.	To go catching.
Hintay: maghintay, hintayín.	To await.

Hipnô: maghipnô, humipnô,  
hipnûin, ihipnô.

Hulí: máhulí.

Hugpong: maghugpong, ihug-  
pong, hugpunḡán.

Hulip: humulip, manghulip, hu-  
lipan.

Hulò: humulò, hulûin.

Hukóm: humukóm, hukumán.

Hutok: humutok, hutukin.

Husay: maghusay, husayin.

To translate from one language  
to another, to be translated.

To remain behind.

To joint.

To repair, to be repaired.

To deduce, to infer.

To judge, to be judged.

To bend, to be bent.

To arrange, to order, to regul-  
ate, to correct.

# I

Ibig, lóob.

Ibig: umibig, ibigin.

Ibig: mag-ibigan.

Ingli: makaingli, magbigáy  
balisa, makabakla.

Ingli: maingli, mabalisa, ma-  
bakla.

Ihaw.

Ihì: umihì.

Ilag: umilag, ilagan.

Ilaw: umilaw, mag-ilaw, ilawan.

Ilit: umilit, ilitin.

Inḡat: uminḡat, mag-inḡat.

Init: mag-init.

Inó: uminó, inuhín.

Inog: magpainog, painugin.

Will.

To like, to loved, to be liked.

To like each other, to love one  
another.

To affect.

To be affected.

To roast, to broil.

To urine, to make water.

To avoid; to shun.

To light.

To distrain, to seize, to be dis-  
trained.

To keep; to be cautious.

To heat, to warm.

To notice.

To spin.

Inís: uminís, inisín.	To choke, to drown, to be choked.
Insayo: mag-insayo, insayuhin.	To train one's self, to assay,
Inóm: uminom, inumín.	To drink, to be drunk.
Isdâ: mangisdâ.	To fish, to catch fish.
Isip: mag-isip, umisip, isipin.	To think, to intend, to consider to mind.
Ipon: mag-ipon, ipunin.	To gather, to collect.
Itím: magpaitím, paitimín.	To blacken.
Itím: umitim.	To become black.
Irog: umirog.	To love, to fondle.
Iwan.	To leave; to forsake; to quit.
Iwan: maiwan.	To remain.

## L

Laan: maglaan, ilaan.	To get ready, to provide, to prepare.
Laan: lumaan.	To get ready, to be prepared.
Labá: maglabá, labhan.	To wash, to launder.
Labás: lumabás.	To go out.
Labás: maglabás, ilabás.	To extract, to remove, to take out.
Labás: magpalabás.	To show.
Labág: lumabág, labagín.	To violate, to infringe.
Laban: lumaban, labanan.	To resist; to fight; to contravene
Laban: maglaban.	To fight, to contest.
Lakip: maglakip, paglakipín.	To join, to unite.
Lakip: lumakip.	To associate.
Lakip: ilakip.	To enclose, to be enclosed.
Labra: maglabrá, labrahín.	To work the wood, to cut the wood.
Lakí: lumakí.	To grow.
Lakí: magpalakí, lakhan.	To increase; to enlarge.
Lagà: maglagà, ilagà.	To boil meat or roots.

Lagáy: maglagáy, ilagáy.

Lagas: malagas.

To put, to place, to set, to lay.

To fall (*speaking about the leaves of trees.*)

Lakad: lumakad.

Lakad: maglakád.

Lakad: lakaran.

Lakad: lakarin.

Lagak: maglagak, ilagak.

Lagadlad: maglagadlad, lagadlarín, lumagadlad.

To walk, to go.

To walk much.

To walk where.

To go for.

To deposit; to repose.

To develop.

Laganap: maglaganap, ilaganap, lumaganap.

To spread, to propagate.

Lagdâ, pilma: lumagdâ, pumilma, lagdáán, pilmahán.

To sign, to subscribe.

Laklak: lumaklak.

To lap.

Lagos: maglagos, lumagos.

To pass.

Lagari: maglagari, lumagari, lagariin.

To saw, to be sawed.

Lagi: lumagi.

To endure, to last.

Lanaw, sayát: maglanaw, mag-sayát, lanawín, sayatín.

To explore, to be explored.

Lagiláng: lumagiláng, lagilangín.

To defeat, to be defeated; to destroy health or fortune.

Lait: lumait, laitin.

To insult, to be insulted.

Lamas: lumamas, lamasin.

To handle, to touch, to be touched.

Lamas: maglamás.

To touch much, to be touching

Lamas: maglamas.

To attack each other, to fight.

Lapat: maglapat, ilapat.

To adjust, to be adjusted.

Lambal: maglambal, lambalín, paglambalín.

To double, to be doubled.

Lamíg: magpalamíg, palamigín.

To cool, to be cooled.

Lamíg: lumamíg.	To cool, to become cool.
Lahid: maglahid, lahiran, ilahid.	To anoint, to be anointed.
Lamay: maglamay.	To wake, to watch.
Laguplop: lumaguplop, lagup- lupín.	To roll up; to carry off; to def- eat; to absorb, to be absorbed.
Lamon: lumamon, lamunin.	To swallow, to be swallowed.
Lapit: lurnapit.	To approach, to come near.
Lapit: maglapit, ilapit.	To put it near, to have it near.
Lapit: maglapít.	To approach each other.
Lambot: lumambot.	To be come soft.
Lambot: magpalambot, palam- butín.	To soften, to mollify.
Langáp, langhap: lumanġáp, la- nġapín.	To breathe in.
Laláng: lumaláng, lalanġín.	To invent; to institute, to be instituted.
Langóy: lumanġóy.	To swim.
Larin: maglarin, larinin.	To amend; to mend; to com- pound.
Larô: maglarô.	To play, to sport, to game.
Layà: magpalayà, palayàin.	To free, to liberate.
Layà: lumayà.	To be free.
Layag: lumayag, maglayág.	To sail, to navigate.
Layon: maglayon, layunin.	To long, to aim.
Libák: lumibák, libakín.	To mock.
Libáng: lumibáng, libanġín.	To divert; to amuse; to entertain.
Libáng, limbang: maglibáng, maglimbang.	To amuse one's self.
Liban: iliban, ilipat.	To transfer.
Likô: malikô.	To be curved.
Likô: likûín.	To make it crooked, to crook.
Libíng: maglibíng, ilibíng.	To bury.

Likmô: maglikmô, ilikmô.

To seat.

Likhâ: lumikhâ, likhâin, mag-  
likhâ.

To creat.

Ligalig: lumigalig, ligaligin.

To trouble.

Ligtas: magligtas, iligtas.

To free, to save, to be saved.

Lingap: lumingap, lingapin.

To favor, to be favored.

Lihî: maglihî.

To conceive.

Lihî: ipaglihî.

To be conceived.

Lingkod: maglingkod.

To serve.

Lingkod: paglingkurán.

To be served.

Lilis: maglilis, ililis, lilisín.

To tuck up, to tuck, to be tucked.

Ligaw: lumigaw, ligawan.

To court, to love.

Ligáw: máligáw.

To go astray.

Ligò: maligò.

To take a bath, to bathe.

Ligò: magpaligò, paliguan.

To bathe, to be bathed.

Limbag: magpalimbag, limba-  
gín, ilimbag.

To print, to be printed; to stamp,  
to be stamped.

Limí: maglimí, lumihin.

To discuss, to be discussed.

Lilo: maglilo.

To do treason; to be ungrateful;  
to betray.

Lilô: maglilô, lumilô, lilûin.

To falsify, to forge.

Lináng: maglináng, linangín.

To cultivate, to be cultivated.

Linis maglinis, luminis, linisin.

To clean, to cleanse.

Lipád: lumipád.

To fly.

Lining: maglining, lumining,  
liningín.

To investigate, to be investigated.

Lirip: lumirip, liripin.

To conceive; to comprehend, to  
understand.

Liyag: lumiyag, liyagín.

To love, to be loved.

Linás: luminás, maglinás,  
linasín.

To exploit, to be exploited.

Lihís: lumihís.

To deviate.

Linlang: luminlang, linlangín.  
Lipád: lumipád.  
Limot: lumimot, limutin, makalimot, malimutan.  
Liwalíw: magliwalíw.  
Lisan: lumisan, maglisan, lisanin.  
Lingó: lumingó, maglingó, linguhín.  
Liham: lumiham.  
Liham: maglihaman.  
Lubós: lubusín.  
Lubag: maglubag, lubagin, ilubag.  
Lubóg: lumubóg.  
Lubóg: lumubóg (ang adlaw.)  
Lubalób: maglubalób.  
Lublob: maglublob, ilublob.  
Luklok: lumuklok.  
Lukso: lumukso.  
Luhód: lu nuhód.  
Lunggati: maglunggati.  
Lugól: makilugód.  
Lugód: malugód.  
Lugód: makalugód.  
Lugód: palugurán, pairugan.  
Lulón: maglulón, lulunín.  
Luglog: lumuglog, luglugín.  
Lunók: lumunók, lunukín.  
Lunsad: lumunsad.  
Lunod: maglunod, lumunod.  
Lunod: malunod.  
Lumáy, lubáy: lumumáy, lumubáy.  
Lunas: lumunas, lunasan, maglunas.  
Lupig: lumupig, lupigin.  
Lurá: lumurá.

To divert from the right way.  
To fly.  
To forget, to be forgotten, can be forgotten.  
To take vacation.  
To omit, to leave.  
  
To murder, to assassinate.  
  
To write a letter.  
To correspond by letters.  
To complete, to be completed.  
To lower the sails.  
  
To sink.  
To set.  
To wallow.  
To wallow.  
To sit on the chair or throne.  
To jump; to hop.  
To kneel.  
To make efforts.  
To congratulate.  
To rejoice.  
To make merry, to gladden.  
To comply, to please.  
To roll up.  
To shake.  
To swallow, to be swallowed.  
To alight from  
To drown; to choke.  
To be drowned.  
To relent.  
  
To remedy.  
  
To rob, to ransack, to enslave.  
To spit.



Lusong: lumusong.

Lulan: lumulan.

Lulan: maglulan, lulanan.

Lusaw: maglusaw, lusawin.

Lusob: lumusob, lusubin.

Lutang: lumutang.

Lutas: lumutas, lutasin.

Lutás: lumutás, lutasín.

Lutò: maglutò, lutùin.

Lupí: lumupí, lupíin.

Luwalhati: lumuwalhati.

Luwalhati: magluwalhati.

Luwalhati: magpaluwalhati.

To descend, to come down, to go down.

To embark.

To load.

To dissolve.

To invade, to be invaded.

To float.

To resolve, to be resolved.

To conclude.

To cook, to dress victuals.

To fold, to be folded.

To enjoy glory or beatitude.

To rejoice.

To glorify.

## M

Madali: magmadali.

Magâ, pagâ: mamagâ.

Magíng.

Mahál: magmahál, mahalín.

Mahál: magpamahál, pamahalín, mahalán.

Mahál: mámahál.

Malí: magkamali.

Malas: magmalas, malasin.

Malasmas: magmalasmas, malasmasín.

Mana: magmana, manahin.

Man s, banás: mamanás.

Manda: magmanda, mandahán.  
(ang mǵa sundalo.)

Maneho, makaalám: magmaneho, magmakaalám.

Manghâ: mamanghâ,

Masamá: masamáin.

To hasten.

To swell.

To be, to become.

To esteem, to be esteemed.

To raise the price.

To become dear.

To be mistaken.

To observe, to notice, to behold.

To perceive, to be perceived.

To inherit, to heir.

To be swollen, to be inflated.

To command.

To manage.

To be seized with admiration; to wonder at.

To take amiss.

Mangyari, maari, maka.

Mangyari.

Mantalà: mantalàin, mantanàin.

Marapatin.

Masakit, malasakit: magmala-  
sakit, pagmalasakitan, ipag-  
malasakit.

Masíd: magmasíd, masdan.

Matáy: mamatáy.

Matyag: makimatyag, pakimat-  
yagán.

May, mayroon.

Mirindal: magmirindal.

Miting: magmiting.

Mithí: magmithí, mithíin, pag-  
mithíán.

Muhí: muhíin.

Muhí: mamuhí.

Mulá: magmulá, mulán.

Munglay: magmunglay, mung-  
layín.

Munimuni: magmunimuni, mu-  
nimunihin, mulimulihin.

Mumog: magmumog.

Mungkahi: magmungkahi,  
mag ayog.

Mura: mámura.

Mura: magpamura.

Mura: murahin.

Muyág: magmuyág, muyagín.

Muyág: mamuyág.

Can, may.

To happen.

To review, to be reviewed.

Please.

To be interested in, to be con-  
cerned; to protect.

To observe, to notice.

To die.

To listen, to hearken, to attend,  
to hear.

There is, there are, there was,  
there were; have, has, had;  
there will be; will or shall  
have.

To lunch, to take a luncheon.

To hold a meeting.

To desire or pretend something  
vehemently; to long for.

To vex.

To be vexed.

To begin, to commence.

To crumble, to chip; to tear into  
pieces.

To consider, to think, to me-  
ditate.

To rinse.

To suggest.

To become cheap.

To cheapen.

To affront, to be affronted; to  
insult to the face.

To destroy by little and little;  
to moulder.

To moulder

## N

Nakaw: **magnakaw**, nakawin,

Naknak: **magnaknak**.

Naknak: **papagnaknakín**.

Namnam: **numamnam**, nam-  
namín.

Nasà: **magnasà**, nasàin, pag-  
nasàan.

Nasnas: **magnasnas**, nasnasín.

Nisnis, nitnit, nutnot: **magnis-**  
nis, **manisnis**, etc.

Nisnis: **nisnisín**.

Naynay: **magnaynay**.

Nilaynilay: **magnilaynilay**.

Ningās: **papagningās**in,

Ningās: **magningās**.

Ningning: **magningning**.

Nipís: **magnipís**, nipísán,  
panipísín.

Nipís: **numipís**.

Nuynoy: **magnuynoy**, nuynuyín

Nuynoy: **numuynoy**, nuynuyín,

To steal, to be stolen.

To rankle, to fester.

To increase the state of inflam-  
mation in a wound.

To taste, to be tasted.

To desire, to wish, to be desired

To scrape, to grate; to erase.

To ravel.

To perfricate.

To plane, to make smooth, to  
polish.

To maditate.

To flame.

To blaze.

To glitter.

To make thin or slender.

To become slender.

To specify.

To deliberate.

## O

Obon: **mag-obon**, umobon,  
obonin.

Okas: **mag-okas**, umokas,  
**okasin**.

Okid: **umokid**, **mag-okid**.

Okón: **umokón**, **mag-okón**  
**okunín**.

Okóp: **mag-okóp**, okopín.

To string, to link.

To untie, to undo; to cancel.

To carve, to engrave.

To reunite, to congregate.

To brood, to hatch.

Onḡaw: maonḡaw.

To disappear, to be lost, to be extinguished.

Onḡík: umonḡík.

To grunt.

Olaw: umolaw, olawin

To molest by impertinent questions.

Olaw: maolaw.

To be sea-sick.

Oláw: mag-oláw.

To turn around.

Ola: umola, mag-ola.

To petition, to beg, to solicit.

Onaw: maonaw.

To lower, to grow less.

Onaw: mag-onaw, onawin.

To diminish, to abridge.

Onód: umonód.

To thrive, to prosper, to improve, to progress.

Opay: maopay.

To slacken, to become cool.

Opit: umopit, mag-opit, opitin.

To compress, to constrain.

Orden: mag-orden, ordinán (nḡ pagkapari.)

To order, to ordain, to be ordered, to be ordained.

## P

Pabayà: magpabayà, pabayàan.

To abandon, to forsake; to give up; to leave, to let; to neglect, to be abandoned, to be neglected.

Paalám: magpaalám.

To take leave.

Pakò: magpakò, ipakò, pakùan.

To nail, to fasten with nails.

Pakli: pumakli.

To reply.

Pakinabang: makinabang, pakinabangan.

To benefit, to profit.

Padala: magpadalá, ipadalá, padalhan.

To send, to be sent.

Pagod: pumagod, pagurin.

To tire.

Pagod: mapagod.

To be tired.

Pagod: magpagod.

To procure, to work, to endeavor, to take pains.

Pagál: magpagál.

To work, to endeavor, to take pains.

---

(.) Halos ang lahat nḡ mḡa badyáng itó na naḡmúmulá sa O, ay galing sa wikang ilokano.

Pagál; mapagál.	To be tired with the work.
Pakita; magpakita, ipakita	To show, to be shown.
Pagpag; magpagpag, ipagpag, pagpagín.	To jerk, to beat, to strike.
Pagkit; pagkitán	To wax, to fill with wax.
Pangakò; mangakò.	To promise.
Pangulo; mangulo, panguluhan.	To preside, to be presided.
Pangurong; mangurong.	To shrink.
Panganyayà; manganyayà.	To damage, to harm.
Pangahás; mangahás.	To dare, to venture.
Pangalawá; pumangalawá, pa- ngalawahán.	To second.
Pahid; pumahid, magpahid, pa- hirin.	To wipe.
Pahayag; magpahayag, ipa- hayag.	To manifest, to declare.
Pahayág; magpahayág.	To publish.
Pahingá; magpahingá, magpa- hingaláy.	To rest.
Pahintulot; magpahintulot.	To permit, to allow.
Palagáy; ipalagáy,	To suppose.
Paluwal; magpaluwal, pagpa- luwalán.	To bail.
Palangás; magpalangás.	To boast.
Palayas; magpalayas, palayasin.	To expel, to drive out.
Palpal, pilpil, pipís; magpalpal, ipalpal, palpalín, pilpilín, pipisín, magpilpil, magpipís.	To crush, to be crushed.
Palít; pumalít, magpalít, ipalít. palitán.	To change, to be changed.
Palít; magpalít, magpálitan.	To exchange.
Pamuti, palamuti; magpamuti, magpalamuti, pamutihan, pa- lamutihan.	To decorate, to adorn, to beautify.
Panaog; manaog, panaugan.	To come down, to go down.
Panaog; ipanaog.	To take it down.
Panayám; magpanayám.	To hold a conference, to hold an interview.

Panayám: magbigáy ng panayám.	To deliver a lecture, to lecture.
Panimdim: manimdim.	To mind, to think.
Paninton: mamainton.	To profess.
Panihalà: manihalà; magpanihalà, magmanihalà.	To dispose.
Panirahan, panahanan: manirahan, manahanan.	To reside, to dwell.
Panaghili: managhili.	To envy.
Panaginip, pangarap: managinip, mangarap.	To dream.
Panatili: manatili.	To persevere, to persist.
Panood: manood.	To look at, to behold a show or spectacle.
Panigamá: magpanigamá, panigamahín.	To reproduce, to be reproduced.
Panibago: magpanibago, panibaghuin.	To renew, to be renewed.
Panalangin: manalangin.	To pray.
Panaw: pumanaw	To go, to depart.
panaw: magpapanaw.	To banish.
Paris: pumaris, parisan, pamarisan.	To imitate, to be imitated.
Paris: pagparisin, iparis.	To compare, to be compared.
Parusa: magparusa, parusahan.	To punish, to be punished.
Parito: pumarito.	To come.
Paroon: pumaroon.	To go.
Partí: magpartí, partihín.	To part, to divide.
Pasok: pumasok.	To enter; to go in, to come in.
Parami: magparami, paramihin.	To multiply, to be multiplied.
Pasá: pumasá.	To pass.
Pasiya: magpasiya, ipasiya, pasiyahán.	To resolve, to determine, to decide.
Pasyal: magpasyal.	To walk for exercise or amusement; to take a walk.
Paslang: pumaslang, paslangín, mamaslang.	To hurt, to abuse, to maltreat.

Patas: magpatas, pagpatasin.

To equalize; to make equal: applied to the number of votes.

Patabi: magpatabá, patabâán.

To manure.

Patáy: pumatáy, patayín.

To kill; to extinguish.

Patay: magpakamatáy, magbigti.

To suicide.

Patáy: patayín ang ilaw.

To put out the light.

Patag: patagin.

To level.

Patawad: magpatawad, patawarin.

To pardon, to forgive, to be forgiven.

Patíd: pumatíd, patirín.

To cut a string.

Patíd ang hiningá: mapatdan'g-hinin á.

To expire.

Patak: pumatak.

To drop, to fall drop by drop.

Patlig: magpatlig, ipatlig.

To demonstrate.

Patong: magpatong, ipatong.

To put something upon another.

Putong: magputong, putungan, magkorona, koronahan.

To crown, to be crowned.

Patotoo: magpatotoo, patotohanan.

To affirm, to certify, to assure.

Patuloy: magpatuloy.

To continue, to pursue.

Pawis: magpawis, pagpawisan.

To sweat.

Payag: pumayag, payagan.

To accede, to comply, to consent.

Pawi: pumawl, pawlin.

To cause to vanish, to blot or efface.

Pawi: mapawl.

To vanish.

Pawi, param: mapawi, maparam.

To vanish.

Payi: magpayi, pumayi, payihin.

To blot or efface a writing.

Petsa: petsahan.

To date, to be dated.

Pikít: pumikít, ipikít ang mga mata

To close one's eyes.

Piktá or pigtá: mapiktá or magpigtá.

To be soaked.

Pigá: pumigá, magpigá, pigáin.

To squeeze.

Pigil: pumigil, pigilin.

To detain.

Pigil: magpigil.

To contain, to keep one's temper, to refrain.

Piit: pumiit, piitin.

To arrest.

Pihit: pumihit.

To turn.

Piho: pumiho, pihuhin.	To fix.
Pilit: pumilit, pilitin, mamilit.	To compel, to oblige; to force, to enforce.
Pilit: mapilitan.	To be compelled.
Pintuhò: pumintuhò, pintuhùin.	To venerate.
Pilma: pumilma, pilmahán.	To sign.
Piral: pumiral, piralin.	To pinch.
Pilipit: pumilipit, pilipitin.	To twist.
Prinsa: pumirinsa, prinsahín.	To iron.
Prinsa: mampirinsa.	To be ironing.
Pill: pumill, pillin.	To choose, to select.
Pirito, sanday: pirituhin, sandayín.	To fry, to be fried.
Pisâ: pumisâ, pisáin.	To make burst, to break something like eggs or furuncle.
Pitâs: pumitâs, pitasín.	To gather or pick the leaves or fruits.
Pisan: pumisan, magpisan, pisanin, ipisan.	To add, to be added.
Pisan: magpisan, magkapisan.	To associate, to meet, to join.
Pisang: magpisang, pisangín.	To part, to divide into pieces.
Pita: magpita, pitahin.	To long for, to desire.
Pisil: pumisil, pislin.	To compress.
Poot: mapoot, kapootán.	To hate, to be hated.
Pitik: pumitik, pitikín.	To fillip.
Piyapis: piyapisin.	To attack.
Pukaw: pumukaw, pukawin, ipukaw.	To arouse; to inspire, to awaken.
Puksâ: pumuksâ, puksáin.	To exterminate, to extinguish.
Pukpok: pumukpok, pukpukín.	To drive, to be driven, to hammer.
Pugot: pumugot, pugutin, pugutan.	To behead.
Pugay: magpugay.	To take one's hat off as a sign of reverence.
Pulâ, pintas: pumintas, pumulâ, pulâan, pintasán.	To censure, to blame; to be blamed.
Pulot: makapulot, mapulot.	To find, to be found.



Pulot: pulutin.	To pick up, to gather.
Pulot: mamulot.	To gather, to go or be gathering.
Punyagi: magpunyagi.	To make efforts, to endeavor.
Punit: pumunit, punitin.	To tear.
Punit: mapunit.	To be torn.
Pugnaw: pumugnaw, pugn win.	To burn, to consume.
Puri: pumuri, purihin.	To praise; to applaud.
Puri: magpuri.	To glorify, to praise.
Puri: papurihan.	To honor, to be honored.
Pundar: magpundar, ipundar.	To found, to be founded.
Pusyon: magpusyon, pusyunin.	To fuse.
Puti: magpaputi, paputin.	To whiten.
Puti: pumuti.	To become white, to show whiteness.
Puti: pumuti, putihin.	To pick fruits.
Pusta: pumusta.	To bet.
Pusta: pustahin.	To cut the fish into parts.
Putol: pumutol, putulin, putlin.	To cut, to be cut.
Pulpol: pulpulin.	To flatten.
Punô: pumunô, magpunô, punûin.	To fill.
Puspos: pumuspos, puspusin.	To fill.
Putók: pumutók.	To burst, to shoot; to explode.
Putók: magpaputók.	To cause to shoot; to have shoot.
Puyat: mapuyat.	To keep one's self awake, to be watchful.
Puyat: pumuyat, puyatin.	To keep awake.
Puyok, tukâ: puyukin, tukâin.	To peck.

## R (.)

Raas: magraas.	To feign; to fancy.
Rabaw: rumabaw.	To exalt one's self; to overcome.
Rabnis: rumabnis, rabnisin,	To separate, to disjoin; to carry off precipitately.
Rakab: magrakab.	To tie, to fasten.
Rakud: rumakud, rakurin.	To glean, to gather.

Raib: rumaib.	To penetrate.
Raím: rumaím.	To yield, to submit to another reverently.
Raíp: magraíp iraíp.	To transplant.
Ragáy: rumagáy.	To vibrate.
Ragó: magragó.	To be merry, to rejoice.
Ragpuyo: rumagpuyo	To incline.
Ragúp: magragúp.	To join, to meet.
Repaso: magrepaso, repasuhin.	To review.
Rayab: rumayab.	To move from one side to another; to flutter.
Rangin: rumangin.	To grow; to be inflamed.
Ranggod: magranggod, ranggurín.	To obtain.
Ranod: magranod.	To communicate.
Rapíd: rumapíd, rapirín.	To cut by the trunk or root; to chop off.
Regalo: magregalo.	To give a present.
Retáb: rumetáb.	To begin to vegetate or germinate.
Renék: magrenék.	To cause great pains or trouble.
Rikná: magrikná.	To feel, to perceive, to foresee, to prove; to taste.
Ringpas: magringpas.	To terminate, to close, to finish
Ripirip: magripirip.	To infer.
Risáng: rumisáng.	To rend, to tear; to withdraw from.
Risíng: rumisíng.	To withdraw from.
Rukíb: rumukíb, rukibín.	To excavate.
Rukob: rumukob.	To subdue, to subject.
Ruwam: maruwam	To become accustomed.
Rupikál: magrupikál, rumupikál rupikalín.	To chime, to ring the bells.
Ruknoy: rumuknoy.	To bow.
Rukwas: magrukwas.	To undertake.

Rugnay: rumugnay, rugnayín.  
Rumbing: rumumbing.  
Rupsô: marupsô.

To undo, to destroy; to efface.  
To sprout; to appear again.  
To spoil.

## S.

Saad: magsaad, isaad.  
Sabi: magsabi, sabihin.

To inform, to report.  
To say, to tell, to be said, to be told.

Sabog: magsabog, isabog.  
Sakáy: magsakáy, sumakáy.  
Sakáy: sumakáy, sakayán.  
Saklolo: sumaklolo, saklolohan.

To scatter.  
To embark.  
To ride.  
To succour, to aid, to help, to supply.

Saklaw: sumuklaw, saklawín.  
Sakít: sumakít.  
Sakít: saktan.  
Sakít: mngkasakít.  
Sakít: makapagkasakít, papagkasaktín.

To comprise.  
To feel pain, to ache.  
To hurt.  
To fall ill or sick.  
To make sick.

Saka: magsaka, sakahin.

To till the land, to cultivate the soil, to farm.

akdal: magsakdal, isakdal.

To claim protection; to complain, to lay petition in a court of justice.

Sagasà: sumagasà, makasagasà, masagasàan.

To trample, to be trampled.

Sagabal, sagwil: makasagabal, makasagwil.

To embarrass, to obstruct, to put obstacle.

Sagót: sumagót, sagutín, isagót.

To answer, to reply.

Sala: sumala.

To fail, to miss.

Sala: magkasala.

To sin, to offend.

Salá: salahín.

To reject, to reprove.

Salà: magsalà, salàin.

To filter, to filtrate.

---

(.) Halos ang lahat ng mga badyang itó na nagmúmulá sa R, ay galing sa ilokano.

Salâ: magkasalâ, masalâ.	To be out of joint, to sprain, to have sprain.
Saláng: salíng: sumaláng, sumalíng, salangín, salingín.	To touch, to be touched.
Salitâ: magsalitâ, salitáin.	To talk, to speak.
Salingít: magsalingít, isalingít.	To intercalate, to interpose.
Sama: sumama, samahan.	To go with, to come with; to accompany.
Sama: isama.	To add, to be added.
Sama: magsama.	To join.
Samâ: magsamâ.	To make a partnership.
Salubong: sumalubong, salubungín.	To go, to meet.
Samâ: sumamâ.	To become corrupted or depraved, to become bad.
Samsam: sumamsam, samsamín.	To despoil.
Sambit: sumambit, sambitin.	To call, to invoke.
Sambitlá: sumambitlá, sambitláin.	To invoke, to be invoked.
Sangga: sumangga, sanggahín.	To detain or stop the blow.
Sanay: sanayin.	To train, to be trained.
Sanay: magsanay.	To exercise.
Salin: sumalin, salinin.	To copy, to be copied.
Salin: magsalin, isalin.	To pour, to be poured.
Sanggop: sumanggop, magsanggop, sanggupín.	To treat
Samò: sumamò, isamò, samùan.	To beg, to implore, to request, to be requested.
Sandat: sandatín, masandat.	To stuff, to be stuffed.
Samba: sumamba, sambahín.	To worship, to adore, to be adored.
Sampalataya: sumampalataya, sampalatayanan.	To believe, to be believed.
Sará: magsará, sarhan, isará.	To close, to shut, to be shut, to be closed.
ang-ayon: sumang-ayon, sang-ayunan.	To approve: to comply with, to yield.

Sadyâ: magsadyâ, sadyâin.	To prepare, to intend, to design, to make special, to do some- thing purposely.
Sambot: sambutin.	To stretch out the hands for catching.
Sambot: makasambot.	To retrieve,
Salamat: magpasalamat, pagpa- salamatan, pasalamatan,	To thank.
Sanhi: magsanhi, makasanhi, maging sanhi.	To cause.
Sanla: magsanla, isanla.	To pledge, to pawn.
Salagsag: sumalagsag, salagsagin.	To reprove, to be reproved.
Salapid, tirintas: salapirin, tirintasin.	To braid the hair.
Salangsang: sumalangsang, sa- langsangin.	To oppose.
Salakay: sumalakay, salakayin.	To assault, to be assaulted.
Salunò: masalunuan, matakwat.	To surprise, to overtake.
Sansala: sumansala, sansalain.	To hinder, to impede; to forbid.
Sangag: magsangag, isangag.	To toast, to be toasted.
Sandal: magsandal, isandal.	To approach, to make lean upon.
Sandal: sumandal.	To lean upon.
Sariwa: manariwa.	To grow green again.
Saya: magsaya.	To rejoice.
Sayaw: magsayaw.	To dance.
Sayang: sayangin.	To waste.
Sauli: magsauli, isauli.	To return, to restore.
Saway: sumaway, sawayin	To correct, to reprehend, to im- pede, to forbid.
Saysay: magsaysay, saysayin, isaysay.	To declare, to manifest, to nar- rate, to recite, to tell, to relate.
Salaysay: magsalaysay, salaysa- yin, isalaysay.	To explain.
Sibak: magsibak, sibakin.	To split.
Sikap: magsikap, sikapin.	To labor; to procure.
Singil: sumingil, singilin.	To recover, to collect.
Siguro: sumiguro, siguruhin.	To secure, to insure, to assure.

Sigáw: sumigáw.	To cry out, to shout.
Siláb: sumiláb, silabín, silabán, magsiláb.	To set on fire, to burn.
Sinta: suminta, sintahín.	To love, to be loved.
Sinta: magsintahan.	To love each other or one another.
sinop: magsinop, sinupin.	To keep; to heed.
Sigla: magpasigla, pasiglahín, sumigla.	To encourage, to be encouraged.
Silang: sumilang.	To rise, to appear on the horizon; to be born.
Sinunḡaling, bulaan: magsinu- nḡaling, magbulaan.	To lie.
Sipol: sumipol, sumutsot.	To whistle.
Sipol: sumipol.	To pipe.
Sipsip, supsop: sumipsip, sumup- sop; sipsipín, supsupín.	To suck, to sip.
Silig: sumilig.	To transcend, to go beyond.
Sirà: sumirà, siràin.	To destroy, to undo.
Simulâ: magsimulâ.	To begin, to commence, to start.
Sirà nḡ puri, siràan nḡ puri.	To defame, to dishonor.
Siphayò: sumiphayò, siphayùin.	To reproach, to censure.
Sipót: sumipót.	To appear.
Sisi: magsisi.	To repent.
Sisi: sumisi, sisihin.	To reprimand, to accuse, to blame.
Sisid: sumisid.	To plunge into the water, to dive.
Sindi: magsindi, sindihán.	To kindle to light.
Siste: magsiste.	To joke.
Siya: magkasiya.	To be contained, to fit.
Siyasat: magsiyasat, siyasatin.	To search, to investigate.
Subà: manubà, subàin.	To deceive, to defraud.
Subó: sumubó.	To boil.
Subó: magpasubó, pasubuhín, pakulûin.	To boil.
Subok: sumubok, manubok, su- bukan,	To waylay, to lie in ambush.

Subok: sumubok, subukin.

To try, to examine, to prove, to give evidence.

Subok: sumubok, subukin.

To compare one thing with another.

Subok: masubukan, marapatan.

To surprise, to be surprised, to be caught in the act itself.

Suka: sumuka, isuka,

To vomit.

Suklay: sumuklay, suklayín.

To comb.

Sukò: sumukò.

To surrender, to yield.

Sugat: sumugát, sugatan, makasugat.

To wound.

Subò: sumubò, isubò.

To put a morsel or food in one's mouth.

Sukat: sumukat, sukatín.

To measure.

Sugál: magsugál.

To gamble.

ugò: magsugò, sugùin.

To send an ambassador or deputy.

Suklí: magsuklí, suklíán.

To change money.

Sungkad: sumungkad, sungkarín.

To measure; to compare one measure with another.

Sulit: sumulit, sulitin.

To examine, to be examined.

Sulit: magsulit.

To give account, to take examination.

Sulat: sumulat, sulatin.

To write, to be written.

Sulat: magsulát.

To write much.

Sulam: magsulam.

To embroider.

Sumbong: magsumbong, isumbong.

To accuse, to denounce.

Sumpong: makasumpong, másumpunġán.

To meet, to be met.

Sumpong: sumumpung, sumpunġín.

To assault, to tempt, to be assaulted, to be tempted.

Sumakit: magsumakit, pagsumakitan.

To take pains.

Sumáng: sumumáng, sumanġín.

To resist, to oppose, to contradict.

Sundò: sumundò, sundûin.

To call, to go for.

Sundò: másundûán.

To find, to be found.

Sundô: magkásundô.	To settle differences on friendly terms; to have agreement, to have concord.
Sunog: sumunog, masunog, sunugin.	To burn, to be burnt.
Sunsid: sumunsid, magsunsid, sunsirín.	To reduce, to abridge.
Supil: sumupil, supilin.	To overcome.
Suod, talima: sumunód, tuma- lima, sundin, talimahin.	To obey.
Sunód: sumunód.	To follow.
Sulong: sumulong.	To improve, to progress.
Sulong: isulong.	To push.
Sulong: magpasulong.	To stimulate.
Sulong: sumulong.	To go forward, to advance.
Sulong: sulungán.	To attack; to give, to pay.
Sulsi: magsulsi, sulsihán.	To darn, to patch up in haste.
Sulid: magsulid, sulirín.	To spin, to be spun.
Sumpâ, tungayaw: sumumpâ, tumungayaw, sumpáin, tunga- yawin.	To curse, to be cursed.
Sumpâ: manumpâ, sumpâán, panumpâán.	To swear, to make oath, to be sworn.
Suri: sumuri, magsuri, suriin.	To inquire, to examine.
Suway: sumuway, suwayín.	To disobey, to contravene.
Suwail: magsuwail.	To rebel.
Suso, ut-ut: sumuso, susuhin, umut-ut, ut-utín.	To suck.
Suso: magsuso, susuhan.	To set fire to.
Suuy: magsuuy, pagsuuyín.	To proportion.
Suyà: masuyà.	To have distaste.
Sunok: masunok.	To feel disgust, to loathe.

## T

Taas: magtaas, itaas.	To raise, to lift up.
Taas: magtaas, itaas.	To elevate.
Taas: tumaas.	To become high, to be elevated; to ascend; to be promoted.



Tabâ: tumabâ.	To grow fat.
Tabâ: magpatabâ, patabâin; tumabâ.	To fatten.
Tabog: tumabog.	To grumble.
Tabîl: tumabîl, magtabîl.	To prattle, to talk much.
Tabas: tumabas, tabasan.	To cut the cloth as a tailor; to shape.
Tabás: tumabás, magtabás, tabasín, pagtabasín.	To cut off the branches of the trees.
Taban: tumaban, tabanan.	To sustain, to hold.
Tabon: magtabon, tabunan.	To cover something with earth.
Tabon: magtabon.	To make a terrace.
Tabóy: magtabóy, itabóy, ipagtabuyan.	To drive, to be driven.
Takal: tumakal, magtakal, takalin.	To measure grains or liquor.
Takbo: tumakbo.	To run.
Takot: matakot, katakutan.	To fear, to dread, to be afraid.
Takot: tumakot, takutin.	To frighten, to discourage; to intimidate; to terrify.
Takas: tumakas.	To flee, to escape.
Taká: magtaká pagtakhan.	To wonder.
Takdâ: magtakdâ, itakdâ, takdâán.	To determine, to fix.
Takíp: tumakíp, magtakíp, takpan.	To cover.
Takwil: tumakwil, magtakwil.	To reject, to refuse.
Tagál: tumagál, magtagál.	To last.
Tagál: magtagál.	To remain or continue long in a place; to delay.
Tagò: magtagò, itagò.	To hide, to keep.
Tagò: magtagò, tumagò.	To hide.
Taksil: magtaksil.	To betray; to do foolishness.
Tadhanà: magtadhanà.	To advise.
Tanġi, tingġi: magtanġi, magtingġi, tumanġi, tumingġi, tanġiin, tingġiin.	To distinguish, to be distinguished.

Tanggol, sanggaláng: magtanggol, magsanggaláng, ipagtanggol, ip gsanggaláng.	To advocate, to defend.
Tangkakal: magtangkakal, tu- mangkakal.	To defend.
Tanggi: tumanggi, tanggián.	To deny, to resist, not to accept.
Tainṅa, panainṅa: manainṅa, pa- nainṅahan.	To listen, to be attentive.
Tagubilin: magtagubilin, itagubi- lin, ipagtagubilin	To recommend, to be recom- mended.
Tanghal: magtanghal, itanghal.	To exhibit, to expose.
Tagay: tumagay, tagayan.	To drink to somebody's health.
Taguyod: magtaguyod, tuma- guyod.	To lead.
Tag'ay: magtaglay.	To bring, to carry, to bear.
Tadtad: tumadtad, tadtarín, mag- tadtad.	To chop.
Tagpô: makatagpô, magtagpûán.	To meet, to find.
Tagpi: magtagpi, tagpián.	To mend clothes, to patch.
Tanggap: tumanggap, tanggapin.	To receive, to be received.
Tanglaw: tumanglaw, tanglawán, magtanglaw.	To light the thing which is far off.
Tanggal: tumanggal, magtanggal, tanggálin.	To draw out nails; to disjoin.
Tanṅis: tumanṅis.	To weep.
Tanyag: magtanyag, itanyag.	To manifest, to show, to ex- hibit.
Talindaw, kintang: magtalindaw, magkintang, manṅintang, ku- mintang.	To play music.
Talâ: magtalâ, italâ.	To register; to seal, to stamp; to inscribe.
Tali: magtali, tumali, itali, talian.	To tie, to bind, to be tied, to be bound.
Tahi: tumahi, manahi, tahín.	To sew.
Tahimik: tumahimik.	To keep silence, to be silent or quite.

Talas, talím: patalasin, patalimín.	To sharpen.
Talay: magtalay, italay.	To arrange, to put in due place or order.
Talád: tumalád, makitalád.	To fight, to contend.
Talo: magtalo.	To dispute.
Tampalasan: tumampalasan, tampalasanin; manampalasan.	To treat ill, to maltreat.
Tanak: magtanak, tanakin.	To refine.
Tanan: magtanan.	To escape, to make one's escape.
Tandâ: tumandâ.	To grow old.
Tandâ: magtandâ, tandâán.	To mark; to note; to mind.
Tangkâ: magtangká, tangkáin.	To purpose.
Tamís: tumamís.	To become sweet.
Tamís: patamisín.	To sweeten, to dulcify.
Tangkilik: tumangkilik, magtangkilik, tangkilikin.	To possess; to protect.
Taláb: tumaláb.	To penetrate.
Tangkas: magtangkas, manangkas.	To make bunches of leaves.
Talwas: magtalwas, italwas.	To banish, to be banished; to exile, to be exiled.
Talob: magtalob ng aklat.	To bind books.
Taliwakás: tumaliwakás.	To retract, to go back from one's word.
Talamitam: magtalamitam, makitalamitam.	To treat, to deal with; to have intercourse.
Tamán: magtamán.	To devote, to dedicate; to persevere with tenacity.
Tamay: tumamay, tamayin.	To compel, to oblige.
Tamó: magtamó, tamuhín.	To enjoy, to obtain.
Tamasa: magtamasa.	To enjoy very much, to have possession or fruition of; to satiate; to regale.
Talo: tumalo, mansalo.	To vanquish, to win.
Talo matalo, talunin.	To be vanquished, to lose.
Talop: magtalop, talupan.	To peel, to strip off.
Tahól: tumahól	To bark.
Tahán: tumahán, manahán.	To inhabit, to live.

Tahán: tumahán.	To stop, to be quiet.
Tandis: tumandis, magtandis.	To certify, to assure, to affirm.
Tanóng: tumanóng, magtanóng, tanunģin, itanóng.	To question, to ask a question, to interrogate.
Tatag: magtatág, itatág.	To establish.
Tatag: magtatag, itatag.	To found.
Tapos: tumapos, tapusin.	To finish.
Tapos: matapos.	To be finished.
Tapos: magtapós.	To end, to be ending.
Trabaho: magtrabaho, tumara- baho.	To work.
Tasa: magtasa, tasahan.	To sharpen the pencil.
Tatwâ: tumatwâ, itatwâ, tat- wâán.	To deny.
Tawa: tumawa, tawanan.	To laugh at.
Taním: magtaním, itaním.	To plant; to sow.
Taulag: magtanlag, itanlag.	To transplant.
Tapò: magtapò, tumapò, ta- pùin.	To effect.
Tawíd: tumawíd.	To ford, to wade.
Tapang: tumapang.	To become brave, to be encour- aged.
Tapang, hinapang: manghina- pang.	To encourage one's self.
Tastas: tumastas, tastasin.	To rip, to unseam.
Tawag: tumawag, tawagin.	To call, to be called.
Tawag magtawag, ipagtawag.	To proclaim, to be proclaimed.
Tayâ: tumayâ, itayâ.	To put some money in the game or gambling; to wager.
Tayô: magtayô ng gusall, itayô.	To build, to be built.
Tayô: tumayô.	To stand.
Tayba: tumayba, taybahán	To prove.
Tibay: tumibay.	To become strong.
Tibay: magtibay, pagtibayin.	To fortify, to strengthen; to ap- prove, to pass.
Tibay: magpatibay, papagtiba- yin.	To confirm, to corroborate.

Tibay: manibay.	To prop up, to be supported.
Tibág: tumibág, magtibág.	To destroy by little and little.
Tibág: matibág.	To moulder, to fall.
Tikayá: aliwáy, magtikayá, mag- aliwáy.	To recover from sickness.
Tika: magtika, pagtikahan.	To purpose.
Tikmá: magtikmá.	To go on some business.
Tikmá: manikmá.	To go on business.
Tikmá: magtikmá.	To negotiate.
Tikom itikom ang bibíg.	To close one's mouth.
Tikím: :tumikím, tikman.	To taste.
Tigás: tumigás.	To become hard, to grow hard.
Tigás: manigás.	To turn stiff.
Tigás: magpatigás, patigasín.	To make hard, to harden.
Tigambay: magtigambay, tigam- bayín.	To consolidate, to compact, to harden.
Tigambay: tumigambay.	To consolidate, to grow firm.
Tigil: tumigil, itigil.	To stop.
Tiis: magtiis ng hirap.	To undergo troubles.
Tiis: magtiis, tiisín.	To suffer.
Tilà: tumilà.	To cease raining.
Tilas: tumilas, tilasin.	To tear, to rend, to lacerate.
Tingíd: tumingíd, magtingíd, ti- ngírín.	To distinguish.
Tiim: tumiim.	To infiltrate.
Tingín: tumingín, tingnan.	To look, to look at, to behold, to be beheld.
Tingálá: tumingálá, tingáláín, og tingálín.	To look up.
Tingkab og tingkag: tumingkab, tumingkag, tingkabín.	To take off the lock, to disjoint with violence.
Timbang: tumimbang, timba- ngín.	To weigh.
Tinggal: magtinggal, itinggal.	To store.
Tilád: magtilád, tilarín.	To cut something into small parts.

Tinà: magtinà, tuminà, tinàin. tinàan.	To dye, to be dyed.
Tinag: tuminag, tinagin.	To move.
Tindi: magtindi, tindihán.	To press, to burden.
Tindi: tumindi.	To become heavy or strong.
Tindig: matindig, tumindig.	To stand up, to rise.
Tindig: magtindig, itindig.	To raise.
Tining: tumining.	To subside, as liquors.
Tigmak: matigmak.	To be soaked.
Tipon: magtipon, tipunin.	To collect, to gather.
Tipon: magkatipon,	To join, to meet, to assemble.
Tipíd: magtipíd, tipirín.	To economize, to save.
Tira: tumira, tirahin.	To shoot, to throw.
Tirá: tumirá.	To live, to reside.
Tirá: mátirá.	To remain.
Tirá: magtirá, tirhan.	To keep the part of a thing for some person.
Tilambos: tumilambos.	To crack, to break out into fury or rage.
Tiyak: tumiyak, tiyakín.	To fix, to determine.
Tisod: mátisod.	To stumble.
Tiwalà: magtiwalà, magkati- walà.	To trust in, to confide.
Tiwalà, paniwalà: maniwalà, paniwalàan.	To believe, to be believed.
Tiwalág: magtiwalág, itiwalág.	To separate; to excommunicate.
Tiwalág: tumiwalág.	To part; to withdraw.
Tiwasáy, tahimik: tumiwasáy, tumahimik.	To be calm, to be tranquilized.
Tubò: tumubò.	To grow; to be born; to shoot.
Tubò: magpatubò.	To practise usury.
Tubò: magtubò.	To gain.
Tubó: tumubós, tubusín.	To redeem, to rescue.
Tukâ: tumukâ, tukâin <i>og</i> tukín.	To pick, to peck.
Tudlá: tumudlá, tudlâin.	To shoot, to be shot.
Tukso: tumukso, tuksuhín.	To tempt.
Tukoy: tumukoy, tukuyin.	To name, to fix, to refer to.

Tukl s: tumuklas, tuklasín; ma- kátuklas, mátuklas, mátu- klasán.	To find; to discover; to be found.
Tugoy: magtugoy, tuguyin.	To amend.
Tugón: tumugón.	To correspond; to answer.
Tugtog: tumugtog.	To play on a musical instrument; to ring a bell.
Tudloy: tumudloy, tudluyín.	To address.
Tugpa: tumugpa.	To set sail; to start; to go to the river or harbor; to embark; to take to the harbor.
Tunġo: tumunġo, tunġuhin.	To aim.
Tunġo: tumunġo.	To go to.
Tunġo: tunghan.	To look down.
Tunġo: makitunġo, pakitu- nġuhan.	To deal with.
Tunghay: tumunghay, tung- hayán.	To look, to see.
Tulò: tumulò.	To drop.
Tulad: tumulad, tularan.	To imitate.
Tulad: magtulad, itulad.	To compare.
Tuhog: magtuhog, tumuhog, tuhugin.	To link.
Tunggali: tumunggali, tungga- lin, magtunggali, makitung- gali.	To contend, to struggle, to strive; to debate.
Tulog: matulog.	To sleep.
Tunaw: magtunaw, tumunaw, tunawin.	To melt, to liquefy, to dissolve.
Tunaw: matunaw.	To be melted, to be dissolved.
Tulong: tumulong, tulunġan.	To help, to aid, to assist.
Tungtong: tumungtong, tungtu- nġan.	To put one's feet upon something.
Tulak: magtulak, itulak.	To push, to press forward.
Tuligsá: tumuligsá, tuligsáin.	To criticise.
Tunay: magpatunay, patunayan.	To certify, to assure, to affirm; to demonstrate, to prove.
Turing: magturing.	To express.

Turò: magturò, turùan, iturò.	To teach, to be taught; to show the way.
Tunóg: tumunóg.	To sound.
Tulis: magtulis, tulisan; patulisin.	To sharpen.
Tuloy: tumuloy.	To host, to lodge.
Tulóy: magpatuloy, ipatuloy.	To pursue, to continue.
Tuloy: tumuloy.	To come in, to go in.
Tuloy: magpatuloy, patuluyin.	To admit one into our house.
Tulóy: itulóy	To continue, to be continued.
Tunton: tumunton, tuntunín.	To follow the way.
Tuus: tumuus, magtuus, tuusín.	To clear accounts, to liquidate debts.
Tuto: matuto, matutuhan.	To learn.
Totoo: tumotoo, magtotoo, totohanin.	To do something in truth.
Totoo: magpatotoo, patotohanan.	To certify.
Tutol: tumutol, tutulan.	To protest.
Tuwid: tumuwid.	To erect, to rise upright.
Tuwid: manúwid.	To grow upright, to grow stiff.
Tuwid: magtuwid, tuwirín.	To erect, to make straight, to rectify.
Tuway: magtuway.	To exchange, to permute.
Tuyá: tumuyá, tuyáín.	To flatter ironically.
Tuyag: magtuyag, tumuyag, tuyagin.	To make straight.
Tuyô: matuyô.	To dry.
Tuyô: magpatuyô, patuyûín.	To dry, to dry up.

## U

Ubó: umubó, ubuhín.	To cough.
Ubó: mag-ubó.	To cough strongly.
Ubò: mag-ubò.	To transplant.
Ubayà: magpaubayà, ipaubayà.	To trust or respect a person by allowing him to do our work.
Ubos: umubos, ubusin.	To finish, to consume.
Ubós: maubos.	To be finished.



Ukol: mag-ukol, iukol.	To apply, to be applied; to adjust; to proportion.
Ukol: maukol	To belong, to concern, to pertain; to accomodate, to fit to suit.
Ugá umugá, ugáin.	To stir about, to move, to shake
Ugoy: mag-ugoy, uguyin.	To move, to shake.
Ugoy: umugoy.	To stagger, to shake.
Udyok: mag-udyok, umudyok, udyukán, udyukín.	To incite, to be incited; to seduce.
Ugali: mag-ugali.	To behave.
Ugali: magkaugali, pagkaugalian.	To use, to be accustomed.
Ungá: umungá.	To roar, to groan: applied to young carabaos.
Ungal: umungal.	To howl, to yell, to cry.
Ungol: umungol.	To grumble, to murmur.
Uhaw: mauhaw.	To be thirsty.
Ulák: mag-ulká, umulák, ulakín.	To reel.
Ulán: unulan.	To rain
Ulat: mag-ulat, iulat.	To report; to inculcate.
Ulit: umulit, ulitín.	To repeat, to reiterate.
Ulit: mag-ulít.	To persist, to wrangle; to reply.
Uli: umuli.	To do again.
Ulo, pangulo: mangulo, panguluhan.	To preside, to be presided.
Ulok: mag-ulok, umulok, ulukan.	To instigate.
Umít: umumít, magumít, umitín.	To steal, to filch; to be stolen.
Umpisá: mag-umpisá, umpisahan.	To begin, to commence.
Una: máuna, umuna.	To go forwards.
Una: manuna, umuna.	To take the lead.
Una: manguna.	To precede.
Una: magpauna, ipagpauna.	To anticipate; to advance.
Unat: umunat, iunat.	To stretch.
Unawa: umunawa, unawain.	To observe, to consider, to mind, to notice.

Unawa: magpaunawà, ipapag-unawà, ipaunawà, pagpaunawàan.	To advice, to be advised; to give notice, to warn.
Unlad: umunlad.	To progress.
Unlak, paunlak: magpaunlak.	To honor; to give prestige.
Unsi: mag-unsi, unsihán.	To yoke.
Unti: umuntí.	To decrease.
Unti: mag-unti, untíán.	To diminish, to lessen.
Unti: mag-unti-unti.	To be scanty in eating.
Upa: umupa, upahan, iupa.	To pay for wages or hire; to give salary.
Upasalà: mag-upasalà.	To backbite, to slander.
Upat: mag-upat, umupat, upatan.	To induce.
Upat: mang-upat.	To deceive, to impose upon, to incite.
Upô: umupô, lumikmô.	To sit, to sit down.
Upô: iupô, ilikmô.	To seat.
Upôs: umupôs, maupôs.	To sink entirely.
Up-op: umup-op, up-upín.	To suck in, as the smoking of cigar.
Urong: umurong.	To retrocede, to retrograde, to come backward, to withdraw, to retire.
Urong: mag-urong, iurong.	To retire, to withdraw.
Uróy: umuróy, uruyín.	To scoff.
Uri: mag-uri, umuri, urlin,	To classify, to class; to examine closely.
Urali: mag-urali, umurali, uralian, iurali.	To persuade; to dissuade.
Usap, pangusap: mangusap.	To speak.
Usap: mag-usáp.	To converse, to discourse familiarly, to talk together.
Usáp: mag-usáp.	To litigate.
Usap: pag-usapan.	To speak about, to be spoken of.
Usap: magkausap.	To hold a conversation or conference.
Usap: makipag-usap.	To talk with, to speak.

Usap: makiusap, pakiusapan.

Usig: umusig, mag-usig, usigin.

Utót: umutót.

Utang: umutang, utangin.

Utang: magkautang.

Utang: magpautang.

Utás: umutás, utasín.

Utás: mautás.

Utos: mag utos, utusan, iutos

Uwang: umuwang.

Uwí: umuwí.

Uwí: umuwí.

Uwí: mag-uwí, iuwí, uwíán.

Uwí: máuwí.

Uyám: umuyám, mag-uyám,  
uyamín.

Uyan: umuyan, mag-uyan,  
uynan.

Uyon: mag-uyon, uyunin.

Uyón: magkáuýón.

To talk to a person, soliciting  
something from him.

To persecute; to pursue.

To break wind.

To borrow; to ask lending mo-  
ney on condition of its being  
repaid.

To be indebted, to owe.

To credit.

To finish; to kill.

To be finished; to die.

To command, to order.

To vociferate, to clamor, to cry

To go home, to retire.

To come back.

To bring something in coming  
back.

To be reduced.

To mock.

To indemnify.

To regulate; to compound; to  
adjust; to arrange.

To join, to unite.

## W

Wakás: wakasán.

Walá.

Walá: mawalá.

Walá: magwalá, iwalá, mawalán.

Walá.

Walá: ma'kawalá.

Walá: magpawalá, pawalán.

Waláng bahalà: magwaláng ba-  
halà.

To finish, to conclude, to close

To lack; have not, has not  
there is no, there are no

To be lost.

To lose.

To be absent.

To escape.

To release.

To neglect, to be indifferent.

Walân'gsala: pawalân'gsala.	To be absolved, to be acquitted.
Waldas: magwaldas, iwaldas.	To embezzle, to misappropriate.
Walat: magwalat, walatin.	To destroy, to undo.
Wagás: magwagás, wagasín.	To purify, to be purified.
Wagayway: magwagayway, iwagayway.	To wave.
Wagwag: magwagwag, iwagwag.	To shake, to jerk.
Wangis: máwangis.	To resemble.
Walay: magwalay, iwalay.	To separate, to withdraw.
Waglit: magwaglit, iwaglit.	To miss, to lose.
Waglit: rmáwaglit.	To be lost, to miss.
Wahì: magwahì, wahìin.	To divide or part with the hand
Wahíl: magwahíl, wahílín.	To distribute, to dispart.
Walís: magwalís, walisín.	To sweep, to be swept.
Walís: walisán.	To sweep the place.
Warì: mag-warìwarì.	To suspect, to conjecture.
Warì: magwarì, warìin.	To form an opinion, to opine.
Watas: makawatas, mawatasan.	To understand, to comprehend.
Wasiwas: magwasiwas, iwasiwas.	To jerk or shake from left to right; to fence.
Wastô: magwastô, iwastô, wastôin.	To correct, to be corrected.
Wili: máwili.	To be willing, to incline.
Wisik: magwisik, wisikán.	To sprinkle, as with the water sprinkler.
Wilíg: magwilíg, wiligán.	To sprinkle with water or some liquor.
Wiklas: wiklasín.	To undo; to cancel.
Windang: magwindang, windangín.	To tear, to fracture, to be torn, to be fractured.

Y

Yabo: yumabo.	To grow fertile.
Yabo: magpayabo.	To fertilize.
Yakap: yumakap, yakapin.	To hug, to embrace.
Yakag: yumakag, yakagín.	To call, to invite.
Yakág: magyakág, pagyakagín.	To go calling, to go inviting.

Yalis: mag-yalis, yumalis, ya-lisin.	To alter.
Yagyag: yumagyag.	To trot.
Yagyag: payagyagin.	To make a horse trot.
Yaman: yumaman.	To grow or become rich.
Yaman: magyaman, pagyamanin.	To arrange.
Yaman: magpayaman, payamanin.	To enrich.
Yambâ: yumambâ, yambâân.	To threaten, to manifest a desire.
Yangyang: magyangyang, iyangyang	To expand the cloth in the air.
Yao: yumao.	To go, to depart.
Yapós: yumapós, yapusín.	To hug by the waist.
Yapak: yumapak, yapakan.	To tread, to trample.
Yari: mangyari.	To happen, to occur; can.
Yari: yumari, yariin.	To make, to finish the work.
Yasák: yumasák, magyasak, yasakín.	To trample the corn-field or rice-field.
Yayà: yumayà, yayàin.	To call, to invite.
Yayà: magyayà, pagyayáin.	To call or invite very much.
Yayat: mangyayat.	To become thin and lean.
Yukô: yumukô.	To bow.
Yupî, hupil, lupók: yumupî, magyupî, yupíin.	To bruise.
Yupyop: yumupyop, magyupyop, yupyupán	To protect or shelter the chicks; applied to hens.
Yurak: yumurak, yurakan.	To trample by scratching with the feet.
Yuwís: yumuwís, magyuwís, yuwisín.	To confound, to confuse.

## XXII.

*Mga lampibadyá.*      *Adverbs.*

**MGA LAMPIBADYÁ SA PANAHÓN=ADVERBS OF TIME.**

Balang araw,	Other day.
balang araw,	
sa ibang araw.	
Bihirà, mada-	Seldom.
lang.	
Bukas.	To-morrow.
Kangina, mu-	Before.
na, bago.	
Kangikangina	A while ago.
lamang.	
Kanginang	This morning.
umaga.	
Kagabí.	Last night.
Kahapon.	Yesterday.
Kamakalawá.	The day before
	yesterday.
Kailán?	When?
Kamakailán.	Some days ago.
Kailán pa?	How long?
hanggang	
kailán?	
Kailan pa?	Since when?
Kaalám-alám,	Suddenly.
kaginsagina,	
karakaraka.	
Kapág, ka-	As soon as.
pagka.	
Karaniwan.	Usually.
Kailanpaman,	Never.
kailan ma'y	
hindí.	
Kung.	When.
Kung minsan	Sometimes;
	now and
	then, ever
	now and
	then.
Dan	Then.
Ngayón.	Now, at present.
Ngayón'g araw	To-day.

na itó, sa araw	
na ito.	
Ngayon ná.	By this time.
Hanggang kai-	Till when?
lan?	
Hangga ngayón.	Till now.
Hulí.	Late.
Ilán'g panahón?	How long?
gaanóngpa-	
nahón?	
Maaga.	Early; soon.
Malimit, mara-	Frequently.
lás, marun-	often.
sol.	
Madalás, mali-	Many a time.
mit, dí mama-	
kailán.	
Misanduwa.	Few a time.
Mamayá.	Afterward, by
	and by, after.
Mamayâmayá.	A while after.
Madalí og ma-	Soon.
rali.	
Manakánaká,	From time to
maminsan-	time.
minsan.	
Minsan	Once; ever.
Minsan pa.	Once more;
	again.
Magparatíng	Eternally, ever-
man saan.	lastingly, for
	ever and
	ever.
Mulá noon, mag-	Ever since.
mulá noon,	
buhat noon,	
magbuhat	
noon, sapúl	
noon.	
Na.	Already.
Noon, niyon;	Then, at that
nang pana-	time.
hón'g yaón,	
nang pana-	
hón'g iyon.	
Pa,	Still; yet; else.

Parati.	Always; ever, for ever.	Sa magkabiká- bilá.	In all sides.
Pagkatapos.	After; after- wards, next, then.	Sa dakong itaas.	Upward.
		Sa dakong ibabá.	Downward.
Pag, kapag.	When; as soon as.	Sa gitná.	In the middle, in the midst.
Sa kasalukuyan.	At present.	Sa harap ng, sa harap ni.	Before, in the presence of.
Sa nakaraan,	In the past.	Sa huli.	Backward.
Sa hináharáp.	For the imme- diate future.	Sa itaas.	Up, above.
		Sa ibabá.	Down; below.
Sa habarapin.	For the remote future; in the future.	Sa labás.	Away; out; off.
		Sa loob.	Within.
Sa mulá-mulá.	From the be- ginning.	Sa luwal, sa labás.	Without.
Sa una, sa dati	Formerly; an- ciently; here- tofore.	Sa likód.	Behind.
og sa rati,		Sa ibabaw.	Upon; over; above; on the top of; at the top.
nang una,			
noon'g una.			
Sa makalawá.	Day after to- morrow.	Sa ilalim.	Under, under- neath.
Samantala.	While; when as.	Sa pagitan.	Between
		Sa palibot.	Around.
Sa wakás, sa	Finally.	Sa piling, sa si- ping, sa tabí.	By the side of.
katapusán.		Sa tapát.	In front of, op- posite to.
Sa tuwing.....	Whenever.		Forward.
Tuwina, parati,	Always	Sa unahán.	
sa tuwi-tuwi.			
Uli, ulit.	Again.		

**MĠA LANPIBADYÁ SA LU-  
GÁL=ADVERBS OF PLACE.**

Dito, dini.	Here.
Diyan.	There.
Doon.	Yonder; there.
Malayò.	Far; afar.
Malapit.	Near.
Mulá, buhat.	Since, from.
Saan?	Where?
Saan man.	Anywhere.
Sa kabilá.	In the other side.
Sa magkabilá.	In both sides

**MĠA LANPIBADYÁ SA PA-  
RAAN=ADVERBS OF MAN-  
NER.**

Agháy, alakbáy.	Together.
agapáy, sabáy.	
Alinsunod sa,	According to.
alinsunod kay.	
Ayon sa, ayon	According to.
kay.	
Agád, alipalà,	Instantly, with urgent im- portunity, urgently.
Anás, paanás,	Soft, softly.

bulóng, marahan.	noiselessly.
Bahagya, bulin-ya.	Scarcely.
Biglá.	Suddenly, on a sudden.
Bagay, bagay.	Just as.
Baliklad, tuwarik.	By the back part.
Bukód sa, bu- kól.	Besides, more- over, further, short of this.
Bukód, tangi.	Singularly.
Kusà.	Spontaneously, voluntarily.
Kagyat.	Immediately.
Ganoon, gayón.	So, thus.
Ganitó.	In this manner.
Gaya, ga, para.	Like; as; in a sense of com- parison, in such a man- ner.
Halos.	Almost, nearly
Inót inót, da- han-dahan, marahanda- han.	By little and little; slowly.
Libn, tangi, tabi sa.	Except that, excepting.
Malakás ( <i>ang tinig</i> )	Aloud, loud.
Marahan, hi- nayhinay, ba- naybanay.	Slowly.
Mabuti, maigi.	Well, right.
Masamá.	Badly, ill.
Magang, ma- dalí, walang liwag.	Easily.
Maliwag, mahi- rap, mabigát.	Hardly, diffi- cultly.
Maliwanag.	Clearly.
Masanghil, ma- higpit.	Strictly.

Panáy, palagi, parati, ma- rondon.	Continually.
Pagdaka, ka- pagdaka, ka- pagkaraka, kapagkuwan.	Instantly.
Paanó?	How? In what manner?
Sandopiká.	Speedily, swift- ly, hastily.
Tikís, sadyá.	Purposely.
Tunay.	Truly.

MGA LAMPIBADYÁ SA KA-  
GANI HAN. = ADVERBS OF  
QUANTITY.

Kaunti.	Somewhat.
Kaunti, munti.	Little
Kasiyahán, ka- igihan.	Enough.
Kasapatán; ka- siyahán.	Sufficiently.
Kulang.	Less.
Karamihan, ka- raniwan.	Mostly.
Gaanó ( <i>og gano</i> )	How much? how many?
Nāalingālí, ma ngalingālí.	Nearly.
Halos.	Almost.
Hunigít ku- mulang ng kaunti.	A little more or less.
Ilan?	How many?
Labis.	Too, too much
Lalò, higít, ma- higít.	More.
Lalò sa lahat.	Most.
Lalònglalóna.	Mostly.
Lubós.	Fully.
Lubós, mistulà.	Entirely.
Lubhá, disapalà.	Very.
Magkano?	How much?



Marami, lalòng marami.	More, to a greater degree.	Lalò sa lahát, higit sa lahát, mahigit sa lahát.	The most.
Marami.	Much, in a great degree.	Lalòng mabuti.	Better.
Masaganà.	Abundantly.	Lalòng masamá.	Worse.
Masakit, mainam.	In a great measure.	Ang kasamása-samán.	Worst.
Man lamang.	At least.	Sing, kasing.	As—as.
Muntí nang, kamuntik na, mangalingali.	Nearly.	(Hindí) sing, (hindí) kasing.	So—as.
Siya, sukat, su-sukat na, siyaná.	Enough; stop.	<b>MGA LAMPIBADYÁNG PANG PATOTOO. = AFFIRMATIVE ADVERBS.</b>	
Walá.	Nothing.	Kapalá pa.	Of course; clearly.
Waláng ini-wan, siyang-siya.	Neither more nor less.	Kasí.	I think so.
Walá na.	No more.	Ngani.	Surely, therefore, then.
<b>MGA LAMPIBADYÁ SA HAHAMBING. = ADVERBS OF ORDER.</b>		Ng boóng lugód.	Willingly.
Sunód-sunód.	Successively.	Namán, din, rin, din namán, rin namán.	Also, too; likewise.
Sa katapusán, sa kawakasan, sa wakás.	Lastly, finally.	Oo, wa; wen.	Yes, yea; indeed.
Unauna.	Firstly.	O'pò.	Yes, sir; yes, madam.
<b>MGA LAMPIBADYA SA PAG-HAHAMBING. = ADVERBS OF COMPARISON.</b>		Oo nā, oo nangā.	Yes truly.
Katulad, kawangis.	Alike.	Sa katotohanan, sa katunayan.	Verily; indeed.
Kulang.	Less.	Siguro.	Assuredly, securely.
Kulang sa lahát.	The least.	Siyangā.	Thus it is, in fact, in truth.
Karamihan.	Most.	Siyanaawá.	So be it.
Káuntian.	Least.	Totoo.	Certainly, assuredly.
Halos.	Almost.	Tunay.	Truly, assuredly.
Lalò, higit, mahigit.	More.		

Totoo ngá, totoo Really.  
 ngani, tunay  
 ngá.  
 Walang kilá, Doubtless.  
 walang pag-  
 sala.

**MGA LAMPIBADYANG PANG-  
 TANGGI. = NEGATIVE AD-  
 VERBS.**

Hindi, di, dili. Not, no.  
 Hindi pô No, sir; no,  
 madam.  
 Di isaman. In no wise.  
 Di... (Di-Kris- Non... (Non-  
 tohanin.) Christian.)  
 Hindi. Nay.  
 Huwag (prohi- Do not; no.  
 bitory.)  
 Huwag na; No more.  
 hindi na.  
 Hindi rin. Neither.  
 Hindi rin akó. Nor I either.  
 Hindi rin kayó. Nor you either.  
 Hindi pa. Not yet.  
 Hinding hindi. Not at all.  
 Siya ma'y Nor he.  
 hindi.

**MGA LAMPIBADYÁ SA PAG-  
 AALINLANGAN. = ADVERBS  
 OF DOUBT.**

Apán, disin, Peraventure.  
 diwá.  
 Baká. Lest.  
 Kahim-nawari; Would to God;  
 loobin nawá God grant.  
 ng Poon; hári-  
 na, hraina-  
 ngá.  
 Kátáón, pagka- By chance.  
 kátáón.  
 Kung dangán, But for.  
 kung hindi.

Kung sakali; If by chance;  
 sakali. in case that.  
 Maáari, mang- May be.  
 yayari.  
 Mahangay. It should be  
 better.  
 Marahil. Perhaps; per  
 chance.  
 Sukat mangyari. Possibly.

**XXIII.**

*Mga Alisong at Prepositions  
 mga salapong. and conjunc-  
 tions.*

**MGA ALISONG=PREPOSI-  
 TIONS.**

Ayon sa, ayon According to.  
 kay.  
 Aang-alang sa, Considering, on  
 alang-alang account of.  
 lkay, pakun- through.  
 dongan sa, pa-  
 kundangan  
 kay.  
 Kay. To, in, at, on,  
 for, with,  
 from.  
 Dako, dapit. Towards, in a  
 direction to,  
 near to.  
 Dahil sa, dahi- On account of  
 lán sa; dahil  
 kay, dahilán  
 kay.  
 Hanggan, hang- Until, till; as  
 gan sa. far as; up to,  
 down to.  
 Hinggil sa, hing- About, relating  
 gil kay; bagay to.  
 kay, tungkol  
 sa, tungkol  
 kay.

Laban sa, laban kay.	Against, in opposition to, opposite to.	Kayó ni Bonipasyo.	You and Boniface
May.	With.	Kamí ni Emiliyo.	Æmilius and I.
Mulá.	Since, from.	Silá ng parí.	He and the priest
Ng.	Of, by, with.	Namán, din, din naman.	Also, likewise, as well, moreover.
Ni.	Of, by.		
Pará sa, pará kay.	For.		
Sa.	To, in, at, on, for, from, with.		
Sa harap, sa harap ng, sa harap ni.	Before.	<b>MGA SALAPONG NA PANG-PASIWALI=DISJUNCTIVE CONJUNCTION.</b>	
Sa ilalim.	Under, underneath.	Og, wino.	Or.
Sa ibabaw.	Upon; over; above.	Ayaong.	Whether, either.
Sa ibabâ.	Below; down.	Kung.	Whether.
Sa itaas.	Above; up.	Man.	Or, either.
Sa gitná, sa gitná ng.	Among, amongst.	Maging.	Either, whether.
Sa may.	Near, at hand, not far off.		
Sa pagitan.	Between.	<b>MGA SALAPONG NA PANG-KALABAN=ADVERSATIVE CONJUNCTIONS.</b>	
Sa pamamagitan ng, sa pamamamagitan ni.	Through, by.	Nguni, nguni't.	But.
Walá (waláng).	Without.	Kundi.	But.
<b>MGA SALAPONG.=CONJUNCTIONS.</b>		Datapwâ, datapwâ't dapwâ, dapw'ât.	But, except, yet.
<b>MGA SALAPONG NA PANG-DATIG.=COPULATIVE CONJUNCTIONS.</b>		Subali, subali't; maliban sa, liban sa; alintana.	Unless.
At, sakâ.	And.	Bagus.	Rather.
Patí, sampun.	Even, also, jointly, together.	Bagamán, bagamán't, matayman.	Though, notwithstanding, although.
Bisán, biksa.	Neither, nor, even	Sukdín.	Whichever.
Man, hindi rin.	Neither, nor.	Kahit, kahitman.	Nevertheless.
Ni, ng.	And.	Gayonmán.	Still.
		Gayonmán, gayonmán; man.	In spite of, notwithstanding.

**MGA SALAPONG NA PANG-PALIWANAG. = EXPLANATORY CONJUNCTIONS.**

Sa makatuwid. That is to say;  
alalaong. viz.  
Pag halimbawa. For instance  
Sa lalóng na pag-tuwid na pag-sasabi; sa lalóng mabuting pag-sasalitâ.

**MGA SALAPONG NA PANG-KAHINLAGAYAN = CONDITIONAL CONJUNCTIONS.**

Kung. If.  
Lamang. Provided that.  
Pag. As.  
Tuwing, sa tuwing. Whenever, whensoever.

**MGA SALAPONG NA PANG-SANHI OG PANGDAHILÁN. = CAUSAL CONJUNCTIONS.**

Sapagka't, pag-ka't. Because; for the reason that.  
Sapagka, palibhasa'y. As.  
Sapagka't. Whereas.  
Mayapat. For the reason that.  
Palibhasa, pagkapalibhasa. Whereas.  
Yayamang, yamang, ha-mang. Since.  
Bakin, di bakin. Since; inasmuch as.

**MGA SALAPONG NA PANG-HULO = ILLATIVE CONJUNCTIONS.**

Kayâ, kayâ ngâ. Therefore.  
kayâ ngâ yatâ.  
Dahil doon. On which account.  
Dahil dito, sanhi rito, sa dahilan'g itó. Wherefore.  
Sa bagay na itó. Whereby.  
Sa bagay na itó, sanhi rito. Consequently, by consequence, wherefore.  
Saan di gayón. And why not.  
Sa gayón ngâ. Accordingly.  
Dan, kung gayón. Then.

**MGA SALAPONG NA PANG-TULOY. = CONTINUATIVE CONJUNCTIONS.**

Kayâ ngâ. So that, therefore.  
Bukód dito. Besides, moreover, short of this.

**MGA SALAPONG NA PANG-LAYON OG PANGWAKÁS. = CONJUNCTIONS OF PURPOSE OR RESULT.**

Upang. In order that; with the object of.  
Upang, nang. In order to; that.  
Anopá't. So that.  
Upandin. With a view to.

**MGA IBAPÁNG SALAPONG AT LAMPIBÁDYÁNG PANG-SALAPONG = OTHER CONJUNCTIONS AND CONJUNCTIVE ADVERBS.**

Hindî lamang— kundi.	Not only—but.	!Ay sa abâ mo!	Woe is you!, Woe is thee!
Sa ganâng, sa ganâng sa, sa ganâng kay.	As for, as to.	!Ayâ!	Oh!
Kung parâ sa, kung parâ kay.	As for, on my part.	!Ayaa!	What!
Parang.....	As though.	Abâ tayo!	Well then! Let us go!
Kahit paanó.	At any rate, any how.	Alang-alang sa Diyos!	For God's sake
Pa.	Else.	Ampunín akó!	Goodness me!
Ibapâ,	Else.	Ayto!, etol, hetol!	Here it is! Get it!
Kay sa; sa kay.	Than.	!Bapâ!	What!
Na.	That.	!Bapaa!	What!
Ano pá, ano- pá't.	Finally, lastly.	!Bapâ ayaa!	What!, how!
Kung paanó, para ng.	As.	!Buti ngâ!	Well!
Gayondín, ga- yondín na- mán.	So.	!Barâw!, !biyé!	Bravo!
Kung sana sa.	As though.	!Kahimanawa- ri!, inawâ!, !maanò!	Would to God.
Sapagká mara- ngál na tao.	As an honest man.	!Kahangálán!	Nonsense!
Gayón palá.	So then.	!Kay-hangál!	How foolish!
Sa halip ng, sa lugál ng; sa- halip ni, sa lugál ni.	Instead of, in place of.	!Kuwidâw!	Look out!
		Dali!	Be quick!, hurry up!
		E!	(Emphasis, a tone in speaking.)
		!Ey'	(An interjec- tion of cares.)

## XXIV.

### *Mga arisó.*

### *Interjections.*

A!	Ah!	Ha!	Ha!
Aba! ( <i>avel</i> ),	Hail! God bless you.	Hala!	Go on!
aba pô!		Hanél!	Hear!
Abâ!	Ah!	Hali ka!	Come!
!Abâ!, loya!	Hallo!	Hali kayó!	(A voice for in- citing the dog.)
!Aráy!	What a pain!	Hiya!	Never mind!
!Arúy!	What an in- tense pain!	Hindî kaila- ngán!, hindi bale!, waláng kailangán!	
!Ahâ kol	Alas, poor me!	!Hesús!	Gracious!
!Ay!	Alas!	Hayo!	Begone!
!Ay sa abâ kol	Woe is me!		

Ho!	Stop! (An interjection for controlling the horse.)	Pagká ganda!, kay-ganda!, anóng ganda!	How beautiful!
!Iná ko!	My mother!	!Poon'g ko!	Oh, my!
!Iya!	Cheer up! Well then! Let us see!	!Salamat!	Thanks!
		Salamat sa pagdating!	Welcome!
!kaw ang baha-là!, kayó ang bahalà!	Beware!	!Sayang!	What a pity!
Labás!	Away! Get out!	!Sawing-palad!	Woe!
Layas!	Get out! Away!	Sumpáin ka!	Curse you!
Lakad!	Begone!	Sul, su, sul.	(An interjection for driving away the hens and chickens.)
Loobin nawá ng Poon!	Would to God!		
!Mabuhay!, !mabuhi!	Hurrah!	Sulong!	Go on!, Go ahead.
Manaa!, yari manaa!	Behold !Look here!	Tabi!, tabi!, ilag!	Give way!, Clear the way.
!Mayap!, !mabuti!	Well!	Tahimik!	Hush!
Maligayang batil, !ulilip!	Hail!, greeting!	Tahán!, waláng imik!	Silence!, not a word!
!Nanay ko!	My mamma!	Tingni!	Look!, look here!
!O!	Oh!	!Totoo!	Indeed!
O!	Here it is! Get it!	Urong!	Get back!
!O, Kalangitan!	Good heavens!	!Uy!	(An interjection of wonder.)
Oy!, hoy!	Listen!, say! (A voice for calling the attention of a fellow.)		
Pagpaláin ka nawá! Pagpaláin nawá kayó!	Bless your soul!	<b>XXV</b>	
Pagká ramil!	What a crowd!	<i>Mga ibáng pag-aangkop na balarilaon.</i>	<i>Other grammatical compositions.</i>
Kárami!, !dami a yaal, !anóng dami!, !kay-ramil.	How plenty it is.	Ang kagandahan ng langit.	The beauty of the sky.
!Palá!	There, well!	Ang sa langit na kagandahan.	
!Pshi!	Pshaw!		

<b>Ang kapahaman</b> ni San Agus- tin. Ang kay San Agustin na kapaha- haman.	The wisdom of Saint Augus- tin. Saint Augustin's wisdom	<b>Mag-asawa.</b>	Husband and wife.
<b>Ang katapangan</b> ng mga kawal na pilipino. Ang sa mga kawal na pili- pinong kata- pangan.	The bravery of the Filipino soldiers. The courage of the Philippine soldiers	<b>Mag-kapatid.</b>	The two bro- thers, two sisters; bro- ther and sis- ter
<b>Ang bahay ni</b> Mateo. Ang kay Mateong bahay.	The house of Matthew. Matthew's house.	<b>Magkakapatid.</b>	Brothers; sis- ters; brothers and sisters. ( <i>More than two.</i> )
<b>Ang mga lupain</b> nina G Bu- lan. Ang ki- na G Bulan'g mga lupain; ang kana G. Bulan'g mga lupain.	The lands of Mr Bulan. Mr. Bulan's lands.	<b>Magkasama.</b>	The two com- panions.
		<b>Magkakasama.</b>	Companions ( <i>more than two.</i> )
		<b>Sang Maynilà.</b>	All the people of Manila.
		<b>Sang lungsuran.</b>	All the city.
		<b>Sang bayanán.</b>	All the people.
		<b>Sang ilihán.</b>	All the town.
		<b>Sang kalibután,</b>	All the world.
		<b>Sang daigdigán.</b>	All the uni- verse.
		<b>Sang kapilipi- nuhan.</b>	All the Filipi- nos.
<b>Mag-amá.</b>	Father and son or daughter.	<b>Gurôgurúan.</b>	A little master.
<b>Mag-amá.</b>	Father and chil- dren	<b>Obisobispuhan.</b>	A little bishop; pseudo bi- shop, a pre- tended bis- hop
<b>Mag-iná.</b>	Mother and child.	<b>Pariparian.</b>	A little priest; a pretended priest.
<b>Mag-iiná.</b>	Mother and children.	<b>Haríharian.</b>	A little king; a false king.
<b>Mag-amá ni</b> Huwán.	Juan and his father.	<b>Taótauhan.</b>	A very little man; a doll.
<b>Mag-ina ni Pe- dro.</b>	Pedro and his mother.	<b>Mabutibutí.</b>	Somewhat good.
<b>Mag-ináng ma- há na Birgen.</b>	The Holy Vir- gin Mother and her son	<b>Masamámasá.</b>	Somewhat bad.
<b>Mag-amáng Lu- kas.</b>	Lucas and his child.		
<b>Mag-ináng Ma- riya.</b>	Maria and her child.		

Maligaligaya.	Somewhat happy.	Kababayan.	Countryman, of the same people.
Malayôlayô.	A little distant	Kamamamayan.	Fellow-citizen.
Malapítlapít.	A little near.	Kababanwa, kabanwanhin.	Of the same country.
Pag alís ko.	After I have gone.	Kabansânin.	Of the same nation.
Pag lakad mo.	As soon as you walk.	Katao=isa katao	A single man.
Pag panhik ng tatay mo.	As soon as your papa comes or goes up	Kaputol, kapi-raso, kapi-sang, kapi-ngas, kapilas.	A single piece.
Pagka misa.	After the mass is over.	Anin katao.	Six persons only.
Pagka inóm.	After drinking.	Kakákain ko pa.	I have just eaten.
Pagka kain.	After eating.	Kasínóm pa niya	He has just drunk.
Ang pagbasag.	The act of breaking.	Kasásalita pa niya.	He has just spoken
Ang pagkaba-sag.	The effect of being broken.	Kasingat ka.	Be very careful.
Ang paghagis.	The act of throwing.	Katátapang kayó.	Be courageous.
Ang pagkahagis	The effect of having thrown.	Binalingbing.	Formed like an octagon, which is the form of a fruit called <i>balingbing</i> .
Ang Pagka-diyos.	Divinity, daity.	Tipalahib.	A rice plant resembling, the <i>talahib</i> grass.
Ang pagkatao	Humanity.	Tinabasan. pinagtabasan.	Remaining pieces, cuttings.
Ang pagkagalíng.	Goodness.	Inahitan, pinagahitan.	Stubbles.
Ang pagkasamá.	Badness.	Kinayasan, pinagkayasan.	Rapings.
Kasama.	Companion; mate, colleague.	Pinulután.	Thing made of honey or food with honey.
Kasapi.	Partner, associate.		
Ka-klase.	Classmate.		
Kalarô.	Playmate.		
Kaiskuwela; ka-iskolanhin.	Fellow-scholar.		
Kasama sa paglalakbay.	Fellow-traveler.		
Kasalo.	Commensal.		



Sinabatan.	A mat woven with designs.	Panilos.	Penknife.
Sinulaman.	An embroidered mat or cloth.	Panitik.	Pen.
Pangbutas, pamutas.	Puncher, borer.	Pamahid.	Cloth for cleaning.
Panall.	A cord or rope for tying.	Pang-ahit.	Razor.
		Panguskos.	A brush for cleaning.
		Pamukpok.	A hammer.

## XXVI.

*Ang talabing t badyang ay, at ang mga badyang may-mayroon, wala, na-nasa at wala sa.*      *The ligament and verb ay, and the verbs may-mayroon, wala, na-nasa and wala sa.*

### MGA HALIMBAWA SA PAGKA TALABING NG AY. EXAMPLES OF AY USED AS LIGAMENT.

Si Gnağ Pransiska ay nagsá-salitá.	Mrs. Francis speaks (or is speaking).
Si Gniğ Huwanita ay sumúsuult.	Miss Jenny writes (or is writing)
Si G. Pablo ay gumágawâ (og naggágawâ).	Mr. Paul works (or is working)
Ako'y kumákain.	I eat. I am eating.
Ikáw'y umíinóm.	You drink. You are drinking.
Siya'y lumálakad.	He walks. He is walking.
Tayó'y nag-áaral.	We study. We are studying.
Kayo'y nagtúturò.	You teach. You are teaching.
Sila'y nakíkinyig.	They hear. They are hearing.
	They listen. They are listening.
Kamí'y nagmámasíd.	We observe. We are observing.
Ang umíibig sa kapwà-tao ay umibíig sa Diyos.	He who loves his fellow-being loves God.
Ang mēa nangangailanēan ng mga aklat ay makaparirito at kunin itóng mga aklat.	Those who want books may come to get these books.

Kung tunay na ibig mong dumu- If it is true that you wish to be a  
nong, ay mag-aaral kang ma- learned man, you will study  
buti. well.

**MGA HALIMBAWA SA PAGKA BADIÁ NG AY=**  
**EXAMPLES OF AY USED AS VERB.**

Akó ay pilipino (ako'y pilipino.)	I <i>am</i> a Filipino.
Pilipino akó.	
Tayó'y mga lalaking pilipinhin.	We <i>are</i> Philippine men.
Mga lalaking pilipinhin tayó.	
Kayó'y mga babaing pilipinhin	You <i>are</i> Philippine women
Mga babaing pilipinhin kayó.	
Silá'y mararangál. Mararangál silá.	They <i>are</i> honest.
Kayó pô ay maalam. Maalam pô kayó.	You <i>are</i> wise, sir.
Ang ibon'g tengkeng ay maganda.	The bird tengkeng <i>is</i> pretty.
Maganda ang ibon'g tengkeng.	
Ang pahám ay si G. Langharadyá.	The learned man <i>is</i> Mr. Langharadyá.
Ang marangál ay si G. Malinis.	The honest man <i>is</i> Mr. Malinis.
Noon'g araw kayó ay akin'g ka-	Formerly you <i>were</i> my enemy;
galít; ngayón tayo'y magkai-	now we <i>are</i> friends.
bigan.	
Kahapon siya ay maysakit; bu-	Yesterday he <i>was</i> sick; tomorrow
kas ay magaling na.	he <i>will be</i> well.

**MGA HALIMBAWA SA MAY-MAYROON AT WALA.=**  
**EXAMPLES OF MAY-MAYROON AND WALA.**

Akó'y mayroon'g panulat.	} I <i>have</i> a pen.
Akó'y may panulat.	
Mayroon'g panulat akó.	
Mayroon akóng panulat.	} You <i>have</i> money.
Kayó'y mayroon'g salapi.	
Kayó'y may salapi.	
Mayroon'g salapi kayó.	
May salapi kayó.	} They <i>have</i> hats.
Mayroon kayóng salapi.	
Silá'y mayroon'g mga kalò.	
Silá'y may mga kalò.	
Mayroon'g mga kalò silá.	
May mga kalò silá.	
Mayroon siláng mga kalò.	

Akó'y *walang* panilos.  
Wala akóng panilos.  
Ikáw'y *walang* aklat.

Wala kang damít.  
Walang damít ikáw.  
Silá'y *walang* sapatos.  
Walang sapatos silá.  
Wala siláng sapatos.

Mayroon ba kayóng sinelas?  
Mayroon ba siyang bagong kalò?  
Mayroon bagá kayóng mga kalabaw.

Mayroon bagá siláng mga paruká?

May paruká bagá silá?  
May paruká ba siya?  
May kabayo ba kayó?  
May lapis ba ikáw.  
May lapis ka ba?  
May kuderno ba ikáw?  
May kuderno ka ba?  
May aklat ba ang iyang kaibigan?

Mayroon bang mga aklat ang mga kaibigan mo.

Wala ka bagáng bahay?  
Wala ka bang barò?  
Wala bagá kayóng lamesa?  
Wala ba siláng bukid?  
Kayó ba'y may kayamanan?  
Silá bagá'y *walang* mga pag aari?  
Tayo ba'y *walang* sariling banwa?  
Akó'y mayroon ngayón.  
Akó'y mayroon kahapon.  
Akó'y mayroon bukas.  
Akó'y nagkaroon noon'g isáng linggo.

Akó'y magkakaroon sa m. kalawá

Ibig kong magkaroon ka ng salapi.  
Kayó pô ay amin'g Pangulo.  
Kayó pô ay naging Pangulo ng balén.

{ I have no penknife,

You have no book. You have not a book.

{ You have no clothes.

{ They have no shoes.

Have you slippers?

Has he a new hat?

Have you carobaos?

Have they shoes?

Have they shoes.

Has he shoes?

Have you a horse?

Have you a pencil?

Have you a pencil?

Have you a copy-book?

Have you a bopy-book?

Has your friend a book?

Have your friends books.

Have you a house?

Have you no shirt?

Have you not a table?

Have they no farm?

Have you riches?

Have they no property?

Have we not a native-country?

I have now.

I had yesterday.

I shall have to-morrow.

I had last week.

I shall have the day after to-morrow.

I want you to have money.

You are our President.

You were a municipal president.

You became a municipal president.

*Naging* gurò siya.  
*Maging* parì ang kapatid mo.  
*Naging* general si G. Noryel.  
*Maging* matapat ka.  
*Mug* matapat ka  
*Muyroon*'g mḡa sundang.  
*Muy* tubig, *muyroon*'g tubig.  
*Walang* tinapay.  
*Walang* mḡa pinggan.  
*Hindî matakuroon* ng mabuting  
ani sa taon'g darating.

**MGA B (DYANG SA, NĀ OG  
NA SA, AT WALA SA.**

*Su* inyo.  
*Suma* inyo.  
*Sumasa* inyo.  
*Sasa* inyo.  
*Suma* inyo.  
*Na* sa iyo ba ang akin'g rels?  
*Na* sa akin ang relós mo.  
*Wala* sa akin ang kuderno mo.  
*Na* kay José.  
*Na* kina Lásaró. *Nasa* kina Lá-  
saró.  
*Na* sa kanilá ba ang mḡa mid-  
yas ng akin'g kapatid na la-  
laki?  
*Nasa* kay Huwanita ang magan-  
dang bulaklak?  
*Nasa* kaniya  
*Wala* sa kaniya.  
*Na* saan ang walís?  
*Na* sa kusinà.  
*Na* saan ang mḡa aklat-salinán?  
*Nasa* silid.  
*Kanino naroon* ang mḡa aklat-  
salinán?  
*Nasa* kanino?  
*Nasa* kanilá  
*Wala* sa kanilá.  
*Na* sa iyo kahapon ang bibliya;  
ngayón ay *nasa* akin, at bukas  
namán ay *na* sa kaniya.

He *was* (or *became*) a teacher.  
Your brother *will be* a priest.  
Mr. Noryel *was* a general.  
{ Be loyal.  
*There are* knives.  
*There is* water  
*There is* no bread.  
*There are* no plates.  
*There will be* no good crop next  
year.

**THE VERBS SA, NĀ OG NA  
SA, AND WALA SA.**

*With* you.  
*Was* or *were with* you.  
*Am, are, or is, with* you.  
*Shall be, or will be, with* you.  
*Be with* you.  
*Have* you my watch?  
*I have* your watch.  
*I do not have* your copy-book.  
*Joseph has it.*  
Lazarus and company *have it.*  
*Do they have* my brother's stock-  
ings? *Have* they my brother's  
stockings?  
*Has* Jenny the beautiful flower?  
*She has it.*  
*She has it not.*  
*Where is* the broom?  
*It is* in the kitchen.  
*Where are* the copy-books?  
*They are* in the room.  
*Who has* the copy-books?  
*Who has* them?  
*They have* them.  
*They have* them not.  
Yesterday you *had* the bible;  
now I *have* it; and to-morrow  
he *will have* it.

Nasaan ang mġa hiyas? Saan na-roon ang mġa hiyas.	Where <i>are</i> the jewels?
Na sa mġnganġalakāl.	The merchant <i>has them</i> .
Sumġsa Lai ġit ka.	Thou <i>art in</i> Heaven.
Mapa-sa amin ang kaharian mo; parito ang kaharian mo.	Thy kingdom <i>come</i> .
Nġrini; nġyarġ; nandini.	Here it is. Here---is; here---are.
Nġrito; nġito; nandito.	Here it is. Here---is; here---are.
Nġriyau; nġiyan; nandiyan.	There it is. There--is; there--are.
Nrġoon; nġyaġn; nandoon.	There it is. There--is; there--are.

## XXVII.

Pagkokonghugġ sa pamamigitan ng mga tipġk badyaon'g <i>um, mag, ma, mang</i> at <i>maka</i> , sa tinig aktunhin at pasunhin.	Conjugation by the verbal particles <i>um, mag, ma, mang</i> and <i>maka</i> , in the active and passive voice.
--	---

### ACTIVE UM.

Ugġt (Root)-----Kain.=-----Eat.	
<i>Nakaraan (Past)</i> -----Kumain.	Ate; have or has eaten.
<i>Kasalukuyan (Present)</i> -----Kumġkain.	Eat, eats.
<i>Darating (Future)</i> -----Kġkain.	Shall eat, will eat.
<i>Pangharġp (Imperative and Infinitive)</i> -----Kumain.	Eat; to eat.
<i>Badyaon (Verbal)</i> -----Pagkain.	The act of eating.

### PASSIVE IN.

Ugġt (Root)-----Kain.=-----Eat.	
<i>Nakaraan (Past)</i> -----Kinain.	Was or were eaten.
<i>Kasalukuyan (Present)</i> -----Kinġkain.	Ate.
<i>Darating (Future)</i> -----Kakainin og kġkanin.	Is or are eaten. Eat, eats.
<i>Pangharġp Imperative and Infinitive)</i> -----Kainin og kanin.	Shall or will be eaten. Shall or will eat.
	Let it be eaten; to be eaten. Eat it.

Ako'y kumġkain nġ tinap'y.	I eat bread. I am eating bread.
Kumġkain akġ nġ tinapay.	

Akin'g kinákain ang tinapay.	I eat the bread. The bread is
Kinákain ko ang tinapay. Ang tinapay ay akin'g kinákain.	eaten by me.
Ang tinapay ay kinákain ko.	
Kinain ko ang isdâ.	I ate the fish. The fish was eaten by me
Kumain akó ng pipino kahapon.	I ate cucumber yesterday.
Kinain mo ang pipino.	You ate the cucumber. You have eaten the cucumber.
Ikáw'y kumákain. Kumákain ikáw. Kumákain ka.	You eat. You are eating.
Siya'y kumákain. Kumákain siya.	He (or she) eats. He (or she) is eating. It eats. It is eating.
Kumain ng saging.	To eat <i>bananas</i> .
Kainin ang saging.	To eat <i>the banana</i> .
Kainin ang mña saging.	To eat <i>the bananas</i> .
Kanin ang mais.	Eat <i>the corn</i> .
Akin'g kákanin, kákanin ko.	I shall eat it. It will be eaten by me.
Iyong kákanin. Kákanin mo.	You will eat it. It will be eaten by you.
Kniyang kákanin. Kákanin niya.	He (or she) will eat it. It will be eaten by him (or her).
Atin'g kákanin. Kákanin natin.	We shall eat it. It will be eaten by us.
Inyong kinain. Kinain ninyo (ngayón).	You have eaten it. It has been eaten by you (now).
Kaniláng kinain. Kinain nilá.	They ate it. It was eaten by them.
Kakákain ko pa.	I have just eaten.
Kakákain mo pa.	You have just eaten
Kakákain pa niya.	He has just eaten.
Kakákain pa ninyo.	You have just eaten
Kakákain pa namin (og natin)	We have just eaten.
Kakákain pa nilá.	They have just eaten.

### ACTIVE UM

Ugát (Root)-----	Inóm.=-----	Drink.
Nakaraan (Past)-----	Uminóm.	Drank; have or has drunk.
Kasalukuyan (Present)----	Uminóm.	Drink, drinks.
Darating (Future)-----	Iinóm.	Shall drink, will drink.
Pangharap (Imperative and Infinitive)-----	Uminóm.	Drink; to drink.
Badyáon (Verbal)-----	Pag-inóm.	The act of drinking

# PASSIVE IN

*Ugát* (Root) -----Inóm. =-----Drink.

*Nakaraan* (Past)-----Ininóm.

*Kasalukuyan* (Present)----Infinóm.

*Darating* (Future)-----Íinumín.

*Pangharáp* (Imp. and Inf)-Inumín.

Was drunk. Drank.

Is drunk. Drink,  
drinks.

Will be drunk. Shall  
or will drink.

Let it be drunk; to  
be drunk. Drink it.

Akó'y umfinóm ng tubig. Umí-  
inóm akó ng tubig.

Akin'g infinóm ang alak. Iní-  
inóm ko ang alak. Ang alak  
ay akin'g infinóm. Ang alak  
ay infinóm ko.

Ininóm ko ang kapé.

Uminóm akó ng serbesa kahapon.

Ininóm mo ang gatas

Ikaw'y umfinóm. Umfinóm  
ikaw. Uminóm ka.

Uminóm ng tubá.

Inumín ang tubá.

Inumín ang hinebra.

Akin'g finumín. Íinumín ko.

Iyong finumín. Íinumín mo.

Kaniyang finumin. Íinumín  
niya.

Atin'g finumín. Íinumín natin.

Amin'g finumín. Íinumín na-  
min.

Inyóng ininóm. Ininóm ninyo  
(ngayón).

Kaniláng ininóm. Ininóm nilá.

Kasínóm ko pa

Kasínóm lamang niya.

Kasínóm mo pa.

Kasínóm pa ng iyong kasama.

I drink water. I am drinking  
water.

I drink the wine. The wine is  
drunk by me.

I drank the coffee.

I drank beer yesterday.

You drank the milk.

You drink. You are drinking.

To drink tubá.

To drink the tubá.

Drink the gin.

I will drink it. I shall drink it.

You shall drink it. You will  
drink it. It will be drunk  
by you.

He (or she) shall drink it.

He (or she) will drink it. It  
will be drunk by him (or her).

We will drink it. We shall  
drink it.

We will drink it. We shall  
drink it. It will be drunk by  
us.

You have drunk it. It has been  
drunk by you (now).

They drank it. It was drunk  
by them.

I have just drunk.

He has just drunk.

You have just drunk.

Your companion has just  
drunk.

Kalinóm pa ng iyong mga kalarô.	Your playmates have just drunk.
Kalinóm pa ng kaniláng mga kaiskuwela.	Their schoolmates have just drunk.

### ACTIVE UM

<i>Ugát</i> (Root)-----	Sulat. =-----	Letter; writing.
<i>Nakar-um</i> (Past)-----	Sumulat.	Wrote; have or has written.
<i>Kasalukuyan</i> (Present)----	Sumúsulat.	Write, writes.
<i>Darating</i> (Future)-----	Súsulat.	Shall write, will write.
<i>Pangharáp</i> (Imp. and Inf.)--	Sumulat.	Write; to write.
<i>Budyón</i> (Verbal)-----	Pagsulat.	The act of writing.

### PASSIVE IN

<i>Ugát</i> (Root)-----	Sulat =	Letter; writing.
<i>Nakaraan</i> (Past) - - - -	Sinulat.	Was written. Wrote.
<i>Kasalukuyan</i> (Present) - -	Sinúsulat.	Is written. Write, writes.
<i>Darating</i> (Future). - - - -	Súsulatin.	Will be written. Shall or will write.
<i>Pangharap</i> (Imp. and Inf.)-	Sulatin.	Let it be written; to be written. Write it.

### PASSIVE I

<i>Ugát</i> (Root) - - - - -	Sulat. =- - - -	Letter; writing.
<i>Nakaraan</i> (Past.) - - - -	Isinulat.	Wrote with (the instrument of writing)
<i>Kasalukuyan</i> (Present) - -	Isinúsulat.	Write or writes with.
<i>Darating</i> (Future) - - - -	Isúsulat.	Shall or will write with.
<i>Pangharap</i> (Imp. and Inf.)	Isulat.	Write with [the instrument of writing].

### PASSIVE AN

<i>Ugát</i> (Root) - - - - -	Sulat. =- - - -	Letter; writing.
<i>Nakaraan</i> (Past) - - - -	Sinulatan.	Wrote in or on.
<i>Kasalukuyan</i> (Present) - -	Sinúsulatan.	Write [or writes] in or on
<i>Darating</i> (Future) - - - -	Súsulatan.	Shall [or will] write in or on.
<i>Pangharap</i> (Imp. and Inf.)-	Sulatan.	Write in or on. To write in or on.



Akó'y sumúsulat ng isáng liham  
sa akin'g amá Sumúsulat akó  
ng isáng liham sa akin'g amá.  
Sinúsulat ko *ang* liham. Akin'g  
sinúsulat *ang* liham  
Akó'y súsulat sa papél.  
Súsulatan ko ang papél.

Anó ba ang sinúsulat ni Pedro?

Anó ba ang isinúsulat ni Pedro?

Lapis ang isinúsulat ni Pedro.

I write a letter to my father.

I write *the* letter.

I am going to write on the paper.  
I shall (*or will*) write on the  
paper.

What does Peter write? What  
is Peter writing?

With what does Peter write?

With what is Peter writing?  
Peter writes with a pencil. Peter  
is writing with a pencil.

Sumulat ka  
Sumulat siya  
Sumulat tayo *og*  
kami

*ng* parayon.

Sumulat kayó  
Sumulat silá

Sulatin mo  
Sulatin niyo  
Sualtin natin *og*  
namin

*ang* tula.

Sulatin ninyo  
Sulatin nilá

Isulat mo  
Isulat niya  
Isulat natin *og*  
namin

*ang* panitik.

Isulat ninyo  
Isulat nilá

Sulatan mo  
Sulatan niya  
Sulatan natin *og*  
namin

*ang* pisarang-  
dalig.

Sulatan ninyo  
Sulatan nilá

(Thou) Write  
Let him *or* her  
write

Let us write  
(You) Write  
Let them write

(Thou) Write  
Let him *or* her  
write

Let us write  
(You) Write  
Let them write

(Thou) Write  
Let him (*or*  
her) write

Let us write  
[You] Write  
Let them write

[Thou] write  
Let him *or* her  
write

Let us write  
[You] Write  
Let them write

a prose com-  
position

*the* poem.

with the pen.

on the black-  
board.

PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "LUMAKAD".=CONJU-  
GATION OF THE VERB "LUMAKAD".

AKTUNHIN (\*)

Nakar. [Past] - - - - - Lumakad. Walked; have or has walked

Kasal. [Pres.] - - - - -	Lumálakad.	Walk, walks.
Dar. [Fut.] - - - - -	Lálakad.	Shall or will walk.
Pghar. [Imp. and Inf.] -	Lumakad.	Walk; to walk.
Badyáon [Verbal] - - -	Paglakad.	Walking.

**PASUNHIN. (\*)**

AN		IN	I
Nakar. -Linakaran o?	Linakad o?	nilakad.	Ilinakad o? ini-lakad.
Kasal. -Linakaran o?	Linálakad o?	nilálakad.	Ilinálakad o? ini-lálakad.
Dar. - -Lálakaran.	Lálakaran.		Ilálakad.
Pghar. -Lakaran.	Lakaran.		Ilakad.

**PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "UMABOT" = CONJUGATION OF THE VERB "UMABOT."**

*Ugát:* Abót. Umabót. = To reach, to get.

**AKTUNHIN**

Nakar. [Past] - - - -	Umabót.	Reached; got. Have or has reached; have or has gotten.
Kasal. [Pres.] - - - -	Umaabót.	Reach, reaches; get, gets
Dar. [Fut.] - - - - -	Áabót.	Shall or will reach; shall or will get.
Pghar. (Imp. and Inf.) -	Umabót.	Reach; get.
Badyáon [Verbal] -	Pag-abót.	Reaching; getting.

**PASUNHIN**

	IN	I	AN	
Nakar.	Inabót.	Iniabót.	Inabután.	Was reached or gotten.
Kasal.	Ináabót.	Iniáabót.	Ináabután.	Is reached or gotten.
Dar.	Áabutin.	Iáabót.	Áabután.	Will be reached or gotten.
Pghar.	Abutin.	Iabót.	Abután.	Be reached or gotten.

---

[\*] Ang salitang "aktunhin" ay galing sa latin'g *actus* na buhat sa badyang *ago* na ang kahulugán sa tagalog ay "gumawa", "magtaguyod".

Ang salitang "pasunhin" ay galing sa latin'g *passus* na buhat sa badyang *patior* na ang kahulugán ay "magtiis", "magbatá."

# PAGKOKONGHUGÁ NĠ BADYÁNG "YUMARI".=CONJUGATION OF THE VERB "YU MAKI".

*Ugat:* Yari. Yumari.=To finish the work.

## AKTUNHIN.

Nakar. [Past.] - - - -	Yumari.	Finished; have or has finished.
Kasal. [Pres.] - - - -	Yumayari.	Finish, finishes.
Dar. [Fut.] - - - - -	Yayari.	Shall or will finish.
Pghar. [Imp. and Inf.] -	Yumari.	Finish; to finish.
Badyaon [Verbal] - - -	Pagyard.	Finishing.

## PASUNHIN.

	IN	I
Nakar. - - - - -	Niyari.	Iniyari.
Kasal - - - - -	Niyayari.	Iniyayari.
Dar. - - - - -	Yayarin.	Iyayari.
Pghar. - - - - -	Yarin.	Iyari.

## ACTIVE MAG.

<i>Ugat (Root)</i> - - - - -	Aral.=	Doctrina, instruction.
<i>Nakaraan (Past)</i> - - -	Nag-aral.	Studied; have or has studied.
<i>Kasalukuyan (Present)</i> -	Nag-aral.	Study, studies.
<i>Darating (Future)</i> - - -	Mag-aral.	Shall or will study.
<i>Pangharap (Imperative and Infinitive)</i> - - - -	Mag-aral.	Study; to study.
<i>Badyaon (Verbal)</i> - - -	Pag-aral.	The act of studying.

## PASSIVE PAG-AN.

<i>Ugat (Root)</i> - - - - -	Aral.=	Doctrina, instruction.
<i>Nakaraan (Past)</i> - - - -	Pinag-aralan.	Was studied.
<i>Kasalukuyan (Present)</i> -	Pinag-aralan.	Is studied
<i>Darating (Future)</i> - - - -	Pag-aaralan.	Shall or will be studied.
<i>Pangharap Imperative and Infinitive.</i>	Pag-aralan.	Let it be studied; to be studied. Study it.

## PASSIVE PAG-I

<i>Ugat (Root)</i> - - - - -	Aral.=	Doctrina, instruction.
<i>Nakaraan (Past)</i> - - - - -	Ipinag-aral.	The reason, means or
<i>Kasalukuyan (Present)</i> - -	Ipinag-aral.	time on which, by or
<i>Darating (Future)</i> - - - -	Ipag-aaral.	for which. a person
<i>Pangharap (Imp and Inf.)</i> - - - - -	Ipag-aral.	studied. Etc., etc.

Nag-aral ako ng wikang pilipinhin. I study the Philippine language.

Pinag-áaralan ko ang balarilàng pilipinhin.	I study the Philippine grammar.
Nag-áaral ka ba sa iskuwelahan?	Do you study in school (or at school)?
Nag-áaral ba si Huwan ng batás?	Does John study law?
Nag-áaral siya ng midisina.	He studies medicine.
Pinag-aralan mo ba ang iyong li- yon?	Did you study your lesson?
Nag-aral tayo.	We have studied.

PAGKOKONGHUGA NG BADYANG "MAG-ISIP".=CONJUGATION OF THE VERB "MAG-ISIP".

Ugát: Isip. Mag-isip. - To think.

AKTUNHIN.

Nakar. [Past.] - - - - -	Nag-isip.	Thought; have or has thought.
Kasal. [Pres.] - - - - -	Nag-iisip.	Think, thinks.
Dar. [Fut.] - - - - -	Mag iisip.	Shall or will think.
Pghar. [Imp. and Inf.] -	Mag-isip.	Think; to think.
Badyaon (Verbal) - - - -	Pag-iisip.	Thinking.

PASUNHIN.

PAG-IN	PAG-AN	PAG-I
Nakar. - - - - -	Pinag-isipan.	Ipinag-isip.
Kasal. - - - - -	Pinag-iisipan.	Ipinag-iisip.
Dar. - - - - -	Pag-iisipan.	Ipag-iisip.
Pghar. - - - - -	Pag-isipan.	Ipag-isip.
Anó ang pinag-iisip mo?	What are you thinking about?	
Pinag-iisip ko ang akin'g nangū- ngulilang kabuhayan.	I am thinking about my lonely life.	
Huwag mo akóng pag-isipan ng masamá.	Do not think bad things of me.	
Anó ang ipinag-iisip mo ng gani- yan'g káraming bagay-bagay?	What is the cause of your think- ing about so many things?	
Ipag-iisip ko ng mga ibáng pa- raan ang bagay na itó upang malutás.	I will think of other means to settle the matter.	

PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAGTAPON".=CONJUGATION OF THE VERB "MAGTAPON".

Ugát: Tapon. Magtapon.=To throw.

# AKTUNHIN.

Nakar. [Past]	-----	Nagtapon.	Threw; have <i>or</i> has thrown.
Kasal. [Pres.]	-----	Nagtátapon.	Throw, throws.
Dar. [Fut.]	-----	Magtátapon.	Shall <i>or</i> will throw.
Pghar. [Imp. and Inf.]	--	Magtapon.	Throw; to throw.
Badyáon [Verbal]	-----	Pagtatapon.	Throwing.

# PASUNHIN.

## I.

## AN.

Nakar.	- - - - -	Itinapon.	Tinapunan.
Kasal.	- - - - -	Itinatapon.	Tinatapunan.
Dar.	- - - - -	Itátapon.	Tátapunan.
Pghar.	- - - - -	Itapon.	Tapunan.
Huwag mong itapon ang papél sa sahig.		Do not throw the paper on the floor.	
Huwag kang magtapon ng papél.		Don't throw paper.	
Itapon ninyo.		Throw it.	
Bakit kayó nagtátapon ng mga aklat?		Why do you throw books?	
Bakit itinatapon ninyo, <i>og</i> bakit ninyo itinatapon, ang mga aklat?		Why do you throw the books?	
Hindi namin itinatapon.		We do not throw them.	
Itinapon ba niya ang bulaklak?		Did she throw the flower?	
Alín ang kaniyang tinapunan ng bulaklak?		Where did she throw it?	
Ang daan ang kaniyang tinapunan.		She throw it in the road.	

# PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG "MAGBIGÁY".—CONJUGATION ON THE VERB "MAGBIGÁY".

*Ugát:* Bigáy. Magbigáy. To give.

# AKTUNHIN

Nakar. [Past.]	-----	Nagbigáy.	Gave; have <i>or</i> has given.
Kasal. [Prest.]	-----	Nagbibigáy.	Give, gives.
Dar. [Fut.]	-----	Magbibigáy.	Shall <i>or</i> will give.
Pghar. [Imp. and Inf.]	--	Magbigáy.	Give; to give.
Badyáon [Verbal]	-----	Pagbibigáy.	Giving.

# PASUNHIN.

## I.

## AN.

Nakar.	- - - -	Ibinigáy.	Binigyan.	Was given.
--------	---------	-----------	-----------	------------

Kasal. . . . .	Ibinibigáy.	Binibigyan.	Is given.
Dar. . . . .	Ibibigáy.	Bibigyan.	Shall or will be given.
Pghar. . . . .	Ibigáy.	Bigyan.	Be given.
Magbibigay akó ng salapí sa iyo.		I will give you some money.	
Bibigyan kitá ng salapí.		will give money to you.	
Ibibigáy ko sa iyo ang salapí.		I will give you <i>the</i> money.	
Kanino mo ibibigáy ang talaamandán?		To whom will you give the dictionary?	
Sino ang bibigyan niya ng arit-misan?		To whom will he give an arithmetic?	
Si Karyo ang bibigyan niya ng aritmisán.		He will give Karyo an arithmetic.	
Bibigyna silá ng kakanin.		They will be given food.	

**PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAGWALÍS"—CONJUGATION OF THE VERB "MAGWALÍS".**

*Ugat:* Walís. Magwalís. = To sweep.

**AKTUNHIN.**

Nakar. [Past.] . . . . .	Nagwalís.	Swept; have or has swept.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Nagwawalís.	Sweep, sweeps.
Dar. [Fut.] . . . . .	Magwáwalís.	Shall or will sweep.
Pghar. [Imp. and Inf.] . . . . .	Magwalís.	Sweep; to sweep.
Badyáon [Verbal] . . . . .	Pagwawalís.	Sweeping.

**PASUNHIN.**

	IN.	AN.	I.
Nakar. [Past] . . . . .	Niwalís.	Niwalísán.	Iniwalís.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Niwáwalís.	Niwáwalísán.	Iniwáwalís.
Dar. [Fut.] . . . . .	Wáwalísín.	Wáwalísán.	Iwáwalís.
Pghar. [Imp. and Inf.] . . . . .	Walísín.	Walísán.	Iwalís.

**PAGKOKONGHUGÁ NG MGA BADYANG "LUMABAN" at "MAGLABAN".**

Lumaban. = To resist, to contradict, to fight.  
 Maglaban. = To resist. one another; to wrestle, to fight each other.

**AKTUNHIN.**

**UM.                      MAG.**

Nakar. . . . .	Lumaban.	Naglaban.	Fought; have fought.
----------------	----------	-----------	----------------------

Kasal. . . . .	Lumalaban.	Naglalaban.	Fight.
Dar . . . . .	Lalaban.	Maglálaban.	Will fight.
Pghar. . . . .	Lumaban.	Maglaban.	Fight; to fight.
Badyáon . . . . .	Paglabna.	Paglalaban.	Fighting.

. . . PASUNHIN.

. AN. . . . . PAG-AN.

Nakar.---Linabanan	og nilabanan	Pinaglabanan.
Kasal.---Linálabanan	og nilálabanan.	Pinaglálabanan.
Dar. ---	Lalabanan.	Paglálabanān.
Pghar---	Labanan.	Paglabanan.

I.

PAG-IN

PAG-I.

Ilinaban	og inilaban.	Pinaglaban.	Ipinaglaban.
Ilinálaban	og inilálaban.	Pinaglálaban.	Ipinaglálaban.
Ilálaban.		Paglálabanin.	Ipaglálaban.
Ilaban.		Paglabanin.	Ipaglaban.

Magpulong =To hold a meeting.

Nakar. (Past.) . . . . .	Nagpulong.	Held a meeting.
Kasal. (Pres) . . . . .	Nagpúpulong.	Hold a meeting.
Dar. (Fut.) . . . . .	Magpúpulong.	Will hold a meeting
Pghar. (Imp. and Inf.) . .	Magpulong.	Hold a meeting; to hold a meeting.
Badyáon (Verbal) . . . . .	Pagpupulong.	Holding a meeting.

Maghiwaláy.=To separate from each other.

Nakar. [Past.] . . . . .	Naghiwaláy.	Separated from each other.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Naghihiwaláy.	Separate from each other.
Dar. [Fut.] . . . . .	Maghihiwaláy.	Will separate from each other.
Pghar. [Imp. and Inf.] . .	Maghiwaláy.	Separate from each other.
Badyáon [Verbal] . . . . .	Paghihiwaláy.	Separating from each other.

Magsintahan.=To love each other.

Nakar. [Past.] . . . . .	Nagsintahan.	Loved each other.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Nagsisintahan.	Love each other.
Dar. [Fut.] . . . . .	Magsisintahan.	Shall or will love each other.

Pghar. [Imp. and Inf.]	- -	Magsintahan.	Love each other; to love each other.
Badyaon [Verbal]	- - - -	Pagsisintahan.	Loving each other.
Magkagalitan.=To get angry with each other [or at one another].			
Nakar. [Past.]	. . . . .	Nagkágálgitan.	Got angry with one another.
Kasal. [Pres.]	. . . . .	Nagkákagálgitan.	Get angry with one another.
Dar. [Fut.]	. . . . .	Magkákagálgitan.	Will get angry with one another.
Pghar. [Imp. and Inf.]	. .	Magkágálgitan.	Get angry with one another; to get angry with one another.
Badyaon [Verbal]	. . . . .	Pagkakagálgitan.	Getting angry with one another.

Magtingin-tinginan.=To look at each other very much.

Magsakit-sakitan.=To feign, to be sick.

Magbahay.=To make a house.

Magbigás.=To sell rice.

Mag-ikmo.=To sell buyo.

Mag-ikmuhan.=To work in the buyo field.

Magbangká.=To go in a boat, to ride in a boat.

Magkabanalan.=To exercise in virtue.

Magmarunong, magmaalam.=To boast, to be wise.

### ACTIVE MA.

Ugát (Root)	. . . . .	Takot.=	. . . Fear, dread.
Mga Panahon (Tenses)	Nakaraan (Past)	. . . . .	Natakot. Was or were afraid.
	Kasalukuyan (Present)	. . .	Nakátakot. Am, are or is afraid.
	Darating (Future)	. . . . .	Matátakot. Shall or will be afraid.
	Pangharap (Imperative and Infinitive)	. . . . .	Matakot. Be afraid; fear; to fear.
	Badyaon (Verbal)	. . . . .	Pagkatakot. Fear; being afraid; fearing

### PASSIVE KA—AN

Ugát (Root)	- - - - -	Takot.=	- - - Fear, dread.
Mga Panahon (Tenses)	Nakaran (Past)	- - -	Kinatakutan. It was feared; etc.
	Kasalukuyan (Present)	- -	Kinatátakutan. It is feared; etc.
	Darating (Future)	- - -	Katátakutan. It will be feared; etc.
	Pangharap (Imp. and Inf.)	-	Katakutan. Let it be feared. To be feared.



Natátakot akó sa kulóg. Ako'y  
natátakot sa kulóg.  
Kinatátakutan ko ang kidlat.  
Akín'g kinatátakutan ang  
kidlat.

I am afraid of the thunder. I  
fear the thunder.  
I am afraid of the lightning.  
The lightning is feared by me;  
I fear the lightning.

### ACTIVE MA

<i>Ugát (Root)</i> - - - - -	Galit. = - - - - -	Anger, ire.
<i>Nakaraan (Past)</i> - - -	Nagalit.	Got angry.
<i>Kasalukuyan (Present)</i> -	Nagágalit.	Get angry, gets angry.
<i>Darating (Future)</i> - - -	Magágalit.	Shall or will get angry.
<i>Pangharap (Imp. and</i> <i>Inf.)</i> - -	Magalit.	Get angry.
<i>Badyaon (Verbal)</i> - -	Pagkagalit.	The act of getting angry.

### PASSIVE KA-AN

<i>Ugát (Root)</i> - - - - -	Galit. = - - - - -	Anger, ire
<i>Nakaraan (Past)</i> - - -	Kinagalitan.	
<i>Kasalukuyan (Present)</i> -	Kinagágalitan.	
<i>Darating (Future)</i> - -	Kagágalitan.	
<i>Pangharap (Imp. and</i> <i>Inf.)</i> - -	Kagalitan.	

### PASSIVE MAK-AN

<i>Ugát (Root)</i> - - - - -	Galit. = - - - - -	Anger, ire.
<i>Nakaradn (Past)</i> - -	Nakagalitan.	
<i>Kasalukuyan (Present)</i> -	Nakakagalitan.	
<i>Darating (Future)</i> - -	Makakagalitan.	
<i>Pangharap (Imp. and</i> <i>Inf.)</i> - -	Makagalitan.	

Nagágalit ka ba sa akin?

Are you angry at me? Are you  
angry with me?

Hindi akó nagágalit sa iyo.

I am not angry at you. I am  
not angry with you. I do not  
get angry with you.

Nagágalit ba siya kay Pedro?

Does she get angry with Peter?  
Is she angry with Peter?

Hindi siya magágalit sa kaniya.

She will not be angry with him.

Kinagágalitan mo ba akó?

Are you angry with me.

Hindi kitá kinagágalitan.

I am not angry with you.

Kagágalitan ba niya si Pedro?

Will she be angry with Peter?

Hindi niya kagágalitan siya.

She will not be angry with him.

Kagágalitan ko ang anomán'g gawâng masamá.	I shall get angry at any bad action.
Nakagalitan akó ng akín'g amá dahil sa iyo.	My father got angry with me because of you.
Nakagalitan ko siya.	I get angry with him.
Nakakagalitan mo silá.	You get angry with them.

**PAGKOKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAMATAY." =  
CONJUGATIGN OF THE VERB "MAMATAY".**

*Ugat:* Matáy. Mamatáy. = To die.

**AKTUNHIN.**

Nakar. (Past) - - - - -	Namatáy.	Died.
Kasal. (Pres.) - - - - -	Namámátáy.	Die, dies.
Dar. (Fut.) - - - - -	Mamámátáy.	Shall or will die.
Pghar. (Imp. and Inf.) -	Mamatáy.	Die.
Badyaon (Verbal) - - - -	Pagkamatáy.	Dying.

**PASUNHIN**

<b>KA—AN.</b>	<b>MAKA—AN.</b>	<b>I (IKA).</b>
---------------	-----------------	-----------------

Nakar. Kinamatayán.	Nakamatayán.	Ikinamatáy.
Kasal. Kinamámátáyán.	Nakakamatayán.	Ikinamámátáy.
Dar. Kamámátáyán.	Makakamatayán.	Ikamámátáy.
Pghar. Kamatayán.	Makamatayán.	Ikamatáy.

Ang matapang na sundalo ay na- hahandang mamatáy dahil sa bayan.	The brave soldier is ready to die for the country (for the people)
--	--

Lason ang ikinamatáy niya. Na- matáy sa lason.	He died because of poison. He died of poison.
---	--

Ang atin'g Manánakop (Atin'g Mahál na Panginoon) ay namatáy dahil sa kaligtasan ng sangkatauhan. Ang kalig- tasan ng sangkatauhan ang ikinamatáy ng Atin'g Mahál na Panginoon.	Our Lord died for the salvation of mankind.
--	--

Ang tinubùanglupá ang ikiná- mamatáy ng mga magiting. Namámátáy ang mga magiting sanhi sa tinubùanglupá.	The intrepid patriots die for the fatherland.
---	--

Itó ang bahay na kinamatayán ng kapatíd kong lalaki.	This is the house where my brother died.
---	---

Ang ili na kamámátáyán ko, ay ang akin'g ili.	The town in which I shall die is my town.
--	--

<i>Nakaraun</i> (Past) - - -	Pinangdigmáán.
<i>Kasalukuyan</i> (Pres) -	Pinangdirigmáán.
<i>Darating</i> (Fut.) - - -	Pangdirigmáán.
<i>Pangharap</i> (Imp. and Inf.) - - -	Pangdigmáán.

## PASSIVE PĀNG—I.

<i>Ugát</i> (Root) . . . . .	<i>Digmá</i> . . . . .	<i>War.</i>
<i>Nakaraan</i> (Past) . . . .	<i>Ipinangdigmá.</i>	
<i>Kasalukuyan</i> (Pres.) . .	<i>Ipinangdirigmá.</i>	
<i>Daratíng</i> (Fut.) . . . .	<i>Ipangdirigmá.</i>	
<i>Pangkarap</i> (Imp. and Inf) . . . .	<i>Ipangdigmá.</i>	

Mga Panahon  
(Tenses)

### PAGKOKONGHUGÁ NĠ BADYÁNG “MANULAT”. = CONJUGATION OF THE VERB “MANULAT.”

*Ugát:* Sulat. Manulat. = To write professionally. To be writing

#### AKTUNHIN.

<i>Nakar.</i> [Past.] . . . . .	<i>Nanulat.</i>	<i>Wrote.</i>
<i>Kasal.</i> [Pres.] . . . . .	<i>Nanúnulat.</i>	<i>Write, writes.</i>
<i>Dar.</i> [Fut.] . . . . .	<i>Manúnulat.</i>	<i>Shall or will write.</i>
<i>Pghar.</i> [Imp. and Inf.] . .	<i>Manulat.</i>	<i>Write.</i>
<i>Badyáon.</i> [Verbal] . . . .	<i>Panunulat.</i>	<i>Writing.</i>

#### PASUNHIN

##### PAN—IN.

##### PAN—I.

##### PAN—AN.

<i>Nakar.</i> . . .	<i>Pinanulat.</i>	<i>Ipinanulat.</i>	<i>Pinaanulatan.</i>
<i>Kasal.</i> . . .	<i>Pinanúnulat.</i>	<i>Ipinanúnulat.</i>	<i>Pinanúnulatan.</i>
<i>Dar.</i> . . .	<i>Panúnulatin.</i>	<i>Ipanúnulat.</i>	<i>Panúnulatan.</i>
<i>Pghar.</i> . . .	<i>Panulatin.</i>	<i>Ipanulat.</i>	<i>Panulatan.</i>

### PAGKOKONGHUGÁ NĠ BADYÁNG “MAMAHALA”. = CONJUGATION OF THE VERB “MAMAHALA.”

*Ugát:* Bahalà. Mamahalà. = To govern.

#### AKTUNHIN

<i>Nakar.</i> [Past] . . . . .	<i>Namahalà.</i>	<i>Governed.</i>
<i>Kasal.</i> [Pres.] . . . . .	<i>Namamahalà.</i>	<i>Govern, governs.</i>
<i>Dar.</i> [Fut.] . . . . .	<i>Mamamahalà.</i>	<i>Shall or will govern.</i>
<i>Pghar.</i> [Imp. and Inf.] . .	<i>Mamahalà.</i>	<i>Govern.</i>
<i>Badyáon</i> [Verbal] . . . .	<i>Pamamahalà.</i>	<i>Governing.</i>

#### PASUNHIN

##### PAM—AN.

##### PAM—I.

<i>Nakar.</i> . . . . .	<i>Pinamahalàan.</i>	<i>Ipinamahalà.</i>
<i>Kasal.</i> . . . . .	<i>Pinamámahalàan.</i>	<i>Ipinamámahalà.</i>

Dar. . . . .	Pamámahalàan.	I pamámahalà.
Pǵhar. . . . .	Pamahalàan.	Ipamahalà.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYÁNG “MANGUHA”. =  
CONJUGATION OF THE VERB “MANGUHA.”

*Ugát:* Kuha. Manguha. = To gather; to take, to be taking.

AKTUNHIN

Nakar. [Past] . . . . .	Nanġuha.	Took; gathered.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Nanġúnġuha.	Take, takes: gather, gathers.
Dar. [Fut.] . . . . .	Manġúnġuha.	Shall or will take; Shall or will gather.
Pǵhar. [Imp. and Inf.] . . . . .	Manġuha.	Take; gather.
Badyáon [Verbal] . . . . .	Panġunġuna.	Taking; gathering.

PASUNHIN

PANG—IN.

PANG—AN.

Nakar. . . . .	Pinanġha.	Pinanġuhanen, og pinanġunan.
Kasal. . . . .	Pinġúnġuha.	Pinanġúnġuhanan, og pinanġúnġunan.
Dar. . . . .	Panġunġuhanin, og panġunġunin.	Panġúnġuhanan, og panġúnġunan.
Pǵhar. . . . .	Panġuhanin, og panġunġin.	Panġuhanan, og panġunan.

PANG—I.

Ipinanġuha.  
Ipinanġúnġuha.  
Ipanġúnġuha.  
Ipanġuha.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYÁNG “MANGANLONG”. =  
CONJUGATION OF THE VERB “MANGANLONG.”

*Ugát:* Kanlong. Manġanlong. = To shelter.

AKTUNHIN

Nakar. (Past) . . . . .	Nanġanlong.	Sheltered.
Kasal. (Pres) . . . . .	Nanġánġanlong.	Shelter, shelters.
Dar. (Fut.) . . . . .	Manġánġanlong.	Shall or will shelter.
Pǵhar. (Imp. and Inf.) . . . . .	Manġanlong.	Shelter.
Bdyáon (Verbal) . . . . .	Panġánġanlong.	Sheltering.

PASUNHIN

PANG—AN.

PANG—I.

Nakar. . .	Pinanganlungán.	Ipinanganlong.
Kasal. . .	Pinangannganlungán.	Ipinangannganlong.
Dar. . . .	Pangannganlungán.	Ipanngannganlong.
Pghar. . .	Panganlungán.	Ipanganlong.

AN.

I.

Kinanlungán.	Ikinanlong
Kinakanlungán.	Ikinakanlong.
Kakanlungán.	Ikakanlong.
Kanlungán.	Ikanlong.

PAGKOKONGHUGÁ NĠ MĠA Badyáng “MANGAKAD”  
AT “MANGISDA.”

*Ugat:* Akad. Mangakad.=To go hunting, to hunt.

Nakar. [Past] . . . . .	Nangakad.	Hunted.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Nangangakad.	Hunt, hunts.
Dar. [Fut.] . . . . .	Mangngakad.	Shall or will hunt.
Pghar. [Imp. and Inf.] . . . .	Mangakad.	Hunt.
Badyaon [Verbal] . . . . .	Pangangakad.	Hunting.

*Ugat:* Isdâ. Mangisdâ.=To go fishing; to catch fishes.

Nakar. [Past] . . . . .	Nangisdâ.	Fished.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Nangingisdâ.	Fish, fishes.
Dar. [Fut.] . . . . .	Mangingisdâ.	Shall or will fish.
Pghar. [Imp. and Inf.] . . . .	Mangisdâ.	Fish.
Badyaon [Verbal] . . . . .	Pangingisdâ.	Fishing.

ACTIVE **MAKA** (POTENTIALITY.)

*Ugat* (Root) . . . . . Sulat.=Writing, letter.

Pangharáp sa *um*: Sumulat.=To write.

<i>Nakaraan</i> (Past) . . . . .	Nakasulat	Could or might write.
<i>Kasalukuyan</i> (Pres) . . . . .	Nakasúsulat.	Can or may write.
<i>Darating</i> (Fut.) . . . . .	Makasúsulat.	Shall or will be able to write. Can or may write.
<i>Pangharap</i> (Imp. and Inf.) . . . . .	Makasulat.	Be able to write. May or can write.
<i>Badyaon</i> (Verbal) . . . . .	Pagkasulat.	Being able to write.

# PASSIVE MA.

Pangharáp sa *in*: Sulatin.=Write it; to be written.

mga panahon (Tenses)	<i>Nakaroon (Past)</i> . . .	Nasulat.	It could be written.
	<i>Kasulukuyan (Present)</i> .	Nasúsulat.	It can be written.
	<i>Darating (Future)</i> . .	Masúsulat.	It can be written.
	<i>Pangharap (Imp. and Inf)</i>	Masulat.	That it may be written.

Pangharáp sa *i*: Isulat.=To write with; to be written with.

mga panahon (Tenses)	<i>Nakaraan (Past)</i> . .	Naisulat.	It could be written with
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> .	Naisúsulat.	It can be written with.
	<i>Darating (Future)</i> . .	Maisúsulat.	It can be written with.
	<i>Panharap (Imp. and Inf)</i>	Maisulat.	That it may be written with

Pangharáp sa *an*: Sulatan =To write on or in.

mga panahon (Tenses)	<i>Nakaraan (Past)</i> . . .	Nasulatan.
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> .	Nasúsulatan.
	<i>Darating (Future)</i> . .	Masúsulatan.
	<i>Pangharap (Imp. and Inf)</i> . . .	Masulatan.

Maisúsulat mo ba ang lapis na ito?	Can you write with this pencil.
Naisúsulat ko ang lapis na itó.	I can write with this pencil.
Nasulatan ba ninyo ang papel na iyan?	Could you write on that paper?
Nasulat ko na ang liham nang dumating ka.	I had written the letter when you came.
Nakasulat na akó ng liham noon'g kayó'y dumating.	I had written a letter when you came.
Nasulat namin ang amin'g mga kathâ.	We could write our compositions.
Naníniwla akóng pagbalík mo ngayón'g hapon ay nasulat ko na ang akin'g liham.	I believe that when you come back this afternoon I shall have written my letter already.
Sinulatan ba ng atin'g kaibigan ang kuderno niya?	Did our friend write in his copy-book?
Hindí niya sinulatan.	He did not write on it.

PAGKOKONGHUGÁ NG Badyáng "MAKAGAWA".=  
CONJUGATION OF THE VERB "MAKAGAWA"

Ugát: Gawâ.

Pangharáp sa *um*: Gumawá.=To make, to do, to work.

Makagawá.=Can or may work; may or can make;  
may or can do.

*AKTUNHIN*

Nakar. [Past]	. . . . .	Nakagawá.
Kasal. [Pres.]	. . . . .	Nakagágawá og nakákagawá.
Dar. [Fut]	. . . . .	Makagágawá og makákagawá.
Pghar. [Imp. and Inf.]	. . . . .	Makagawá
Badyáon [Verbal]	. . . . .	Pagkagawá.

*PASUNHIN*

	IN.	I.	AN.
Nakar. . .	Nagawá.	Naigawá.	Nagawán (nagawáán.)
Kasal. . .	Nagágawá.	Naigágawá.	Nagágawán.
Dar. . . .	Magágawá.	Maigágawá.	Magágwán.
Pghar. . .	Magawá.	Maigawá.	Magawán.

PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAKAPAGAWA." =  
CONJUGATION OF THE VERB "MAKAPAGGAWA."

Pangharáp sa *mag*: Maggawá =To work

Makapaggawá.=Can or may work.

*AKTUNHIN*

Nakar. (Past)	. . . . .	Nakapaggawá [nakapagtrabaho].	Could work.
Kasal. (Pres.)	. . . . .	Nakapaggágawá, og nakákapaggawá.	Can work.
Dar. (Fut.)	. . . . .	Makapaggágawá, og makákapaggawá.	Shall or will be able to work.
Pghar. (Imp. and Inf.)	. . . . .	Makapaggawa [ma- kapagtrabaho].	Can work, be able to work.
Badyáon (Verbal)	. . . . .	Pagkapaggawá.	

*PASUNHIN*

	IN.	I.	AN.
Nakar. . .	Napaggawá.	Naipaggawá.	Napaggawáán (napag- gawán).
Kasal. . .	Napaggágawá.	Naipaggágawá.	Napaggágawáán.



Dar. . . .	Mapaggágawá.	Maipaggágawá	Mapaggágawáán.
Pghar. . .	Mapaggawá.	Maipaggawá.	Mapaggawáán (mapag- gawán).

**PAGKOKONGHUGÁ NĠ BĀDYÁNG "MAKAPANGARAL".**  
**- CONJUGATION OF THE VERB "MAKAPANGARAL"**

*Ugat:* Aral, pangaral.

Pangharáp sa *mang*: 'anğaral = To preach.

Maikapangaral. = Can or may preach.

**AKTUNHIN**

Nakar. [Past]	. . . . .	Nakapanğaral.
Kasal. [Pres.]	. . . . .	Nakapanğingaral, og nakakapanğaral.
Dar. [Fut.]	. . . . .	Makapanğán aral, og makakapanğaral.
Pghar. [Imp. and Inf.]	-	Makapanğaral.
Badyáon [Verbal]	. . . .	Pagkápanğaral.

**PASUNHIN**

Nakar. . . . .	Naipangaral.	Napanğaralan.
Kasal. . . . .	Naipangangaral.	Napangangaralan.
Dar. . . . .	Maipangangaral.	Mapangangaralan.
Pghar. . . . .	Maipangaral.	Mapangaralan.

**ACTIVE MAKA [CAUSALITY].**

<i>Ugat (Root)</i>	. . . . .	Ginhawa. = . . .	Alleviation, comfort.
<i>Nakaraan (Past.)</i>	. . .	Nakaginhawa.	It caused comfort.
<i>Kasalukuyan (Pres.)</i>	-	Nakagíginhawa.	It causes comfort or alleviation.
<i>Darating (Future)</i>	. . .	Makagíginhawa.	It will cause alleviation.
<i>Pungharap (Imp. and Inf.)</i>	. . .	Makaginhawa.	To cause alleviation.
<i>Badyaon (Verbal)</i>	. . .	Pagkaginhawa.	The act of causing comfort.

**PASSIVE IKA.**

<i>Ugat (Root)</i>	. . . . .	Ginhawa. = . . .	Alleviation, comfort.
--------------------	-----------	------------------	-----------------------

CONJUGATION

<i>Nakaraan (Past)</i> . . . Ikinaginhawa.	It was the cause of the alleviation or comfort.
<i>Kasalukuyan (Pres.)</i> . . Ikingíginhawa.	It is the cause of the alleviation or comfort.
<i>Darating (Fut.)</i> . . . Ikagíginhawa.	It will be the cause of the alleviation or comfort.
<i>Pangharap (Imp. and Inf.)</i> . . . Ikaginhawa.	Be the cause of the alleviation or comfort.

Anó kayá ang makagíginhawa sa akin'g sakit?	What will alleviate my pain?
Ang Banál na Palasambahan ang makagíginhawa sa iyong sakit.	The Holy Religion will alleviate your pain.
Anó ang nakaginhawa sa may-sakit?	What relieved the sick person?
Ang gamót na iyong ibinigáy sa kaniya ay siyang sa kaniya'y nakaginhawa.	The medicine you gave him relieved his sickness.
Anó ang ikinamatáy ni Horhe?	What was the cause of George's death.
Lagnat ang ikinamatáy niya. Namatáy siya sa lagnat.	Fever was the cause of his death. Fever caused his death. He died of fever.

**PAGKOKONGHUGÁ NĠ BADYÁNG PASUNHIN'G "IKAPAGKÁSUNDO".=CONJUGATION OF THE PASSIVE VERB IKAPAGKÁSUNDO."**

*Ugat: Sundô.*

**Pangharáp sa magka:** Magkasundô. = To reconcile each other; to settle differences on friendly terms.

**Ikapagkásundô.** = To be the motive of the reconciliation.

Nakar. [Past]	. . . . . Ikinapagkásundô.
Kasal. [Pres.]	. . . . . Ikinapagkákasundô.
Dar. [Fut.]	. . . . . Ikapagkákasundô.
Pghar. [Imp. and Inf.]	. . . . . Ikapagkásundô

# ACTIVE **MAKA** [COMPLETENESS.]

*Ugat (Root)* . . . . . *Yari.* = Finished work.  
*Pangharáp sa um:* *Yumari.* = To finish the work;  
to conclude.

<i>Nakaraan</i> . . . . .	<i>Nakayari na.</i>	Had finished the work. Shall or will have finished the work.
<i>Pangharáp</i> . . . . .	<i>Makayari na.</i>	After . . . have or has finished the work.

## PASSIVE **MA.**

<i>Nakaraan</i> . . . . .	<i>Nayari na.</i>
<i>Pangharáp</i> . . . . .	<i>Mayari na.</i>

**PAGKOKONGHUGÁ SA MGA BADYANG "SUMULAT", "MAG-ARAL", "MATULOG" AT "MAÑGANLONG", SA KAHULUGÁN'G KAGANAPÁN. = CONJUGATION OF THE VERBS "SUMULAT", "MAG-ARAL", "MATULOG" AND "MAÑGANLONG", IN THE MEANING OF COMPLETENESS.**

Aktuhalin	<i>Nakaraan</i> . . . . .	<i>Nakasulat na.</i>	Had written. Shall or will have written.
	<i>Pangharáp</i> . . . . .	<i>Makasulat na.</i>	After . . . have or has written.
Pasunhin	<i>Nakaraan</i> . . . . .	<i>Nasulat na.</i>	It had been written.
	<i>Pangharáp</i> . . . . .	<i>Masulat na.</i>	After it has been written.
Aktuhalin	<i>Nakaraan</i> . . . . .	<i>Nakapag-aral na.</i>	Had studied. Shall or will have studied.
	<i>Pangharáp</i> . . . . .	<i>Makapag-aral na.</i>	After have--- or has studied.
Pasunhin	<i>Nakaraan</i> . . . . .	<i>Napag-aralan na.</i>	It had been studied. It will have been studied.
	<i>Pangharáp</i> . . . . .	<i>Mapag-aralan na.</i>	After it has been studied.
Aktuhalin	<i>Nakaraan</i> . . . . .	<i>Natulog na.</i>	Had slept. Shall or will have slept.
	<i>Pangharáp</i> . . . . .	<i>Matulog na.</i>	After--- have or has slept.

Pasunhin	Nakaraan . . . . .	Nakatulugan na.	Had slept. Shall or will have slept.
	Pangharáp . . . . .	Makatulugan na.	After have or has slept.
Aktunhin	Nakaraan . . . . .	Nakapanḡanlong na akó.	I had sheltered. I shall have sheltered.
	Pangharáp . . . . .	Makapanḡanlong na akó.	After I have sheltered.
Pasunhin	Nakaraan . . . . .	Napanḡanlungán ko na.	
	Pangharáp . . . . .	Mapanḡanlungán mo na.	
	Nakaraan . . . . .	Napanganlungán na niya.	
	Pangharap . . . . .	Mapanganlungán na natin.	

## XXVIII

*Pagkokonghuga sa pamamagitan ng tipík badyaon'g magpa, maki, pa, magka, maging, magsi, at magsa, sa tinig aktunhin at pasunhin.*

*Conjugation by the verbal particles magpa, maki, pa, magka, maging, magsi, and magsa, in the active and passive voices.*

### ACTIVE MAGPA.

*Ugat (Root)* . . . . . *Sulat.* = Writing, letter.

*Sumulat.* = To write.

*Magpasulat.* = Order to write, make write.

Mga Pasunhon (Tenses)	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . . .	<i>Nagpasulat.</i>	Ordered to write.
	<i>Kasalukuyan (Pres.)</i> . . . . .	<i>Nagpápasulat.</i>	Order or orders to write.
	<i>Darating (Fut.)</i> . . . . .	<i>Magpápasulat.</i>	Shall or will order to write.
	<i>Pangharáp (Imp. and Inf)</i> . . . . .	<i>Magpasulat.</i>	Order to write.
	<i>Badyaon (Verbal)</i> . . . . .	<i>Pagpapasulat.</i>	Ordering to write.

### PASSIVE PA-IN.

Mga Pasunhon (Tenses)	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . . .	<i>Pinasulat.</i>
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> . . . . .	<i>Pinasúsulat.</i>
	<i>Darating (Future)</i> . . . . .	<i>Pasúsulatin.</i>
	<i>Pangharáp (Imperative and Infinitive)</i> . . . . .	<i>Pasulatin.</i>

PASSIVE PA-I.

Mga Panahon Tenses	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . . .	<i>Ipinasulat.</i>
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> . . . . .	<i>Ipinasúsulat.</i>
	<i>Darating (Future)</i> . . . . .	<i>Ipasulat.</i>
	<i>Pangharáp (Imp and Inf.)</i> . . . . .	<i>Ipasulat.</i>

PASSIVE PA-AN.

Mga Panahon Tenses	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . . .	<i>Pinasulatan.</i>
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> . . . . .	<i>Pinasúsulatan.</i>
	<i>Darating (Future)</i> . . . . .	<i>Pasúsulatan.</i>
	<i>Pangharáp (Imp and Inf.)</i> . . . . .	<i>Pasulatan.</i>

Magpasulat ka sa kaniya ng iyong pangalan.	Make him write your name.
Ipasulat mo sa kaniya ang pangalan'g <i>Hesus</i> .	Make him write the name <i>Jesus</i> .
Pasulatin mo ang iyong mga alagad sa kanilang mga pisara.	Order your pupils to write on their slates.
Huwag mong pasúsulatan sa kanila ang mga aklat.	Do not let them write on the book.
Nakasulat na siya ng liham noon'g siya'y pasulatin mo.	He had written a letter when you ordered him to write.

PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAGPAGUPIT".=  
CONJUGATION OF THE VERB "MAGPAGUPIT"

Magpagupít.=To have one's hair cut.

AKTUNHIN

Nakar. [Past] . . . . .	Nagpagupít ako.	I had my hair cut.
Kasal. [Pres.] . . . . .	Nagpápagupít ka.	You have your hair cut.
Dar. [Fut.] . . . . .	Magpápagupít siya.	He will have his hair cut.
Pgnar. [Imp. and Inf.]	Magpagupít tayo.	Let us have our hair cut.
Badyaon [Verbal] . . . .	Pagpagpagupít nilá.	Having their hair cut.

PASUNHIN

	I.	AN.
Nakar. . . . .	Ipinagupít.	Pinagupitén.
Kasal. . . . .	Ipinagúgupít.	Pinagúgupitán.

Dar. . . . .	Ipagúpít.	Pagúpítán.
Pghar. . . . .	Ipagupít.	Pagupítán.
Saan mo ibig ipagawá ang iyong damit? Saan mo ninánaís magpagawá ng iyong damit?		Where do you wish to have your clothes made?
Ibig kong magpatahi ng aking damit sa bahay ni Duwaldo.		I wish to have my clothes sewed at Ned's house.
Papag-aralin mo ang iyong mga anak.		Make your children study [or learn.]
Papag-aralan mo sa kanilá ang katesis.		Make them learn the catechism.

## NEUTER MAPA.

[ "MAPA", NUTLO ]

<i>Ugát (Root)</i> . . . . .	Kalunuran.	= Occident, west.
<b>Mapakalunuran.</b> = To go towards the west.		
<i>Nukaraan (Past)</i> . . .	Napakalunuran siya.	He went, or has gone, towards the west.
<i>Kasalukuyan (Present)</i>	Napapakalunuran kayó.	You go towards the west.
<i>Darating (Future)</i> . . .	Mapapakalunuran tayo.	We shall go towards the west.
<i>Pangharáp (Imperative and Infinitive)</i> . . .	Mapakalunuran silá.	Let them go towards the west.
<i>Budyáon (Verbal)</i> . . .	Pagkapakalunuran.	Going towards the west.

**ACTIVE MAKI.**

**U<sup>dt</sup> (Root)** . . . . . Bilí= buy; sell.  
**Makibilí.**= To meddle with others  
in buying.  
**Makipagbilí**= To meddle with  
others in selling.  
**Makipamili**= To meddle with  
others in purcha-  
sing.

<i>Nakaraan (Past)</i>	- - - -	Nakibili.
<i>Kasalukuyan (Present)</i>	- -	Nakikibili.
<i>Darating (Future)</i>	- - -	Makikibili.
<i>Pangharap (Imp and</i>		
<i>Inf.)</i>	- - -	Makibili.
<i>Badyaon (Verbal)</i>	- - -	Pakikibili.

Nakipagbilf.	Nakíkipamílf.
Nakíkipagbilf.	Nakíkipamílf.
Makíkipagbilf.	Makíkipamílf.
Makipagbilf.	Makipamílf.
Pakikipagbilf.	Pakikipamílf.

# PASSIVE PAKI.

## IN.

nga parahon (Tenses)	<i>Nakaraan</i> ( <i>Past</i> ) - - - -	Pinakibilf.
	<i>Kasalukuyan</i> ( <i>Present</i> ) - -	Pinakíkibilf.
	<i>Daratng</i> ( <i>Future</i> ) - - - -	Pakíkibilhin.
	<i>Pangharap</i> ( <i>Imp. and</i> <i>Inf.</i> ) - - - -	Pakibilhin.

## I.

Ipinakibilf.  
Ipinakíkibilf.  
Ipakíkibilf.  
Ipakibilf.

## AN.

Pinakibilhan.  
Pinakíkibilhan.  
Pakíkibilhan.  
Pakibilhan.

## I.

Ipinakipagbilf.  
Ipinakikipagbilf.  
Ipakíkিপagbilf.  
Ipakipagbilf.

## AN.

Pinakipagbilhan.  
Pinakíkিপagbilhan.  
Pakíkিপagbilhan.  
Pakipagbilhan.

# PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAKILUGOD." —CONJUGATION OF THE VERB "MAKILUGOD."

Makilugód, makigalák = To congratulate.

## AKTUNHIN.

Nakar, [Past] - - -	Nakilugód.	Congratulated.
Kasal. [Pres.] - - -	Nakíkilogód.	Congratulate.
Dar. [Fut.] - - -	Makíkilogód.	Shall or will congratulate.
Pghar. [Imp. and Inf.] - - - - -	Makilugód.	Congratulate.
Badyaon [Verbal] - -	Pakíkilogód.	Congratulating.

## PASUNHIN.

## AN.

Nakar. - - - - - Pinakilugurán.  
Kasal. - - - - - Pinakíkilogurán.  
Dar. - - - - - Pakíkilogurán.  
Pghar. - - - - - Pakilugurán.

## I.

Ipinakilugód.  
Ipinakíkilogód.  
Ipakíkilogód.  
Ipakilugód.

Makipag ibigan.	To love each other.
Makipagtaniman.	To hate each other.
Makipagsálitáan.	To speak with each other.
Makibigás.	To ask for a little amount of rice.
Makiasín.	To ask for a little salt
Makiinsik.	To act or behave like the Chinese.
Makikastilà.	To behave or act like the Spanish.
Makitao,	To resemble a person.
Makihayop.	To resemble a beast.

### ACTIVE PA.

*Ugát (Root)* - - - - - Ampon.=Protection.

Paampon.=To ask for protection.

Mga Panahon [Tenses]	<i>Nakaraan (Past)</i> - - -	Napaampon.	Asked for protection.
	<i>Kasalukuyan (Pres.)</i> - -	Napaáampon.	Ask or asks for protection
	<i>Darating (Fut.)</i> - - -	Paáampon.	Shall or will ask for protection
	<i>Pangharap (Imp. and Inf.)</i> - - -	Paampon.	Ask for protection.
	<i>Badyaon (Verbal)</i> - - -	Pagpaampon.	Asking for protection

### PASSIVE PA.

#### IN.

Mga Panahon [Tenses]	<i>Nakaraan (Past)</i> - -	Pinaampon.
	<i>Kasalukuyan (Present)</i>	Pinaáampon.
	<i>Darating (Future)</i> - -	Paáamponín.
	<i>Pangharáp (Imp. and Inf.)</i> - - - - -	Paampunín.

#### I.

#### AN.

Ipinaampon.	Pinaampunán.
Ipinaáampon.	Pinaáampunán.
Ipaáampon.	Paáampunán.
Ipaampon.	Paampunán.

PAGKOKONHUĞÁ NŔ MĞA BADIYANG "PARITO" AT "PAROON".= CONJUGATION OF THE VRRBS "PARITO".

AND "PAROON".

Parito.=To come here.

Paroon.=To go there.



### AKTUNHIN

Nakar. [Past]	- - - -	Naparito.	Came here.
Kasal. [Pres.]	- - - -	Naparírito, <i>og</i> na- páparito.	Come <i>or</i> comes here.
Dar. [Fut.]	- - - -	Parírito, <i>og</i> papa- rito.	Shall <i>or</i> will come here.
Pǵhar. [Imp. and Inf.]	-	Parito.	Come.
Badyaon [Verbal]	- -	Pagparito	Coming.

### PASUNHIN

AN (*place, like place, person*). IKA (*cause, motive*).

Nakar.	- - - - -	Pinarituhan.	Ikinaparito.
Kasal.	- - - - -	Pinarírituhan.	Ikinaparírito.
Dar.	- - - - -	Parírituhan	Ikaparírito.
Pǵhar.	- - - - -	Parituhan.	Ikaparito.

### AKTUNHIN

Nakar. [Past]	- - - -	Naparoon.	Went; have <i>or</i> has gone.
Kasal. [Pres.]	- - - -	Naparóroon, <i>og</i> napáparoon.	Go <i>or</i> goes.
Dar. [Fut.]	- - - -	Paróroon, <i>og</i> pá- paroon.	Shall <i>or</i> will go.
Pǵhar. [Imp. and Inf.]	-	Paroon.	Go.
Badyaon [Verbal]	- -	Pagparoon.	Going.

### PASUNHIN

AN (*place, like place, person*). IKA (*cause, motive*).

Nakar.	- - - - -	Pinaroonán.	Ikinaparoon.
Kasal.	- - - - -	Pinaróroonán.	Ikinaparóroon.
Dar.	- - - - -	Paróroonán	Ik. paróroon.
Pǵhar.	- - - - -	Paroonán.	I. aparoon.

PAGKOKONGHUGÁ NĠ MĠA BADYANG PASUNHIN'G  
 "PAPARITUHIN" AT "PAPAROONÍN". = CONJUGA-  
 TION OF THE PASSIVE VERBS "PAPARI-  
 TUHIN" AND "PAPAROONIN".

SA	}	Paparituhin mo siya. = Order him to come here; tell him to come here.
Magpa		Paparoonín. = Order him to go there; tell him to go there.

Nakar. [Past] - - - -	Pinaparito.	Pinaparoon.
Kasal. [Pres] - - - -	Pinaparírito.	Pinaparóroon.
Dar. [Fut] - - - - -	Paparírituhin, <i>og</i> papáparituhin.	Paparóroonín, <i>og</i> pa- páparoónín.
Pghar. [Imp. and Inf] -	Paparituhin.	Paparoónín, <i>og</i> papa- runín.

Pahalík - - - - - To allow one's self to be kissed.

Padayà, *og* parayà - - - To allow one's self to be deceived.

Pasa Kawit ka. Go to Kawit.

Pasa Bakood siya. Let him go to Bakood.

Pasa ilog tayo. Let us go to the river.

Pasa Maynilà kayó. Go to Manila.

Pasa look silá. Let them go to the bay.

Pahesus ka. Say the name of Jesus;  
invoke Jesus

Pao ka. Say "yes."

Pahindt ka. Say "no."

Patihayá. Upside down, reversed.

Pataób. Face downwards.

Patindig. On foot.

### ACTIVE MAGKA.

Ugat (Root) - - - - - Salapí. = Money, some money.

Magkasalapí. = To get money, to have money.

Mga Panahon [Tenses]	Nakaraan (Past) - - - -	Nagk salapí.	Got money.
	Kasalukuyan (Present) - -	Nagkákasalapí.	Get or gets money.
	Durating (Future) - - -	M gkakasalapí.	Shall or will get
	Pangharáp (Imp. and Inf.) - - -	Magkasalapí.	money. Get money.
	Budyaon (Verbal) - - - -	Pagkakasalapí.	Getting money.

### PASSIVE PAGKA.

I.

AN.

Mga Panahon (Tenses)	Nakaraan (Past) - - - -	Ipinagkasalapí.	Pinagkasalapían.
	Kasalukuyan (Present) - -	Ipinagkakasa lapí.	Pinagkákasalapían.
	Durating (Future) - - -	Ipagkákasalapí.	Pagkákasalapían.
	Pangharap (Imp. and Inf.) - - -	Ipagkasalapí.	Pagkasalapían.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG "MAGKAROON NG  
MABUTING PALAD".=CONJUGATION OF THE  
VERB "MAGKAROON NG MABUTING  
PALAD."

Magkaroon nĝ mabuting palad.=To have or get good luck;  
to have success.

AKTUNHIN

Nakar. [Past] - - - - Nagkaroon nĝ mabuting palad.  
Kasal. [Pres.] - - - - Nagkakaroon nĝ mabuting palad.  
Dar. [Fut.] - - - - Magkakaroon nĝ mabuting palad.  
Pgahar. [Imp. and Inf.] - Magkaroon nĝ mabuting palad.  
Badyaon [Verbal] - - Pagkakaroon nĝ mabuting palad.

PASUNHIN

I (*cause, motive*).

AN (*place*).

Nakar. - - Ipinagkaroon nĝ ma-	Pinagkaroonan nĝ mabuting
buting palad.	palad.
Kasal. - - Ipinagkakaroon nĝ	Pinagkakaroonán nĝ mabuting
mabuting palad.	palad.
Dar. - - - Ipagkakaroon nĝ ma-	Pagkakaroonán nĝ mabuting
buting palad.	palad.
Pghar. - - Ipagkaroon nĝ mabu-	Pagkaroonán nĝ mabuting
ting palad.	palad.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG "MAGKASAKÍT".=   
CONJUGATION OF THE VERB "MAGKASAKÍT."

Magkasakit.=To fall ill; to get sick, to get sickness.

Nakar. [Past] - - - - Nagkasakit.	Fell ill.
Kasal. [Pres] - - - - Nagkakasakit.	Fall or falls ill.
Dar. [Fut.] - - - - - Magkakasakit.	Shall or will get sick.
Pghar. [Imp. and Inf.] - Magkasakit	Get sick.
Badyaon [Verbal] - - Pagkakasakit.	Getting sick.

PASUNHIN

I (*cause, motive*).

AN (*place, person*).

Nakar. - - Ipinagkasakit.	Pinagkasaktan, og pinagkasakitán.
Kasal. - - Ipinagkakasakit.	Pinagkakasaktan og pinagkakasakitán.
Dar. - - - Ipagkakasakit.	Pagkakasaktan, og pagkakasakitán.
Pghar. - - Ipagkasakit.	Pagkasaktan, og pagkasakitán.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG “MAGKATIPON”, =  
CONJUGATION OF THE VERB “MAGKATIPON.”

Magkatipon. = To meet, to assemble.

AKTUNHIN

Nakar. [Past] - - - -	Nagkatipon.	Assembled.
Kasal. [Pres.] - - - -	Nagkákatipon.	Assemble
Dar. [Fut.] - - - -	Magkákatipon.	Shall or will assemble.
Pġhar. [Imp. and Inf] -	Magkatipon.	Assemble.
Badyaon [Verbal] - -	Pagkakatipon.	Assembling.

ASUNHIN

I (cause).

AN (place, like place).

Nakar. - -	Ipinagkatipon.	Pinagkatipunan.
Kasal. - -	Ipinagkákatipon.	Pinagkákatipunan.
Dar. - - -	Ipagkákatipon.	Pagkákatipunan.
Pġhar. - -	Ipagkatipon.	Pagkatipunan.
Nanġagkatipon ang mġa akadem- • yanhin sa “Istituto nġ May- nila.”		The academicians assembled in the “Manila Institute.”
Pinagkatipunan nilá ang Bahay- Páaralan.		They assembled in the School- House.
Anó ang kaniláng ipinagkatipon? Bakit silá nanġagkatipon?		What is the reason of their hav- ing assembled? Why did they assemble?
Ipinagkatipon nilá ang paghaha- lál sa mġa galawad na búbuô nġ Sanggunián’g Tagapatnugot.		They assembled for the election of the members who will form the Board of Directors.
Nagkagutom ang ili.		There was famine in the town.
Magkakagutom sa lungsod.		There will be famine in the city.
Nagkaguló sa balén.		There was tumult (or distur- bance) in the municipality.
Magkálansaglansag.		To be broken into small pieces.
Magkáwalatwalat.		To be destroyed entirely.
Magkáhalòhalò.		To mix.

ACTIVE MAGING

Ugat (Root) - - - - - Halaman. = Plant, vegetable.

Magíng halaman. = To be changed into a plant.

Mga Panahon [Tenses]	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . . .	Naging halaman.
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> . . . . .	Nagiging halaman.
	<i>Darating (Future)</i> . . . . .	Magiging halaman.
	<i>Pangharap (Imp and Inf.)</i> . . . . .	Maging halaman.
	<i>Badyaon (Verbal)</i> . . . . .	Pagiging halaman.

## PASSIVE PAGING.

I (cause).

Mga Panahon [Tenses]	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . . .	Ipinaging halaman.
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> . . . . .	Ipinagiging halaman.
	<i>Darating (Future)</i> . . . . .	Ipagiging halaman.
	<i>Pangharap (Imp and Inf.)</i> . . . . .	Ipaging halaman

IKÁ (cause).

Ikinapaging halaman.

Ikinapagiging halaman.

Ikapagiging halaman.

Ikapaging halaman

## PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAGING MAYAMAN". =CONJUGATION OF THE VERB "MAGING MAYAMAN."

Maging mayaman. = To become rich.

### AKTUNHIN

Nakar. [Past]	- - - - -	Naging mayaman.	Became rich
Kasal [Pres]	- - - - -	Nagiging mayaman.	Become or becomes rich.
Dar. [Fut]	- - - - -	Magiging mayaman.	Shall or will become rich.
Páhar. [Imp. and Inf.]	- - - - -	Maging mayaman.	Become rich.
Badyáon [Verbal]	- - - - -	Pagiging mayaman.	Becoming rich

### PASUNHIN

I (cause)

IKÁ (cause).

Nakar. - -	Ipinaging mayaman.	Ikinapaging mayaman.
Kasal. - -	Ipinagiging mayaman.	Ikinapagiging mayaman.
Dar. - - -	Ipagiging mayaman.	Ikapagiging mayaman
Páhar - -	Ipaging mayaman.	Ikapaging mayaman.

PAGKOKONGHUGÁ NG MĀA BADYANG PASUNHIN'G "PA-  
PAGING DAPATIN" AT "PAPAGING PARIIN". =  
CONJUGATION OF THE PASSIVE VERBS "PAPA-  
GING DAPATIN" AND "PAPAGING  
PARIIN".

SA } Papagíng dapatin siya  
Magpa } sa pagmamahal. = Make him worthy of esteem.  
Papagíng pariin. = To be ordained priest; make him priest

Nakar. [Past] - - - - Pinapagíng dapat. Pinapagíng pari.

Kasal. [Pres.] - - - - Pinapagiging dapat. Pinapagiging pari.

Dar. [Fut.] - - - - Papagiging dapatin. Papagiging pariin.

Pghar. [Imp. and Inf.] Papagíng dapatin. Papagíng pariin.

Nagíng pangulo ang iyong kai- Your friend has been a presi-  
ibigan. dent. Your friend was a presi-  
dent.

Ang alila mo ay nagíng tamád. Your servant has turned out a  
lazy fellow.

Nang maging dalawáng buwan. After two months.

ACTIVE MAGSI.

Ugát (Root) - - - - Dating. Arrival.

Dumatíng = To come, to arrive.

Magsirating = Let many people come or arrive.

Nakaraan (Past) - - - Nagsirating.

Kasalukuyan (Present) - - Nagsisirating.

Darating (Future) - - - Magsisirating.

Pangharap (Imp. and Inf.) - - Magsirating.

Badyaon (Verbal) - - - - Pagsisirating.

PASSIVE PAGSI.

I (cause).

AN (local).

Nakaraan (Past) - - - Ipinagsirating. Pagsiratingán, og  
pinagsiratnan..

Kasalukuyan (Present) - - Ipinagsisira- Pagsisiratingán, og  
ting. pagsisiratnan.

Darating (Future) - - - Ipagsisirating. Pagsiratingán, og  
pagsisiratnan.

Pangharáp (Imp. and Inf.) - - - Ipagsirating. Pagsiratingán, og  
pagsiratnan.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG "MAGSIPAGLAKBAY".  
= CONJUGATION OF THE VERB "MAGSIPAGLAKBAY"

Maglakbay. = To travel; to make a journey or trip.

Magsipaglakbay. = Let many people travel.

AKTUNHIN

Nakar. [Past] - - - - Nagsipaglakbay.  
Kasal. [Pres.] - - - - Nagsísipaglakbay.  
Dar. [Fut.] - - - - Magsísipaglakbay.  
Pĝhar. [Imp. and Inf.] - Magsipaglakbay.  
Badyaon [Verbal] - - - Pagsísipaglakbay.

PASUNHIN

IN (*determinate object*)

AN (*place*).

Nakar. - -	Pinagsipaglakbay.	Pinagsipaglakbayán.
Kasal. - -	Pinagsísipaglakbay.	Pinagsísipaglakbayán.
Dar. - - -	Pagsísipaglakbayín.	Pagsísipaglakbayán.
Pĝhar. - -	Pagsipaglakbayín.	Pagsipaglakbayán.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG "MAGSIPANALANGIN".  
= CONJUGATION OF THE VERB "MAGSIPANALANGIN."

Manalangin. = To pray.

Magsipanalangin. = Let the multitude pray.

AKTUNHIN

Nakar. (Past) - - - - Nagsipanalangin.  
Kasal. (Pres.) - - - - Nagsísipanalangin.  
Dar. (Fut.) - - - - Magsísipanalangin.  
Pĝhar. (Imp. and Inf.) - Magsipanalangin.  
Badyaon (Verbal) - - - Pagsísipanalangin.

PASUNHIN

I (*cause or motive*).

AN (*local or place*).

Nakar. - -	Ipinagsipanalangin.	Pinagsipanalanginan.
Kasal. - -	Ipinagsísipanalangin.	Pinagsísipanalanginan.
Dar. - - -	Ipagsísipanalangin.	Pagsísipanalanginan.
Pĝhar. - -	Ipagsipanalangin.	Pagsipanalanginan.

PAKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG "MAGSIPAGGALÁK". =  
CONJUGATION OF THE VERB "MAGSIPAGGALÁK."

Maggalák, magsayá. = To rejoice, to congratulate.

Magsipaggalák, magsipagsayá. = Let many people rejoice  
or congratulate.

# AKTUNHIN

Nakar. (Past) - - - -	Nagsipaggalák.	Nagsipagsayá.
Kasal. (Pres.) - - - -	Nagsísipaggalák.	Nagsísipagsayá.
Dar. (Fut.) - - - -	Magsísipaggalák.	Masísipagsayá.
Pghar. (Imp. and Inf.) -	Magsipaggalák.	Magsipagsayá.
Badyaon (Verbal) - - -	Pagsísipaggalák	Pagsísipagsayá.

## PASUNHIN

### I (cause).

Nakar. - -	Ipinagsipaggalák.	Ipinagsipagsayá.
Kasal. - -	Ipinagsísipaggalák.	Ipinagsísipagsayá.
Dar. - - -	Ipagsísipaggalák.	Ipagsísipagsayá.
Pghar. - -	Ipagsipaggalák.	Ipagsipagsayá.

### AN (place).

Pinagsipaggalakán.	Pinagsipagsayahán.
Pinagsísipaggalakán.	Pinagsísipagsayahán.
Pagsísipaggalakán.	Pagsísipagsayahán.
Pagsipaggalakán.	Pagsipagsayahán.

## ACTIVE MAGSA.

*Ugát (Root)* - - - - - Amerikano, amerikanhin. = American.

Magsaamerikano, magsaamerikanhin. = To behave like  
an American; to conduct one's self like  
an American

*Ugát (Root)* - - - - - Hapón, hapunmin. = Japanese.

Magsahapón, magsahápunmin. = To act like Japanese.

Magsa (Tenses) panahon	<i>Nakaraan (Past)</i> - - - -	Nagsaamerikano.
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> - -	Nagsasaamerikano.
	<i>Darating (Future)</i> - - - -	Magsasaamerikano.
	<i>Pangharap (Imp. and Inf.)</i> - - - -	Magsaamerikano.
	<i>Badyaon (Verbal)</i> - - - - -	Pagsasaamerikano.

Nagsahapón.

Nagsásahapón.

Magsasahapón.

Magsáhapón.



# PASSIVE PAGSA.

IN (*determinate object*).

Mga Panahon (Tenses)	<i>Nakaraan</i> ( <i>Past</i> ) - - - -	Pinagsaameri- kano.	Pinagsahapón.
	<i>Kasalukuyan</i> ( <i>Present</i> ) - -	Pinagsasa- amerikano.	Pinagsasahapón.
	<i>Darating</i> ( <i>Future</i> ) - - -	Pagsasaame- rikanuhin.	Pagsasahapunín.
	<i>Pangharap</i> ( <i>Imp and Inf.</i> ) - -	Pagsaameri- kanuhin.	Pagsahapunín.

I (*cause*).

Ipinagsaamerikano.	Ipinagsahapón.
Ipinagsásaamerikano.	Ipinagsásahapón.
Ipagsásaamerikano.	Ipagsásahapón.
Ipagsaamerikano.	Ipagsahapón.

AN (*place*).

Pinagsaamerikanuhan.	Pinagsahapunán.
Pinagsasaamerikanuhan	Pinagsásahapunán.
Pagsasaamerikanuhan.	Pagsásahapunán.
Pagsaamerikanuhan.	Pagsahapunán.

## PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAGSAPILIPINO". = CONJUGATION OF THE VERB "MAGSAPILIPINO."

Magsapilipino. = To conduct one's self, or to behave,  
like a Filipino.

### AKTUNHIN

Nakar. [Past.] - - - -	Nagsapilipino.
Kasal. [Pres.] - - - -	Nagsasapilipino.
Dar. [Fut.] - - - -	Magsasapilipino.
Pghar. [Imp and Inf.] -	Magsapilipino.
Badyaon [Verbal] - -	Pagsasapilipino.

### PASUNHIN

IN (*determinate object*).      I (*cause*).

Nakar. - -	Pinagsapilipino.	Ipinagsapilipino.
Kasal. - -	Pinagsasapilipino.	Ipinagsasapilipino.
Dar. - - -	Pagsasapilipinuhin.	Ipagsasapilipino.
Pghar. - -	Pagsapilipinuhin.	Ipagsapilipino

AN (*place*).

Pinagsapilipinuhan.  
Pinagsasapilipinuhan.  
Pagsasapilipinuhan.  
Pagsapilipinuhan.

Sumapilipino, sapilipinuhin; magapilipino.	To Filipinize; to make Philip- pine, to be Philippinized.
Magsapilipino.	To adopt the customs and man- ners of the Filipinos.
Sumatagalog, magsatagalog.	To Tagalize.
Mga salitang kastila na sinata- galog.	Spanish words which are Taga- lized.
Mga salitang giryego na sinapili- pino.	Greek words which are Fili- pinized.

XXIX

<i>Pagkokonghugá sa pamamagitan ng mga tipik badyaon'g mang- hi, magpaka, magpati, mag- kang at magkapa, sa mga tinig aktunhin at pasunhin.</i>	<i>Conjugation by the verbal parti- cles manghi, magpaka, mag- pati, magkang, and magka- pa, in the active and passive voices.</i>
---	--

ACTIVE MANGHI.

*Ugat* (*Root*) - - - - Kukó. = Nail, nails.

Manghingukó = To cut or clean one's nails.

*Ugat* (*Root*) - - - - Tutulí. = Wax of the ear.

Manghinulí. = To clean one's ears by removing the wax.

mga [Tenses] Pambon	<i>Nakaraan</i> ( <i>Past</i> ) - - - -	Nanghingukó.	Nanghinulí.
	<i>Kasalukuyan</i> ( <i>Pres.</i> ) - - -	Nanghihingukó.	Nanghihinulí.
	<i>Darating</i> ( <i>Fut.</i> ) - - - -	Manghihingukó.	Manghihinulí.
	<i>Pangharáp</i> ( <i>Imp. and</i> <i>Inf.</i> ) - - - -	Manghingukó.	Manghinulí.
	<i>Badyaon</i> ( <i>Verbal</i> ) - - - -	Panghihingukó.	Panghihinulí.

PASSIVE PAGNHI.

I.

mga [Tenses] Pambon	<i>Nakaraan</i> ( <i>Past</i> ) - - - -	Ipinanghingukó.
	<i>Kasalukuyan</i> ( <i>Pres.</i> ) - - -	Ipinanghihingukó.
	<i>Darating</i> ( <i>Fut.</i> ) - - - -	Ipanghihingukó.
	<i>Pangharáp</i> ( <i>Imp. and</i> <i>Inf.</i> ) - - - -	Ipanghingukó.

AN.

Pinanghing<sup>g</sup>ukuhán.  
Pinagh<sup>h</sup>hing<sup>g</sup>ukuhán.  
Pangh<sup>h</sup>hing<sup>g</sup>ukuhán.  
Panghín<sup>g</sup>ukuhán.

I.

AN.

Ipinanghinulí.	Pinanghinulihán.
Ipinangh <sup>h</sup> hinulí.	Pinangh <sup>h</sup> hinulihán.
Ipaugh <sup>h</sup> hinulí.	Pangh <sup>h</sup> hinulihán.
Ipanghinulí.	Pinanghinulihán.

PAGKOKONHUGÁ NG BADYANG "MANGHIMALAY" = CON-  
JUGATION OF THE VERB "MANGHIMALAY".

Manghimalay. = To glean *palay*.

AKTUNHIN

Nakar. [Past]	- - - -	Nanghimalay.
Kasal. [Pres.]	- - - -	Nanghihimalay.
Dar. [Fut.]	- - - -	Manghihimalay.
Pghar. [Imp. and Inf.]	-	Manghimalay.
Badyáon. [Verbal]	- -	Panghihimalay.

PASUNHIN

I.

AN.

IN.

Nakar.--Ipinanghimalay.	Pinanghimalayan.	Pinanghimalay.
Kasal.--Ipinangh <sup>h</sup> imalay.	Pinangh <sup>h</sup> imalayan.	Pinangh <sup>h</sup> imalay.
Dar. ---Ipaugh <sup>h</sup> imalay.	Panghihimalayan.	Pangh <sup>h</sup> imalayin.
Pghar.--Ipaughimalay.	Panghimalayan.	Panghimalayin.
Nangh <sup>h</sup> inabas si Pedro.	Peter gathers remaining pieces.	
Nangh <sup>h</sup> inayang akó kay Silbestre.	I pity Silvestre.	
Pinangh <sup>h</sup> inayan <sup>g</sup> an ninyo siya.	You pity him.	
Manghimuti ka.	Glean fruits.	
Manghinapang kayó.	Encourage yourselves.	
Maghinapang kayó	Animate or encourage yourself.	
Manghilamos siya,	Let him wash his face.	
Humilamos ka sa kaniya.	Wash his face.	
Hilamusang mo siya.	Wash his face.	
Makihinakáy ka.	Embark.	

ACTIVE MAGPAKA.

Ugat (Root) - - - - Pilit. = Force.

Magpakapilit. = To make efforts; to exert one's self.

Mga Palahon (Tenses)	<i>Nakaraan (Past)</i> - - - -	Nagpakapilit.
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> - -	Nagpapakapilit.
	<i>Darating (Future)</i> - - - -	Magpakapilit.
	<i>Pangharap (Imp. and</i>	
	<i>Inf.)</i> - - - -	Magpakapilit.
	<i>Budyaon (Verbal)</i> - - - -	Pagpapakapilit.

PASSIVE **PAGPAKA.**

IN.

AN.

Mga Palahon (Tenses)	<i>Nakaraan (Past)</i> - - - -	Pinagpakapilit.	Pinagpakapilitan.
	<i>Kasalukuyan (Present)</i> - -	Pinagpapaka- pilit.	Pinagpapakapilitan.
	<i>Darating (Future)</i> - - - -	Pagpapakapi- litin.	Pagpapakapilitan.
	<i>Pangharap (Imp and</i> <i>Inf)</i> - - - -	Pagpakapilitin	Pagpakapilitan.

I.

Ipinagpakapilit.  
Ipinagpapakapilit.  
Ipagpapakapilit.  
Ipagyakapilit.

PASSIVE **PAKA.**

IN.

AN.

Mga Palahon (Tenses)	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . .	Pinakapilit.	Pinakapilitan.
	<i>Kasalukuyan (Pres)</i> . . .	Pinakapispilit.	Pinakapispilitan.
	<i>Darating (Fut.)</i> . . . .	Pakapispilitin.	Pakapispilitan.
	<i>Pangharap (Imp. and</i> <i>Inf.)</i> . . . .	Pakapilitin.	Pakapilitan.

I.

Ipinakapilit.  
Ipinakapispilit.  
Ipakapispilit.  
Ipakapilit.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG "MAGPAKABAIT". =  
CONJUGATION OF THE VERB "MAGPAKABAIT."

Magpakabaít = To behave very judiciously.

**AKTUNHIN**

Nakar. [Past] - - - - Nagpakabaít.  
Kasal. [Pres.] - - - - Nagpapakabaít.

Dar. [Fut ] - - - - - Magpápakabaít.  
 Pǵhar. [Imp and Inf.]-Magbakabaít.  
 Badyaon [Verbal] - - Pagp pakabaít

PASUNHIN

I (cause).	AN (place, like place, person.)
Nakar. - - Ipinagpakabaít.	Pinagpakabaitán.
Kasal. - - Ipinagpapakabaít.	Pinagpapakabaitán.
Dar. - - - Ipagpapakabaít	Pagpapakabaitán.
Pǵhar. - - Ipagpakabaít.	Pagpakabaitán.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ MĜA BADYANG "MAGPAKAARAL".  
 "MAGPAKAPAG-ARAL" AT "MAGPAKAPAÑGARAL".  
 = CONJUGATION OF THE VERB "MAGPAKAARAL"  
 "MAGPAKAPAGARAL", AND "MAGPA-  
 KAPAÑGARAL".

Umaral.=To teach, to instruct.  
 Magpakaaral.=To teach very much.  
 Mag-aral.=To study.  
 Magpakapag-aral.=To study very much, to study very well.  
 Mangaral.= To preach.  
 Magpakapanǵaral.=To preach very much.

AKTUNHIN

Nakar [Past] . . . . .	Nagpakaaral.	Nagpakapag-aral.
Kasal. [Pres] . . . . .	Nagpapakaaral.	Nagpapapakapag-aral.
Dar. [Fut.] . . . . .	Magpapakaaral	Magpapapakapag-aral.
Pǵhar [Imp. and Inf.]-	Magpakaaral.	Magpakapag aral.
Badyaon [Verbal] . . . .	Pagpapakaaral.	Pagpakapag-aral.
	Nagpakapanǵaral.	
	Nagpapakapanǵaral.	
	Magpakapan aral.	
	Magpakapanǵaral.	
	Pagpakapanǵaral.	

PASUNHIN

AN (person).	AN (the thing to be studied).
Nakar. - - Pinakaaralan.	Pinakapag-aralan.
Kasal. - - Pinakaáaralan.	Pinakapag-áaralan.
Dar. - - - Pakaáaralan.	Pakapag áaralan.
Pǵhar. - - Pakaaralan.	Pakapag-aralan.

I (*he thing to be taught*).

Ipinakaaral.  
Ipinakaáaral.  
Ipakaáaral.  
Ipakaaral.

AN (*person to whom*).

Pinakapanġaralan.  
Pinakapanġangaralan.  
Pakapanġangaralan.  
Pakapanġaralan.

Magpakatiis kayó.

Pagpakasipagan mo ang iyong hanapbuhay.

Pakaisip-isipin mo ang ákin'g sínásabi sa iyo.

Huwag kang magpakamatáy.

Magpakarahan kayó.

Ang mġa makatarunġan ay mapapakagalġng.

Ang mġa makasalanan'g hindi nanġagsising totoo, ay mapapakasamá.

Pinakasísinta ko ang ákin'g tinubūanglupá.

Pinakamámahál ko ang ákin'g mġa kaibigan.

Pakagunamgunamin mo ang mahal na pasyon ng Mánanakop.

I (*cause*).

Ipinakapag-aral.  
Ipinakapag-áaral.  
Ipakapag-aaral.  
Ipakapag-aral.

I (*the thing to be preached*).

Ipinakapahġaral.  
Ipinakapanġangaral.  
Ipakapanġangaral.  
Ipakapanġaral.

Suffer voluntarily.

Be very diligent in your business.

Meditate what I say (*or tell*) to you.

Do not kill yourself.

Go very slowly.

The just will attain salvation.

The sinners who have not truly repented will be condemned.

I love my native-country very much.

I esteem my friends very much.

Meditate upon the holy passion of the Redeemer.

## ACTIVE MAGPATI.

Ugát (*Root*) . . . . Luhód.=Kneel.

Magpatiluhód.=To kneel speedily or all at once; to kneel suddenly.

Mġa Parahog (Tenses)	<i>Nakaraan</i> ( <i>Past</i> ) . . .	Nagpatiluhód.
	<i>Kasalukuyan</i> ( <i>Pres.</i> ) . . .	Nagpápatiluhód.
	<i>Darating</i> ( <i>Fut</i> ) . . . .	Magpápatiluhód.
	<i>Pangharáp</i> ( <i>Imp. and</i>	
	<i>Inf.</i> ) . . . .	Magpatiluhód.
	<i>Badyaon</i> ( <i>Verbal</i> ) . . . .	Pagpapatiluhód.

# PASSIVE **PAGPATI.**

## IKA.

Mga Panahon [Tenses]	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . .	<i>Ikinapagpatiluhód.</i>
	<i>Kasalukuyan (Pres.)</i> . . . .	<i>Ikinapagpápatiluhód.</i>
	<i>Darating (Fut.)</i> . . . .	<i>Ikapagpápatiluhód.</i>
	<i>Pangharáp (Imp. and Inf.)</i> . . . .	<i>Ikapagpatiluhód.</i>

## AN.

*Pinagpatiluhurán.*  
*Pinagpápatiluhurán.*  
*Pagpápatiluhurán.*  
*Pagpatiluhurán.*

## PAGKOKONGHUGÁ NG BADYANG "MAGPATIUPO". = CONJUGATION OF THE VERB "MAGPATIUPO."

*Magpatiu pô.* - To sit down speedily or suddenly.

## AKTUNHIN

<i>Nakar. (Past)</i> . . . .	<i>Nagpatiu pô.</i>
<i>Kasal. (Pres.)</i> . . . .	<i>Nagpápatiu pô.</i>
<i>Dar. (Fut.)</i> . . . .	<i>Magpápatiu pô.</i>
<i>Pghar. (Imp. and Inf.)</i>	<i>Magpatiu pô.</i>
<i>Badyáon (Verbal)</i> . . . .	<i>Pagpapatiu pô.</i>

## PASUNHIN

### IKA.

### AN.

*Nakar. . . Ikinapagpatiu pô.*  
*Kasal. . . Ikinapagpápatiu pô.*  
*Dar. . . . Ikapagpápatiu pô.*  
*Pghar. . . Ikapagpatiu pô.*

*Pinagpatiu pôán.*  
*Pinagpápatiu pôán.*  
*Pagpapatiu pôán*  
*Pagpatiu pôán.*

*Nagpatihulog siya sa balón.*

*He threw himself with impetuosity into the well.*

*Mapatihigá, mapahigá.*

*To lie down involuntarily.*

*Mapatihulog.*

*To fall involuntarily.*

*Silá'y napatirapá, naparapá silá.*

*They prostrated themselves involuntarily.*

## ACTIVE MAGKANG.

*Ugát* (Root) . . . . Iyak.=Weep, cry.

Magkang-iiyak.=To cry involuntarily; to weep involuntarily.

Mga Panahon (Tenses)	<i>Nakaraan</i> (Past) . . . .	Nagkang-iiyak.
	<i>Kasitukuyan</i> (Pres.) . . . .	Nagkakang-iiyak.
	<i>Darating</i> (Fut.) . . . .	Magkakang-iiyak.
	<i>Pangharap</i> (Imp. and Inf.) . . . .	Mangkang iiyak.
	<i>Badyaon</i> (Verbal) . . . .	Pagkakang-iiyak.

## PASSIVE PAGKANG.

### I.

Mga Panahon (Tenses)	<i>Nakaraan</i> (Past) . . . .	Ipinagkang-iiyak.
	<i>Kasalukuyan</i> (Pres.) . . . .	Ipinagkakang-iiyak.
	<i>Darating</i> (Fut.) . . . .	Ipagkakang-iiyak.
	<i>Pangharap</i> (Imp. and Inf.) . . . .	Ipagkang-iiyak.

### AN.

Pinagkang-iiyakán.  
Pinagkakang iiyakán.  
Pagkakang-iiyakán.  
Pagkang-iiyakán.

## PAGKOKNGHUGÁ NG BADYANG "MAGKANGPAPAWIS".= CONJUGATION OF THE VERB "MAGKANGPAPAWIS."

Magkangpapawis.=To perspire because of fright or shame, etc.

### AKTUNHIN

<i>Nakar.</i> (Past) . . . .	Nagkangpapawis.
<i>Kasal.</i> (Pres.) . . . .	Nagkakangpapawis.
<i>Dar.</i> (Fut.) . . . .	Magkakangpapawis.
<i>Pghar.</i> (Imp. and Inf.)	Mangkangpapawis.
<i>Badyaon</i> (Verbal) . . .	Pagkakangpapawis.

### PASUNHIN

#### I.

<i>Nakar.</i> . . .	Ipinagkangpapawis.
<i>Kasal.</i> . . .	Ipinagkakangpapawis.
<i>Dar.</i> . . .	Ipagkakangpapawis.
<i>Pghar.</i> . . .	Ipagkangpapawis.

#### AN.

Pinagkangpapawisan.
Pinagkakangpapawisan.
Pagkakangpapawisan.
Pagkangpapawisan.



# ACTIVE MAGKAPA.

*Ugat (Root)* . . . . . Ngisi. = Laugh.

Magkapanġisi = To remain laughing, showing  
the teeth.

Mga Panahon Tenses	<i>Nakaraan (Past)</i> . . . . .	Nagkapanġisi.
	<i>Kasalukuyan (Pres.)</i> . . . . .	Nagkapapanġisi.
	<i>Darating (Fut.)</i> . . . . .	Magkapapanġisi.
	<i>Pangharap (Imp. and Inf.)</i> . . . . .	Magkapanġisi.
	<i>Badyaon (Verbal)</i> . . . . .	Pagkapapanġisi.

# PASSIVE PAGKAPA.

I.

AN.

Nakar. . . .	Ipinagkapanġisi.	Pinagkapanġisihan.
Kasal. . . .	Ipinagkapapanġisi.	Pinagkapapanġisihan.
Dar. . . . .	Ipagkapanġisi.	Pagkapanġisihan.
Pġhar. . . .	Ipagkapanġisi.	Pagkapanġisihan.

PAGKOKONGHUGÁ NĜ BADYANG “MAGKAPANĜAŅGA.” =  
CONJUGATION OF THE VERB “MAGKAPANĜAŅGA.”

Magkapanġangá. = To remain with one's mouth open.

## AKTUNHIN

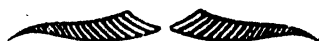
Nakar. (Past) . . . . .	Nagkapanġangá.
Kasal. (Pres.) . . . . .	Nagkapapanġangá.
Dar. (Fut.) . . . . .	Magkapapanġangá.
Pġhar. (Imp. and Inf.) . . . . .	Magkapanġangá.
Badyaon (Verbal.) . . . . .	Pagkapapanġangá.

## PASUNHIN

I.

AN.

Nakar. . . .	Ipinagkapanġangá.	Pinagkapanġangáhán.
Kasal. . . .	Ipinagkapapanġangá.	Pinagkapapanġangáhán.
Dar. . . . .	Ipagkapanġangá.	Pagkapanġangáhán.
Pġhar. . . .	Ipagkapanġangá.	Pagkapanġangáhán.



# MGA KAMALIAN (\*)

## ERRATA (\*)

Bayhon Page	Talatà Line	NÁSUSULAT WRITTEN	DAPAT SULATIN IT SHOULD BE WRITTEN
5	33	Hyphen (-----).	Hyphen (—).
5	34	Parenthesis -----).	Parenthesis ( )
7	4-5	Kindled exhalation in sky.	Shooting star.
8	29	dirth,	dirt,
16	1	Candidateship	Candidacy
18	12	Horse-troops.	Cavalry
23	16	Inner shirt.	Inner skirt.
39	30 31	healthness.	healthless.
40	7	Strain;	Sprain;
45	9	flivine	divine
51	4	katanimikan	katahimikan
53	1	head	heed
59	13	Manunulta,	Mánunulát.
60	8	Define.	Definer.
70	18	Talking.	Talker.
79	29	<i>sugnon pangabilang,</i>	<i>sugnong panabilang,</i>
82	24	ikatalongpû.	ikatatlongpû,
88	9	It it half past one.	It is half past one.
93	33	Ablat-----Dini sa,	Ablat-----Dito sa.
94	26	LIGAMEMTS.	LIGAMENTS,
101	14	ordaian	ordain
108	13	absove,	absolve,
111	10	To able	To be able
119	10	To thrown,	To throw,
119	26	To conjeture	To conjecture
126	1	to lav	to lay.
127	10	be come	become
145	6	reduce,	reduce,
147	19	mátagpûán	mátagpûán
147	38	quite	quiet
151	37	reffer	refer
155	1	ipapag-unawà,	ipagpaunawà
155	32	mag-usáp	mag-usap
157	18	comprehende	comprehend
157	26	som.	some

(\*) Yaon lamang malalakíng mali ng limbagan.  
Only the serious mistakes in printing.

# MGA KAMALIAN

161	16	Inmediately.	Immediately.
164	2	opposicion	opposition
166	30	cares.	caress
170	20	sumúsualt.	sumúsulat.
170	32	umibíbig	umibig
172	32	bopy-book?	copy-book?
172	32	property?	properties?
173	12 ( <i>English section</i> ).	OG	OR
180	19	nag-áral	Nag-áral
182	27	She throw it	She threw it
184	4	Paglabna	Paglaban
185	19	To feign, to be sick.	To feign to be sick.
185	26	To boast, to be wise.	To boast to be wise.
190	16	Pinanġha.	Pinanġuha
190	17	Pingúnġuha.	Pinanġúnġuha
190	13	Pangunguna	Pangunġuha
191	12	"MANGARAD"	"MANGAKAD"
192	32	Naniniwla	Naniniwalà
192	37	write on it.	write in it.
193	14	Magagwan.	Magagawan.
193	16	"MAKAKAGAWA."	"MAKAPAGGAWA."
196	25	It has been written.	It had been written.
198	14	maue	name
198	12	Pasulatán.	Pasulatan.
199	17	Towards the went.	towards the west.
199	24-25	Pagkapakulunuran.	Pagkapakalunuran.
200	1	Nakikipamili.	Nakipamili.
205	23	assembled?	assemble?
207	34	pagsisiratnan.	pinagsisiratnan.
207	35	Pagsisiratingán,	Pagsisiratingán
211	32	PAGNHI.	PANGHI.